This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

EXPLICATION

AG ER HATECHIM

A ESCOBTY GUÉNED

Dré en Eutru MENÉ

CHANOINE.

É GUÉNED

E TY GALLES, MOLLOUR HA LIVROUR

é ru er Bréfectur.

—

1882.

Digitized by Google

5.1
Celt 7678.14.30

HARVARD COLLEGE
LIBRARY

FROM THE FUND GIVEN
IN MEMORY OF
GEORGE SILSBEE HALE
AND
ELLEN SEVER HALE

Digitized by Google

EXPLICATION

AG ER HATECHIM

A ESCOBTY GUÉNED.

Digitized by Google

Digitized by Google

EXPLICATION

AG ÉR HATECHIM

A ESCOBTY GUÉNED

DRÉ EN EUTRU MENÉ

CHANOINE.

É GUÉNED

É TY GALLES, MOLLOUR HA LIVROUR

É ru er Bréfectur.

—

1882.

Digitized by Google

Celt 7678.14.30

HARVARD COLLEGE
JUN 7 1932
LIBRARY

Hale fund

Imprimatur:

Venetiis, die 25ª Septembris 1882.

† JOANNES-MARIA,
Ep. Ven.

Digitized by Google

EXPLICATION

AG ER HATECHIM

A ESCOBTY GUÉNED.

QUETAN QUENTÉL.

A FIN MAB-DÉN.

G. *Piu en dès hou crouéet ha laqueit ér bed?*
R. *Doué-é en dès me hrouéet hà laqueit ér bed.*

EXPLICATION. — Doué en dès *crouéet*, dé laret-é groeit a nitra, er bed ha quement tra e zou én hou. Ean e ra er vuhé d'en dud a pe gar, hag hi lam guet hai a pe gar.

Chetu cant vlé zou, petra é oemb-ni? — Nitra. — Chetu cant vlé zou, mèn é oemb-ni? — É neb léh. — Chetu cant vlé zou, piu e chonjé én amb? — Hânni.

Doué é unan e chonjé én amb, hag e chonjé a ol viscoah. Dré garanté aveit omb, ean en dès reit d'emb er vuhé, quèntoh eit d'ul lod vad a dud aral possibl; ean en dès reit d'emb ur horv guet é squendeu, hag un inéan capabl de hanâuein ha de garein.

Quement dén e zou, bras pé bihan, fidél pé difidél, just pé péhour, e hell gobér eit hou en ol réflexioneu-cé. Ol enta é omb deit a Zoué; ol eué é teliamb monnet de Zoué.

G. *Perac en dès Doué hou crouéet ha laqueit ér bed?*

Digitized by Google

R. *Doué en dès me hrouéet ha laqueit ér bed, eit en hanâuein, er harein, er chervijein, ha dré er moyand-cé gouni er vuhé éternél.*

Chetu fin mab-dén ar en douar. N'en dé quet bet crouéet ha laqueit ér bed aveit daibrein hag ivet, aveit tolpein dânné pé clasq inourieu ha plijadurieu, mæs aveit chervijein Doué. « Doué en dès groeit eit hou quement tra e zou ér bed, » mab-dén èl en treu aral.

Receuet hun nès guet Doué ur spéred, ha guet er spéred-cé é teliamb *hanâuein* hur Hrouéour, ha disquein er relijion péhani e ra d'emb en hanâuedigueah a nehou. Receuet hun nès ur galon, ha guet er galon-cé é teliamb *carein* Doué, de laret-é el laquat én hur halon drest en ol treu crouéet, ha bout dispozet de goll tout quèntoh eit gobér ur péhed. Receuet hun nès er vuhé, ha guet er vuhé-cé é teliamb *chervijein* Doué, én ur viret é hourhemenneu, é pellat doh er péhed, hag é pratiquein er vertûieu a Grechéneah.

Dré er moyand-cé é houniér er vuhé éternél.

G. *Petra-é er vuhé éternél?*

R. *Er vuhé éternél e zou en eurusted glorius a béhani é joéissou én néan er ré en devou chervijet erhat en Eutru Doué ar en douar.*

En inéan, èl ma vou expliquet pelloh, e vou dispartiet a zoh er horv dré er marv; mæs hi e vou joentet a retorn doh t'hou dré er résurrection, eit commanç ur vuhé neué. Er vuhé-cé e badou perpet, hac èl-cé ol en dud, er ré fal querclous èl er ré vad, en dou er vuhé éternél.

Er vuhé-cé e vou eurus ér baradouis, pé maleurus én ihuern, revé mériteu peb-unan. Er

Digitized by Google

vuhé eurus ag er baradouis, guet Doué, en ælet hag er sènt, e zou er gùir vuhé ; mæs er vuhé maleurus ag en ihuern, guet en diaulet hag er ré dânnet, e zou goah eit er marv. Rac-cé a pe gonzér ag er vuhé éternél, hemp difforh péhani, é antandér perpet conz, èl amen, ag er vuhé eurus ag er baradouis.

Er vuhé eurus ag er baradouis e vou enta, épad en éternité, lod er ré en devou chervijet Doué erhat ar en douar ; hag en ihuern e vou eit er ré en devou manquet de guement-cé.

G. *Petra e zou red gobér eit chervijein erhat en Eutru Doué ?*

R. *Eit chervijein erhat en Eutru Doué, red-é biuein èl ur gùir grechén ?*

Biuein èl ur gùir grechén e zou de guetan *credein* en ol gùirionéieu ag er relijion : nahein ur hùirioné hemp quin e zou treu erhoalh aveit torrein er fé ha coll er baradouis. Biuein èl ur gùir grechén e zou hoah *miret* en ol gourhemenneu reit d'en dud, dré en Eutru Doué pé dré en Iliz : lausquein a gosté unan hemp quin a nehai e zou treu erhoalh aveit torrein el lézenn ha coll en néan.

« Un dé un dén youanq e laras de Jésus-Chrouist : Mestr mad, petra e zou red gobér eit en dout er vuhé éternél ? — Ha Jésus e rescondas dehou : Mar vennet arriu ér vuhé éternél, goarnet er gourhemenneu. »

PRATIQ. — Chonjal liés ér baradouis, eit péhani é omb crouéet, ha gobér ol hun œvreu eit en Eutru Doué.

HISTOÉR. Un dé, hur Salvér Jésus-Chrouist e laras de Varth, hoér Lazar ha Mari : « Marth,

Digitized by Google

Marth, hui hum dracass, ha hui e guemér sourci a rai a dreu : n'en dès meit un dra necessér. »

En dra necessér-cé, hur Salvér hi expliquas, un dé aral, én ul laret : « De betra chervij de vabdén gouni er bed antiér, mar en dès er maleur a goll é inéan ; ha mar eu dès er maleur-cé, petra e rei-ean eit hum zigoll ? »

Ur Pab santél, hannuet Béniguet XII, e laras un dé d'un dén péhani e houlenné guet hou un dra dihuennet : « P'em béhé diu inéan, me hellehé marcé rein unan d'en diaul, eit gobér plijadur d'oh, ha goarn en aral aveit en Eutru Doué ; mæs èl ne mès nameit unan, ne fall quet d'ein hi holl, mæs hi salvein. »

EIL QUENTÉL.

AG ER HRECHÉN.

G. *Hà hui e zou crechén ?*

R. *Ya, me zou crechén dré hrèç Doué.*

Er guir *crechén* e sinifi scolaér pé discipl de Jésus-Chrouist. Ér bed-men, er ré e cheleu hag e héli ur mestr benac, e guemér pé e receu liés é hann : en Ariénet e zou disciplet Arius, en Dominiquénet disciplet sant Dominiq, er Grechénion disciplet Jésus-Chrouist. Péh un inour en dout aveit mestr Mab Doué, Crouéour en néan hag en douar !

« Hà hui e zou crechén ? » Chetu er péh e houlenné guéharal er Bayannet guet er Vartyret ; hag er ré-men, dirac en tourmanteu crian, dirac er marv memb, e rescondé perpet é oènt crechénion. —

Digitized by Google

« Me zou crechén, chetu me hann, e laré unan a nehai ; mar caret gout hirroh, me hérent e lar d'ein Quentin. »

Mæs n'en domb quet crechénion dré hur ganne-digueah ; *dré hrèç Doué-é,* de laret dré un donézon a vadeleah en Eutru Doué. Petra en déhé parreit doh Doué a rein d'emb er vuhé é mésq er Juifet, pé é mésq er Bayannet, pé memb é mésq en dud gouév ? Mar domb enta gânnet a guérent crechén, mar domb bet badéet, trugaréquamb en Eutru Doué.

G. *Petra-é ur hrechén ?*

R. *Ur hrechén e zou en hani e zou bet badéet, e gred hag e héli el lézenn a Grechéneah.*

Tair condition e zou enta requis eit bout ur gùir grechén :

Red-é de guetan rah *bout badéet :* er Vadéènt e zou en nôr ag en Iliz, ha dré en nôr-cé é ma requis tremén, eit arrìu é scôl Jésus-Chrouist hag é famill en Eutru Doué. Er ré merchet dré er Vadéent e zou hannuet Crechénion pé Fidélet ; hag er ré forhet ag er sacremant-cé e zou hannuet Difidélet, èl er Juifet, er Bayannet...

Red-é arlerh *credein* en ol gùirionéieu ag el lézenn a Grechéneah : er gùirionéieu-cé hum gav eit el lod muyan é Symbol en Apostolet. Nahein pé taulein a gosté en ol gùirionéieu e zou un Apostazi ; nahein lod a nehai hemp quin e zou un Hérézi ; en Apostadet hag en Hérétiquet e zou neoah crechénion, rac er merch ag er Vadéent e chom perpet én ou inéan, mæs ind e zou crechénion fariet.

Red-é anfin *héli* pé *méret* en ol gourhemenneu ag el lézenn a Grechéneah, de laret-é gourhe-

Digitized by Google

menneu Doué ha ré en Iliz. Er ré ne virant quet er gourhemenneu, de laret-é, er ré ne bratiquant quet ou devérieu, e zou neoah crechénion, rac er merch ag er Vadéent e chom atàu én ou inéan, mæs ind e zou fal grechénion.

Eit bout ur gùir grechén, pé ur hrechén parfet, red-é enta bout badéet, credein hag héli el lézenn à Grechéneah. El *lézenn* e gomprén ar un drô er gùirionéieu hag er gourhemenneu : er gùirionéieu e zou el lézenn ag er gredenn ; er gourhemenneu e zou el lézenn ag en œvreu : *lex credendi, lex agendi.*

G. *Hàg avantajus bras-é bout crechén ?*

R. *Ya, avantajus bras-é bout crechén, rac ur gùir grechén e zou croaidur de Zoué, brér de Jésus-Chrouist, hag héritour d'en néan.*

Doué, arlerh en dout hun hrouéet ha laqueit ér bed, en dès reit d'emb er vuhé spirituél dré er Vadéent, hag e zou deit èl-cé de vout hun Tad. « Sellet, emé S. Iehan, péh caranté en dès discoeit en Tad, a p'en dès vennet ma véhemb galuet ha ma véhemb é gùirioné bugalé de Zoué. »

Mar domb bugalé de Zoué, ni e zou enta bredér de Jésus-Chrouist, hag hériterion guet hou a ranteleah en néan. Hur Salvér Jésus-Chrouist e zou Mab Doué dré natur, n'en domb ni bugalé de Zoué meit dré hrèç, dré adoption. Er féçon e zou dishaval, mæs en hann a groaidur e zou er memb, en héritaj ag en néan e zou er memb.

En Difidélet é contrél e zou couciet dré er péhed orijinél, ha rac-cé é maut sclavet de Satan, forbannet ag en néan, ha fariet ar en hènt ag en ihuern.

Digitized by Google

O crechén, emé sant Léon, hanàu enta péh quer bras inour-é aveit ous bout é gùirioné croaidur de Zoué hag héritour d'en néan, ha ne yé chet d'ancoat un avantaj quer caer eit hum daulein ér vouillenn ag er péhed.

G. *Petra-é er lézenn a Grechéneah?*

R. *Er lézenn a Grechéneah e zou en hani en dès hur Salvér Jésus-Chrouist disquet d'é Apostolet, hag e zisq d'emb en Iliz ag é berh.*

Ul lézenn e zou ur régl a fé, pé ur régl a vuhé. Liès-mat ul lézenn e sinifi un dastum a régleu, un dastum a hùirionéieu hag a hourhemenneu : hag èl-cé é ma queméret amen. El lézenn a Grechéneah e zou enta en dastum ag er gùirionéieu hag ag er gourhemenneu disquet dré hur Salvér Jésus-Chrouist d'é Apostolet, durant en tri blé m'en dès bìuet guet hai ar en douar. Quènt quittat er bed eit retorn d'en Nean, Jésus e laras d'é Apostolet : « Querhet, disquet en ol pobleu ag en douar... discoeit dehai miret en ol gourhemenneu e mès reit d'oh. » Sèntus d'oh quement-cé, en Iliz, pried hag héritouréz de Jésus-Chrouist, e zisq d'en dud, ag é berh, er guirionéieu de gredein hag er gourhemenneu de viret, eit arriu én néan.

En treu-cé rah hum gav stréuet ér Scritur santél hag é livreu en Tadeu ag en Iliz.

G. *Hàg oblijet omb-ni de zisquein el lézenn a Grechéneah?*

R. *Ya, oblijet-omb, idan boén a zânnation, de zisquein el lézenn a Grechéneah.*

El lézenn a Grechéneah e zou en hènt ag er baradouis : héli en hènt-cé e zou gobér er salvedigueah, el lausquein e zou hum goll ha couéh én

Digitized by Google

ihuern. Mæs aveit héli en hènt-cé, red-é de guetan en hanàuein, hag arlerh querhet én hou; pé é gùirieu aral, red-é de guetan hanàuein er gùirionéieu ag er relijion, hag arlerh miret er gourhemenneu.

Hama, penaus hanàuein er gùirionéieu hag er gourhemenneu hemp ou studial? Penaus credein er gùirionéieu ag er fé ha miret er gourhemenneu hemp ou disquein? Rac-cé ol er ré ne hanàuant quet ou relijion, er ré vras èl er ré vihan, er ré goh èl er ré youanq, e zou oblijet de studial el lézenn a Grechéneah, mar fall dehai bout salvet.

PRATIQ. — Chonjal liés én inour a vout crechén, ha dihoall a gouci un hann quer caer dré er péhed.

HISTOÉR.— En ampereur Constans-Chlor, deusto ne oé quet crechén, en doé neoah ul lod vad a grechénion é mésq é soudardet hag e mésq en dud ag é baléz. Un dé ean e zastumas er ré-men hag e laras dehai é oé requis lezel ou relijion hag offrein ur sacrefiç d'en Douéet ag er ranteleah, mar vennènt goarn ou hargueu. Ur ré benac'e sèntas doh t'hou, hag e lausquas ou relijion eit goarn ou inourieu; mæs el lod muyan e gavas gùel coll tout ha chom fidél d'el lézenn a Grechéneah. Nezé en ampereur e laras d'er ré guetan : A pe hoès nahet hou relijion, querhet é raug; er ré e zou difidél de Zoué e hell bout difidél d'ein... D'er réral ean e laras : Chomet guet n'ein, hui e zou tud a garactér, ha crechénion ag er choéj; a p'en doh fidél d'hou Toué, hui e vou fidél d'ein eué.

Digitized by Google

TAIRVED QUENTÉL.

A SIN ER HRECHÉN.

G. *Péhani-é sin er hrechén ?*
R. *Sin er hrechén e zou sin er Groéz.*

Ur sin e zou ur merch pé un dra hanàuet, péhani e hra d'emb hanàuein un dra aral. Er mogued e zou er sin pé er merch ag en tan ; ur soutanenn e zou er sin pé er merch ag ur bélêg ; èl-cé eué er groéz e zou er sin pé er merch ag ur hrechén. A pe huélér enta un dén é hobér sin er groéz, guellein e hrér laret : chetu ur hrechén.

G. *Penaus é hret-hui sin er groéz ?*
R. *Me hra sin er groéz, én ul laquat en dorn déheu ar en tâl, goudé ar er galon, nezé ar er scoé glei, arlerh ar er scoé déheu, én ul laret é bréhonec :* É hann en Tad, hag er Mab, hag er Spéred-Santél, Amen ; *pé é latin :* In nomine Patris et Filii et Spiritûs sancti, Amen.

Gobér e hrér hoah sin er groéz guet er med, ar en tâl, ar er beg, hag ar er galon, eit consacrein de Zoué er chonjeu, er honzeu hag en œvreu. Ér mod-cé é hrér sin er groéz ér hommancemant ag en Aviél, eit discoein ne guemérér quet méh ag er religion, hag é vér prest de govessat a veg ha dirac en dud en ol gùirionéieu e gredér a galon.

En dud dévot e hra liés sin er groéz, guet er med, ar er galon hemp quin, aveit pellat un tantation benac, pé aveit tennein grèceu en Eutru Doué ar nehai.

Digitized by Google

G. *A betra é tégass chonj d'emb sin er groéz?*

R. *Sin er groéz e zégass chonj d'emb a vystér en Drinded santél, a vystér en Incarnation, hag a vystér er Rédamption.*

Ur mystér, èl ma vou espliquet pelloh, e zou un dra souéhus, ur huirioné ne gomprenér quet, rac m'en dé ihuelloh eit er rézon. Cavein e hrér mystérieu a leih ér bed; cavein e hrér evé mystérieu ér religion a Grechéneah : é mésq er ré-men contein e hrér tri mystér drest er réral, hannuet eit en dra-zé er mystérieu brassan. Er mystérieu-cé e zou un Doué hemp quin é tri personn, pé en Drinded, un Doué deit de vout dén aveit omb, pé en Incarnation, hag un Doué maruet ar ur groéz eit hur péhédeu, pé er Rédamption.

Ag en tri mystér-cé é tégass chonj d'emb sin er groéz.

G. *Penaus é tégass chonj d'emb sin er groéz a vystér en Drinded santél?*

R. *Sin er groéz é zégass chonj d'emb a vystér en Drinded santél, én ur hannuein en tri personn e zou é Doué : en Tad, er Mab, hag er Spered-Santél.*

Hag opèn én ul laret : *É hann*, ha nepas : *É hanneu*, ni e hanàu penaus en tri personn-cé ne hrant quet tri Doué, mæs un Doué hemp quin.

G. *Penaus é tégass chonj d'emb sin er groéz a vystér en Incarnation hag a vystér er Rédamption?*

R. *Sin er groéz e zégass chonj d'emb a vystér en Incarnation hag a vystér er Rédamption, dré el limaj e hramb ar n-amb ag er groéz, ar béhani Mab Doué deit de vout dén e zou maruet eit hun prenein.*

Digitized by Google

Er féçon memb d'hobér sin er groéz e zégass chonj a guement-cé.

En ul laquat en dorn déheu ar en tâl hag arlerh ar er galon, ni e ra d'antand penaus Mab Doué e zou dischennet ag en néan ar en douar, eit quemér ur horv hag un inéan haval doh hur ré-ni : chetu en Incarnation. Én ur zong arlerh en dorn ag er scoé glei ar er scoé déheu, ni e ra d'antand penaus Jésus-Chrouist, dré é varv ar er groéz, en dès hun chanjet a du, hun tennet ag en hènt ag en ihuern hag hun laqueit ar en hènt ag er baradouis : chetu er Rédamption.

G. *Pegours é ma red gobér sin er groéz?*

R. *Red-é gobér sin er groéz, de vitin a pe sâuér, de nôz a pe yér de gousquet, ér penn ag en œvreu principallan, én danjérieu hag én tantationeu.*

Red-é enta hum groézein 1° *de vitin a pe sâuér,* eit consacrein de Zoué er galon guet en ol chonjeu, conzeu, œvreu ha poénieu ag en devéh, hag eit goulenn er grèceu necessér durant en dé, dré vériteu hur Salvér Jésus-Chrouist. — Red-é hum groézein 2° *de nôz a pe yér de gousquet,* eit trugaréquat en Eutru Doué ag en ol grèceu receuet durant en dé, hag eit er pédein, dré Jésus-Chrouist, d'hun goarn durant en nôz doh peb sort danjér. Red-é hum groézein 3° *ér hommancemant ag en œvreu principallan,* eit ou offrein de Zoué, ha goulenn dré Jésus-Chrouist er grèc d'ou gobér eit é hloér hag eit hur salvedigueah. Red-é hum groézein 4° *én danjérieu hag én tantationeu,* eit ou féahein dré secour hur Salvér Jésus-Chrouist; sin er groéz é unan en dès laqueit liés mat en diaul de bellat.

Digitized by Google

Jaujabl-é hoah hum groézein a pe bassér dirac ur groéz, pé dirac un iliz, ha chonjal é caranté Jésus-Chrouist péhani en dès anduret er marv aveit omb. Mæs ur hrechén mad n'hum goutant quet a hobér sin er groéz : ean e zoug ar nehou pé ahoel ean e hoarn en é dy limaj hur Salvér staguet doh er groéz; ur méh véhé eit ur famill crechén péhani e vanquéhé ag ur hrucefi.

G. *Péh grèceu en denn ar n'amb sin er groéz?*

R. *Sin ar groéz e denn ar n'amb bénédictioneu Doué, e bella en diaul hag é dantationeu.*

Sin er groéz, groeit guet fé ha dévotion, 1° *e denn ar n'amb bénédictioneu Doué;* sin er groéz e zou ur bédennig berr, mæs lan a nerh dirac Doué dré vériteu Jésus-Chrouist; hur Salvér e sell guet plijadur ol er ré e zoug er merch-zé. Sin er groéz, groeit guet fé ha dévotion, 2° *e bella en diaul hag é dantationeu;* en diaul e zouj bras er sin-cé, péhani e zégass chonj dehou a victoérieu hur Salvér, ha quentéh ma vé groeit ean hum denn guet é dantationeu. — Credet-mé, é laré guéh-aral sant Antoin d'é zisciplet, a pe glasq en diaul hou tennein d'en droug, groeit sin er groéz, ha ean e bellei quentéh. — En ampereur Julian en Apostad, deusto m'en doé renonciet d'er relijion a grechéneah, hum ancoas d'hobér sin er groéz un dé ma oé grônnet a ziaulet, ha quentéh en diaulet e zisparissas.

PRATIQ. — Gobér sin er groéz guet fé, ha laret er guirieu a nehou guet attantion.

Histoér. — Er gustum d'hobér sin er groéz e za d'emb ag en Apostolet. Tertullien, péhani e viué cant vlé ar ou lerh, e lar d'emb er honzeu-men :

Digitized by Google

« A pe yamb èn hun tyér, a pe sortiamb, a p'hum husquamb, a p'hum laquamb doh taul, a pe yamb de gousquet, hag én hun ol œvreu, ni e hra sin er groéz. » — Hiniu en dé ni e hra hoah quement aral, hag en dra-zé e zisco penaus er relijion a Grechéneah n'en dès chet chanjet gondé en Apostolet.

PEDAIRVED QUENTÉL.

AG ER HATECHIM.

G. *É mèn é tisquér er péh e zou red gout eit bout salvet ?*

R. *Ér Hatechim.*

G. *Petra-é er Hatechim ?*

R. *Er Hatechim e zou un instruction e hrér ar er gùirionéieu principallan ag er relijion, èl pe véhér é téviz en eil doh éguilé.*

Er guir *Catechim* e zou tennet ag ur guir grec, péhani e sinifi instruction reit é téviz. Er hatechim enta n'en dé quet ur predeg, rac én ur predeg, unan hemp quin e gonz, hag ol er réral e cheleu. Ér hatechim conzein e hrér trô ha trô : unan e houlenn, hag un al e rescond; guellein e hrér perpet goulenn explication a pe hum gav un dra benac diæz de gomprenein. Ag er guir Catechim é ma tennet en hann a *Gatechimour* reit d'en hani e zisq d'er reral el lézenn a Grechéneah. Ag er memb guir Catechim é ma tennet en hann a *Gatéchuméu,* reit d'en hani e zou é tisquein er religion a Grechéneah eit bout hadéet.

Digitized by Google

Hannuein e hrér evé *Catechim* el livrig é péhani hum gav é berr guirieu el lézenn a Grechéneah. Nitra caerroh, nitra avantajussoh eit el livrig-cé. « Cavein e hrér én hou, emé un dén abil bras, er rescond d'en ol goulenneu, d'en ol aquerh. Goulennet guet ur hroaidurig crechén petra-é Doué, ean el larou; petra-é mab-dén, ean el larou; eit petra é ma ér bed-men, ean el larou; petra e vou a nehou arlerh é varv, ean el larou... Nitra ne chomou hemp rescond. »

G. *Hàg oblijet omb-ni de zisquein er Hatechim?*

R. *Ya, oblijet omb de zisquein er Hatechim, rac én hou é cavamb er péh e zeliamb gout ha gobér eit hur salvedigueah.*

Laret-é-bet ihuelloh penaus é vér oblijet idan boén a zânnation de zisquein el lézenn a Grechéneah; hama el lézenn a Grechéneah hum gav ér Hatechim; oblijet vér enta idan boén a zânnation de zisquein er Hatechim pé ahoel en treu necessérran. Quement-cé e sell er ré vras èl er ré vihan, er ré goh èl er ré youanq. Er ré e houy lén e zeli studial ha disquein ind-memb ou Hatechim; er ré ne houyant quet lén e zeli studial ha disquein guet er réral; ol ind e zeli assistein ér Hatechim groeit én iliz aveit achiu ha rantein parfettoh ou instruction ar guement-cé.

É creis en nerh èl ér gohoni, é teliér hoah studial er Hatechim, dré eun ag en ancoat. Un dén ag er bed hum brézantas un dé én ur houvand eit gobér ur retred; reit e oé bet dehou, èl d'er reral, livreu a zévotion hag én ou mésq ur Hatechim. — Eit petra ur Hatechim? emé-ean; ag en oaid a zec vlé m'er gouyé penn d'er benn. — Guélamb, é laras er supérior dehou, mar ne hoès chet ean ancoeit

Digitized by Google

goudé. Ean e houlennas enta mar a dra guet hou, hag en dén-cé hum gavas luiet hag e laras memb treu a dréz. — Hama, emé er béleg dehou, hui e huél bermen penaus é ma perpet necessér studial er Hatechim, ha penaus hemb en dra-zé é larér treu a dréz ar er relijion.

G. *Hà cablus-é en tadeu ha mameu, mistr ha mestrézet, péré ne zisquant quet er hatechim d'ou bugalé ha d'ou serviterion?*

R. *Ya, cablus-é en tadeu ha mameu, mistr ha mestrézet, péré ne zisquant quet er hatechim d'ou bugalé ha d'ou serviterion.*

G. *Perac é mant-ind cablus?*

R. *Cablus-int, rac ind e vanq de unan ag ou devérieu principallan péhani e zou rein d'ou bugalé ha d'ou serviterion en hanàuedigueah necessér eit biuein revé lézenn Jésus-Chrouist.*

É mésq obligationeu en tadeu ha mameu, mistr ha mestrézet, unan ag er ré vrassan e zou disquein pé gobér disquein er relijion d'ou bugalé ha d'ou serviterion. « En hani, emé sant Paul, ne guemér sourci erbet ag é ré, ha drest en ol ag er ré ag é dy, e renonci d'er fé hag e zou goah eit un difidél. »

Lausquein er vugalé hag er serviterion hemp catechim, hemp instruction, e zou ou lezel én tihoelded hag én dihouyegueah eit ou salvedigueah, ha gobér liés a nehai tud direspet, tud dirollet, ha mar-a-huéh lairon ha torfèterion.

Er hérent hag er vistr e zeli enta disquein er hatechim d'ou bugalé ha d'ou serviterion; ha mar n'hellant quet er gobér ind-memb, ind e zeli clasq tud aral eit er gobér én ou léh. Ind e zeli opèn lausquein guet ou bugalé ha serviterion en amzér

Digitized by Google

necessér eit monnet d'er hatechim, ha dalhein ferm ma veint fidél d'en instruction-zé.

Eit accourajein en dud de zisquein er hatechim d'er réral, hun Tad santél er Pab Paul V en dès reit cant dé a induljanç d'en tadeu ha mameu, mistr ha mestrézet, péré e zisq er gùirionéieu ag er relijion d'ou bugalé ha d'ou serviterion. (6 Oct. 1607.)

Er Pab Clément XII en dès reit opèn un induljanç a seih vlé ha seih deu-uiguent dé d'er fidélet péré e cheleu pé e zisq er hatechim d'er réral, quement guéh ma covessant ha ma communiant. Reit en dès memb dehai un induljanç pléniér eit gouilieu Pasq, sant Pierr ha Nendelec. (27 Méhuén 1735.)

G. *Pet lodenn e zou ér Hatechim?*

R. *Puemb lodenn e zou ér Hatechim. Disquein e hrér ér guetan lodenn, er péh e zeliér credein; én eil lodenn, er péh e zeliér gortoz ha goulenn; én dairved lodenn, er péh e zeliér gobér; ér bedairved lodenn, en treu doh péré é teliér pellat; ér buempved lodenn, er péh e zeliér receu, eit gouni er baradouis.*

Ni e zeli *credein* Symbol en Apostolet, *gortoz ha goulenn* grèç Doué dré er bédenn, *gobér* pé *miret* er gourhemenneu, *pellat* doh er péhed, ha *receu* er sacremanteu.

Guellein e hrér eué joentein er-vertûieu hag er péhédeu doh er gourhemenneu, ha nezé er Hatechim e vou rannet é pedair lodenn hemp quin, èl er Hatechim ag er Honcil a Drant, ér féçon-men :

1° Er péh e zeliér credein : er Symbol.

2° Er péh e zeliér gobér : er Gourhemenneu.

Digitized by Google

3° Er péh e zeliér receu : er Sacremanteu.
4° Er péh e zeliér goulenn : er Bédenn.

PRATIQ. — Disquein perhuéh mat er Hatechim, ha dihoall ag en ancoat.

HISTOÉR. — Peguement a dud, arriuet é creis ou nerh pé én achimant ag ou buhé, e chom bamet ha souéhet a pe lénant er Hatechim ! Ur béleg e vizité goudé un herrad un dén clan, un dén ag er bed, péhani, allas ! en doé ancoeit é relijion. Un dé ean er havas azéet én ur gadoér, ul livrig étré è zeuorn, hag occupet bras guet er péh e léné. — Petra e lénet-hui èl-cé ? emé er béleg. — Ah ! eutru, e rescondas en hani clan, lénein e hran ul livr èl n'en dès chet hânni ; el livr-cé e lar rah, e zisq d'ein rah. Ne houyan quet penaus é hellér laquat quement a dreu én ul livr quer berr. Na bràu-é ! Na splann-é ! »

Ha petra e oé el livr-cé ? — Er Hatechim.

PUEMPVED QUENTÉL.

AG ER VERTUIEU A GRECHÉNEAH.

G. *Petra-é ur Vertu a Grechéneah ?*
R. *Ur Vertu a Grechéneah e zou un donézon ag en néan, e chòm én inéan, e zoug hag e secour mab-dén d'hobér er mad ha de bellat doh en droug.*

Ur *vertu* é jénéral e zou un nerh : en tan en dès é nerh, en héaul en dès é nerh, en inéan euè en dès hé nerh. En nerh-cé ag en inéan, impléet

Digitized by Google

liés eit gobér un dra benac, e laqua én hi ur plég, un doug, un accustumanç eit gobér æssoh en dracé. Hama er plég-cé, en doug-cé e zou ur *vertu*.

Er nerh, a béhani é ta er plég pé en doug, e hell bout én inéan dré en natur hag er gannedigueah, pé dré un donézon spécial a Zoué. Ha dré-zé é tifforhér er vertûieu *naturél* doh er vertûieu *surnaturél*. Ur vertu naturél e zou enta ur plég naturél ag en inéan eit gobér er mad ha pellat doh en droug : èl-cé en doustér, er garanté, er justiç, etc., e hell bout én un dén péhani n'en dé quet crechén. Ur vertu surnaturél, pé ur vertu a Grechéneah, e zou ur plég deit a ziar-hlué, pé un donézon ag en néan, e chom én inéan, e zoug hag e secour d'hobér er mad ha de bellat doh en droug.

Larein e hrér penaus ur vertu a grechéneah e zou : 1° *un donézon ag en néan*, aveit hi difforh doh er vertu naturél ; 2° *e chom én inéan*, aveit discoein é ma padus, ha dishaval doh er grèç ; 3° *e zoug hag e secour mab-dén*, aveit discoein é ma un nerh ; 4° *d'hobér er mad ha de bellat doh en droug*, rac de guement-cé é toug en ol vertûieu.

G. *Pet sort vertûieu e zou ?*

R. *Deu sort : er vertûieu théologal hag er vertûieu moral.*

Ol er vertûieu e sell Doué pé hun sell ni-memb. Mar sellant Doué, de laret-é mar dougant en inéan trema Doué ean-memb, ind e zou hannuet *théologal*, ag ur guir grec péhani e sinifi *e sell Doué*. Mar hun sellant ni-memb, de laret-é mar hun dougant d'hum gomportein erhat ha de réglein hun œvreu, ind e zou hannuet *moral*, ag ur guir latin péhani e sinifi en *œvreu*.

Digitized by Google

G. *Pet vertu théologal e zou, ha péré int-hi ?*

R. *Bout zou tair vertu théologal : er Fé, en Espéranç hag er Garanté.*

Peb-unan ag er vertûieu-cé e vou expliquet pelloh : er Fé quènt er Symbol, en Espéranç quènt er Bédenn, hag er Garanté quènt er Gourhemenneu.

G. *Perac é ma hannuet en tair vertu-cé théologal?*

R. *En tair vertu-cé e zou hannuet théologal, rac ma tougant abèn-caer d'inourein Doué.*

G. *Laret penaus é toug en tair vertu-cé abèn-caer d'inourein Doué.*

R. *Dré er Fé ni e gred é Doué, dré en Espéranç, ni e laqua hur honfianç én hou ; dré er Garanté ni er har drest peb tra.*

Er vertûieu théologal, èl m'en dé bet laret, e sell Doué, hag e zoug en inéan trema Doué : hama dré er Fé é credér é Doué, dré en Espéranç é fiér én hou, ha dré er Garanté en er harér drest peb tra ; er Fé, en Espéranç hag er Garanté e zou enta vertûieu théologal.

G. *Perac é ma hannuet moral er vertûieu aral?*

R. *Er vertûieu aral e zou hannuet moral, rac ma chervijant de laquat reihted én hun œvreu, ha de réglein hur buhé.*

Quement-cé e zou æz de gomprenein, arlerh er péh e zou bet laret : er vertûieu-cé ne sellant quet Doué abèn-caer, mæs ind hun sell-ni de guetan rah. Aveit quemér mar a exampl :

En *Humilité* e hra d'emb hanàuein n'en domb nitra ha n'hellamb gobér nitra a vad a ha-n'amb hun unan.

En *Doustér* e hra d'emb mouguein er golér, goasquein ar hun imur, ha discoein min mad d'en dud.

Digitized by Google

Er *Batianted* e hra d'emb souffrein a galon vad ha hemp hum glem er hlinvédeu, er poénieu hag en trébilleu ag er vuhé.

Er *Burted* e hra d'emb dihoall doh er chonjeu, er honzeu, hag en œvreu péré e hellehé couci en inéan hag er horv.

Er *Bénijenn* e hra d'emb ouilein ar hur péhédeu treménet, hag hum gastiein eit gobér satisfaction de Zoué.

Er *Relijion* e hra d'emb rantein de Zoué en inour deliet dehou èl d'er Mestr drest en ol a guement tra e zou.

Hag èl-cé ag er vertûieu aral hannuet moral.

G. *Péré-é er vertûieu moral principallan?*

R. *Er vertûieu moral principallan e zou er vertûieu cardinal.*

Er guir *cardinal*, tennet ag er latin, e sinifi er *gond ag en nôr*. Èl ma trô en nôr ar hé gondeu, en ol vertûieu moral e drô ar er vertûieu cardinal eué, hag e deun rah dehai én ur féçon benac. Rac-cé a pe hrér procéz ur sant benac, aveit er hanonizein, é examinér perhuéh-mat mar en dès pratiquet er vertûieu cardinal, ha mar en dès ind pratiquet é vér sur penaus en en dès bet er vertûieu aral hannuet moral.

G. *Pet vertu cardinal e zou?*

R. *Bout zou pedair vertu cardinal : En Avisted, er Justiç, en Nerh, hag en Tampéranç.*

Ag er pedair vertu-cé é ta en ol vertûieu aral hannuet moral, ha rac-cé é mant galuet *cardinal*. Guet en Avisted hum gav er Furnéz, er Sciançz, er Honseil, etc... Guet er Justiç hum gav er Relijion, en Humilité, en Aboéissançz, etc... Guet en Nerh hum gav er Batianted, en Intampi,

Digitized by Google

er Bersévéranç, etc... Guet en Tampéranç hum gav er Burted, en Doustér, er Bénijenn, etc...

G. *Petra-é en Avisted a Grechéneah ?*

R. *En Avisted a Grechéneah e zou ur vertu péhani e hra difforh ha choëj er gùellan moyandeu eit monnet de Zoué.*

En Avisted e hra enta difforh er péh e blij de Zoué doh er péh e zisplij dehou, er péh e zou mad doh er péh e zou droug, er péh hun tosta de Zoué doh er péh hun pella doh t'hou.

Sant Uiçant a Baul e oé lan a Avisted ; quènt gobér un dra benac, ean e bédé Doué hag e chonjé a zevri én affér-cé ; mæs ur huéh m'en doé queméret ur rézolution, ean e chomé fidél dehi betag er penn.

G. *Petra-é er Justiç a Grechéneah ?*

R. *Er Justiç a Grechéneah e zou ur vertu péhani hun doug d'accomplissein perhuéh-mat hun devérieu é quevér Doué, é quevér en Nessan, hag én hun hevér ni-memb.*

Er Justiç e rant enta de bep-unan er péh e zou deliet dehou. Hannuein e hrér hoah mar a huéh Justiç en dastum ag er vertûieu aral pé er santeleah, hag un dén just e zou un dén santél.

En dén santél Tobi e oé douguet bras d'er justiç. Deit de vout dall, ean e gleuas un dé ur mén-gavr é vèqual én é dy, ha ean e laras quentéh d'é voéz : Dihoallet mat, a mèn é ma deit el lônncé, ha daccoret-ean d'é vestr.

G. *Petra-é en Nerh a Grechéneah ?*

R. *En Nerh a Grechéneah e zou ur vertu péhani e hra d'emb féahein er péh e zou diœz ar en hènt ag er salvedigueah.*

Digitized by Google

En Nerh e hra d'emb enta féahein tantationeu en diaul, plijadurieu er bed, hag hur fal deicheu, hag andur memb er marv quèntoh eit gohéz ur péhed marvél.

En Nerh e zou bet unan a vertûieu caerran er Vartyred. Queniguet e oé dehai dânné hag inourieu eit lezel ou relijion, hag ind ou disprizé; gourhemennet e oé dehai adorein er faus Douéet, hag ind e refuzé; taulet oènt én tan, ér môr, é mésq el lônnet gouév, hag ind e varué quèntoh eit nahein er fé.

G. *Petra-é en Tampéranç a Grechéneah?*

R. *En Tampéranç a Grechéneah e zou ur vertu péhani hun doug de réglein en inclinationeu ag hur halon, hag e barra doh emb a hobér rai é neb tra.*

En Tampéranç e hra d'emb hum chervijein ag en treu, èl er magadur, en ivaj, etc., eit hun dobér hemp quin; quement tra e zou opèn e zou dihuennet, ha red-é hum forhein ag er péh e zou rai eit miret en Tampéranç.

Holofern e hras un dé un pred bras hag e gouvias Judith; ean e ivas quement ma véuas, ha ma oé bet douguet ar é hulé. En nôz-cé memb é benn e oé bet trohet, hag é inéan taulet én ihuern.

PRATIQ. — Labourat eit en dout er vertu a béhani é santér er muyan dobér.

HISTOÉR. — En Tad Mathew, a urh sant Dominiq, e sàuas ér blé 1840, én Irland, ur Vrediah a Dampéranç. Ean e receué én ol léhieu, dré béré é trémené, er ré hum brézanté dehou hag e venné

Digitized by Google

hum gonvertissein ag en ivaj. Peb-unan a nehai e hré er bromess-men : « Me bromett, guet secour Doué, hum forhein a bep sort ivaj e hell mêuein, ha distroein, a guement ma hellein, er réral a vêuein. » Nezé en Tad Mathew e sàué é zeuorn ar nehai, hag e laré : « Me bèd Doué d'hou péniguein, ha de rein doh er grèç de zalhein d'hou promess. » Anfin ean e ré dehai ur mandalig eit dégass chonj perpet ag er bromess groeit. — Er Vrediah e gontas quènt pèl istroh eit ur million ha hantér a dud, hag e hras hilleih a vad d'er vrô-cé.

QUETAN LODENN.

AG ER PÉH E ZELIÉR CREDEIN.

QUETAN QUENTÉL.

AG ER FÉ.

G. *Petra-é er Fé a Grechéneah ?*

R. *Er Fé a Grechéneah e zou ur vertu théologal dré béhani é credamb ferm ol er gùirionéieu en dès révélet en Eutru Doué, hag e ra d'emb en Iliz de gredein.*

Er Fé é jénéral e zou ur gredenn. Er fé e sell en treu ne huélamb quet guet hun deulegat, mæs a béré é conz d'emb er ré en dès ind gùélet. N'hun nès chet gùélet marcé er guér a Rom, mæs cleuet hun nès conz a nehi dré er ré en dès hi gùélet, ha rac-cé ni e *gred* e hès ur guér ag en hann-cé én

Digitized by Google

Itali : er gredenn-cé e zou er *Fé naturél*. N'hun nès chet gùélet en tri personn ag en Drinded santél, mæs cleuet hun nès conz a nehai dré hur Salvér Jésus-Chrouist péhani en dès ind gùélet, ha rac-cé ni e *gred* é hès tri personn é Doué : er gredenn-cé e zou er *Fé surnaturél*, pé er Fé a Grechéneah. Ag er fé-cé hemp quin é conzér amen.

1. Er Fé a Grechéneah e zou enta *ur vertu*, de laret-é un doug, ur plég, laqueit én amb dré en Eutru Doué ; pé é conzeu aral, un donézon ag en néan e chom én inéan hag hun doug d'hobér un dra benac. A ha-n'amb hun unan n'hellamb quet en dout er fé a Grechéneah, rac un donézon-é a Zoué, mæs Doué e zou perpet prest caer d'hi rein d'er ré e venn hi goulenn guet hou, hag hi ra memb liés quènt ma vé goulennet.

2. Er Fé a Grechéneah e zou ur vertu *théologal*, rac ma sell en Eutru Doué ean-memb, ha ma hun doug de gredein én hou.

3. Er Fé a Grechéneah e zou ur vertu théologal, *dré béhani é credamb ferm*. Er honzeu-cé e zifforh déja er fé doh er vertûieu aral. Credein n'en dé quet chonjal na clasq, mæs bout assuret ; ha credein ferm e zou bout quen assuret ma ne zoujér quet bout trompet. Er ré e gred èl-cé e zou quer staguet doh er fé, ma ne zoujant quet hi hanâuein dirac en dud, ha prest ind memb de souffrein ha de veruel aveit hi quèntoh eit hi nahein.

4. Er Fé a Grechéneah e zou ur vertu théologal dré béhani é credamb ferm *ol er gùirionéieu en dès révélet en Eutru Doué*. Ni e gred en ol gùirionéieu, hemp taulein hânni a nehai a gosté : taulein ur huirioné a fé, unan hemp quin, e véhé treu erhoalh aveit coll er fé. Ni e gred en ol gùirionéieu en dès di-

Digitized by Google

zoleit pé discoeit en Eutru Doué ; Doué en dès conzet d'en dud : conzet en dès d'hur hetan tad Adam ha d'er Batriarchet, conzet en dès dré en ælet ha dré er brophétet, conzet en dès anfin dré hur Salvér Jésus-Chrouist ha dré en Apostolet. É mésq er gùirionéieu révélet dré en Eutru Doué, lod a nehai e zou hanàuet déja dré er rézon, èl er marv, er jujemant, etc., mæs el lod muyán e zou ihuelloh eit er rézon ha discoeit dré en Eutru Doué é unan, èl en Drindęd santél, en Incarnation, etc...

5. Er Fé a Grechéneah e zou ur vertu théologal dré béhani é credamb ferm ol er gùirionéieu en dès révélet en Eutru Doué, *hag e ra d'emb en Iliz de gredein.* En Iliz e zou héritourèz d'hur Salvér, ha goarnouréz ag en ol gùirionéieu révélet. Dehi é ma bet laret dré Jésus-Chrouist : « Querhet, disquet en ol pobleu... discoeit dehai miret en ol gourhemenneu e mès reit d'oh... En nemb hou cheleu, em cheleu mé-memb, hag en nemb hou tispriz, em dispriz mé-memb, hag e zispriz me Zad péhani en dès men dégasset. » D'en Iliz-é enta difforh er gùirionéieu ag er fé doh er gùirionéieu aral, ha laret d'emb er ré e zou de gredein. Groeit hi dès quement-cé é rein d'emb Symbol en Apostolet hag hilleih a zisclérationeu a zivout er gùirionéieu ag er fé.

G. *Perac é credet-hui er gùirionéieu en dès révélet en Eutru Doué?*

R. *Me gred er gùirionéieu en dès révélet en Eutru Doué, rac Doué n'hell quet hum drompein, nag hun trompein-ni.*

A pe gonz en dud d'emb, ni e gred liéssan er péh e larant ; mar-a-huéh neoah ind e hell hum drompein ind-memb, pé clasq hun trompein ni-

Digitized by Google

memb. A pe gonz Doué d'emb, ne zoujamb nitra èl-cé : pe hellehé Doué hum drompein, ne véhé quet mui ol-gouyec, ne véhé quet mui parfet, ne véhé quet mui Doué ; pe garehé hun trompein-ni, ne véhé quet mui gùirion, ne véhé quet mui parfet, ne véhé quet mui Doué. A p'en dès enta en Eutru Doué révélet ur huirioné benac, ni e hell laret guet fianç : Me gred quement-cé, rac Doué en dès el laret.

G. *Hà sur oh-hui en en dès en Eutru Doué révélet er gùirionéieu-cé?*

R. *Ya, me zou sur en en dès en Eutru Doué révélet d'emb er gùirionéieu-cé, rac en Iliz ou disq d'emb.*

Pe véhé requis de bep-unan a ha-n'amb clasq ér Scritur santél hag él livreu aral en ol gùirionéieu révélet, ni e yéhé peb-unan ag é du, ha ni e varuéhé quènt hout ol ag er memb aviz : mæs en Iliz, èl ur vam carantéus, en dès bet truhé doh emb, hag a berh en Eutru Doué hi dès groeit el labour aveit omb, ha reit d'emb ér Symbol er gùirionéieu principallan de gredein. Rac-cé a pe zisq d'emb en Iliz er gùirionéieu ag er fé, ni e hell laret é mant bet révélet dré en Eutru Doué.

G. *En Iliz ne hell-hi hum drompein?*

R. *Naren, en Iliz n'hell quet hum drompein : hur Salvér Jésus-Chrouist en dès grateit splann quement-cé dehi.*

Hur Salvér Jésus-Chrouist en dès laret d'é Apostolet, péré e reprézanté nezé en Iliz : « Disquet en ol poblou... É on guet n'oh pamdé, hag é vein èl-cé betag en achimant ag er bed. » Jésus e zou guet é Apostolet ha guet ou héritérion, eit ou assistein,

Digitized by Google

eit parrat doh t'hai ag hum drompein, eit ou secour de salvein en dud. En assistanç-cé e zou laqueit ar gont er Spered-Santél, èl ul lod vad a œvreu aral, mæs é gùirioné en tri personn ag en Drinded e zou lodec é quement-cé.

En assistanç-cé hum zisco ér Honcilieu jénéral, a pe vé tolpet el lod muyan ag en Escobet guet en Tad santel er Pab, eit rein lézenneu d'en ol fidélet; en assistanç-cé hum zisco hoah én hun Tad santél er Pab, a pe gonz doh en Iliz catholiq a béh, eit disclériein er péh e zou d'hobér pé de gredein.

G. *Hà necessér-é er Fé eit bout salvet?*

R. *Ya, er Fé e zou necessér et bout salvet : sant Paul e lar penaus « hemp er Fé n'hellér quet plijein de Zoué. »*

Hur Salvér Jésus-Chrouist e lar quement aral én Aviél : « En nemb ne gredou quet e vou condânnet. » Red-é enta credein eit bout salvet. Mæs n'en dé quet arhoalh credein é jénéral ol er péh e gred en Iliz; bout zou gùirionéieu principal é teliér gout ha credein é particuliér, a pe vér én oaid a rézon.

Ha péré-é er gùirionéieu-cé?

Red-é de guetan rah, dré nécessité a voyand, de laret-é hemp dispans erbet, gout ha credein é hès un Doué péhani e récompans er ré vad hag e buniss er ré fal; gout ha credein hoah er mystérieu ag en Drinded, ag en Incarnation hag ag er Redamption. Er Scritur santél e houlenn grons quement-cé. Ne pas gout enta, pé ne pas credein er gùirionéieu-cé e zou manquein er salvedigueah.

Red-é arlerh, dré nécessité a hourhemenn, de laret-é idan boén a béhed maruél, gout ha credein Symbol en Apostolet, er Bater guet en Avé, Gourhemenneu Doué ha ré en Iliz, er péh e sell er

Digitized by Google

sacremanteu e zou de receu, hag é spécial er Vadéènt, er Bénijenn hag er Gommunion. N'en dé quet grons necessér rescond ar guement-cé rah dré er guirieu memb ag er Hatechim, mæs red-é ou hanàuein hag ou laret gùellan ma hellér.

N'en dé quet arhoalh en dout er fé ér galon, red-é mar-a-huéh hi discoein én dianvéz ha dirac en dud. Ni e zeli gobér profession a fé, a pe vé goulennet guet n'emb dré en Iliz; ni e zeli dihuenn hur relijion santél a pe vé groeit brézél dehi; ni e zeli hanàuein a voéh ihuél é omb crechénion, hag é teliéhemb-ni coll hur buhé. Jésus-Chrouist en dès laret : « En nemb em hanàuou dirac en dud, m'en hanàuou mé eué dirac me Zad péhani e zou én Néan; mæs en nemb em nahou dirac en dud, m'en nahou mé eué dirac me Zad péhani e zou én Nean. »

G. *Hàg arhoalh-é credein eit plijein de Zoué?*

R. *Nepas, n'en dé quet arhoalh credein eit plijein de Zoué : er Fé hemp en œvreu e zou ur fé marv.*

En œvreu e zou necessér, èl er fé, eit bout salvet. Bout zou deu sort fé : er fé *biu*, pé er fé guet en œvreu, hag er fé *marv*, pé er fé hemp en œvreu. « De betra chervij d'un dén, emé sant Jacq, en dout er fé, hemp en dout en œvreu? Mar gùélet ur brér pé un hoér, hemp dillat, hemp bara, ha mar hum goutantet a laret dehai : querhet é péah, tuèmet ha daibret; mar ne ret nitra dehai de zaibrein pé de ivet, de betra chervijou hou caranté? Èl-cé eué er fé hemp en œvreu e zou ur fé marv. » Er fé enta hé unan, pé er fé marv, pé er fé hemp en œvreu, n'hell quet plijein de Zoué ha salvein en inéan; red-é en dout ur fé biu, ur fé guet en œvreu. Èl-cé e oé fé Abraham : ean e gredé er péh en doé

Digitized by Google

laret en Eutru Doué dehou, hag opèn ean e hré er péh e oé gourhemennet dehou, betag offrein é sacrefiç é vab uniq Isaac.

En œvreu groeit guet er fé, en œvreu mad, e hell bout ind-memb biu pé marv. En œvreu *biu* e zou er ré groeit ér stad a hrèç Doué, hag en œvreu *marv* e zou er ré groeit ér stad a béhed marvél. Er bédenn, er yun hag en alézon e zou œvreu mad én hai ou unan, ne vern dré biu é mant groeit; mar dint groeit ér stad a béhed é mant œvreu marv, ha ne veint recompanset meit ér vuhé-men; mar dint groeit ér stad a hrèç, é mant œvreu biu, hag é veint recompanset ér baradouis épad en éternité.

G. *Penaus é péhér énep d'er Fé?*

R. *Péhein e hrér énep d'er Fé : 1° a pe ne gredér quet ferm ol er péh e zisq d'emb en Iliz ; 2° a pe refuzér pé ma tisprizér a hobér hum instrujein ; 3° a pe hrér brézél d'er relijion dré gonz pé dré scriu ; 4° a pe hum laquér én danjér a goll er fé, drest peb tra é lénein fal livreu.*

Péhein e hrér énep d'er fé : 1° *a pe ne gredér quet ferm ol er péh e zisq d'emb en Iliz.* Bout én arvar aveit ur huirioné benac ag er fé, e zou laret de Zoué : Men Doué, hui e lar d'ein credein en dra-men hag en dra, mæs hui hum dromp marcé, en Iliz e glasq me zrompein marcé. Péh ur folleah! Nahein pé taulein a gosté ur huirioné hemp quin e zou treu arhoalh aveit coll er fé a Grechéneah : quement-cé e zou laret de Zoué pé d'en Iliz é clasquant trompein en dud. Péh un orgueil! Er ré e nah èl-cé lod a huirionéieu er fé e zou hannuet *Hérétiquet.* Er ré ou nah pé ou zaul rah a gosté e zou hannuet *Apostadet.* Péhed er ré guetaŋ e zou en *Hérézi,* péhed er réral en *Apostazi.*

Digitized by Google

Péhein e hrér énep d'er fé, 2° *a pe refuzér pé ma tisprizér a hobér hum instrujein.* Er péhed-cé hum gav liés é mésq er Grechénion, péré ne hanàuant quet er gùirionéieu necessér eit ou salvedigueah. Jésus-Chrouist e cherr doh t'hai en nôr ag en Néan, hag en Iliz e zihuenn doh er vèléan a rein dehai er sacremanteu, bet que na veint disquet. Bout èl-cé én dihouyegueah e zou un droug bras, mæs refuzein pé disprizein a hobér hum instrujein e zou un droug brassoh hoah, hag alhuéhein ar un dén en nôr ag en ihuern.

Péhein e hrér énep d'er fé : 3° *a pe hrér brézél d'er relijion dré scrìu pé dré gonz.* Er péhed-cé e zou stanq én hun amzér. Peguement a dud e huélér é hobér brézél d'er relijion dré scrìu, él livreu hag ér gazetteu ! En droug e hrant é ou amzér e bad hoah ar ou lerh, hag e gouci spéred ha calon er ré e lén devéhattoh ou livreu. Péguement a dud e huélér é hobér brézél d'er relijion dré gonz, én tavarneu hag é léhieu aral, é tisprizein en Iliz hag hé lézenneu, hag é pellat èl-cé en dud aral ag en hènt ag er salvedigueah ! Péguement a dud en dès méh ag hum hanàuein crechénion dirac er sort tud-cé, hag é léh dihuenn ou relijion guet nerh, e blég er penn, hag e lar èl d'hai !

Péhein e hrér énep d'er fé, 4° *a pe hum laquér én danjér a goll er fé, drest peb tra é lénein fal livreu.* Hum laquat e hrér én danjér a goll er fé é daremprédein en difidélet, en hérétiquet, hag er ré e scrìu hag e gonz énep d'er relijion. Hum laquat e hrér ér memb danjér drest peb tra é lénein fal livreu pé fal gazetteu. El livreu a relijion scrìuet dré en hérétiquet, el livreu a sorcereah, etc.,

Digitized by Google

e zou dihuennet d'en ol grechénion, hag aveit ou goarn pé ou lén, red-é en dout er bermission guet hun Tad santél er Pab pé guet en Eutru Escob. El livreu péré e gonz hemp quin a dreu énep d'er burted, e zou dihuennet d'en ol, rac ind e zoug aben-caer d'er péhed, hag Escob erbet, pas memb hun Tad santél er Pab, n'hell rein er bermission ag ou lén.

G. *Groeit un act a Fé.*

R. *Men Doué, me gred ferm ol er péh e ra d'ein en Iliz de gredein, rac hui-é en dès el laret dehi, ha n'hellet quet hum drompein na me zrompein.*

Er Fé e zou un donézon a ziar hlué, péhani e chom cuhet én inéan; mæs a pe vennér hi discoein dré gonz pé dré ur sin aral é hrér un *act* a fé. Eit gobér un act a fé, ni e lar de guetan: *Men Doué,* eit dégass chonj d'emb é couzamb doh hur Hrouéour; ni e lar arlerh: *me gred ferm,* eit discoein é omb quen assuret ma ne zouzamb quet bout fariet; ni e lar goudé: *ol er péh e ra d'ein en Iliz de gredein,* eit discoein er péh e zou de gredein, de laret-é en ol gùirionéieu ag er relijion; ni e lar anfin: *rac hui-é en dès el laret dehi, ha n'hellet quet hum drompein na me zompein,* eit discoein perac é credamb en ol gùirionéieu ag er relijion: en Iliz en dès ou receuet guet Doué, péhani n'hell quet farlein.

É léh quemér er guirieu-cé eit gobér un act a fé, guellein e hrér quemér guirieu aral, meit ma vou laret splann petra e gredér ha perac é credér. Hun Tad santél er Pab Béniguet XIV en dès reit un induljanç a seih vlé ha seih deu-niguend dé d'er ré e lar guet dévotion en actou a Fé, a Espéranç, hag a Garanté, hag opèn un induljanç

Digitized by Google

pléniér; ur huéh ér miz, d'er ré ou lar pamdé, mar vennant covessat, communiein ha pédein eit en Iliz. (28 Guenvér 1756.)

PRATIQ. — Gobér liés acteu a fé ar er gùirionéieu ag er relijion.

HISTOÉR. — Ér guér a Ourmi, ér ranteleah a Bers, é hès ur famill catholiq péhani e zou scùir er fidélet ag er vrô. En tad, gânnet ér ranteleah a Bologn, en doé chervijet èl soudard er roué a Bers, hag e oé bet lahet ér brézél. É vab couhan, hannuet Sukan, e hras, d'en oaid a seihtec vlé, ur rescond bràu d'er roué Feth-Ali, péhani e laré dehou qùittat é relijion eit queméř lézenn Mahomet : « Roué, emé-ean, me zad e zou maruet aveit oh, ha prest-on mé eué d'hobér quement aral; mæs mar vennet gobér d'ein qùittat me relijion, queméret me gléan ha scoeit ar hou servitour. » Ha ean e zistagué er gléan e zougué. Er Roué souéhet é huélet quement a nerh, e laras dehou goarn é relijion, hag e ras memb dehou ur garg ihuelloh.

EIL QUENTÉL.

AG ER SYMBOL.

G. *É mèn é cavér er gùirionéieu principallan e zisq d'emb en Iliz?*

R. *Er gùirionéieu principallan e zisq d'emb en Iliz hum gav é Symbol en Apostolet.*

Ur *Symbol* e zou ur merch, eit hanàuein un dén pé un dra.

Digitized by Google

Sin er groéz e zou déja ur merch eit difforh er grechénion doh er bayannet ; er symbol e zou ur merch aral aveit difforh er grechénion catholiq doh er grechénion hérétiq : un dastum-é ag er gùirionéieu ag er relijion.

Hannuein e hrér *Apostolet* en neuzec discipl, choéjet dré hur Salvér Jésus-Chrouist eit predeg en Aviél én é léh, ha disquein d'en dud er gùirionéieu ag er salvedigueah. En Apostolet-cé e zou Pierr hag é vrér Andreu, Jacq hag é vrér Iehan, Philipp ha Barthélemy, Thomas ha Maheu, Jacq er minour hag é vrér Jud pé Taddé, Simon ha Mathias. Sant Paul n'en dé bet laqueit én ou mésq nameit devéhattoh.

G. *Petra-é Symbol en Apostolet ?*

R. *Symbol en Apostolet e zou ur féçon d'hobér profession a fé, deit d'emb ag en Apostolet, ha rânnet é deuzec articl.*

En Apostolet, quènt qùittat Jérusalem, eit predeg en Aviél ér puar horn ag er bed, e gompozas er *Symbol,* pé en dastum ag er gùirionéieu principallan ag er relijion, eit rein d'er grechénion ur moyand æz ha berr de zisquein en treu requis d'ou salvedigueah, hag opèn eit rein dehai ur merch eit hum hanàuein étré z'hai hag hum zifforh doh en difidélet hag en hérétiquet.

Discoein e hrér hoah hinìu, étal er guér a Jérusalem, ur groh é péhani en Apostolet e gompozas er Symbol : deuzec pilér e zou bet sàuet él léh-cé én ou inour.

Er symbol-cé e zou hoah hannuet Symbol en Apostolet aveit en difforh doh en tri symbol aral, receuet dré en Iliz. 1° Er symbol a *Nicé* compozet ér guér-cé, ér blé 325, ha cresquet devéhattoh é

Digitized by Google

Constantinopl ér blé 381, e zou en hani e larér pé e gânnér en ovérenn. 2° Er symbol laqueit ar hann *sant Athanas*, escob a Alexandri, e zou en hani e lénér mar-a-huéh d'er sul ér brévièr. 3° Er symbol groeit dré er Pab *Pi IV*, ér blé 1564, e chervij d'en dud a Iliz hemp quin aveit quemér possession ag ou hargueu. — En ol symboleu-cé, pé professioneu a fé, e zou haval doh symbol en Apostolet, nameit ma expliquant mar-a-huirioné én ur féçon hirroh ha splannoh, eit féahein en héritiquet ag ou amzér.

Rânneïn e hrér symbol en Apostolet é deuzec articl, én inour d'en neuzec Apostol.

G. *Laret Symbal en Apostolet*

É latin :

R. 1. Credo in Deum Patrem omnipotentem, creatorem cœli et terræ,

2. Et in Jesum Christum, Filium ejus unicum Dominum nostrum,

3. Qui conceptus est de Spiritu sancto, natus ex Maria Virgine,

4. Passus sub Pontio Pilato, crucifixus, mortuus et sepultus,

5. Descendit ad inferos, tertia die resurrexit à mortuis,

6. Ascendit ad cœlos, sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis,

7. Inde venturus est judicare vivos et mortuos.

8. Credo in Spiritum sanctum,

9. Sanctam Ecclesiam ca-

É bréhonec :

R. 1. Me gred é Doué, en Tad ol-buissant, crouéour d'en néan ha d'en douar,

2. Hag é Jésus-Chrouist é Vab uniq hun Eutru.

3. Péhani e zou bet conceuet dré er Spéred santél, gânnet ag er Huerhiéz Vari.

4. En dès anduret idan Ponç-Pilat, e zou bet crucefiet, maruet hag interret,

5. E zou dischennet d'el limbeu, en drived dé é ma ressuscitet a varv de vîu,

6. Montet d'en néan, hag azéet én tu déheu de Zoué en Tad ol-buissant,

7. A inou é tei de jujein er ré vîu hag er ré varv.

8. Me gred ér Spéred santél,

9. Én Iliz santél catho-

Digitized by Google

tholicam, sanctorum communionem,
10. Remissionem peccatorum,
11. Carnis resurrectionem,
12. Vitam æternam.
Amen.

liq, ér gommunion ag er Sènt,
10. Ér rémission ag er péhédeu.
11. Ér résurrection jénéral ag er hig,
12. Ér vuhé éternél.
Èl-cé revou groeit.

PRATIQ. — Disquein mat ha laret guet fé Symbol en Apostolet.

Histoér. — Sant Pierr a Vérona, gànnet a dud hérétiq, e oé bet neoah laqueit én ur seol catholiq. Atterset un dé dré é yondr ar er péh en doé disquet ér scol-cé, ean e laras dehou symbol en Apostolet : *Me gred é Doué...*, ha deusto d'en explicationeu fal e vennas é yondr rein dehou, ean e zalhas ferm doh er huirioné. N'en doé nezé nameit seih vlé. — Nàn vlé ha tregont devéhattoh, er 5 a viz Imbril 1252, er Sant, arollet é urh sant Dominiq, e gavas én é hènt hérétiquet péré e ziscarguas un taul bohal ar é benn hag er flastras hantér varv ar en douar. Quènt rantein é inéan de Zoué, ean e gavas hoah en nerh de laret : *Me gred é Doué ;* ean e soubas memb é viz én é hoaid, hag e scriuas ar en douar : *Credo in Deum.* — Èl-cé é teliamb dihuenn er symbol ag er Fé.

Digitized by Google

TAIRVED QUENTÉL.

QUETAN ARTICL AG ER SYMBOL.

—

A Zoué.

G. *Péhani-é er hetan articl a Symbol en Apostolet ?*

R. *Er hetan articl a Symbol en Apostolet e zou :* « *Me gred é Doué, en Tad ol-buissant, crouéour d'en néan ha d'en douar.* »

En articl-cé e zou unan ag er ré principallan ag er Symbol, ha requis-vou en expliquein guir ha guir, ha quemér huéh pé seih quentél eit en dra-zé. Er Symbol é gommanç dré Zoué, èl ag er penn quetan a guement tra e zou.

G. *Petra e sinifi er guirieu quetan-cé :* « Me gred é Doué ? »

R. *Er guirieu quetan-cé :* « Me gred é Doué, » *e venn laret : Me mès ur gredenn ferm é hès un Doué, ha n'en dès meit unan.*

Credein, èl m'en dé bet laret ihuelloh, n'en dé quet chonjal hemp quin, mæs bout quen assuret ma ne zoujér quet bout trompet. Er gredenn-cé e zou diazéet, nepas ar hun deulegat, nag ar hun discoarn, nag ar hur squèndeu aral, mæs ar gonzeu Doué ean-memb. Hur squèndeu e hell hun trompein mar-a-huéh, conzeu Doué biscoah : « En néan hag en douar e bassou, emé Jésus-Chrouist, mæs me honzeu ne basseint quet. » Doué en dès laret a nehou é unan : « Me zou en Doué ol-buissant. » Ha rac-cé ni e gred ferm é hès un Doué.

Digitized by Google

Ni e gred opèn penaus n'en dès meit unan. Doué e lar hoah a nehou ér Scritur santél : « Me unan é on Doué, n'en dès chet Doué erbet aral. » Er rézon memb e zisco d'emb er huirioné-cé : Pe véhé istroh eit un Doué, pe véhé tri pé puar, dec pé uiguènt, hânni a nehai ne véhé Doué, rac hânni ne véhé er mestr drest en ol; peb-unan e véhé perpet bonnet hag arrestet dré er réral, ha n'hellehé quet gobér rah er péh e garehé.

G. *Penaus é oh-hui sur é hès un Doué?*

R. *Me zou sur é hès un Doué, rac en néan hag en douar e lar a voéh ihuél é hès un Doué, ha Doué ean-memb en dès el laret.*

Chetu diu rézon eit bout sur é hès un Doué : er guetan e zou tennet ag en treu ag er bed, en eil a gonzeu Doué ean-memb.

1° Doué e zou necessér ér bed : un ty n'hell quet bout sàuet hemp ur masson, nag ur horloj groeit hemp un horlojér, etc... Èl-cé eué er bed-men hag ol en treu e zou én hou, èl en héaul, el loér, er stiret, er sassunieu, etc... e zou bet groeit dré ur Mestr ol-buissant; hag er Mestr ol-buissant-cé e zou hannuet Doué.

2° Doué en dès hum révélet ean-memb. N'en dès chet hum goutantet a laret : « Me zou en Doué ol-buissant, » ean en dès hum ziscoeit d'en dud. Adam hag Èv en dès-ean gùélet ér baradouis ag en douar, ha conzet a nehou d'ou bugalé; Moïs en dès-ean gùélet ar er mané Sinaï, ha conzet en dès a nehou d'er Juifet; Jésus-Chrouist en dès-ean gùélet én néan, ha conzet en dès a nehou d'er grechénion.

Èl-cé enta ni e zou sur é hès un Doué.

Digitized by Google

G. *Hà credet-é bet, é peb amzér hag é peb brô, é hès un Doué ?*

R. *Ya, credet-é bet, é peb amzér hag é peb brô, é hès un Doué, hag er pobleu gouévan a gred quement-cé èl er pobleu disquettan.*

É mésq er pobleu a huéh aral, ni e houy penaus er Juifet, en Égyptiénet, er Grécianet, er Roménet, etc... e gredé e oé un Doué. Eit er pobleu aral, Plutarq e lar d'emb : « Mar caret gobér en drô ag en douar, hui e hellou cavein kérieu hemp mangoér, hemp lézenn, hemp dânné, mæs biscoah hemp Doué na hemp tampl. »

É mésq er pobleu e viu hiniu, ni e houy penaus er Grechénion, en Turquet, en Indiénet, er Chinézi, etc.,. e gred ol é hès un Doué. Eit er pobleu cavet a neué én Amériq, én Océani, hag ér hreis ag en Afriq, ol er voyajerion e lar penaus en dud-cé en dès un hanâuedigueah benac ag un Doué, de béhani é hrant sacreficeu ha pédenneu.

Ur gredenn quer jénéral ha quer padus n'hell donnet nameit a Zoué ean-memb, péhani en dès hum ziscoeit d'en dud ér hommancemant ag er bed, ha laqueit én ou inéan en hanâuedigueah ag ou Hrouéour.

Rac-cé é peb amzér hag é peb brô é ma bet sellet èl tud fol er ré en dès laret ne oé quet a Zoué. Cavet-é bet, gùir-é, ha cavein e hrér hoah, tud dirollet, tud sammet a béhédeu, péré e lar n'en dès chet a Zoué ; mæs ind e lar quement-cé a veg, dré eun a nehou, hag aveit hum accourajein d'hobér en droug. « Me garéhé gùélet, emé unan benac, un dén réglet, un dén pur ha just é laret a zevri penaus n'en dès chet a Zoué : ean e gonzéhé hemp chonjal én hou é unan, mæs en dén-cé n'hum gav quet. »

Digitized by Google

PRATIQ. — Credein ferm e hès un Doué, pèhani en dès crouéet en néan hag en douar.

HISTOÊR. — Un dén youanq, quer scan a benn èl a relijion, e yas un dé de gavet en eutru Oudin, béleg abil hag hanâuet mat. — Eutru, emé-ean dehou én un taul, coutant bras-on a laret doh n'en dès chet a Zoué. — Er béleg souèhet doh er hleuet, e guemér el lunetteu e oé idan é zorn, hag hum laq doh er honsidérein. — Hama, petra e hoès-hui doh me sellet èl-cé? — Me sell, emé en eutru Oudin, ul lônn n'em boé quet hoah gùélet, un dén hemp Doué. — Discaret dré er gonz-cé, en dén youanq e droas quein quentéh, hemp goulenn hirroh.

PEDAIRVED QUENTÉL.

QUETAN ARTICL AG ER SYMBOL.

A barfétioneu Doué.

G. *Petra-é Doué?*

R. *Doué e zou ur Spéred infinimant parfet, Crouéour en néan hag en douar, hag er Mestr drest en ol a guement tra e zou.*

Er guirieu-cé e zisco petra-é Doué én hou é unan, ha petra-é én é œvreu. Én hou é unan, ean e zou ur spéred ol barfet; én é œvreu, ean e zou Crouéour en néan hag en douar, hag er Mestr drest en ol a guement tra e zou. Peb-unan ag er guirieu-cé e ya de vout expliquet.

G. *Perac é laret-hui é ma Doué ur spéred?*

R. *Me lar é ma Doué ur spéred, rac n'en dès chet a gorv, ha n'hell quet couéh idan er squèndeu.*

Digitized by Google

Ol en treu ag er bed e zou *corveu* pé *spéredeu*. Ur horv e zou un dra compozet, péhani e hell bout rânnet, èl un aval, ur mein, ul lônn... Ur spéred e zou simpl, ha n'hell quet bout rânnet pé dispartiet. — Ur horv e hell bout hanâuet dré er squèndeu, de laret-é, e hell bout gùélet, tastornet, frônnet... Ur spéred n'hell quet bout gùélet, na tastornet, na frônnet...— Ur horv é unan ne gomprén ha ne gar nitra ; ur spéred e gomprén hag e gar.

Hama Doué e zou ur spéred. « Doué, e laré Jésus-Chrouist d'er voéz a Samari, e zou ur spéred. » En ælet e zou spéredeu eué, mæs calz izelloh eit Doué ; inéaneu en dud e zou spéredeu eué, mæs izelloh hoah, ha joentet doh corveu.

Mar couz d'emb er Scritur santél a zeulegat en Eutru Doué, ag é ziscoarn, ag é zeuorn,... n'en dé quet aveit laret d'emb en dès en Eutru Doué ur horv, mæs aveit bout gùel comprenet guet n'emb. Deulegat Doué e sinifi penaus é huél tout ; é ziscoarn, penaus é cleu tout ; é zeuorn, penaus é hell gobér tout...

Deusto m'en dé Doué ur spéred pur, pé ur spéred hemb corv erbet, ean e hell neoah quemér er form pé en apparanç ag un dén, ha memb ur form aral, aveit hum ziscoein d'en dud ha conz guet hai, èl m'en dès groeit guet Adam, guet Moïs, ha guet ur ré benac aral.

G. *Perac é laret-hui é ma Doué infinimant parfet ?*

R. *Me lar é ma Doué infinimant parfet, rac m'en dès en ol barfétioneu, ha rac n'en dès nombr na fin erbet dehai.*

Ur *barfétion* e zou un dra e zou gùel en dout eit n'en dout quet. Gùel-é en dout er vadeleah, er santeleah, en druhé,... eit manquein a guement-cé ;

Digitized by Google

rac-cé er vadeleah, er santeleah, en druhé,... e zou parfétioneu.

Ol en treu crouéet en dès ur barfétion benac : er ré-men e zou bràu, er ré-zé e zou mad, er ré-hont e zou carantéus... Mæs hânni n'en dès en ol barfétioneu ; Doué hemp quin en dès ind rah, hemp nombr erbet. En treu crouéet en dès parfétioneu bonnet, cavein e hrér æz mat er penn a nehai, hag é sellet ur barfétion benac é chonjér én ur barfétion brassoh hoah ; Doué hemp quin en dès ind rah, hemp fin erbet.

Doué e zou enta mad hag infinimant mad, just hag infinimant just, puissant hag infinimant puissant, santél hag infinimant santél, truhéus hag infinimant truhéus, fur hag infinimant fur, etc... Hag èl-cé ag en ol barfétioneu aral. « Nag é trôéhé, emé sant Augustin, ol er bed é papér, ol er gùé é plu, hag ol er môr é ancr, uzet hag impléet véhent ol, quènt ma véhé expliquet unan à barfétioneu Doué guet hé ol excellanç. »

G. *Péré-é parfétioneu principallan en Eutru Doué ?*

R. *Parfétioneu principallan en Eutru Doué e zou er vrasted hemp muzur, en éternité, en ol-buissanç, er vadeleah, er justiç, etc...*

Doué e zou ur spéred, ha rac-cé n'hell quet bout rânnet ; é barfétioneu n'en dint quet dispartiet a zoh en eil, na dispartiet a zoh é sustanç : ean e zou ar un drô ol buissant, éternél, mad, just... Mæs n'hellamb quet ni, dré er goannedigueah ag hur spéred, considérein ar un drô en ol barfétioneu-cé é Doué, ha requis-é d'emb ou studial unan arlerh en al, èl pe véhent dispartiet a zoh en eil.

Digitized by Google

G. *Perac é laret-hui é ma Doué bras hemb muzur?*

R. *Me lar é ma Doué bras hemb muzur, rac m'en dé ar un drô én néan, ar en douar hag é peb léh.*

Quement-cé e zou just, ha neoah guellein e hrér conz justoh hoah. En néan, ne vern péh quer bras-é, en dès ur penn pé un achimant; en douar, ne vern péh quer bras-é, en dès ur penn eué pé un achimant; en ol léhieu ag er bed ne vern péh quer stanq int, en dès ur penn eué hag un achimant. Doué n'en dès nag achimant na termen erbet; ean e zou brassoh eit en néan, brassoh eit en douar, brassoh eit en ol léhieu; hag é léh laret penaus Doué e zou én néan, ar en douar, hag én ol léhieu, justoh-é laret penaus en néan, en douar hag en ol léhieu e zou é Doué. É omb enta é Doué, tostig èl er pésquet ér môr, pé èl en einet én ær ag en amzér. « Én hou, emé sant Paul, é vìuamb, é querhamb, hag é omb. » Rac-cé é laré David de Zoué : « Mèn é yein mé eit cuh a zoh hou spéred, ha mèn é téhein-mé a zoh hou faç? Mar yan d'en néan, m'hou cav abarh, mar dischennan d'en ihuern m'hou cav hoah, mar queméran dinaschel eit neijal betag er penn devéhan ag er môr m'hou cav perpet. »

Larein e hrér neoah é ma Doué én néan, rac énou é tisco é hloér hag é recompans en ælet hag er sènt; ar en douar, rac énou é condui en dud dré é brovidanç; én ihuern, rac énou é casti en diaulet hag er béherion.

Doué e zou enta é peb léh dré é *natur*; ean e zou opèn é peb léh dré é *sianç*. Ean e hanàn ol en treu crouéet, er ré treménet, er ré e bad hoah,

Digitized by Google

hag er ré e zei devéhattoh. Ean e huél splann en ol œvreu mad pé fal, groeit dré bep-unan, ên amzér treménet, pé én amzér-men, pé én amzér de zonnet. Ean e gleu rah er honzeu e larér, hag e huél memb en dézirieu hag er chonjeu distèrran, cuhet én donded ag er haloneu.

G. *Perac é laret-hui é ma Doué éternél?*

R. *Me lar é ma Doué éternél, rac n'en dès chet bet a gommancemant ha n'en dou quet a fin.*

Doué n'en dès chet bet a gommancement : piu en déhé reit dehou er vuhé? Doué n'en dou quet a fin : piu e helléhé lamein guet hou er vuhé? En éternité e zou ur barfétion : é ma enta é Doué. — Doué e zou : chetu er huellan féçon de gonz a nehou; ean e zou a ol viscoah, ean e zou bremen, ean e zou eit biruiquin; ean e zou éternél, ean e zou bras, ean e zou mad, etc... — « Moïs e laras un dé de Zoué : Mar goulenn guet n'ein en dud a Israel en hann e hoès, petra e rescondein-mé dehai? Doué e laras dehou : Me zou en hani e zou; hui e larou enta dehaï : en hani e zou en dès me dégasset devat oh. »

Ol en treu ag er bed e zou bet groeit dré Zoué hag en dès bet ur hommancemant : en ælet, en dud, el lônnet, en néan, en douar... n'en dint quet a ol viscoah. Lod a nehai, èl el lônnet, er gré..., en dou un achimant; lod aral, èl en ælet hag en inéaneu, n'en dou quet a achimant, hag e badou perpet. En amzér, péhani en dès commancet guet er bed, e achiuou guet hou, ha ne vou mui nezé nameit en éternité.

G. *Perac é laret-hui é ma Doué ol-buissant?*

R. *Me lar é ma Doué ol-buissant, rac ma hell gobér ol er péh e gar.*

Digitized by Google

En ol-buissanç e zou ur barfétion : hi hum gav enta é Doué.

Doué e zou é unan : rac-cé hânni n'hell parrat doh t'hou a hobér er péh e gar. Ean en dès crouéet en néan, en douar, ha quement tra e zou én hai, ha quement-cé e houlenn ur buissanç pé ur guelloud hemp som : ean e zou enta ol-buissant.

Pe garéhé, ean e helléhé cass un ty cant leàu a va-men, ean e helléhé dégass aben er marv de vil dén, ha daccor er vuhé dehai, ean e helléhé distrujein er bed-men a béh, ha crouéein mil bed aral caerroh, etc... N'helléhé quet neoah gobér ur vah hemp deu benn, rac quement-cé e zou dirézon hag impossibl ; n'helléhé quet naquet gobér en droug, rac quement-cé e zou contrél d'é santeleah. En ol-buissanç e jauj quement de Zoué, ma vé hannuet liés mat en *Ol-buissant*, hag é Symbol en Apostolet ne gonzér meit ag er barfétion-cé : Me gred é Doué en Tad *ol-buissant*.

G. *Perac é laret-hui é ma mad en Eutru Doué?*

R. *Me lar é ma mad en Eutru Doué, rac m'en dé er penn quetan hag er vamenn ag en ol madeu.*

Doué e zou er vadeleah memb ; ne glasq nameit gobér vad. Dré é vadeleah-é en dès crouéet en néan, en douar, ha quement tra e zou én hai ; dré é vadeleah-é en ou goarn hag é pourvé de zobérieu peb-unan ; dré é vadeleah-é é hra sàuein en héaul ha couéh er glàu aveit er ré fal querclous èl aveit er ré vad ; dré é vadeleah-é é ra er magadur requis d'hur horveu ha d'hun inéaneu ; dré é vadeleah-é é lausq er vuhé guet n'emb, deusto d'hur péhédeu, hag é ra d'emb en amzer d'hobér pénijenn.

Gùélein e hrér mar-a-huéh tud péré n'en dint ar en douar, haval véhé, nameit aveit souffrein.

Digitized by Google

Mæs en dra-zé ne hra nitra de vadeleah Doué. Ind e souffr, lod a nehai, eit gobér pénijenn ag er péhédeu treménet; lod aral, eit cresquein ou méritеu hag ou eurusted ér baradouis.

G. *Pęrac é laret-hui é ma just en Eutru Doué?*

R. *Me lar é ma just en Eutru Doué, rac ma recompansou ha ma castiou peb-unan revé é œvreu.*

Doué en dès hun hrouéet aveit er chervijein ha gouni en néan; ean e ra d'emb eit quement-cé é hourhemenneu hag é hrèceu. Mæs libr omb de sèntein dehou pé de zissèntein; Doué hun lausq d'hobér er péh e garamb ér vuhé-men; ean en dou é drô ér vuhé aral. D'er ré sèntus ean e rei en eurusted ag er baradouis, d'er ré dissèntus en tan ag en ihuern : ha quement-cé épad en éternité.

Mar-a-huéh ean é sco, ag er vuhé-men, ar er ré fal, aveit rein un exampl d'er réral. Mar-a-huéh eué ean e lausq er ré fal de driomflein ar en douar, aveit recompansein er péhig a vad ou dès groeit, ha goarn ol er boén aveit er vuhé aral.

PRATIQ. — Chonjal perpet é vér é peb léh idan deulegat en Eutru Doué.

HISTOÉR. — Un dé ma oé ou zad hag ou mam ér méz, August e laras d'é hoér Sophi : « Red-é lipat un dra benac, a p'en dès chet hânni én ty.— A galon vad, é rescondas Sophi, meit ne vehemb gùélet guet dén.— Mad arhoalh, me hoér, damb d'el léh ma hoarnér el leah.— É petra é chonjés-té, mem brér, en dén e zou é feutein coet étal en nôr e helléhé hun gùélet.— Hama ridamb d'er gueguin. — Mæs er voéz e zou é labourat étal er fenestr e

Digitized by Google

helléhé hun gùélet. — Hama dischennamb ér hàu, hânni sur n'hun gùélou. — Ah ! mem brér, péh dalledigueah, Doué e zou é peb léh hag e huél tout. » — August e gomprenas quentéh ; ean e voquas d'é hoér én ul laret : « Rézon e t'hès, Doué e huél tout, memb én tihoelded brassan, hag un dé e za ean e zizolou dirac er bed er péhédeu cuhettan.

PUEMPVED QUENTÉL.

QUETAN ARTICL AG ER SYMBOL.

A vystér en Drinded santél.

G. *Perac é laret-hui :* « *Me gred é Doué en Tad ?* »
R. *Me lar :* « *Me gred é Doué en Tad,* » *rac é Doué é hès tri personn, hag er hetan e zou hannuet en Tad.*
G. *Péh hann en dès en neu berſonn aral ?*
R. *En neu berſonn aral e zou hannuet er Mab hag er Spéred-Santél.*

Ur personn e zou ur penn a œvreu, pé ur sustanç gouyec ha libr. Un dén e zou ur personn, rac m'en dès hanàuedigueah ha liberté ; un æl e zou ur personn eué, rac m'en dès hanàuedigueah ha liberté ; é Doué, en Tad, er Mab hag er Spéred-Santél e zou tri personn, rac ma ou dès hanàuedigueah ha liberté. Mæs aben é cavér un différanç étré Doué hag en ælet pé en dud. Peb æl ha peb dén en dès é sustanç prop, *dispartiet* doh er réral ; é Doué en tri personn n'ou dès meit ur sustanç, er sustanç a Zoué, cumun étré z'hai ; rac-cé n'en dint quet dispartiet doh en eil, mæs *distinguet* hemp quin.

Digitized by Google

Reprézantein e hrér neoah, él limajeu, en Tad, er Mab hag er Spéred-Santél èl tud dispartiet : mes quement-cé e zou eit goannedigueah hur spéred. En Tad e zou reprézantet èl un dén coh, rac m'en dé éternél ; dalhein e hra én é zorn ur voul, rac m'en dès crouéet er bed. Er Mab e zou tennet èl un dén youanq, rac queméret en dès ur horv hag un inéan haval doh hur ré-né ; el liuein e hrér eué èl un oén astennet ar ur groéz, rac anduret en dès aveit omb er marv ag er groéz. Er Spéred-Santél e zou reprézantet èl ur glom pé èl un déad tan, rac ean én dès hum ziscoeit idan en apparanceu-cé.

Penaus é houyamb-ni é hès tri personn é Doué ? — Ni e houy quement-cé dré révélation, de laret-é dré zisclération Doué ean-memb. — A pe receuas Jésus-Chrouist er vadéent, er Spéred-Santél e zischennas ar nehou idan form ur glom, hag en Tad e laras ag en néan : « hanen-é me Mab caret, é péhani e mès laqueit ol me filjadur. » — Arlerh é résurrection, Jésus e laras d'é zisciplet : « Quèrhet, disquet en ol pobleu, badéet-ind é hann en Tad, hag er Mab hag er Spéred-Santél. » — Devéhattoh sant Iéhan e scriué d'er grechenion : « Bout zou tri hag e rant testoni én néan : en Tad, er Mab, hag er Spéred-Santél ; hag en tri-cé ne hrant meit un dra, » de laret-é, meit un natur, meit ur sustanç.

Bout zou enta tri personn é Doué : en Tad, er Mab, hag er Spéred-Santél. Rac-cé é larér é Symbol en Apostolet, hag ér symboleu aral : « Me gred é Doué, en Tad ol-buissant... hag é Jésus-Chrouist é Vab uniq... hag ér Spéred-Santél. » Rac-cé é hrér er sacremanteu é hann en Tad, hag er Mab, hag er Spéred-Santél. Rac-cé é larér én achimant ag er

Digitized by Google

psalmeu : « Gloér d'en Tad, d'er Mab, ha d'er Spéred-Santél. »

G. *Perac é ret-hui de Zoué en hann a Dad ?*

R. *Me ra de Zoué en hann a Dad, rac a ol viscoah ean e ra er vuhé d'ur Mab péhani e zou er memb Doué guet hou, hag e zou quement èl d'hou é peb tra.*

En Tad éternél e zou a nehou é unan; er Mab e zou gânnet ag en Tad; er Spéred-Santél e za ar un drô ag en Tad hag ag er Mab. « En Tad, emé symbol sant Athanas, n'en dé na groeit, na crouéet, na gânnet. Er Mab n'en dé na groeit, na crouéet, mæs gânnet ag en Tad. Er Spéred-Santél n'en dé na groeit, na crouéet, na gânnet, mæs deit ag en Tad hag ag er Mab ar un drô. » — En Tad éternél hum hanàu a ol viscoah, hag en Hanàuedigueah-cé e zou é Limaj, é Verb, é Vab. En Tad hag er Mab n'hellant quet hum hanàuein hemp hum garein, hag er Garanté-cé e zou hannuet er Spéred-Santél.

Inéan mab-dén e zou ul limaj distér ag en Drinded santél : En inéan e viu, e hanàu, hag e gar. N'hell quet bout hemp biuein, hag er vuhé e zou èl er vamenn pé en Tad; n'hell quet biuein hemp hanàuein, hag en hanàuedigueah e zou èl er Mab; n'hell quet biuein hag hanàuein hemp carein, hag er garanté e zou èl er Spéred-Santél.

En héaul memb e zou eué ul limaj distér ag en Drinded : En héaul e zou, e splann, hag e duèm. Ean e zou, chetu limaj en Tad; rac m'en dé ean e splann, hag er splandér e zou limaj er Mab; rac m'en dé ha ma splann, ean e duèm, hag en tuemdér e zou limaj er Spéred-Santél.

Digitized by Google

G. *Hà peb-unan ag en tri personn-zé e zou Doué?*

R. *Ya, en Tad e zou Doué, er Mab e zou Doué, er Spéred-Santél e zou Doué.*

Quement-cé e zeli bout credet hemp arvar.

1° *En Tad e zou Doué.* É mésq en tri personn ag en Drinded, unan d'er bihannan e zou Doué; péhani véhé meit en Tad, a béhani é ta en neu bersonn aral? Biscoah hérétiq erbet n'en dès nahet ur huirioné quer splann.

2° *Er Mab e zou Doué.* « Ér hommancemant é oé Mab-Doué, emé sant Iéhan én é Aviél, ean e viué é Doué, hag é oé Doué. » En Ariénet en dès nahet quement-cé, mæs en Iliz en dès ind condânnet ér honcil a Nicé, ha disclériet penaus er Mab, gânnet a Zoué en Tad, e zou Doué ha gùir Doué él d'hou, hag ag er memb sustanç guet hou.

3° *Er Spéred-Santél e zou Doué.* Sant Pierr e laré d'un dén péhani en doé clasquet en trompein : « D'er Spéred-Santél e hoès laret ur gueu; n'en dé quet d'en dud, mæs de Zoué-é. » Er Macédonet, péré en dès nahet divinité er Spéred-Santél, e zou bet condânnet ér honcil a Gonstantinopl.

Laramb enta guet symbol sant Athanas : « En Tad e zou Doué, er Mab e zou Doué, er Spéred-Santél e zou Doué. »

G. *N'en dint-ind tri Doué?*

R. *Naren; en tri personn-zé n'en dint quet tri Doué, mæs un Doué hemb quin hag er memb Doué é tri personn distinguet.*

Él m'en dé bet laret déja, n'en dès meit un Doué, meit un natur a Zoué, meit ur sustanç a Zoué, meit un divinité : red-é dalhein ferm doh er huirioné-cé. Ag un tu aral, er sustanç a Zoué, pé en

Digitized by Google

natur a Zoué, e zou cumun d'en Tad, d'er Mab ha d'er Spéred-Santél, ha rac-cé peb-unan ag en tri personn e zou Doué.— Pe véhé dispartiet en tri personn zé doh en eil, èl tri æl, pé tri dén, nezé é véhé, non pas hemp quin tri personn, mæs eué tri Doué ha tair sustanç. Mæs n'en dint quet dispartiet doh en eil, rac n'ou dès meit ur sustanç, hag er memb sustanç cumun étré z'hai; ind e zou hemp quin distinguet doh en eil. — Èl-cé enta n'en dès meit un natur é Doué, ha tri personn én hou.

G. *Hàg unan ag en tri personn-zé e zou puissantoh pé cohoh aveit en neu aral?*

R. *Nepas, en tri personn-zé e zou quement é peb tra en eil hag éguilé.*

Er parfétioneu é Doué n'hellant quet bout dispartiet doh é natur : en natur e zou cumun étré en Tad, er Mab hag er Spéred-Santél; er parfétioneu enta e zou cumun eué.

Rac-cé en tri personn e zou haval doh en eil é peb tra, hag hânni a nehai n'en dé puissantoh, pé cohoh, pé parfettoh aveit en neu aral. Ni e zeli enta laret guet sant Athanas ha guet en Iliz : « En Tad e zou éternél, er Mab e zou éternél, er Spéred-Santél e zou éternél, ha neoah n'en dès meit un natur éternél. En Tad e zou ol-buissant, er Mab e zou ol-buissant, er Spéred-Santél e zou ol-buissant, ha neoah n'en dès meit un natur ol-buissant. » En Tad e zou truhéus, er Mab e zou truhéus, er Spéred-Santél e zou truhéus... Hag èl-cé ag en ol parfétioneu aral.

G. *Perac en tri personn-zé n'en dint meit un Doué hemp quin?*

R. *En tri personn-zé n'en dint meit un Doué hemp quin hag er memb Doué, rac n'ou dès*

Digitized by Google

meit ur memb natur, meit ur memb divinité cumun étré z'hai.

Quement-cé e zou bet expliquet ihuelloh, arlerh er goulen : N'en dint-ind tri Doué.

A p'en dé cumun en natur a Zoué étré en tri personn, en Tad, er Mab hag er Spéred-Santél e viu enta én eil. Rac-cé Jésus e laré : « É on é me Zad, ha me Zad e zou én han. »

A p'en dé cumun en natur a Zoué étré en tri personn, en œvreu e hrant ér bed e zou cumun euè étré z'hai. Neoah er Scritur santél e laqua liés ar gont en Tad en œvreu a buissanç, ar gont er Mab en œvreu a furnéz, hag ar gont er Spéred-Santél en œvreu a garanté pé a santeleah : quement-cé e zou aveit secour er goannedigueah ag hur spéred.

G. *Hà hui e gomprén penaus en tri personn-zé ne hrant meit un Doué ?*

R. *Nepas, n'hellamb quet comprén quement-cé, rac ur mystér-é.*

Ag un tu ni e houy é hès un Doué hemp quin, ag un tu aral ni e houy e hès tri personn é Doué : quement-cé e zou splann aveit omb. Mæs *penaus* hum hra en dra-zé ? *Penaus* tri personn hum gav én un Doué hemp quin : azé é ma er mystér.

G. *Petra-é ur mystér ?*

R. *Ur mystér e zou ur huirioné n'hellamb quet comprén hag e zeliamb credein neoah, rac m'en dé bet révélet dré en Eutru Doué ean-memb.*

Ur mystér é jénéral e zou un dra cuhet, un dra n'hellér quet comprenein. Perac en had e zeli breinein quènt sàuein ag en douar ? Perac en tan e dai en amonenn hag e galeta en uieu ? Penaus er magadur e zou chanjet én hur horv ? Penaus

Digitized by Google

en inéan e hell-hi gùélet dré zeulégad er horv ha cleuet dré é ziscoarn? etc... Chetu mystérieu ag en natur : ni ou gùél pamdé, ha neoah n'ou hom-prenamb quet.

Memb tra-é aveit èr mystérieu ag er relijion. Doué, péhani en dès ur sciançz infini, e hanàu ul lod vad a huirionéieu n'hellamb quet cavein na comprenein guet hur rézon quer berr ha quer goann. A pe blij enta guet hou dizólein mar-a-unan ag er gùirionéieu-cé, ni e zeli ou receu hag ou hredein, rac Doué n'hell quet hum drompeln nag hun trompein. Caer en dou er gùirionéieu-cé bout ihuelloh eit hur rézon, èl en Drinded, en Incarnation, er Rédamption, hiscoah ne veint énep d'er rézon; rac er rézon e za a Zoué querclous èl er mystérieu. — Ur relijion hemp mystérieu e hellehé bout cavet dré un dén é unan; ur relijion guet mystérieu n'hell donnet nameit a Zoué.

G. *Petra-é er mystér ag en Drinded santél?*

R. *Er mystér ag en Drinded santél e zou er mystér ag un Doué é tri personn distinguet, en Tad, er Mab hag er Spéred-Santél.*

Er gùir *Drinded* e zou tennet ag el latin hag e sinifi *Tri personn.* En hann ag en Drinded é unan e zeli enta dégass chonj d'emb é hès tri personn é Doué.

PRATIQ. — Gobér aoteu a fé ar er mystér ag en Drinded, ha difforh mat en tri personn.

Histoér. — Un dén abil-bras, sant Augustin, e bourmené un dé ar en aud ag er mor, hag e glasqué comprenein er mystèr ag en Drinded santél, a pe

Digitized by Google

gavas ur hroaidur, péhani n'arsàné quet a zégass deur ag er môr én un toulig guet ur gueneuenn. — Mæs petra fal d'id gobér èl-cé? e laras sant Augustin. — Fal d'ein, emé er hroaidur, laquat rah en deur ag er môr én toul-cé. — Er Sant n'hellas quet hum barrat a hoarhein. Er hroaidur-cé, pé quèntoh un æl cuhet én hou, e laras nezé : Hui e gred enta ne zein quet de benn? Hama gouyet penaus me zei de benn a laquat rah en deur ag er môr én toul-cé, quènt m'hou pou comprenet mystér en Drinded santél. Penaus é helléhé spéred mabdén, quér stréh ha quer berr, comprenein un Doué péhani e zou infini?

HUÉHVED QUENTÉL.

QUETAN ARTICL AG ER SYMBOL.

A grouéation er bed.

G. *Petra é antandet-hui dré er guirieu-men : « Crouéour d'en néan ha d'en douar? »*

R. *Dré er guirieu-men : « Crouéour d'en néan ha d'en douar, » me antand en dès en Eutru Doué groeit a nitra en néan, en douar ha quement tra e zou én hai.*

Crouéein e zou gobér un dra benac a nitra. Mabdén e hell gobér mar-a-dra guet danné jaujabl : ur masson e hell gobér un ty guet mein ha pri, ur halvé e hell gobér un trest guet coet..., mæs caer ou dou gobér, ne zeint quet de benn, mar vanquant a goet pé a vein. — Doué n'en dès dobér a nitra :

Digitized by Google

ean e hourhemenn ha quentéh é ma sèntet. Ne oé quet a néan, ne oé quet a zouar, ne oé quet a splandér... Ean e hourhemenn dehai bout, ha quentéh é mant. N'en dès dobér erbet a zanné groeit é raug; ean e hra en danné memb a béhani en dès dobér, hag en aléj èl ma car. Quement tra possibl e hell bout groeit pé crouéet dré en Eutru Doué.

Doué hemp quin e hell crouéein èl-cé, ha rac-cé é larér ér Symbol, eit difforh Doué doh quement tra e zou, é ma crouéour d'en néan ha d'en douar.

G. *Penaus en dès en Eutru Doué crouéet en néan hag en douar?*

R. *En Eutru Doué en dès crouéet en néan hag en douar dré é gonz hemp quin.*

Eit crouéein er bed, Doué n'en dès bet poén erbet; ean en dès gourhemennet ha quentéh é ma bet sèntet; « ean en dès laret, ha quentéh en treu e zou bet groeit. »

Chetu penaus er Scritur santél e gonz a grouéation er bed.

« Ér hommancemant Doué e grouéas en néan hag en douar. »

En néan e sinifi er baradouis, hag er ré e chom ér baradouis, de laret-é en ælet. En douar e oé baiet én deur ha goleit ag un tihoélded blaouahus. Ha Doué e laras : « Re-vou er splandér! » Ha quentéh er splandér hum ziscoas. Ha ean e ras d'er splandér en hann a zé, ha d'en tihoelded en hann a nóz.

En eil dé, Doué e laras : « Re-vou en èbr, » eit disparti en deur a ziar hlué doh en deur é péhani é ma grônnet en douar! Hag èl-cé é oé bet groeit.

En drived dé, Doué e hras d'en deur hum dennein ag un tu eit gobér er môr, ha d'en douar hum ziscoein ha doug guyaut ha gùé a bep sort.

Digitized by Google

Er buarved dé, ean e grouéas en héaul, el loér hag er stiret, eit splannein d'en dé pé d'en nôz, ha réglein er bléieu, er sassunieu, er mizieu hag en déieu.

Er buempved dé, Doué e hras er pésquet ag er môr, hag en einet ag en èbr, hag e hourhemennas dehai cresquein ha nérein peb-unan én é sort.

En huéhved dé, ean e grouéas el lônnet e viu ar en douar, hag e achiuas é labour én ur hobér en dén, er parfettan tra ag er bed arlerh en ælet.

Er seihved dé, Doué e arsàuas a grouéein, hag e santefias en dé-cé idan en hann a sabbat pé a sadorn.

G. *Perac en dès en Eutru Doué crouéet en néan hag en douar ?*

R. *En Eutru Doué en dès crouéet en néan hag en douar eit é hloér, de laret-é, eit bout hanàuet, caret ha chervijet dré en ælet hag en dud.*

Doué n'en doé dobér erbet ag er bed ; quènt er gobér ean e viué é unan, hum hanàué, hag hum garé ; ean e gavé, hag e gav hoah hinìu, é eurusted é quement-cé. — A p'en dès plijet guet hou gobér er bed, n'hellé quet er gobér eit un aral, mæs aveit hou é unan, aveit é hloér. Er guir-cé ne sinifi quet en dès en Eutru Doué crouéet en dud, dré orgueil, dré vanité, mæs dré er chonj a vout hanàuet, caret ha chervijet guet hai, hag ou rantein anfin lodec ag é eurusted ér baradouis.

Én ur gontamplein en néan, en douar, hag en ol treu caer e zou én hai, n'hellamb quet parrat a hanàuein ol buissanç ha madeleah Doué, hag a rantein dehou en inour hag er gloér deliet. Mar domb fidél d'en hanàuein èl-cé, d'er harein ha d'er chervijein, ni er gùélou ér baradouis ha ni e vou

Digitized by Google

eurus guet hou. Èl-cé enta de Zoué en inour hag er gloér, d'emb-ni er pourfit.

G. *Doué, hà ean e guemér sourci ag er péh en dès crouéet?*

R. *Ya, hag er sourci-zé e zou hannuet er Brovidanç.*

Doué, arlerh en dout groeit er bed, e guemér sourci a nehou : ean er goarn, hag e gondui peb tra d'ur fin particuliér, hag ol en treu d'ur fin jénéral, péhani e zou é hloér.

Eit condui en treu hemp rézon, èl en héaul, el loér, er stiret, en douar, en môr..., groeit en dès lézenneu a béré n'hellant quet divarchein : er reihted e huélamb én hai e zisco furnéz ha puissanç en Eutru Doué. En héaul e ra d'emb é splandér hag é duèmzér d'en dé, el loér hag er stiret hun secour de nôz, en douar e ra d'emb tro ha tro poquetteu ha fréh a bep sort, er môr e ra pésquet ha quergat, etc... Ha quement-cé e arriu perpet, d'er momand necessér, eit maguein ha chervijein peb-unan : requis véhé bout dall aveit dishanàuein sourci er Brovidanç én dra-zé.

Eit condui er spéredeu, èl en ælet hag en inéaneu, Doué en dès reit dehai gourhemenneu : mar ou mirant, é veint recompanset ér baradouis ; mar ou zorrant (rac libr int), é veint castiet én ihuern ; hag èl-cé é tiscoeint madeleah pé justiç en Eutru Doué. Un dra souéhus-é sellet er sourci e guemér en Eutru Doué ag en inéaneu, eit ou distag doh er bed, hag ou zrôein trema en néan. Mar permett er péhed, ean e houy tennein er mad ag en drougcé, ha ean e zisco é peb tra er sourci ag é Brovidanç.

Nitra n'arriu enta ér bed hemp bout gourhemennet guet Doué pé ahoel permettet guet hou.

Digitized by Google

En drougueu hag er poénieu ag er vuhé ne hrant nitra énep d'er Brovidanç : ind e chervij d'en dud d'hobér pénijenn ag er péhédeu, pé de dolpein mériteu eit en néan.

Er péhédeu ind-memb ne hrant nitra énep d'er Brovidanç : ne zant quet a Zoué, mæs a liberté peb-unan ; Doué ou fermett ér vuhé-men, mæs ean e houlennou cont a nehai ér vuhé aral.

G. *Péré-é er ré parfettan é mésq en treu crouéet ?*

R. *Er ré parfettan é mésq en treu crouéet e zou en Ælet hag en Dud.*

En treu crouéet e zou corveu pé spéredeu. Er spéredeu e zou parfettoh eit er horveu ha tostoh de Zoué. Én ou mésq é cavér en ælet, péré e zou spéredeu pur, pé spéredeu hemb corv erbet, hag en dud, péré e zou spéredeu joentet doh corveu.

Quement-cé e vou expliquet izelloh.

PRATIQ. — Trugaréquat Doué ag er sourci e guemér a ha n'amb.

Histoér. — Hur Salvér Jésus-Chrouist e grapas un dé ar ur votenn, hag e hras ur predeg d'é zisciplet. É mésq ul lod vad a huirienéien, ean e laras dehai : « Ne vehéh quet é poén eit hou magadur hag hou cusquemant ; er magadur n'en dé quet quement èl er vuhé, nag er gusquemant quement èl en horv. Sellet en einet ag en èhr : ne hadant quet, ne estant quet, ne dolpant quet é sulérieu ; hou Tad ag en néan ou mag : hui e zou calz mui eit hai. — Hag a zivout er gusquemant perac hum boéniein ? Sellet er poquetteu lis, penaus é cresquant : ne labourant quet, ne néant quet, ha neoah Salomon én é hloér n'en dé bet

Digitized by Google

biscoah gusquet èl unan a nehai. Mar venn Doué gusquein èl-cé lezeu, péré e splann hiniu hag e vou taulet arhoah ér forn, petra e hrei-ean enta aveit oh, tud a vihan a fé? Ne laret quet enta : petra e zaibreimb-ni, ha guet petra hum husqueimb-ni? Er Bayannet e houlenn quement-cé. Hou Tad ag en néan e houy arhoalh e hoès dobér ag en treu-cé. Clasquet de guetan rah ranteleah Doué hag é justiç, hag en treu-cé e vou reit d'oh drest er marhad. »

SEIHVED QUENTÉL.

QUETAN ARTICL AG ER SYMBOL.

Ag en Ælet.

G. *Petra-é en Ælet?*

R. *En Ælet e zou spéredeu pur, crouéet dré en Eutru Doué eit é hloér hag é chervij.*

En ælet e *zou spéredeu pur*, de laret-é hemp corv erbet. Ou reprézantein e hrér neoah guet ur horv, èl mab-dén, rac ma ou dès hum ziscoeit mar-a-huéh èl-cé d'en dud; rein e hrér memb dehai divaschel eit discoein é mant pront d'hobér volanté Doué.

En ælet e zou *crouéet dré en Eutru Doué*, èl en dud, èl en ol treu ag er bed. Crouéet int bet pèl quènt en dud, ha credein e hrér é mant bet groeit ag er penn quetan ag er bed, a pe grouéas Doué en néan hag en douar.

Digitized by Google

En ælet e zou bet crouéet dré en Eutru Doué *eit é hloér*, èl en ol treu ag er bed, *hag é chervij*, de laret-é eit er mélein, eit doug é hourhemenneu d'en dud, ha gobér quement tra e zou laret dehai.

G. *É péh stad en dès en Eutru Doué crouéet en Ælet ?*

R. *Doué en dès crouéet en Ælet ér stad a hrèç hag a santeleah.*

Er stad a hrèç pé a santeleah e zou en exantion a béhed. En ælet e zou bet enta crouéet hemp péhed erbet; receuet ou doé un hanàuedigueah hag ur garanté brassoh aveit hur ré-ni; receuet ou doé ul liberté haval doh hun hani; ha guet el liberté-cé ind e hellé chom fidél de Zoué pé hum sàuein énep dehou. Ind e hanàué Doué hag er haré gùel eit omb; Doué ou hanàué hag ou haré eué, hag ind e gavé ér stad-cé un eurusted hemp par.

G. *En Ælet hag ind ou dès candalhet ol ér stad-cé ?*

R. *Nepas, un nivér bras ag en Ælet en dès hum sàuet énep de Zoué hag e zou bet taulet én ihuern eit biruiquin.*

Lucifer, unan ag en ælet caerran, e gueméras plijadur doh hum gonsidérein, ha ean e laras én é orgueil : « Me grapou ihuelloh, ha me vou haval doh Doué. » Ean e dennas ar é lerh mar a villion a ælét, hag hum sàuas énep d'é hrouéour. En arhæl Michél e grias nezé : « Piu e zou haval doh Doué ? » ha ean e dolpas én drô dehou ol en ælet fidél. Quentéh er brézél e sàuas én néan : Lucifer hag é ælet hum gavas féahet, ha Doué, hemp lausquein guet hai en amzér d'hobér pénijenn, ou zaulas ag en néan én ihuern eit en éternité.

Digitized by Google

G. *Penaus é hannuér en Ælet en dès hum sàuet énep de Zoué ?*

R. *En Ælet en dès hum sàuet énep de Zoué e zou hannuet en Ælet fal pé en Diaulet.*

Hannuet int *Ælet fal*, eit ou difforh doh en ælet mad. Hannuet int *Diaulet*, pé anemizet, rac ma hrant brézél de Zoué ha d'en dud. Galvet int eué *droug spéredeu*, eit er memb rézon. Ou mestr e zou atàu galvet *Lucifer*, pé doug-splandér, deusto m'en dé couéhet ag en néan én tihoéldet ; hannuet-é eué liés *Satan*, pé en anemiz, rac m'en dé ér penn ag er brézél groeit de Zoué ha d'en dud.

G. *Petra e hra en Ælet fal ?*

R. *En Ælet fal e dourmant er ré dânnet hag e dant en dud.*

En diaulet e *dourmant er ré dânnet* : arlerh en dout trompet en dud, arlerh en dout ind tennet guet hai én ihuern, ind ou zourmant guet ur plijadur huèrv, hag e hra goap ag ou foénieu : Doué en dès reit dehai er bouvoér-cé, eit castiein épad en éternité er ré en dès troeit quein dehou.

En diaulet e *dant en dud*, dré en orgueil, dré en avariç, dré er baillardigueah, én ur guir é peb féçon ; ind e gav hoah ur plijadur huèrv é tennein d'en ihuern en dud péré e zou bet crouéet eit quemér ou léh ér baradouis : red-é enta dihoall doh t'hai èl doh lônnet gouév.

Rac-cé memb é reprezantér liés mat en diaulet èl lônnet vil ha gouév, eit discoein péguement é mant de zoujein, ha péh quen truhéus-é stad un inéan couéhet idan ou bili.

G. *Penaus é hannuér en Ælet chomet fidél de Zoué ?*

Digitized by Google

R. *En Ælet chomet fidél de Zoué e zou hannuet en Ælet mad, pé en Ælet hemp quin.*

Hannuet-ind *Ælet mad*, eit discoein é mant chomet fidél de Zoué, hag eit ou difforh doh en ælet fal. Mæs liés mat en ou hannuér en *ælet* hemp quin, eit conz berroh. Mar-a-huéh é rér dehai eué en hann a *spéredeu eurus*, eit dégass chonj ag en néan, hag ou difforh doh en diaulet ag en ihuern.

G. *Penaus en dès en Eutru Doué recompanset en Ælet mad?*

R. *Doué en dès recompanset en Ælet mad é rein dehai en eurusted ag en néan eit biruiquin.*

Èl m'en dès taulet en ælet fal én ihuern eit biruiquin, Doué en dès reit d'en ælet mad en eurusted ag en néan eit biruiquin eué. Ér momand ag en tantation, ind ou dès pelleit doh er péhed eit chom fidél de Zoué, ha Doué en dès sonneit ou volanté ér stad-cé : bremen n'hellant quet mui péhein, n'hellant quet mui coll ou santeleah, ind e huél Doué faç-oh-faç hag er har a ol ou nerh, ha quement-cé e zou eit en éternité.

G. *Petra e hra en Ælet mad?*

R. *En Ælet mad e vél Doué, hag e hra er péh e hourhemenn.*

Mélein Doué, cânnein é hloér, petra caerroh? Sèntein doh t'hou ha gobér er péh e hourhemenn, petra justoh? En ælet ág er baradouis e zou én un nombr quer bras, m'en dint rânnet é tri rumad, ha peb rumad é tair bandenn.

Eit commanç dré er ré parfettan, er hetan rumad e gomprén 1° er *Séraphinet*, péré e losq dré en tan ag er garanté; 2° er *Chérubinet*, péré en dès en hanàuedigueah splannan, ha 3° en *Troneu*, ar

Digitized by Google

béré é repoz Doué guet plijadur. — En eil rumad e gomprèn 4° en *Dominationeu*, péré e rén en treu ag en nean; 5° er *Brincipautet*, péré e rén er ranteleaheu ag en douar, ha 6° er *Puissanceu*, péré e hra crénein en diaulet. — En drived rumad e gomprén 7° er *Vertûieu*, péré e hra burhudeu ér bed; 8° en *Arhælet*, péré e gass en neuétèdeu bras, ha 9° en *Ælet* simpl, péré e hra en treu pamdiec, hag e hoarn en dud.

Er Scritur santél e hra d'emb hanàuein tri arhæl: 1° sant Michél, péhani en doé sàuet én tu guet Doué, énep de Lucifer; 2° sant Gabriél, péhani e oé bet casset d'er profet Daniél, devéhattoh d'er bélêg Zachari, hag ér fin d'er Huerhiéz Vari, eit annoncein er Salvér; 3° sant Raphael, péhani e oé bet casset devat Tobi eit gobér hilleih a vad dehou.

G. *Hàg ean zou Ælet péré hum sourci a ha n'amb?*

R. *Ya, Doué en dès reit de bep-unan a ha n'amb un Æl eit er hondui hag er goarn, hag en Æl-cé e zou hannuet Gardién.*

Peb-unan en dès èl-cé un æl gardién, ag er hetan momand ag é vuhé betag en devéhan. Péh caranté a berh Doué! Péh aboeissanç a berh en æl gardién! En æl-cé e hoarn hag e handé ur peur querclous èl un dén pinuic, ne sell nameit doh en inéan. Ean e béd aveit omb hag e offr de Zoué hur pédenneu guet hun œvreu santél; ean hun dihuenn doh tantationeu en diaul ha doh danjérieu er bed; ean e ra d'emb liés chonjeu salvus hag hun secour hoah én hér ag er marv.

Eit quement-cé ni e zeli er harein hag en trugairéquat èl en ami fidéllan, cheleu hag héli é inspirationeu, er pédein én tantationeu, ha dihoall mat a hobér poén dehou dré er péhed.

Digitized by Google

PRATIQ. — Cheleu guet soign er péh e lar en œl gardién.

HISTOÉR. — Sant Pierr e oé bet laqueit ér prizon a Jérusalem dré er roué Hérod, hag e zelié bout dibennet arlerh gouilieu Pasq. Épad en amzér-cé, en Iliz e bédé hemp arsàu aveit hou. En nôz quènt en dé merchet, sant Pierr e oé cousquet étré deu soudard, staguet guet diu ranjenn, ha soudardèd aral e hoarné en nôr ag er prizon. — Nezé un æl e arriuas én un taul, e stréuas er splandér én dro dehou, e stoquas doh sant Pierr aveit en dihousq, hag e laras dehou : Sàu béan ! — Quentéh er ranjenneu e gouéhas ag é zeuorn, hag en æl e laras doh t'hou : Quemér ha zillat, laq ha hrouiz hag ha votteu, hag héli-mé. — Sant Pierr en hélias, hag e gredé gobér un huné. — Ind e dreménas èl-cé é mésq en ol goardeu, hag arriuet étal en nôr hoarn ag er guér, ind hi gùélas doh hum zigueor hé unan, hag e hélias ur rû pen-d'er-benn. Nezé en æl e déhas, ha sant Pierr dihousquet mat e laras : Me huél splann bremen en dès en Eutru Doué dégasset un æl, eit me zennein a zeuorn Hérod hag ag er marv dirac er bopl juif.

EIHVED QUENTÉL.

QUETAN ARTICL AG ER SYMBOL.

A Vab-Dén.

G. *Petra-é mad-dén ?*

R. *Mab-dén e zou un inéan joentet doh ur horv.*

Mab-dén e zou bet crouéet dré en Eutru Doué, èl en ol treu ag er bed ; mæs crouéet-é bet, haval

Digitized by Google

véhé, guet mui a soign, rac ma telié bout er roué ag en douar. « Groamb en dén, emé Doué, doh hul limaj hag hun havaledigueah. » Ean e gueméras enta un nebedig douar eit gobér ur horv, hag e joentas doh t'hou un inéan : èl-cé é oé bet groeit er hetan dén. Eit gobér er guetan moéz, Doué e gueméras unan a guestat er hetan dén, durant ma oé cousquet, e hras a nehi ur horv doh péhani é joentas un inéan. Nezé ean e ras dehai é vennoh hag e laras : « Cresquet hag hum streuet ar en douar : me ra d'oh er pésquet ag er môr, en einet ag en èbr, hag el lônnet ag er bed. »

Er péh e zifforh mab-dén doh en ol treu aral ag en douar e zou er rézon, guet péhani é chonj, é hanàu, é choéj. Er mein, el lezeu, er gùé n'ou dès rézon erbet; el lônnet ind memb n'ou dès chet a rézon : mar hanàuant a nehai mar-a-dra, ne houyant quet difforh er mad doh en droug. Mab-dén é unan e hell difforh er mad doh en droug, hag opèn choéj guet liberté étré en neu, rac m'en dès un inéan rézonabl ha libr.

G. *Petra-é en inéan?*

R. *En inéan e zou ur spéred péhani ne varuou quet, crouéet doh limaj Doué, ha groeit eit en hanàuein, er harein, er chervijein, hag er gùélet ér baradouis.*

En inéan e zou enta 1° *ur spéred*, de laret-é un dra simpl, péhani n'hell quet bout rânnet, na gùélet, etc... Ur spéred é unan e hell chonjal, hanàuein ha carein; hag èl ma chonjamb, ma hanàuamb ha ma caramb, ni hun nès enta én amb ur spéred. Dré er spéred-cé é omb ihuelloh eit en ol treu ag en douar; dré er spéred-cé é tostamb

Digitized by Google

doh en ælêd, ha doh Doué ean-memb, péré e zou spéredeu eué.

En inéan e zou ur spéred 2° *péhani ne varuou quet*, ha dré er guirieu-cé é ma hoah difforhet doh er horv. Er marv e zou un disparti : mab-dén e varv dré en disparti ag en inéan doh er horv ; er horv hum zisparti hoah én douar eit breinein. En inéan, péhani e zou simpl, péhani n'en dé quet compozet, n'hell quet hum zisparti, ha rac-cé ne varuou quet ; hi e viuou perpet, bag hi e vou recompanset pé castiet revé hé œvreu.

En inéan e zou 3° *crouéet doh limaj Doué*, rac m'en dé ur spéred, spéred izelloh eit Doué, gùir-é, mæs ur spéred neoah ; hi e zou hoah crouéet doh limaj Doué, rac ma tégass chonj a vystér en Drinded santél, dré hé buhé, hé hanàuedigueah hag hé harantè.

En inéan n'en dé quet a ol viscoah ; peb inean e zou crouéet dré Zoué ér momand ma vé formet ur horv neué.

En inéan anfin e zou 4° *groeit eit hanàuein Doué, er harein, er chervijein hag er gùélet én néan*. Quement-cé e zou fin mab-dén, hag e zou bet déja expliquet ér guetan quentél.

Petra-é er horv ?

Er horv e zou golo en inéan hag hé honsort. En union étré z'hai e zou sterd hag e badou betag er marv, eit commanç a neué arlerh er résurrection. Er horv e chervij d'en inéan eit hanàuein er horveu aral, eit ou zouchein, eit monnet ag ul léh d'un al ; mæs ean e ra liés eué diæzemant dehi eit pratiquein er vertu hag hum sàuein trema en néan.

G. *Penaus e oé hannuet er hetan dén ?*

R. *Er hetan dén e oé hannuet Adam.*

Digitized by Google

En hann-cé e sinifi *Douar ru*; ean e zégassé chonj d'er hetan dén ag en douar a béhani é oé bet tennet é gorv.

G. *Penaus e oé hannuet er guetan moéz ?*
R. *Er guetan moéz e oé hannuet Ev.*

En hann-cé e sinifi *Mam er ré viu*, hag e jauj mat d'en hani a béhani é ma deit ol en dud ag er bed.

G. *É péh stad é crouéas Doué Adam hag Ev ?*
R. *Doué e grouéas Adam hag Ev ér stad a hrèç hag a santeleah, é péhani ne oent sujet na d'en drougueu na d'er marv.*

Doué e grouéas enta Adam hag Ev *ér stad a hrèç hag a santeleah*, èl en ælet. Ou spéred e oé digueor, hag e hanàué ol en treu necessér ha jaujabl aveit hai, hemp tihoelded ha hemp arvar; ou volanté e oé éôn, ha douguet d'er mad quèntoh eit d'en droug, n'ou doé meit héli ou natur eit gobér er mad; libr oènt neoah, hag ind e hellé, èl en ælet, chom fidél de Zoué pé dissentein dehou.

Aveit er horv *ne oènt sujet na d'en drougueu na d'er marv;* crouéet oènt þet é creis ou nerh, guet ur yéhed crìu, hemp bout teichet de glinved erbet, na memb d'er marv. Arlerh ur certén amzér treménet ar en douar, ou déhé gùélet Doué én néan, hemp meruel. Ou horv ne glasqué nitra fal; ean e sènté d'en inéan, hag en inéan e sènté de Zoué.

G. *É mèn é laquas Doué Adam hag Ev?*
R. *Doué e laquas Adam hag Ev én ur jardrin a blijadur hannuet er Baradouis ag en douar.*

« Doué en doé groeit ag er hommancemant ur parq a leuéné; ean en doé laqueit én hou peb sort gùé, lod aveit plijein d'en deulegat, lod aral aveit

Digitized by Google

dégass fréh ; ér hreis é oé er huèn ag er vuhé, ha pelloh er huèn a sianç er mad hag en droug. Ur fetén hum gavé él léh-cé, eit deurat er baradouis, hag hum rânné étré pedair stér. Er guetan stér e oé hannuet er Phison, en eil er Géhon, en dairved en Tigr, er bedairved en Euphrat. Doué e gueméras enta Adam hag Ev, hag ou laquas ér baradouis-cé a blijadur, eit labourat én hou hag er goarn. »

En Euphrat hag en Tigr e zou stérieu hanàuet mat hinìu ; ind hum gav én Asi, hag ind e sàu ou deu én ur vro hannuet en Arméni : ha rac-cé é credér é oé er baradouis ag en douar gùéh-aral ér vrô-cé.

G. *Adam hag Ev hàg ind e chomas pèl amzér ér stad eurus-cé ?*

R. *Nepas, ind e gollas quènt pèl er stad eurus-cé én ur ziaboéissein de Zoué.*

Doué, én ul laquat Adam hag Ev ér baradouis a blijadur, e laras dehai : « Daibret ag ol er fréh ag er baradouis, nameit a hani er sianç er mad hag en droug. En dé ma taibrehèh a nehou hui e varuou. » Hag er marv-cé e vou eit en inéan hag aveit er horv. Ne houyamb quet just péguement amzér é padas ou eurusted, mæs ni e houy ne badas quet pèl.

G. *Penaus é tiaboéissas Adam hag Ev de Zoué ?*

R. *Adam hag Ev e ziaboéissas de Zoué é taibrein ag er fréhenn dihuennet.*

Doué, é tihuenn dehai a zaibrein ag ur fréhenn, e venné hanàuein ou fidélité, ha cavein en tu ag ou recompansein. Er péh e houlenné guet hai ne oé quet diæz : ind e gavé ér fréh aral ag er bara-

Digitized by Google

douis tren arhoalh de zaibrein ; hag èl-cé ou diaboéissanç e zelié bout hemb digaré. Neoah a nehai ou unan n'ou déhé quet marcé dissèntet doh Doué, hemp un aral péhani ou laquas de gouéh ér péhed.

G. *Piu e laquas Adam hag Ev de ziaboéissein de Zoué ?*

R. *En diaul, cuhet idan form ur serpant, e laquas Adam hag Ev de ziaboéissein de Zoué.*

En diaul, jalous a eurusted Adam hag Ev, hum guhas idan form ur serpant, hag e laras d'er voéz : Perac en dès Doué dihuennet doh oh a zaibrein ag ol er fréh ag er baradouis ? — Er voéz e rescondas dehou : Ni e zaibr ag ol er fréh ag er baradouis, nameit ag en hani e zou é creis er jardrin, rac Doué en dès en dihuennet d'emb idan boén a vary. — Er serpant e laras dehi : Mæs pas, ne varuéhèh quet ; Doué e houy penaus én dé ma taibrehèh a nehou, hou teulegat e zigueorou, hui e vou èl douéet, ha hui e hanàuou er mad hag en droug. — Er voéz enta, gouniet dré er gueuiér-cé, e sellas er fréhenn dihuennet : hi e gavas é oé bràu de huélet, hi e gredas é telié bout mad de zaibrein : hi e gueméras enta hag e zaibras ag er fréh-cé ; hi e ras a nehou d'hé dén, péhani e zaibras èl d'hi.

Chetu er péhed groeit ; gùélamb é bunition.

G. *Péh drougueu e dennas en diaboéissanç-zé ar Adam hag Ev ?*

R. *Dré en diaboéissanç-zé, Adam hag Ev e gollas grèç Doué, e véritas en ihuern, hag hum huélas forbannet ag er baradouis ag en douar, sujet d'en dihouyegueah, d'er goal inclinationeu, d'er mizérieu ag er vuhé ha d'er marv.*

Quentéh arlerh ou diaboéissanç, ou deulegat, emé er Scritur santél, e zigueoras, ne pas aveit

Digitized by Google

hanàuein quement tra e oé, èl m'en doé laret en diaul, mæs aveit hanàuein en droug ou doé groeit. Ind e huélas ou inéan couciet, ou spéred goanneit, ou horv memb revoltet ; ind e remerquas nezé é oènt nuah, hag ind e hras grouizieu guet deliàu figuéz. Ind e gleuas quènt pèl boéh en Eutru Doué ér baradouis, hag ind hum guhas é mésq er gùé. Doué e haluas Adam, én ul laret : Mèn é ous-té ?— Hag Adam e rescondas : Cleuet e mès hou poéh ér baradouis, eun e mès bet rac ma oèn nuah, ha cuhet e mès. — Doué e laras dehou : Penaus e t'hès gouyet é oès nuah, nameit é taibrein ag er fréh dihuennet ? — Adam e rescondas : Er voéz e hoès reit d'ein eit consortéz, en dès reit d'ein ag er fréh-cé, ha daibret e mès. — Doué e laras d'er voéz : Perac e t'hès-té gròeit en dra-zé ? — Hag hi e rescondas : Er serpant en dès me zrompet, ha daibret e mès.

Nezé Doué e laras d'er serpant : Eit er péh e t'hès gròeit, te zou méliguet é mésq en ol lonnet ag er bed, te hum stleijou ar ha gòv, ha te zaibrou douar en ol déieu ag ha vuhé. Me laquou câz étrè ous hag er voéz, étrè ha rumad hag hé hani, hag un dé hi e flastrou ha benn, ha te glasquou dantein hé sel troed.

Ean e laras d'er voéz : Me gresquou ha drébilleu, te laquei ha vugalé ér bed guet gloéz, ha te vou idan bili en dén. — Ean e laras d'en dén : Rac ma t'hès cheleuet ha voéz, ha ma t'hès daibret ag er fréh dihuennet, en douar e vou méliguet én ha labour, té hum boéniou eit tennein a nehou ha viuanç pamdiec ; er spern hag en drein e gresquou ou unan ; te zaibrou bara doh en huiz ag ha dal, betag ma rétornei d'en douar a béhani é ous tennet.

Digitized by Google

Nezé Doué e ras de Adam ha d'é voéz dillat groeit guet crohenn lônnet, hag e laras eit gobér goap a nehai : Chetu Adam deit de vout haval doh emb, ean e hanàu er mad hag en droug; miramb enta doh t'hou a zaibrein ag er fréhenn a vuhé, dré eun ne viuéhé de viruiquin. — Quentéh en Eutru Doué er boutas ér mæz ag er baradouis, eit el laquat de labourat en douar, hag ean e laquas ur Chérubin guet ur gléan flammichus dirac er baradouis eit goarn en hènt ag er huèn a vuhé.

Adam hag Ev, dré ou féhed, e gollas enta er stad a hrèç, pé a santeleah, é péhani é oènt aguènt, hag e véritas en ihuern, rac ou féhed e oé maruél. Doué neoah ne vennas quet ou flastrein én ihuern aben caer, èl m'en doé groeit aveit en ælet fal, rac trompet e oènt bet; ean e hratas memb dehai ur Salvér de zonnet, péhani en déhé discaret er serpant. Adam hag Ev e huélas ou spéred couéhet én tihoelded hag én dihouyegueah ag ul lod vad a huirionéieu e hanàuènt aguênt, hag ou volanté goanneit dré er goal inclinationeu ag ou halon ha douguettoh d'en droug eit d'er mad. Ind e huélas anfin ou horv sujet d'er hlinvédeu, d'el labourieu ha d'er mizérieu ag er vuhé, én atretan ma véhé bet dispartiet doh en inéan dré er marv.

PRATIQ. — Doujein Doué péhani e buniss quer rust en diaboéissanç.

HISTOÉR. — Adam, arlerh é béhed, e viuas nàu hant ha tregont vlé. Durant en amzér-zé, ean e hras pénijenn ag en droug en doé tennet ar nehou hag ar é vugalé, ha ean e receuas é bardon guet Doué. Lod ag en Tadeu ag en Iliz e lar d'emb é

Digitized by Google

oé bet interret ar er mané Calvar, ar béhani é varuas devéhattoh Jésus-Chrouist eit réparein péhed Adam. Rac-cé é reprézantér liés mat doh troed er groéz ur penn marv guet esquern, hag un aer guet un aval : er penn marv hag en esquern e zou ré Adam; en aer hag en aval e zou er serpant hag er fréhenn dihuennet. Èl-cé é cavér dastumet ér memb tablenn er hetan péhour, er péhed orijinel, ha Salvér er bed.

NAUVED QUENTÉL.

QUETAN ARTICL AG ER SYMBOL.

Ag er péhed orijinél.

G. *Péhed hur hetan tad Adam hà passet en dèsean én é vugalé guet en ol drougueu e stleij ar é lerh ?*

R. *Ya, péhed hur hetan tad Adam en dès passet én é vugalé guet en ol drougueu e stleij ar é lerh. Ol é mant conceuet ér stad a béhed; er Huerhiéz glorius Vari hemp quin e zou bet goarantet doh t'hou dré ur grèç particuliér.*

Adam hag Ev e rescondé aveit hai hag aveit ou bugalé. P'hou déhé sèntet doh Doué, ou déhé gouniet aveit hai hag aveit ou bugalé en eurusted ag en néan. Dré valeur, dissentet ou dès; ha rac-cé collet ou dès aveit hai hag aveit ou bugalé er stad a hrèç, en eurusted grateit, ha méritet ou dès aveit hai hoah hag aveit ou bugalé en ihuern hag er marv.

Digitized by Google

Ol en dud enta e zou maruet é Adam hag é Ev, maruet aveit en inéan hag aveit er horv, de laret-é couciet en inéan ha scoeit ér horv.— Un tad hag ur vam n'hellant rein d'ou bugalé nameit er péh ou dès, Adam hag Ev arlerh ou féhed n'ou doé meit un natur coūciet ha sujet d'er marv. Ur téten pussuniet n'hell rein nameit deur pussuniet.

Nitra souéhus é quement-cé. Ur Roué e ra de unan ag é sujeté ur guér de hoarn, én ul laret : « Mar chomès fidél, me lausquou er guér-cé guet n'id, ha guet ha vugalé ar ha lerh; mæs mar sàués énep d'ein, te gollou er guér aveit ous hag aveit ha vugalé. » En dén-cé hum sàu énep d'er Roué, ha quentéh ean e zou scarhet ag er guér ha forbânnet ag er ranteleah guet é vugalé. — Guet piu é ma er gueu?

Ol en dud *e zou conceuet ér stad a béhed*, de laret-é couciet ag er penn quetan ag ou buhé. Rac-cé e laré er roué David : « Conceuet on bet ér péhed. » Er Huerhiéz glorius Vari hi unan e zou bet goarantet doh t'hou dré ur grèç particuliér, èl ma vou expliquet pelloh. Sant Iéhan-er-Badéour, golhet ag er péhed-cé tri miz quènt bout gânnet, e zou bet neoah conceuet én hou, èl er réral.

G. *Pénaus é hannuér er péhed a béhani Adam en dès hun rantet cablus?*

R. *Er péhed a béhani Adam en dès hun rantet cablus e zou hannuet er péhed orijinél.*

Orijinél e sinifi *deit ag er penn quetan.* Mar conzér ag er penn quetan ag er vuhé, er guir-cé e zou just, rac conceuet omb ér péhed. Mar conzér ag er penn quetan ag er famill, de laret-é a Adam, er guir e zou just hoah, rac er péhed-cé e za d'emb

Digitized by Google

a nehou guet é hoaid couciet. En inéan, sortiet pur a zeuorn en Eutru Doué, e zou couciet quentéh ma vé joentet doh er horv.

G. *Penaus é hannuér er grèç particuliér dré béhani é ma bet goarantet er Huerhiéz doh er péhed orijinél?*

R. *Hannuet-é Conception glan er Huerhiéz Vari.*

Doué, péhani e gassa er péhed drest peb tra, n'en déhé quet ean anduret ér Huerhiéz. Péh tad e garéhé lausquein é verh caret, nag é véhé ur momand, idan bili é anemiz brassan? Péh pried e guemérehé ur voéz couciet ur momand dré er péhed, pe hellehé en dout unan divlam? Péh mab hum goutantehé ag ur vam péhouréz pe hellehé en dout unan hemp péhed erbet? Hama Mari e zou Merh en Tad éternel, Pried er Spéred-Santél, ha Mam Jésus; ha rac-cé hi e zou bet goarantet doh er péhed orijinél. Doué, haval-é, e verché quement-cé én ur gonz de Ev ag ur voéz péhani en déhé flastret penn en diaul. Er roué Salomon e laré splann-mat d'er voéz-cé : « Hui e zou caer a béh, ha n'en dès chet a gouciadur én oh. » Anfin en arhæl Gabriél e laré dehi : « Hui e zou lan a hrèç... ha béniguet drest en ol groagué. »

G. *Conception glan er Huerhiéz hàg hi e zou un articl a fé?*

R. *Ya, Conception glan er Huerhiéz e zou un articl a fé.*

Er gredenn a gonception glan er Huerhiéz en dès commancet guet en Iliz, hag hum gav merchet él livreu en Tadeu santél. Devéhattoh er gredenn-cé, considéret a dost, hum gavas strèuet é mésq

Digitized by Google

en ol grechénion. Er honcil jénéral a Drant (1546) e gonzas a nehi guet inour, hag hun Tad santél er Pab Pi nàu, en eih a viz en Avènd 1854, en dès hi laqueit é mésq er gùirionéieu a fé, necessér de gredein eit bout salvet.

G. *Ha Doué e zilausquas mab-dén arlerh é béhed?*

R. *Nepas, Doué ne zilausquas quet mab-dén arlerh é béhed; ean e gueméras truhé doh t'hou, hag én é vizéricord ean e hratas dehou ur Salvér.*

Doué en déhé guellet scoein Adam hag Ev quentéh arlerh ou féhed, èl m'en doé scoeit en ælet fal, pé ahoel ou lezel eit biruiquin ér stad truhéus é péhani é oent couéhet. Mæs ean e gueméras truhé doh t'hai, hag e hratas dehai ur Salvér péhani en déhé discaret er Serpant ha digueoret a neué en nôr ag en néan. Ean e reneuéas er bromess-zé d'Abraham, d'Isaac ha de Jacob, tadeu er bobl Juif. Devéhattoh ean e hras d'hanàuein é véhé gânnet a dribu Juda, hag a famill er roué David. Er prophet Daniel e verchas splann en amzér é péhani é véhé deit; er prophet Isaï e annonças memb é véhé gânnet ag ur Huerhiéz, é véhé ganet a dauleu, hag ér fin laqueit d'er marv étré torfé-terion.

G. *Piu-é er Salvér grateit de vab-dén arlerh é béhed?*

R. *Er Salvér grateit dę vab-dén arlerh é béhed e zou Jésus-Chrouist hun Eutru.*

A nehou é vou conzet ér hentélieu e héli honnen.

PRATIQ.— Gobér brézél d'en dihouyegueah ha d'er goal inclinationeu.

Digitized by Google

Histoér. — En dud en dès gorteit, durant puar pé puemp mil vlé, er Salvér grateit dré en Eutru Doué. Ne vou quet un dra didalvé taulein ur sèll ar en amzér-cé. A pe gommançaș en dud cresquein hag hum strèuein ar en douar, ind e zas de vout quen dirollet ma oé bet requis de Zoué ou baiein én deur ag en déluj. Noé hag é vugalé e boplas a retorn er bed. Bugalé Japhet hum strèuas én Europ hag én Asi, ré Sem én Asi, ha ré Cham én Afriq. Quènt pèl en dud e ancoas er gùir Doué, hag hum laquas d'adorein en héaul, el loér, er stiret, en idolet, ha memb el lônnet hag el lezeu.

Nezé en Eutru Doué e choéjas Abraham, eit bout tad ur bopl, péhani en déhé goarnet er huirioné é mésq er bayannaj. Er bobl Juif, laqueit én Douar santél, e sàuas un tampl d'er gùir Doué é Jérusalem. A pe oé fidél de Zoué, é oé recompanset; a pe oé difidel, é oé castiet, mar-a-huéh dré ur bopl, mar-a-huéh dré ur bopl aral. Liés en Eutru Doué e gassé devat hai prophétet, péré e gonzé én é hann, hag e zégassé chonj dehai ag er Salvér de zonnet. Er Salvér-cé e zelié biuein én ou mésq, ha digueor dehai èl d'er pobleu aral en nôr ag er baradouis, cherret d'en dud goudé péhed Adam.

DECVED QUENTÉL.

EIL ARTICL AG ER SYMBOL.

A Jésus-Chrouist.

G. *Péhani-é en eil articl ag er Symbol?*

R. *En eil articl ag er Symbol e zou : « Me gred é Jésus-Chrouist, é Vab uniq, hun Eutru, »*

Peb-unan ag er guirieu-cé e ya de vout expliquet.

Digitized by Google

Conzet é bet ag en Tad ér hetan articl ag er Symbol, commanç e hrér conz ag er Mab én eil articl. Devéhattoh é tei trô er Spéred-Santél.

G. *Petra-é Jésus-Chrouist?*

R. *Jésus-Chrouist e zou Mab uniq en Tad, en eil personn ag en Drinded santél, deit de vout dén aveit omb.*

Ean en dès deu hann, revé en tu ma er sellér. Mar ne sellér én hou nameit en natur a Zoué, én ul lausquein a gosté en natur a zén, en hannuein e hrér *Mab Doué,* pé er *Mab,* pé er *Verb*. A po sellér ar un drô é natur a Zoué hag é natur a zén, joentet doh en eil, en hannuein e hrér *Jésus-Chrouist.* Jésus-Chrouist e zou enta Mab Doué deit de vout dén. Èl Doué, ean e zou éternél, èl dén, ean en dès ur hommancemant; èl Doué é ma é peb léh, èl dén é ma bremen én néan hag ér sacremant ag en Autér.

Jésus e sinifi *Salvér* : quement gùéh ma larér pé ma cleuér en hann-cé, é teliér chonjal é caranté un Doué, péhani en dès hum hroeit dén, aveit tennein en dud ag en hènt ag en ihuern, ha digueor dehaî en néan. « En hann-cé, emé sant Paul, e zou drest en ol hanneu aral, hag é hann Jésus peb-unan e zeli stouyein én néan, ar en douar, hag én ihuern. » En Iliz en dès reit induljanceu d'er ré e lar guet respet en hann-cé, hag instituet hi dès er gouil a Hann santél Jésus en eil sul arlerh gouil er Rouéet.

Chrouist e sinifi *sacret,* ha *Messi* e venn laret er memb tra. Ér goh lézenn, er rouéet, er véléan hag er brophètet e oé sacret guet ivl; él lézenn neué é sacrér hoah èl-cé er rouéet hag er véléon. Jésus e zou bet sacret dré é Dad èl roué, béleg ha prophet.

Digitized by Google

Ean e zou Roué, rac receuet en dès bili ar ol en dud, hag é ranteleah n'en dou quet a achimant; ean e zou Béleg, rac offret en dès ur huêh ar er groéz hag offrein e hra hoah pamdé ar en autér er sacrefiç a nehou é unan; ean e zou Prophet, rac annoncet en dès é bassion, é varv, hag hilleih a dreu aral.

G. *Perac é laret-hui é ma Jésus-Chrouist Mab uniq en Eutru Doué?*

R. *Me lar é ma Jésus-Chrouist Mab uniq en Eutru Doué, rac en Tad n'en dès quin mab meit hou, hag é ma dré natur Doué èl d'hou.*

Jésus-Chrouist e zou *Mab* en Tad éternél, rac ean e zou gânnet a nehou, èl Doué, a ol viscoah; ean e zou Mab *uniq,* rac en Tad n'en dès quin mab meit hou. Ni e za ni, gùir-é, de vout dré er Vadéent bugalé de Zoué ha bredér de Jésus-Chrouist, mæs Jésus é unan e zou Mab Doué dré natur, n'en domb ni bugalé de Zoué meit dré hrèç, dré adoption.

Er Mab uniq-cé e zou dré natur Doué èl é Dad, rac en natur a Zoué pé en divinité e zou cumun étré z'hai, èl m'en dé bet expliquet ér guentél ag en Drinded.

G. *Perac é laret-hui é ma Jésus-Chrouist hun Eutru?*

R. *Me lar é ma Jésus-Chrouist hun Eutru, rac m'en dès ar n'amb un droed particuliér, arlerh en dout hun prenet dré er briz ag é hoaid.*

Jésus e zou *hun Eutru* eit dìu rézon. De guetan, revé m'en dé Doué, ean en dès, guet é Dad ha guet er Spéred-Santél, hun hrouéet ha laqueit ér bed. Arlerh, revé m'en dé Doué ha dén ar un drô,

Digitized by Google

ean en dès hun prenet a sclavaj en diaul dré er briz ag é hoaid. Aveit omb crechénion, a pe gonzamb a Zoué, ni e lar é jénéral *En Eutru Doué*, ha ne pas *Hun Eutru Doué*, rac ean e zou Doué hag Eutru eit en ol, eit en difidélet querclous eit er fidélet; mæs a pe gonzamb a Jésus-Chrouist, péhani e zou marvet aveit omb, péhani en dès hun heméret eit é vredér ér sacremant a Vadéent, ni e lar *hun Eutru*, rac en difidélet n'hellant quet laret quement aral.

PRATIQ. — Adorein Jésus-Chrouist èl hun Doué hag hun Eutru.

AVIÉL. « Ér penn quetan é oé er Verb pé er Mab, hag er Verb e oé é Doué, hag er Verb e oé Doué. Quement tra e zou bet groeit dré z'hou, ha hemp z'hou n'en dé bet groeit nitra ag er péh e zou bet groeit. Én hou é oé er vuhé, hag er vuhé e oé splandér en dud; er splandér en dès splanneit én tihoelded, hag en tihoelded n'en dès chet er hom-prenet... Hag er Verb en dès hum hroeit dén, hag en dès chomet én hur mésq : gùélet hun nès é hloér, gloér Mab uniq en Tad, lan a hrèç hag a huirioné... Receuet hun nès ol ag é landed, ha grèç eit grèç. Rac el lèzenn e zou bet reit dré Voïs, er grèç hag er huirioné dré Jésus-Chrouist. »

Digitized by Google

UINECVED QUENTÉL.

TRIVED ARTICL AG ER SYMBOL.

A vystér en Incarnation.

G. *Péhani-é en drived articl ag er Symbol ?*

R. *En drived articl ag er Symbol e zou : « Péhani e zou bet conceuet dré er Spéred-Santél, ha gânnet ag er Huerhiéz glorius Vari. »*

A pe arrîuas en amzér eit Mab Doué de guemér ur horv, « en æl Gabriel e yas a berh Doué d'ur guér a Galilé hannuet Nazareth, devat ur huerhiéz hannuet Mari, diméet d'un dén hannuet Jojeb, a famill David. En æl arrîuet étal d'hi e laras : Mé hou salud, lan a hrèç, en Eutru Doué e zou guet n'oh, hui e zou bénîguet é mésq en ol groagué. — É clenet quement-cé, er Huerhiéz e oé bet trebonlet, hag hi e chonjé petra e siniflé er salud-cé.

Nezé en æl e laras dehi : « Ne zoujet quet, Mari, rac cavet e hoès grèc dirac Doué ; hui e gonceuou ha hui e gânnou ur Mab, de béhani é réhèh en hann a Jésus. Ean e vou bras, ha galuet vou Mab Doué : en Eutru Doué e rei dehou ranteleah David é dad, ean e rénou bugalé Jacob é biruiqnin, hag é ranteleah n'en dou quet a fin. — Ha Mari e laras d'en æl : penaus é hellou hum hobér quement-cé, rac me hoarn er huerhted ?

En æl e rescondas dehi hag e laras : « Er Spéred-Santél e zischennou ar n'oh, ha Doué hou crônnou guet é hoascadenn ; rac-cé er Sant e laqueheh ér

Digitized by Google

bed e vou hannuet Mab Doué. Sellet hou queniterv Elisabeth : conceuet hi dès ur mab goudé huéh miz, deusto d'hé gohoni, rac nitra ne vé impossibl de Zoué. — Mari e laras nezé : Chetu matéh en Eutru Doué, revou groeit d'ein revé hou conz. »

Quentéh en æl e déhas, hag er mystér ag en Incarnation hum accomplissas ér Huerhiéz Vari.

G. *Petra é antandet-hui dré er guirieu-men : « Conceuet dré er Spéred-Santél ? »*

R. *Dré er guirieu : « Conceuet dré er Spéred-Santél, » me antand penaus corv Jésus-Chrouist e zou bet formet a hoaid purran er Huerhiéz glorius Vari, dré opération er Spéred-Santél, ha penaus é inéan e zou bet crouéet ér memb amzér ha joentet guet er horv doh en eil personn ag en Drinded santél.*

Quentéh arlerh cousantemant er Huerhiéz de gonzeu en æl, er Spéred-Santél e formas *Corv* Jésus-Chrouist a hoaid purran Mari ; hag èl ma oé dischennet er Huerhiéz ag er roué David, hag é raug a Adam, Mab Doué e zas de vout èl-cé mab David ha mab Adam, pé mab-dén, sujet de boénieu er vuhé èl en dud aral.

Ér memb amzér, er Spéred-Santél e grouéas, de laret-é, e hras a nitra un *Inéan*, pur a bep sort péhed, hag hi joentas doh er horv neué-cé, èl m'en dé joentet én amb hun inéan doh hur horv, hag e hras èl-cé un dén parfet.

Ér memb momand, Mab Doué, en eil personn ag en Drinded santél, hum joentas doh en inéan-cé ha doh er horv-cé, eit biruiquin, hag e receuas devéhattoh en hann a Jésus.

En Tad, er Mab, hag er Spéred-Santél en dès labouret ar un drô ér mystér-cé, eit formein ur

Digitized by Google

horv, crouéein un inéan hag ou joentein doh en eil ; ne gonzér neoah meit a opération er Spéred-Santél, rac er Spéred-Santél e zou Caranté en Tad hag er Mab, hag en Incarnation e zou ur mystér a garanté. Ag un tu aral, er Mab é unan en dès hum joentet doh un inéan hag ur horv, hag e zou deit de vout dén : quement-cé ne sell nag en Tad nag er Spéred-Santél.

Er mystér-cé e zou bet accomplisset é Nazareth, er 25 a viz marh, gouil en Annonciation, puar pé puemp mil vlé goudé péhed Adam. Discoein e hrér hoah hinìu é Nazareth el léh é péhani é oé sàuet ty er Huerhiéz, hag er groh crouizet ardran en ty. Ér blai 1291, en ty e zou bet sàuet ag é léh dré en ælet, hag hum gav hinìu é Lorett, én Itali. Mezurein e hra ardro tregont troéted a hirded ha trizec a lédanded.

G. *Petra é antandet-hui dré er guirieu : « Gânnet ag er Huerhiéz glorius Vari ? »*

R. *Dré er guirieu : « Gânnet ag er Huerhiéz glorius Vari, » me antand penaus er Huerhiéz en dès laqueit ér bed Jésus-Chrouist, Mab de Zoué, hemb coll hé gùerhted.*

A pe dosté termén er Huerhiéz, é oé bet bannet ur hourhemenn a berh César August eit merchein ol en dud ag en ampir; ha peb-unan e yé d'er guér a béhani é oé sàuet é famill. Jojeb enta e gùittas er guér a Nazareth ér Galilé, eit monnet de Vethléhem, kér David ér vro a Judé, rac ma oé a famill David, hag e gueméras guet hou Mari é bried. Arriuet é Bethléhem, ne gavas léh erbet én tyér, rac queméret oènt dré en dianvézerion aral. Ind hum dennas enta ér mæz a guér, én ur groh é péhani é oé un ijon hag un azenn, hag

Digitized by Google

énou er Huerhiéz Vari e laquas ér bed hé mab Jésus, hemb coll hé gùerhted.

Hi er grônnas quentéh, hag el laquas guet un nebedig plouz én un ofig coet, é péhani é taibré el lônnet. Nezé guet sant Jojeb hi e adoras er Salvér gorteit a houdé quement amzér, hag hum laquas d'er chervijein. Un bér benac arlerh, er vugulion a Vethléhem, avertisset dré un æl, e zas d'er gùélet ha d'en adorein.

Quement-cé hum bassé durant en nôz, er 25 a vis en avend, nàu miz arlerh en Annonciation. Gùélein e hrér hoah hinìu, étal Bethléhem, er groh é péhani é ma gannet Jésus : hi dès eih troéted ha tregont a hirded, uinec a lédanded, ha nàu a ihuelded ; ér penn trema er sàu-héaul é ma léh er gannedigueah, sclerdéret dré huéhzec lampr ha merchet dré ur stirenn argant. En ofig coet e zou goarnet bremen é Rom.

G. *Er Huerhiéz glorius Vari hàg hi e zou é gùirioné Mam de Zoué ?*

R. *Ya, er Huerhiéz glorius Vari e zou é gùirioné Mam de Zoué, rac hi e zou Mam de Jésus-Chrouist, péhani e zou Doué.*

Èit bout mam, red-é conceuein ha gânnein ur hroaidur, n'en dé quet necessér rein dehou rah é natur. Ur vam ne ra d'ur hroaidur nameit ul lod ag er horv, en tad ul lod aral, ha Doué en inéan, ha neoah hi e zou galvet guet gùirioné mam er hroaidur, hemp difforh étré er horv hag en inéan.

Èl-cé eué er Huerhiéz n'hi dès reit meit er horv de Jésus, n'hi dès chet reit en inéan nag en divinité, mæs hi dès ou receuet én hi, hi dès ou douguet joentet doh en ell, hi dès ou laqueit ér bed,

Digitized by Google

ha rac-cé hi e zou mam de Jésus, hag èl m'en dé Jésus Doué, hi e zou é gùirioné Mam de Zoué.

Santéz Elisabeth e gredé quement-cé a pe laré d'er Huerhiéz hi-memb : « Penaus e mès mé en inour de receu Mam men Doué? » Nestorius en dès nahet er huirioné-cé, mæs condànnet é bet ér Honcil jénéral a Ephès, ér blé 431.

G. *Mab Doué, én ur zonnet de vout dén, hàg ean en dès candalhet de vout Doué?*

R. *Ya, Mab Doué, deit de vout dén, en dès candalhet de vout Doué; ean e zou ar un drô Doué ha dén.*

Ur roué, péhani e zischennehé ag é drôn hag e guemérehé dillat en devéhan ag é sujité, eit consolein ur héah dén peur én é brizon, n'arsàuehé quet a vout roué. Èl-cé eué Mab Doué, é quemér un inéan hag ur horv haval doh hur ré-ni, n'en dès chet arsàuet a vout Doué : ean e zou ar un drô Doué ha dén. Revé m'en dé Doué, ean e zou haval doh en Tad ha doh er Spéred-Santél, quer bras ha quer parfet èl d'hai; mæs revé m'en dé dén, ean e zou izélloh ha distérroh eit hai.

G. *Bout zou enta é Jésus-Chrouist diu natur?*

R. *Ya, bout zou é Jésus-Chrouist diu natur distinguet, en natur a Zoué hag en natur a zén.*

Jésus-Chrouist e zou *Doué*, a p'en dé en eil personn ag en Drinded santél : « Er Verb, pé er Mab, e oé Doué, emé sant Jéhan, hag er Verb en dès hum hroeit dén, » hemp coll é zivinité. Opèn quement-cé, en œvreu en dès groeit, hag a béré é vou conzet pelloh, e zisco splann é ma Doué.

Jésus-Chrouist e zou *Dén* eué, a p'en dès un inéan hag ur horv joentet doh en eil. — Ean en

dès un inéan, a p'en dès pédet hag anduret aveit omb : « Me inéan, e laré-ean, e zou trist betag er marv. » — Ean en dès ur horv, a p'en dé bet staguet doh ur groéz : « Sellet men dorneu ha *me* zreit, e laré-ean hoah, tastornet, ha chonjet penaus ur spéred n'en dès chet quig nag esquern *èl* ma huélet én han. » — É gorv anfin hag é inéan e oé joentet doh en eil, a p'en dint bet dispartiet dré er marv, ha joentet a retorn dré er résurrection.

Jésus-Chrouist e zou enta gùir Doué ha gùir dén : ean en dès *diu natur*. Eutychès en dès nahet quement-cé, ha laret penaus en natur a zén e oé bet èl lonquet dré en natur a Zoué ; mæs condânnet é bet ér Honcil jénéral a Galcédoin, ér blai 451.

A p'en dé Jésus-Chrouist Doué ha dén, Doué parfet ha dén parfet, ean en dès ur sciançrevé m'en dé Doué, hag ur sciançaral revé m'en dé dén ; ul liberté revé m'en dé Doué, hag ul liberté aral revé m'en dé dén : én ur guir en ol parfétioneu a Zoué hag en ol parfétioneu a zén, hemp teich erbet.

G. *Hàg ean e zou deu bersonn é Jésus-Chrouist ?*

R. *Nepas, n'en dès é Jésus-Chrouist meit ur personn hemp quin, péhani e zou Mab Doué, en eil personn ag en Drinded.*

Ur personn, èl m'en dé bet laret, e zou ur penn a œvreu, pé ur sustançgouyec ha libr. A p'en dès én un dén istroh eit ur sustanç, er personn e zou ér sustançparfettan. É mab-dén é hès diu sustanç, er horv hag en inéan : er horv n'hell quet bout ur personn dirac en inéan, mæs en inéan e zou ur personn. É Jésus-Chrouist é hès tair sustanç, er horv, en inéan ha Doué : er horv n'hell quet bout

Digitized by Google

ur personn dirac en inéan, nag en inéan dirac Mab Doué ; ne chom enta quin personn é Jésus-Chrouist meit en eil personn ag en Drinded santél.

Ar er personn é vé taulet perpet en œvreu hag er halitéieu, péré e za ag er sustanceu. É mabdén, er horv hemp quin e zou bras pé bihan, yah pé clan,.... en inéan hemb quin e hanàu hag e gar,.... ha neoah larein e hrér, hemb difforh en inéan doh er horv, penaus un dén e zou bras pé bihan, fur pé carantéus..... É Jésus-Chrouist eué, er horv hemp quin en dès anduret en nan hag er séhed, en inéan hemp quin en dès pédet, en divinité hemp quin en dès groeit burhudeu ;... ha neoah larein e hrér hemp difforh penaus Mab Doué pé Jésus-Chrouist en dès groeit burhudeu, offret pédenneu, hag anduret er séhed hag er marv...

G. *Penaus é hannuér er mystér a Vab Doué deit de vout dén ?*

R. *Er mystér a Vab Doué deit de vout dén e zou hannuet mystér en Incarnation.*

Er guir *Incarnation*, tennet ag el latin, e sinifi quemér ur horv ; hag er guir-cé e jauj d'er mystér dré béhani Mab Doué, en eil personn ag en Drinded, en dès queméret ur horv hag un inéan haval doh hur ré-ni. Doué ha dén e zou joentet én ur memb personn : *penaus* hum hra quement-cé ? Azé é ma er mystér.

PRATIQ. — Gobér acteu a fé ar en Incarnation, ha difforh é Jésus-Chrouist tair sustanç, diu natur hag ur personn.

HISTOÉR. — Un hérétiq e vennas un dé, dirac tud aral, discoein d'ur hroaidur penaus é Jésus-Chrouist ne oé nameit un natur. Ean e gueméras

Digitized by Google

deu dam hoarn, ou laquas de rôein én tan hag ou soudas doh en eil. « Èl-cé, emé-ean, en natur a Zoué hag en natur a zén e zou quer queijet é Jésus-Chrouist, ma ne chom mui meit un natur én hou. » — Er hroaidur e laras dehou nezé : « É léh quemér deu dam hoarn, queméret un tam eur hag un tam hoarn, laqueit-ind én tan ha staguet-ind doh en eil. Petra vou en tam neué ? Ne vou quet eur hemp quin, ne vou quet hoarn hemb quin, mæs un dra compozet a eur hag a hoarn. Èl-cé, emé-ean, é Jésus-Chrouist en natur a Zoué hag en natur a zén e zou joentet doh en eil ; mæs n'en dint quet queijet èl deu dam hoarn, ha guellein e hrér ou difforh doh en eil, èl en eur hag en hoarn, hemp ou dispartiein. »

DEUZECVED QUENTÉL.

TRIVED ARTICL AG ER SYMBOL.

A vuhé Jésus-Chrouist.

G. *Péh dé é ma gânnet Jésus-Chrouist ?*
R. *Jésus-Chrouist e zou gânnet dé Nendelec.*

Gânnet-é er 25 a vis en avend, de greisnôz, hag en Iliz e hra er gouil a guement-cé guet el lid caerran. Er gouil-cé e zou hannuet Nendelec.

G. *Mèn é ma gânnet Jésus-Chrouist ?*
R. *Jésus-Chrouist e zou gânnet é Bethléhem, én ur hreu.*

En dra-zé e zou bet expliquet ihuelloh. Jésus en dès vennet donnet ér bed é creis er gouyan hag ér beuranté, eit disquein d'emb souffrein un dra benac aveit hur péhédeu.

Digitized by Google

G. *Penaus é treménas Jésus-Chrouist en tregont vlé quetan ag é vuhé ?*

R. *Jésus-Chrouist e dreménas ardro tregont vlé guet er Huerhiéz Vari ha sant Jojeb, é aboéissein hag é labourat.*

Eih dé arlerh é gannedigueah, ean e receuas er Circoncision, péhani e oé er merch ag en allianç groeit étré Doué ha bugalé Abraham, hag ér memb dé é oé bet hannuet Jésus.

Un nebedig amzér goudé, tri roué ag er sâuhéaul, handéet dré ur stirenn, e zas de Vethléhem, eit adorein Roué er Juifet hag e ras dehou eur, ançans ha myr.

Mæs er roué Hérod, jalous a nehou, e hourhemennas el lahein guet er vugalé aral a Vethléhem. Sant Jojeb, avertisset a guement-cé dré un æl, e gueméras er hroaiâur hag é vam, hag e déhas én Egypt. Ind e chomas ér vrô-cé bet marv er roué Hérod. Sant Jojeb, avertisset hoah dré un æl, e zas nezé en drô, hag hum dennas guet er Huerhiéz ér guér a Nazareth.

Énou e commanças Jésus cresquein, ha disooein er scùir ag en ol vertûieu. D'en oaid a zeuzec vlé, ean e hélias é vam ha sant Jojeb, péré e yé de Jérusalem d'er gouilieu bras, ha ean e chomas tri dé én tampl, é cheleu hag é atters en doctoret, péré é oé hamet ag é furnéz.

Retornet de Nazareth, ean hum laquas de labourat guet sant Jojeb, péhani e oé calvé ag é vechér. Ean e senté doh t'hou ha doh er Huerhiéz, èl er mab humplan; hag en Aviélour ne gav quin de laret a nehou, betag en oaid a dregont vlé, nameit er guir-cé : « Hag é oé sentus doh t'hai. »

Exampl caer aveit er vugalé !

Digitized by Google

G. *Petra e oé sant Jojeb?*

R. *Sant Jojeb e oé pried er Huerhiéz glorius Vari, goarnour ha tad maguér Jésus-Chrouist.*

Sant Jojeb e oé a famill er roué David, èl er Huerhiéz glorius Vari. Revé lézenn er Juifet, er Huerhiéz, èl héritouréz, e oé bet oblijet de ziméein, ha Jojeb èl kar tostan d'hi hemér. Mæs ind e hras pé ind e reneuéas quentéh er rô a huérhted. Doué neoah en doé vennet en diméen santél-cé, eit rein d'er Huerhiéz un test ag hé guérhted, eit cuhein d'er Juifet er mystér ag en Incarnation, hag eit rein de Jésus ur goarnour hag ur maguér.

Sant Jojeb, rac ma oé diméet d'er Huerhiéz, e oé sellet dré er Juifet èl tad Jésus, ha Doué e bermetté quement-cé, rac ne venné dizôlein er mystér ag en Incarnation nameit arlerh er Bassion. Sant Jojeb, arlerh en dout biuet èl-cé é compagnoneah Jésus ha Mari, é varuas étré ou divréh, a pe yé Jésus de gommanç é vuhé publiq.

G. *Petra e hras Jésus-Chrouist d'en oaid a dregont vlé?*

R. *D'en oaid a dregont vlé Jésus-Chrouist e receuas er Vadéent a zorn sant Iéhan-er-Badéour, e choéjas deuzec apostol, hag e bredéguas en Aviél én ur hobér miracleu bras.*

Sant Iéhan-er-Badéour, arlerh en dout biuet én dézerh, en doé commancet, d'en oaid a dregont vlé, predeg er bénijenn, ha rein er vadéent. Er vadéent-cé n'effacé quet er péhedeu, mæs e breparé d'ur vuhé neué, hag un troh tud e zé d'er receu. Jésus e zas eué èl er réral. Sant Iéhan en hanàuas, ha dré humilité ne vennas quet rein a vadéent dehou; mæs Jésus e zalhas eit er receu, ha sant Iéhan er badéas é stér er Jourdain.

Digitized by Google

Nezé en néan e zigueoras, er Spéred-Santél e zischennas èl ur glom ar Jésus, hag ur voéh a ziar hlué e laras : « Hanen e zou me mab caret, é péhani é cavan ol me flijadur. »

Quentéh arlerh Jésus hum dennas én dézerh, hag e yunas deu-uiguènt dé ha deu-uiguènt nôz, hemp quemér nitra. Nezé ean e choéjas deuzec Apostol, hag hum laquas de bredeg en Aviél, pé el lézenn a Grechéneah. Durant tri blé, ean e dreménas dré er hérieu a Judé, a Samari hag a Galilé, én ul laret d'en dud é oé er Messi annoncet dré er brophétet, hag é tiscoein en dra-zé dré er burhudeu e hré : ean e ranté er yehed d'er ré clan, er gùéled d'er ré dall, er hleued d'er ré bouar, er vuhé memb d'er ré varv, etc.

PRATIQ. — Quemér scùir ar vertûieu hur Salvér.

Histoér. — Lazar, brér Marth ha Mari, e oé maruet a houdé puar dé a pe arriuas Jésus é Béthani. Hur Salvér e yas trema er bé : er bé-cé e oé ur groh, steuet guet ur piquol mein. Jésus e laras : Lamet er mein. — Marth e laras nezé dehou : Mestr, louein e hra, bout zou puar dé m'en dé maruet. — Jésus e rescondas dehi : Mar credet, hui e huélou gloér Doué. Ind e lamas enta er mein, ha Jésus én ur sàuein é zeulegat trema en néan, e laras : Me Zad, m'hou trugaréqua, rac ma hoès me cheleuet; me houy arhoalh e me cheleuet perpet, mæs m'el lar a gaus d'er bopl e zou én drô d'ein, eit ma hanàuou e hoès men dégasset. — Nezé ean e laras a voéh crìu : « Lazar, dés ér méz! » — Ha quentéh Lazar e sortias bìu ag er bé, é dreit hag e zeuorn grônnet, hag é faç goleit

Digitized by Google

guet ul liën. Jésus e laras : Distaguet-ean ha lausquet-ean de guerhet... Hag un herrad goudé, Lazar e goénias guet Jésus.

TRIZECVED QUENTÉL.

PUARVED ARTICL AG ER SYMBOL.

A vystér er Rédamption.

G. *Péhani-é er buarved articl ag er Symbol?*

R. *Er buarved articl ag er Symbol e zou : « En dès anduret idan Ponç-Pilat, e zou bet crucefiet, maruet hag interret. »*

En articl-cé e sell enta passion ha marv hur Salvér Jésus-Chrouist, pé, é guirieu aral, mystér er Rédamption.

G. *Petra e sinifi er guirieu : « en dès anduret idan Ponç-Pilat, e zou bet crucefiet ? »*

R. *Er guirieu : « en dès anduret idan Ponç-Pilat, e zou bet crucefiet, » e sinifi penaus Jésus-Chrouist en dès anduret tourmanteu cri, hag e zou bet condânnet d'er marv dré Ponç-Pilat.*

Hur Salvér Jésus-Chrouist, en nôz quènt é varv, e sortias a Jérusalem, hag e yas d'el liorh a Gethsémani, guet é zisciplet, eit pédein. Er samm a béhedeu er bed e bouizas quement ar nehou, ma couéhas ar en douar ha ma huizas er goaid. Gùèrhet dré Judas, hag ariet dré é anemizet, ean hum huélas conduiet de dy er béleg Ann, ha goudé de dy er béleg bras Caïph.

Digitized by Google

Atterset mar oé er Messi grateit, Jésus e rescondas : ya. Ha Caïph, hemp clasq pelloh, e laras é oé ur blasfémour, hag en dud ag er honseil e rescondas é vérité er marv. Mæs er Juifet n'ou doé quet er bouvoér de laquat hânni d'er marv, hemp permission er goarnour ag er vrô, ha rac-cé ind e lausquas Jésus de vout goal-drettet durant en achimant ag en nôz.

D'er gùénér de vitin, ind e gassas Jésus de Bonç-Pilat, er goarnour ag er Judé. Hanen e huélas quènt pèl é oé divlam, mæs é léh rantein dehou el liberté, ean er hassas de guetan d'er roué Hérod, hag e guenignas arlerh d'er bopl en délivrein. Er bopl e grias nezé : Crucefiet-ean ! crucefiet-ean !

Pilat neoah ne venné quet er hondânnein ; ean e hras enta en dispenn a dauleu, hag er prézantas arlerh guet ur gourôn spern hag ur vantel rû, én ul laret d'er bopl : Chetu en dén. Mæs er Juifet e grias a neué : Crucefiet-ean ! Mar n'er hondânnet quet n'en doh quet ami de César.

Doh er guir-cé Pilat e gollas é nerh, hag e lausquas Jésus étré deuorn er Juifet eit bout crucefiet.

G. *Penaus é ma maruet Jésus-Chrouist ?*

R. *Jésus-Chrouist e zou maruet ar ur groéz, étré deu lair.*

Er Juifet e gueméras deu lair, eit ou laquat d'er marv guet Jésus hag en dizinourein dirac en dud. Hur Salvér, sammet ag ur groéz ponnér, e gueméras en hènt ag er Halvér. Quènt pèl ean e gouéhas idan er béh, ha Simon er Cyrénéen e zouguas er groéz ar é lerh.

Arriuet ar er Halvér, Jésus e zou dihusquet hag astennet ar er groéz ; tacheu bras ha luèm e zou plantet én é dreit hag én é zeuorn ; er groéz e zou

Digitized by Google

sàuet d'er hlué, ha Jésus e offr d'é Dad er sacrefiç ag é vuhé eit salvedigueah er bed.

Quement-cé hum bassé trema creisté. Ag er momand-cé en héaul e sclissas, hag un tihoelded éahus hum stréuas ar en douar. Unan ag el lairon cruceflet guet Jésus hum gonvertissas. Hur Salvér e recommandàs nezé é vam de sant Iéhan, é inéan d'é Dad, e bléguas er penn, hag e varuas ardro tair hér.

Quentéh en douar e grénas, er rehiér e feutas, er gouil ag en tampl hum ronguas, er béieu e zigueoras, hag ul lod vad a sènt e ressuscitas hag hum ziscoas er guér a Jérusalem. Test ag en ol burhudeu-cé, ur mestr soudardet hag er ré e oé guet hou eit goarn Jésus, e laras étré z'hai : « Sur, en dén-cé e oé Doué. » Ur soudard aral neoah, eit hum assurein ag é varv, e ras un taul lanç én é gosté, hag er goaid e ridas a nehou guet en deur.

G. *Petra é antandet-hui a pe laret é ma maruet Jésus-Chrouist ?*

R. *É laret é ma maruet Jésus-Chrouist, me antand penaus inéan hur Salvér e zou bet é gùirioné dispartiet a zoh é gorv.*

Er marv eit en dud e zou en disparti ag en inéan a zoh er horv. Jésus-Chrouist èl Doué n'hellé quet meruel, mæs èl dén ean e hellé meruel dré en disparti ag é inéan a zoh é gorv. Ha quement-cé e zou arriuet : é inéan e zischennas él limbeu, hag é gorv distaguet ag er groéz e chomas ér bé durant tri dé.

G. *En natur a Zoué hàg hi e zou bet dispartiet a zoh corv hag a zoh inéan Jésus-Chrouist ér momand ag é varv ?*

Digitized by Google

R. *Nepas, en natur a Zoué e zou chomet dalbéh joentet doh corv ha doh inéan Jésus-Chrouist.*

N'en dès bet a zisparti nameit étré en inéan hag er horv : quement-cé e oé requis eit meruel ; mæs en divinité, péhani e oé joentet doh peb-unan a nehai é raug er marv, e zou chomet joentet hoah arlerh er marv : Mab Doué en dès queméret ur horv hag un inéan hag e chom joentet doh t'hai eit biruiquin.

G. *Péh dé é ma maruet Jésus-Chrouist?*

R. *Jésus-Chrouist e zou maruet gùénér er Groéz, ardro tair hér arlerh creisté.*

Tertullien e lar penaus é ma maruet Jésus er puemp-ar-n'uiguent a viz marh : en dra-zé hum gavé just puar blai ha tregont arlerh en Annonciation, hag hur Salvér en doé nezé tri blai ha tregont ha tri miz opèn. Er gùénér-cé e zou hannuet gùénér er groéz, én inour de groéz hur Salvér.

G. *Eit pìu é ma maruet Jésus-Chrouist?*

R. *Jésus-Chrouist e zou maruet eit en ol dud.*

Jésus-Chrouist, èl Doué, e hanàué ol en dud en doé biuet ar en douar a houdé er hommancemant ag er bed, hag ol er ré e zelié biuein bet en achimant ; ean e hanàué peb-unan dré é hann prop. Ar er groéz ean ou zastumas ol én é spéred hag én é galon, hag e offras aveit hai ol er sacrefiç ag é vuhé. Peb-unan enta e hell laret guet sant Paul : « Jésus en dès me haret hag hum sacrefiet aveit on. »

Dré é varv Jésus en dès reit de bep-unan en alhué ag er baradouis ; de bep-unan-é hi hemér pé hi lausquein. Eit quement-cé n'en dès meit héli é lézenn.

Digitized by Google

G. *Eit petra é ma maruet Jésus-Chrouist?*

R. *Jésus-Chrouist e zou maruet eit hun tennein a sclavaj er péhed, a boénieu en ihuern, ha méritein d'emb er vuhé éternél.*

Ól en dud e zou couciet dré er péhed orijinél, ha liés hoah dré péhédeu actuél : rac-cé é mant é sclavaj er péhed, sujet de boénieu en ihuern, ha forbannet ag en néan. Biscoah n'helléhent hum dennein ag ur stad quen truhéus; caer ou déhé tolpein méritеu, ha joentein doh t'hai méritеu en ælet, biscoah n'helléhent paiein ou deli. « En dud, emé un Tad ag en Iliz, en dès guellet hum huerhein, n'ou dès chet guellet hum brenein. » — Jésus-Chrouist e zou deit, ha dré er mérit ag é souffranceu paiet en dès hun deli, hun tennet en dès a sclavaj er péhed, cherret en dès en ihuern, ha digueoret en dès en nôr ag en néan.

G. *Penaus en dès hun prenet Jésus-Chrouist?*

R. *Jésus-Chrouist en dès hun prenet é andur aveit omb, revé m'en dé dén, hag e rein, revé m'en dé Doué, ur briz hemp som d'é souffranceu.*

Jésus-Chrouist e zou gùir Doué ha gùir dén. Èl Doué n'hellé quet souffrein; mæs èl dén ean e hellé souffrein. Rac-cé ean en dès souffret én é gorv hag én é inean er tourmanteu blaouahus ag er Bassion, ha reit en dès èl Doué ur briz hemp som d'é souffranceu. — Méritеu Jésus-Chrouist en dès enta un talvedigueah infini, hag ind e hell prenein guet er bed-men mil ha mil bed aral biscoah ne vou cavet er penn devéhan a nehai; ha rac-cé en Iliz e guemér pamdé én trézol-cé en induljanceu e ra d'hé bugalé.

Eit prenein pé salvein en dud, Jésus-Chrouist n'en doé quet dobér erbet a veruel ar ur groéz;

Digitized by Google

un dapenn ag é hoaid, en distérran souffránç, ur bédenn hemp quin, e véhé bet arhoalh : rac en dra-zé e véhé bet offret dré un Doué, hag en déhé bet eit quement-cé ur briz infini. Mar en dès vennet gobér opèn, mar en dès choéjet er marv, ha memb er marv crian, ean en dès er groeit aveit discoein d'emb mui a garanté ha reïn d'é Dad mui a hloér.

G. *Penaus é hannuér er mystér a Jésus-Chrouist maruet eit hun prenein ?*

R. *Er mystér a Jésus-Chrouist maruet eit hun prenein e zou hannuet mystér er Rédamption.*

Rédamption e zou ur guir tennet ag el latin péhani e sinifi *Pren*. Jésus-Chrouist en dès hun prenet a sclavaj en diaul, é paiein d'é Dad aveit omb er briz ag hul liberté ; ha goudé en amzér-cé ni e hell dihoall doh en ihuern ha labourat aveit en néan, guet er secour ag é hrèç.— Ni e gompren arhoalh en dès Jésus-Chrouist tolpet méritеu hemp som aveit hun prenein ; mæs penaus un Doué en dès vennet hum humiliein, souffrein én é gorv hag én é inean, ha meruel aveit omb ? azé é ma er mystér.

G. *Petra é antandet-hui a pe laret é ma bet interret Jésus-Chrouist ?*

R. *É laret « é ma bet interret Jésus-Chrouist, » me antand penaus, arlerh é varv, é gorv e zou bet distaguet a zoh er groéz ha laqueit én ur bé.*

D'er gùénér de nôz, un dén pinuic à Arimathi, hannuet Jojeb, discipl cuhet de Jésus, e yas de gavet Pilat hag e houlennas guet hou corv Jésus. Pilat e hourhemennas er rein dehou. Quentéh Jojeb en distaguas a zoh er groéz, hag el lausquas ur

Digitized by Google

momand étré divréh er Huerhiéz. Nezé guet secour Nicodem ean er baumas hag er grônnas guet ul lincél gùen, el laquas én ur bé neué crouizet ér roh, hag e steuas en nôr guet ur mein bras. — D'er sadorn de vitin, er Juifet e yas de gavet Pilat hag e laras dehou : Eutru, deit e zou er chonj d'emb penaus el lorbour-cé en dès laret é véhé ressuscitet en drived dé ; groeit enta goarn é vé, dré eun ne zéhé é zisciplet de laireah é gorv ha de laret d'er bobl é véhé ressuscitet : er gueu-cé e véhé goah aveit er réral. Pilat e laras dehai : Queméret soudardet, laqueit-ind de hoarn er bé èl ma carehèh. Er Juifet enta e yas d'er bé, e siellas er mein, hag e laquas soudardet étal d'hou.

PRATIQ. — Rein de Jésus caranté eit caranté ha joentein hur souffranceu doh é ré.

HISTOÉR. — Gùélein e hrér hoah hiniu é Jérusalem el léhieu santél, merchet dré Bassion hur Salvér Jésus-Chrouist. Er berhinderion e vizit guet caranté er groh a Gethsémani é péhani Jésus e huizas er goaid, el léh a baléz Caïph, hag el léh a baléz Pilat, é mèn hur Salvér e oé bet goaldrettet ha malet a dauleu. Ind e héli arlerh hènt er Groéz, guet ol hé stationeu, hag e arriu anfin ar er mané Calvar. Discoein e hrér hoah hiniu en toul é péhani e oé plantet croéz Jésus, hag a bep tu en touleu eit croézieu el lairon, ha memb er feut ag er roh. Un tamig pelloh é huélér er mein ar béhani é oé bet liénet corv Jésus, ha pelloh hoah er bé é péhani é oé bet laqueit. Er bé-cé, gôleit guet marbr, e zou groeit èl ur gambrig, a huéh troeted a bep tu ; én tu déheu é huélér en autérig ar béhani é oé bet laqueit corv hur Salvér.

Digitized by Google

Er groéz, ar béhani é ma maruet Jésus, e zou a huerço rannet é tamigueu, strèuet én ol ilizieu ag er Grechéneah. Er blanquennig ar béhani é oé scrìuet « Jésus a Nazareth roué er Juifet, » e zou bermen é Rom. En tacheu e zou goarnet unan é Rom, un al é Trèv, un aral é Paris, ha tameu aral é Carpentras, é Monza, etc. Er gourôn spern, pé ahoel en dorchenn a nehi, e zou bermen é Paris. Er pilér ag er flajellation e zou é Rom hag el lincél ag er bé é Turin.

PUARZECVED QUENTÉL.

PUEMPVED ARTICL AG ER SYMBOL.

Ag el limbeu; ag er Résurrection.

G. *Péhani-é er buempved articl ag er Symbol?*
R. *Er buempved articl ag er Symbol e zou : « Dischennet d'el limbéu, en drived dé é ma ressuscitet a varv de viu. »*

En articl-zé e gompren deu dra, péré e zeli bout expliquet unan arlerh en al : en dischenn d'el limbeu hag er résurrection.

G. *Petrà e sinifi er guirieu : « dischennet d'el limbeu? »*
R. *Er guirieu : « dischennet d'el limbeu » e sinifi penaus goudé marv Jésus-Chrouist, é inéan, dispartiet doh é gorv, e zischennas él limbeu aveit vizitein en inéaneu just e oé énou doh er gortoz.*

El *limbeu* e oé ul léh é péhani en inéaneu just, pé inéaneu en dud maruet ér stad a hrèç, a houdé

Digitized by Google

er hommancemant ag er bed e horté en amzér ma véhé deit er Salvér de zigueor dehai en nôr ag en néan. Ne souffrènt quet énou; neoah ne huélent quet Doué. Énou e oé inéanen Adam, Abel, Abraham, Isaac, Jacob, Moïs, Samuel, David, Elisé, Jérémi, Daniel, etc... Sant Jojeb ha sant Iéhan er Badéour, en doé déja laret dehai é oé tost en amzér ag er Rédamption; Jésus e zas d'é drô, hag e laras é oé arriuet en amzér-cé, hag en dèhé ou hasset guet hou d'en néan en dé ag é Asçansion.

G. *Petra e sinifi er guirieu : « en drived dé é ma ressuscitet a varv de viu ? »*

R. *Er guirieu : « en drived dé é ma ressuscitet a varv de viu, » e sinifi penaus, en drived dé arlerh é varv, Jésus-Chrouist e joentas a neué é inéan doh é gorv, hag e sàuas lan a hloér ér méz ag er bé.*

Er marv e zisparti er horv doh en inéan; er résurrection ou joent a retorn hag e rant er vuhé. Hur Salvér en doé laret, arlerh er brophétet, penaus en dèhé ressuscitet tri dé goudé é varv. Bout ressuscitet e zou ur burhud, mæs hum ressuscitein é unan e zou hoah ur burhud brassoh : ha Jésus-Chrouist en dès ean groeit. D'er sul vitin Jésus, èl Doué, e joentas arré é inéan doh é gorv, hag e sàuas biu èl é raug; nezé, dré ur burhud aral, ean e sortias ag er bé, hemp lamein er mein guet péhani e oé steuet, hemp torrein er siell laqueit dré er Juifet.

Trema goleu dé « en douar e grénas, hag un æl dischennet ag en néan e lamas er mein e steué er bé, hag e azéas ar nehou. É faç e oé èl er brogon, hag é husquemant èl en èrh. Er soudardet, péré e hoarné er bé, e zou quer scontet a nehou, ma

Digitized by Google

couéhant èl tud marv. » Mari-Madelén, Mari mam sant Jacq, ha Salomé e huélas eué en æl hag er bé digueoret; sant Pierr ha sant Iéhan avertisset a guement-cé e zas a herr de vizitein el léh, hag ind e gavas er bé goulìu, hag el liénaj taulet én un tu.

Arlerh é résurrection Jésus-Chrouist hum ziscoas, non pas hemp quin d'é Vam, mæs de Vari-Madelén ha d'er merhet aral, de sant Pierr, de zeu ziscipl ar eń hènt a Emmaüs, ha d'en Apostolet dastumet é Jérusalem. Devéhattoh ean hum ziscoas de mui eit puemp cand a dud, ha liés d'é Apostolet, én ur gonz doh t'hai, é taibrein guet hai, é laret de sant Thomas laquat é viz én é houlieu.

Hà sur-é é ma ressuscitet Jésus-Chrouist?

Ya, rac en Apostolet n'hellent quet bout trompet na tromperion ar guement-cé. Penaus é véhent-ind bet trompet, arlerh en dout gùélet ou Mestr lan a vuhé, é conz doh t'hai, é taibrein guet hai, non pas ur huéh, mæs liés; hag arlerh en dout cleuet sant Thomas é laret penaus ne venné quet credein quènt laquat é viz é léh en tacheu? — Penaus é véhent-ind bet tromperion, dirac er Juifet péré ou spié, ha dirac er soudardet péré e hoarné er bé? N'hellent quet laireah corv Jésus ha laret é oé ressuscitet, hemp bout dizoleit abèn. — N'ou dès enta laret nameit er péh ou dès gùélet; ha scùillet ou dès ou goaid aveit en assurein.

G. *Péh dé é ma ressuscitet Jésus-Chrouist?*

R. *Jésus-Chrouist e zou ressuscitet sul Vasq.*

Hur Salvér en doé passet ér bé er gùénér de nôz, er sadorn, hag er sul vitin. Er sul-cé hum gavé én eihved a Basq er Juifet, hag e zou bet hannuet eit en dra-cé sul Vasq. En dé-cé a résurrection Jésus-Chrouist e zou deit de vout er gouil.

Digitized by Google

brassan ag er Grechéneah ; hag aveit hum zifforh doh er Juifet, péré e gonsacré er sadorn de Zoué, en Apostolet en dès queméret er sul eit gobér a nehou dé en Eutru Doué.

Pasq e sinifi *Tremén*. Eit er Juifet er gouil-cé e zégassé chonj ag en nôz ma treménas un æl én ou mésq, aveit lahein er vugalé ag en Egypt ; eit er grechénion er gouil-cé e zégass chonj ag en dé ma treménas Jésus ag er stad a varv d'er stad a vuhé. Én dé-cé er Juifet e zelié daibrein un oén, guet lideu particuliér ; ér memb dé er grechénion e zeli daibrein un oén mystérius, de laret-é receu corv ha goaid Jésus-Chrouist.

G. *Petra e hras Jésus-Chrouist arlerh é résurrection ?*

R. *Jésus-Chrouist, arlerh é résurrection, e chomas hoah deu-uiguènt dé ar en douar, eit achiu a instruj é Apostolet, ha discoein splannoh é oé ressuscitet é gùirioné.*

Hur Salvér hum ziscoas liés d'é Apostolet arlerh é résurrection. « Nézé ean e zigueoras ou spéred hag e ras dehai en hanàuedigueah ag er Scritur santél. » Ean e ras dehai er sacremanteu hag ul lod vad a avizeu, hag e laras anfin : « Ol pouvoér e zou bet reit d'ein én néan hag ar en douar ; querhet enta, disquet en ol pobleu, ha badéet-ind é hann en Tad, er Mab hag er Spéred-Santél ; disquet dehai miret ol en treu e mès gourhemennet d'oh : é vein guet n'oh pamdé bet en achimant ag er bed. »

PRATIQ. — Hum réjoéissein a résurrection Jésus-Chrouist.

Digitized by Google

HISTOÉR. — En dé memb ag er résurrection, « en Disciplet e oé dastumet de nôz én ur gambr, hag en nôr e oé alhuéet dré eun ag er Juifet ; Jésus e zas én ou mésq hag e laras dehai : « Er peah revou guet n'oh ! » Ha quentéh ean e ziscoas dehai é zeuorn hag é gosté : quement-cé e hras ur joé vras d'en Apostolet. Jésus e laras a retorn : « Er peah revou guet n'oh ! Èl m'en dès me hasset me Zad, m'hou cass eué. Ean e huéhas nezé ar nehai hag e laras : Receuet er Spéred-Santél, er péhedeu e vou pardonnet d'er ré de béré hou pou ind pardonnet, hag ind e vou dalhet d'er ré de béré hou pou ind dalhet. »

Thomas, unan ag en neuzec apostol, ne oé quet guet er réral a pe oé deit Jésus. Ind e laras enta dehou goudé : Gùélet hun nès er Mestr. Thomas e rescondas : Mar ne huélan quet én é zeuorn er merch ag en tacheu, ha mar ne laquan quet mem biz él léh ag en tacheu ha men dorn én é gosté, ne gredein quet.— Eih dé goudé, en Disciplet e oé dastumet hoah, ha Thomas hum gavé guet hai. Jésus e zas hoah en nôr alhuéet, hum laquas én ou mésq hag e laras : « Er peah revou guet n'oh ! » Nezé ean e laras de Dhomas : « Laq ha viz amen, ha sell men deuorn ; laq ha zorn é me hosté, ha ne vés chet digrédic mæs fidél. » Sant Thomas e rescondas : Me Mestr ha men Doué ! — Ha Jésus e laras dehou : « T'hès credèt, Thomas, rac ma t'hès gùélet ; eurus er ré e gred hemp en dout gùélet. »

Digitized by Google

PUEMPZECVED QUENTÉL.

HUÉHVED ARTICL AG ER SYMBOL.

Ag en Asçansion.

G. *Péhani-é en huéhved articl ag er Symbol?*

R. *En huéhved articl ag er Symbol e zou : « montet d'en néan, hag azéet en tu déheu de Zoué en Tad ol-buissant. »*

En articl-zé e gomprén eué deu dra, péré e ya de vout expliquet abèn.

G. *Penaus é ma Jésus-Chrouist montet d'en néan?*

R. *Jésus-Chrouist e zou montet d'en néan dré é nerh prop.*

Deu-uiguènt dé goudé é résurrection, Jésus, arlerh en dout daibret guet é zisciplet ér guér a Jérusalem, e laras dehai chom él léh-cé ha gortoz en accomplissemant ag er peh en doé grateit dehai a berh é Dad. « Sant Iéhan, emé-ean, en dès badéet én deur, mæs hui e vou badéet ér Spéred-Santél abèn un dé benac a vamen. — En disciplet e houlennas guet hou mar en déhé nezé sàuet a retorn er ranteleah a Israel. Ha ean e laras dehai : « N'en dé quet d'oh hanàuein en amzérieu pé er momandeu en dès me Zad goarnet aveit hou; mæs hui e receuou nerh er Spéred-Santél, péhani e zischennou ar n'oh, ha hui e rantou testoni d'ein é Jerusalem, ér Judé, ér Samari, ha bet er penn ag en douar. »

Digitized by Google

Nezé ean e sortias guet é zisciplet a Jérusalem, eit monnet ar er mané Olivet, ean e ras dehai é vénédiction, ha dirac ou deulegat ean hum sàuas trema en néan, dré é nerh prop, ha quènt pèl ur gogussenn er huhas. Épad ma oé ou deulegat sàuet trema en néan, deu zén hum ziscoas dehai én un taul gusquet é gùen, péré e laras dehai : « Tud a Galilé, perac é chomet-hui é sell én néan? Er Jésus-cé e zou montet d'en néan e zei hoah un dé ér féçon ma hoès ean gèélet é montein. » — Nezé ind e zas én drô ag er mané Olivet d'er guér a Jérusalem.

G. *Péh dé é ma montet Jésus-Chrouist d'en néan?*

R. *Jésus-Chrouist e zou montet d'en néan rieu en Asçansion.*

Er guir *Asçansion*, tennet ag el latin, e sinifi crapein, pignein, montein, hag e verch er burhud dré béhani Jésus e zou montet d'en néan. Quement-cé e arriuas d'ur rieu, péhani e zou hannuet eit en dra-zé rieu en Asçansion. Hur Salvér e gonduié guet hou d'en néan en ol inéaneu just, en doé tennet ag el limbeu, ha goudé en amzér-cé en nôr ag er baradouis e zou digueoret de ol er ré just. En dé ag en Asçansion e zou ur gouil aveit er grechénion; én dé-cé, arlerh en Aviél é lahér er holeuenn a Basq eit merchein é ma téhet Jésus-Chrouist a zoh deulegat en dud.

G. *Petra e sinifi er guirieu : « azéet én tu déheu de Zoué en Tad ol-buissant? »*

R. *Er guirieu : « azéet én tu déheu de Zoué en Tad ol-buissant, » e sinifi penaus Jésus-Chrouist e zou, èl Doué, quement èl é Dad, hag en dès, èl dén, en ol-buissanç én néan hag ar en douar.*

Digitized by Google

Jésus, grônnet a ælet deit én arbèn d'ou Zoué, hag héliet dré en inéaneu just ag el limbeu, e antréas én néan, e yas bet el lein, hag e azéas én tu déheu de Zoué en Tad ol-buissant. Doué e zou ur spéred hemp corv : n'en dès enta én hou na tu déheu na tu clei ; a pe gonzér ag en tu déheu de Zoué, é ma eit hum hobér doh er goannedigueah ag hur spéred, ha dégass chonj d'emb ag el léh inouraplan, péhani e zou é mésq en dud en tu déheu. — Jésus, èl Doué, e zou haval doh é Dad é peb tra, ean e joéiss ag er memb gloér, ag er memb puissanç, etc. N'en dé quet enta èl Doué hemp quin é ma sàuet quen ihuél, mæs èl dén eué, rac en nìu natur e zou joentet én hou eit biruiquin.

Jésus-Chrouist e zou montet d'en néan, de guetan eit receu, èl dén, er gloér gouniet dré é souffranceu ; ean e zou montet, opèn, eit bout hun avocad dirac en Tad, eit pédein aveit omb ha goulenn pardon aveit omb ; ean e zou montet anfin aveit préparein ul léh d'emb ér baradouis : « É ty me Zad, e laré-ean d'é Apostolet, é hès hilleih a léhieu, hag é yan de bréparein ul léh aveit oh. »

PRATIQ. — Sàuein liés er spéred hag er galon trema en Néan.

HISTOÉR. — Un dén a galité e gùittas gùéharal é vrô a Brovanç eit gobér ur perhinded én Douar santèl. Ean e vizitas enta guet en dévotion vrassan en ty a Nazareth, er hreu a Vethléhem, er stér ag er Jourdén, hag en ol léhieu aral santeflet dré brézanç Jésus-Chrouist. Ean e bédas guet ur garanté tinérroh hoah én ol léhieu test a Bassion hur Salvér, èl él liorh a Gethsémani, é paléz Caïph hag

Digitized by Google

é paléz Pilat, én hènt ag er groéz, ar er mané Calvar, hag ér bé santél. Arriuet ar er mané Olivet, ean e hras er bédenn-men : « O Jésus, me haranté, vizitet e mès en ol léhieu santefiet dré hou prézanç... Hou héliet e mès paz ha paz ar en douar... Mèn e yein-mé bermen, mar ne yan quet ar hou lerh ér baradouis ? Ya, reit d'ein er grèç de veruel abèn eit hou héli d'en néan ! » É bédenn e zou cheleuet ; ean e varv ar el léh, hag é inéan quer carantéus e neij trema en néan.

HUÉHZECVED QUENTÉL.

SEIHVED ARTICL AG ER SYMBOL.

Ag er Jujemant jénéral.

G. *Péhani-é er seihved articl ag er Symbol ?*

R. *Er seihved articl ag er Symbol e zou : « A énou é tei de jujein er ré viu hag er ré varv. »*

Bout e zou deu jujemant : unan péhani hum hra arlerh marv peb-unan, hag un aral péhani hum hrei én achimant ag er bed. Er hetan hum bass étré Doué hag en inéan, ha rac-cé é ma hannuet *particuliér* ; en eil hum bassou dirac ol en dud, hag e sellou en ol, ha rac-cé é ma hannuet *jénéral*. Ag en eil jujemant é conz er seihved articl ag er Symbol.

G. *Petra e sinifi er guirieu : « A énou é tei de jujein er ré viu hag er ré varv ? »*

R. *Er guirieu : « A énou é tei de jujein er ré viu hag er ré varv, » e sinifi penaus ér fin ag er bed Jésus-Chrouist e zei de jujein ol en dud.*

Digitized by Google

Doué hemp quin en dès en droed de jujein ol en dud : Jésus-Chrouist èl Doué en dès enta er bouvoér-cé ; ean en dès er memb pouvoér èl dén, rac m'en dès prenet er bed dré er briz ag é hoaid. Rac-cé, é laré Jésus-Chrouist d'er Juifet : « En Tad ne juj hânni, mæs reit en dès en ol jujemanteu d'er Mab. » — Opèn quement-cé, Doué ne venn quet hum ziscoein d'er ré fal, rac er chonj a nehou e véhé ur gonsolation aveit hai : *Ér jujemant* en natur a zén é Jésus-Chrouist e guhou en natur a Zoué. — Dré er moyand-cé hoah, Jésus-Chrouist en dou é drô : arlerh bout bet jujet dré en dud, ean e jujou ol en dud.

Er Symbol, é laret *er ré viu hag er ré varv*, e gomprén ol en dud ; *er ré viu* e zou er ré e viu bermen, pé er ré e viuou ur momand quènt er jujemant hag e varuou hoah én é raug ; *er ré varv* e zou ol er ré maruet a houdé er hommancemant ag er bed beta hermen, hag e varuou hoah devéhattoh.

Pegours é arriuou er fin ag er bed, pé er jujemant jénéral ? — Dén erbet ne houy. Doué en dès goarnet eit hou é unan en hanâuedigueah ag en amzér-cé, aveit er blai hag aveit en dé. En Iliz e zihuenn, idan boén a excommunication, a vannein propheci erbet ar en dra-zé hemp bout bet aprouvet é raug.

Doué neoah en dès reit merchen eit hanâuein pegours é vou tost en amzêr-cé, èl er brézélieu bras, er hréneu douar, er vocenn, er guerterí, er bihan a fé é mésq er grechénion, conversion er bopl Juif, ha moliaheu en Antechrist, péhani e glasquou gouni ol en dud hag hum sâuein énep de Zoué. Nezé é vou merchen eahus én héaul, él loér hag ér stiret. En dud e séhou guet er scont, er

Digitized by Google

béhêrion e bédou er manéieu de gouéh ar nehai ; hag er ré just e rei gloér de Zoué. En tan e zei én un taul, hag e losquou en dud, el lonnet, en tyér, er gué, ha quement tra e vou ar en douar.

Penaus en hum hroei er jujemant jénéral ?

É creis er silanç ag er bed, un trompet e gornou, hag un æl e griou : « Tud marv, sâuet, deit d'er jujemant ! » Quentéh ol en dud péré en dou binet ar en douar e ressuscitou, hag hum dolpou ag er puar horn ag er bed, én devalenn a Josaphat, étal Jérusalem.

Jésus-Chrouist e vou gùélet é tischenn ag en néan guet ur guelloud hag ur majesté hemp par, ha trô ha trô dehou en ælet hag er sènt. Nezé é vou digueoret el livr ag er housciancеu : nitra ne chomou cuhet ; er chonjeu, er honzeu, en œvreu a bep-unan e vou diziôleit dirac ol en dud hag examinet perhuéh mat. En ælet e zifforhou er ré fal doh er ré vad : er ré vad e vou laqueit én tu déheu de Jésus, hag er ré fal en tu clei.

Nezé er Juj ol-buissant e larou d'er ré e vou én tu déheu : « Deit, hui péré e zou béniguet guet me Zad ; queméret position ag er ranteleah préparet d'oh ag er hommancemant ag er bed... » Arlerh ean e larou d'er ré e vou én tu clei : « Pelleit doh ein, tud méliguet ; querhet d'en tan éternel préparet d'en diaul ha d'é ælet. » — Ha quentéh er ré-mèn e yei d'en tourmanteu éternèl ag en ihuern, hag er ré just e yei guet Jésus-Chrouist d'er joéieu éternél ag er baradouis.

G. *Penaus é hannuér er jujemant-cé ?*

R. *Er jujemant-cé e zou hannuet er jujemant jénéral.*

Digitized by Google

Hannuet-é èl-cé eit en difforh doh er jujemant particuliér. Er jujemant jénéral ne chanjou nitra ér santanç ag er jujemant particuliér, ne hrei meit disclériein dirac en ol er santanç douguet é particuliér. Er jujemant-cé e zou nécessér eit réparein inour Jésus-Chrouist condânnet d'er marv dré er Juifet ha disprizet dré er béhérion; er jujemant-cé e zou hoah nécessér eit inourein dirac en ol er ré just dishanàuet ha taulet idan en treit; er jujemant-cé e zou anfin nécessér eit méhéquat dirac en ol er ré fal, péré ne oé quet hanàuet eit er péh ma oènt.

PRATIQ. — Doujein jujemant en Eutru Doué.

HISTOÉR. — Trema er blé 860, Bogoris, roué er Vulgaret, e houlennas é Constantinopl un dén péhani en déhé guellet liuein tablenneu én é baléz. Reit e oé bet dehou ur menah hannuet Méthod. Hanen, eit sèntein doh er roué, péhani e houlenné un dablenn éahus, hum laquas de liuein er jujemant jénéral. Ean e reprézantas Jésus-Chrouist azéet ar un trôn, grônnet a ælet, é jujein ol er pobleu hag ol en dud, tolpet idan é dreit, étré er baradouis ag un tu, hag en ihuern ag un tu aral. Er roué, péhani e oé payan, e chomas lorhet a pe huélas en dablenn-cé, hag e houlennas guet el liuour petra e sinifié quement-cé rah. Méthod e expliquas dehou nezé en ol circonstanceu ag er jujemant jénéral, hag e ras dehou en hanàuedigueah ag el lézenn a grechéneah. Bogoris, arlerh en dout studiet el lézenn-cé, e receuas er Vadéent, ha quènt pèl er bopl e hélias é exampl.

Digitized by Google

SEIHTECVED QUENTÉL.

EIHVED ARTICL AG ER SYMBOL.

Ag er Spéred-Santél.

G. *Péhani-é en eihved articl ag er Symbol ?*

R. *En eihved articl ag er Symbol e zou :* « *Me gred ér Spéred-Santél.* »

Er Spéred-Santél e hell bout sellet én hou é unan pé én é œvreu : èl-cé é vou considéret ér hentél-men.

G. *Petra-é er Spéred-Santél ?*

R. *Er Spéred-Santél e zou en drived personn ag en Drinded, péhani e za ag en Tad hag ag er Mab.*

Chetu petra-é er Spéred-Santél, sellet én hou é unan. Èl m'en dé bet expliquet ér hentél ag en Drinded, bout zou tri personn é Doué : en Tad, er Mab, er Spéred-Santél ; en tri personn-zé e zou haval doh en eil é peb tra, rac en natur a Zoué e zou cumun étré z'hai. Er Spéred-Santél e zou enta *en drived personn ag en Drinded santél,* ha Doué èl en Tad hag èl er Mab.

Ean *e za ag en Tad hag ag er Mab* ar un drô, rac m'en dé er Garanté péhani ou joent doh en eil. En Tad, èl m'en dé bet laret, e zou a nehou é unan, ean hum hanàu a ol viscoah, hag en Hanàuedigueah-cé e zou é Limaj pé é Vab. En Tad hag er Mab n'hellant quet hum hanàuein hemp

Digitized by Google

hum garein : hag er Garanté-cé e zou er Spéred-Santél.

Galvet-é *Spéred,* rac ma n'en dès corv erbet, ha rac m'en dé èl en avél pé en henal ag er vuhé.

G. *Perac é ma galvet santél ?*

R. *Galvet-é santél, rac m'en dé santél dré é natur, ha ma hun santefi.*

Doué en dès en ol parfétioneu, ean en dès enta er santeleah, hag ur santeleah hemp par. Dré garanté aveit omb, Doué e venn hun laquat de dostat d'é santeleah : ha rac-cé ean e effaç én amb er péhed orijinél hag er péhedeu actuél, ean e laqua én hun inéanneu er fé, en espéranç, er garanté, hag e ra d'emb grèceu a leih. Doué, pé en tri personn ar un drô, e hra quement-cé én amb ; mæs revé custum er Scritur santél, péhani e laqua ar gont er Spéred-Santél en œvreu a garanté pé a santeleah, larein e hrér penaus er Spéred-Santél e zou er vamenn ag er santeleah aveit omb.

G. *Er Spéred-Santél hàg ean e zou er memb Doué guet en Tad ha guet er Mab ?*

R. *Ya, er Spéred-Santél e zou er memb Doué guet en Tad ha guet er Mab, mæs n'en dé quet er memb personn.*

Laret-é bet deja penaus n'en dès meit un natur a Zoué, cumun étré en Tad, er Mab hag er Spéred-Santél : rac-cé er Spéred-Santél e zou er memb Doué guet en Tad ha guet er Mab. Mæs en tri personn é Doué e zeli bout difforhet mat doh en eil : ha rac-cé er Spéred-Santél e zou difforhet, èl personn, doh en Tad ha doh er Mab.

G. *Péh dé é ma dischennet er Spéred-Santél ar en Apostolet ?*

Digitized by Google

R. *Er Spéred-Santél e zou dischennet ar en Apostolet sul er Pantecoust, idan form téadeu tan.*

Bermen é considerér er Spéred-Santél en é œvreu. Arlerh en Asçansion, en Apostolet guet er Huerhiéz ha guet en Disciplet, hum dennas én ur sâl vras hannuet er Cénacl, ér guér a Jérusalem, eit hum bréparein de receu er Spéred-Santél, grateit liés dehai. Dec dé devéhatteh, sul er Pantecoust, trema nàu hér de vitin, ind e gleuas un trouz, èl un tarh-avél, én ty é péhani é oènt dastumet; ind e huélas quentéh èl téadeu tan, péré hum laquas ar benn peb-unan a nehai; ind hum gavas lan ag er Spéred-Santél, lan a nerh hag a furnéz ha chanjet é tud neué. — Ind hum laquas de gonz pep sort langaj, revé inspiration er Spéred-Santél. Ol en dianvézerion, péré hum gavé en dé-cé é Jerusalem e chomé bamet doh ou hleuet, hag e laré : Mæs ol en dud-cé e zou a Galilé, penaus enta é hanàuant-ind el lavar é péhani é omb gannet?

En donézon-cé e oé nécessér d'en Apostolet, péré e zelié predeg en Aviél d'en ol pobleu.

G. *Er Spéred-Santél hàg ean hum ra d'en dud?*

R. *Ya, er Spéred-Santél hum ra d'en dud, én ur féçon cuhet, dré er gréceu, hag é spécial dré er sacremant a Gonfirmation.*

Er Spéred-Santél, é amzér en Apostolet, e zischenné liés én ur féçon sansibl ar er grechénien quetan, hag e ré dehai en nerh, er furnéz, er spéred a brophéci, en hanàuediguesh ag el langajeu, hag hilleih a zonézoneu aral. Quement-cé e oé nécessér ér hommancemant, eit strèuein prontoh en Iliz é mesq en dud.

Digitized by Google

Er Spéred-Santél e zischenn hoah hiniu ar en dud, mæs én ur féçon cuhet. Ean hum ra dehai dré é hrèceu, hag e hra é zemeuranç é caloneu er ré just. Hag aveit conz ag er sacremanteu hemp quin, ean e zischenn én inéan dré er Vadéent, eit gobér a nehi un tampl dehou; ean e zischenn én inéan dré er Gonfirmation, eit rein dehi é zonézoneu caerran; ean e zischenn én inéan dré er Bénijenn, eit hi santeflein; ean e zischenn én inéan dré er sacremant a Urh, eit gobér Diacret, Béléan hag Escobet. Hag èl-cé ag er sacremanteu aral.

Er Spéred-Santél en dès conzet gùéharal d'en dud, dré er brophétet, dré en Apostolet, ha dré er scriuerion santél; ean e gonz eué d'emb dré er chonjeu hag en inspirationeu e laqua mar-a-huéh én hur spéred.

Er Spéred-Santél anfin e gondui en Iliz dré un assistanç dalhabl, hag e ra perpet sclerdér eit hanàuein er huirioné ha nerh eit pratiquein er vertu.

PRATIQ. — Goulenn liés grèceu er Spéred-Santél.

HISTOÉR. — En dé memb ma tischennas er Spéred-Santél ar en Apostolet, sant Pierr e bredéguas el lézenn a Grechéneah d'er Juifet, hag e laras dehai : « Groeit pénijenn, receuet badéent Jésus-Chrouist ha hui e receuou donézoneu er Spéred-Santél. » Tri mil a dud hum gonvertissas quentéh. Un dé benac arlerh, sant Pierr, arlerh en dout gùelleit d'un dén cam, e bredéguas hoah Jésus-Chrouist d'er Juifet, hag e gonvertissas puemp mil dén aral. Èl-cé é commanças en Iliz. Quènt pèl en Apostolet et gùittas Jérusalem, eit monnet lod d'er hreis-nôz, lod aral d'er hreisté, er ré-men

Digitized by Google

d'er sàu-héaul, er réral d'er huh-héaul ; ind e bredéguas é peb léh en Aviél, hag e gonvertissas quement a dud, ma laré en Apostol sant Paul d'er grechénion a Rom : « Hou fé e zou predéguet ér bed a béh. » — Quement-cé e oé deliet de secour Doué, ha d'assistanç er Spéred-Santél.

TRIHUÉHVED QUENTÉL.

NAUVED ARTICL AG ER SYMBOL.

Ag en Iliz.

G. *Péhani-é en nàuved articl ag er Symbol?*

R. *En nàuved articl ag er Symbol e zou : « Me gred én Iliz santél catholiq, ér gommunion ag er Sènt. »*

En articl-zé e gomprén enta deu dra, péré e vou expliquet unan arlerh en al : En Iliz catholiq, ha Communion er Sènt.

G. *Petra-é en Iliz?*

R. *En Iliz e zou un assamblé a grechénion aliet dré er brofession ag er memb fé, en usaj ag er memb sacremanteu, hag en aboéissanç d'er vugulion léjitim.*

En Iliz e zou *un assamblé a grechénion.* En Iliz e sinifi mar-a-huéh un ty pé ul léh béniguet, é péhani er grechénion hum dolp eit pédein Doué ; mæs liéssoh er guir-cé e sinifi un assamblé a grechénion, péré e zou aliet étré z'hai, deusto m'en dint strèuet ar en douar : ag en dastum-cé é conzér amen. A p'en dé en Iliz un assamblé a grechénion,

Digitized by Google

red-é enta bout badéet eit bout én hi; ha rac-cé en difidélet, èl er Juifet, en Turquet, etc... e zou ér méz a nehi.

En Iliz e zou un assamblé a grechénion, *aliet dré er brofession ag er memb fé.* Peb assamblé en dès ur merch, dré béhani en ol mambreu hum hanàu étré z'hai hag hum zifforh doh er réral. Er soudardet hum hanàu dré er gusquemant; er grechénion hum hanàu dré er Symbol ag er fé, de laret-é dré er brofession e hrant ag er memb fé. Rac-cé er ré badéet, péré e daul a gosté ol er Symbol pé lod a nehou, e za de vout Apostadet pé Hérétiquet, hag hum laqua ér méz ag en Iliz.

En Iliz e zou un assamblé a grechénion, *aliet dré en usaj ag er memb sacremanteu.* Quement-cé e zou hoah ur merch aral eit hanàuein er gùir grechénion doh er ré fal. Er ré excommuniet, de laret-é er ré laqueit ér méz ag en Iliz eit un torfet benac, e zou forhet ag er sacremanteu.

En Iliz e zou un assamblé a grechénion, *aliet dré en aboéissanç d'er vugulion léjitim.* Azé hum gav en devéhan merch eit difforh er gùir grechénion doh er réral. Er ré ne sèntant quet doh er vugulion léjitim, hag é spécial doh en Tad santél er Pab, e zou hannuet schismatiquet, hag ind hum laqua ind memb ér méz ag en Iliz catholiq.

G. *Piu-é er penn ag en Iliz?*

R. *Er penn ag en Iliz ne hell quet bout gùélet e zou Jésus-Chrouist, hag er penn a nehi e hell bout gùélet e zou hun Tad santél er Pab, Viquél Jésus-Chrouist.*

Peb tolpad tud e zeli en dout ur penn : bout zou un tad én ur famill, ur goarnour én ur vrô, ur roué én ur ranteleah. Én Iliz eué é hès ur penn,

Digitized by Google

hag er penn-cé e zou Jésus-Chrouist, péhani en dès instituet én Iliz. Hur Salvér, durant ma oé ar en douar, e hellé bout gùélet guet en dud; mæs goudé m'en dé montet d'en néan, n'en dé quet mui gùélet. Rac-cé choéjet en dès sant Pierr, hag er ré é véhé deit ar é lerh, eit dalhein é léh, eit bout é Viquél ar en douar, eit bout er penn ag en Iliz e hell bout gùélet.

Hur Salvér Jésus-Chrouist en dès laret splann mat de sant Pierr : « Te zou Pierr pé mein, hag ar er mein-cé é sàuein me Iliz, hag en ihuern ne zei quet de benn a nehi.... Me rei d'id alhuéieu en Néan.... Pér me oénet, pér men devet.... Confirm ha vredêr.... » Sant Pierr ne zelié quet biuein perpet; maruet-é é Rom, ha rac-cé en Escobet a Rom e zou é hériterion, ha Viquélet Jésus-Chrouist ar en douar. Rein e hrér de bep-unan a nehai en hann a *Dad santél*, rac en ol grechénion e zou é vugalé; hag en hann a *Bab*, péhani e sinifi *Tad*.

G. *Péré-é er vugulion léjitim aral?*

R. *Er vugulion léjitim aral e zou en Escobet idan bili er Pab, hag er véléan a barréz idan bili en Escob.*

Sant Pierr n'hellé quet é unan arriu é peb léh, ha rac-cé Jésus-Chrouist en doé choéjet en Apostolet aveit er secour ha strèuein er fé ér puar horn ag er bed. En *Escobet* e zou hériterion en Apostolet, ha carguet int, idan bili er Pab, de labourat un dachenn ag er grecheneah hannuet Escobty.

En Escobet eué n'hellant quet arriu én ol léhieu ag ou Escobty ar un drô, ha rac-cé groeit ou dès parrézieu, é péré ou dès laqueit Personet ha béléan aral, aveit disquein peb-unan ha rânnein er sacremanteu.

Digitized by Google

Èl-cé enta er Vugulion spirituél e zou er Bersonet én ou farrézieu, en Escobet én ou escobtyeu, hag hun Tad santél er Pab én ol grechéneah. Eit bout léjitim, ur person e zeli bout casset dré en Escob, hag en Escob dré er Pab.— Conseillerion er Pab e zou hannuet Cardinalet, ha ré en Escob Chanoinet.

G. *Péré-é mambreu en Iliz?*

R. *Mambreu en Iliz e zou ol er grechénion, just pé péhérion, péré n'en dint quet bet laqueit ér méz ag en Iliz.*

Én Iliz red-é difforh mat er horv pé en dianvéz doh en inéan. Ol er grechénion, fidél d'er gùir fé, lodec ér memb sacremanteu ha sèntus d'er vugulion léjitim, e zou é corv en Iliz. Ne gonsidérér quet mar dint just pé péherion, rac en drazé e sell en inéan. Ne gonsidérér nameit en dianvéz, de laret-é er brofession a fé, en usaj ag er sacremanteu hag en aboéissanç d'er vugulion léjitim. Hiniù en dé é contér ardrô deu gant million a dud é Iliz Jésus-Chrouist pé én Iliz catholiq.

Inéan en Iliz n'hell quet bout gùélet guet en dud, mæs guet Doué hemp quin, ha rac-cé n'hellér quet contein er ré e zou én hi. Eit bout é inéan en Iliz, red-é bout ér stad a hrèc Doué. Péguement a grechénion, péré e zou é corv en Iliz, hum gav ér méz ag hé inéan dré er péhed maruél! Péguement a schismatiquet hag a hérétiquet marcé, drest en ol é mesq er vugalé, péré e zou ér méz a gorv en Iliz, hag e vìu én hé inéan!

G. *Penaus é vé laqueit ur hrechén ér méz ag en Iliz?*

R. *Ur hrechén e vé laqueit ér méz ag en Iliz dré en hérézi, er schism pé en excommunication.*

Digitized by Google

En Apostazi, èl m'en dé bet déja laret, e zou en diléz ag en ol articleu ag er Symbol pé en diléz ag er gùir relijion.

En Hérézi e zou en diléz ag un articl benac ag er Symbol pé ag ur huirioné benac aral ag er relijion.

Er Schism e zou en dishanàuedigueah a autorité en Tad santél er Pab pé ag er vugulion lejitim aral.

En Excommunication e zou ur santanç dré béhani er Pab pé en Escob e laqua ur hrechén ér méz ag en Iliz, hag er forh ag er sacremanteu hag a bédenneu er fidélet.

PRATIQ. — Carein en Iliz èl ur vam, séntein dehi él de Jésus-Chrouist.

HISTOÉR. — En Iliz, sàuet dré Jésus-Chrouist ha strèuet dré en Apostolet, en dès bet perpet brézél d'andur. En ampeleuret a Rom en dès persécutet er grechénion quetan durant tri hant vlé, ha groeit deuzec million a vartyret : ind e gredé baiein er grechéneah ér goaid ha discar er groéz, mæs er hontrél e zou arriuet, hag en ampir e zou deit de vout crechén.

Nezé é commanças ur brézél aral, hag en hérétiquet èl Arius, Nestorius, Eutychès, Sergius, Photius,.. e zas unan arlerh en al de daulein fang doh faç en Iliz, ha de zistroein hé bugalé ag en hènt mad. En ilizieu ag er sàu-héaul, ér Grèç, én Asi, hag ér Russi, e zistroas a zoh en Tad santél er Pab hag e gouéhas èl-cé ér schism.

Devéhattoh, tud dirollet, èl Luther én Allemagn, Calvin é Franç, Henri VIII én Angleterr, hum sàuas énep d'en Iliz, hag e zas de vout tadeu

Digitized by Google

er Brotestandet, en Huguenaudet, hag en Anglicanet. Doué, eit digoll en Iliz, e zizòlas dehi en Améric, en Océani, ha gouniet hi dès quènt pèl mui eit n'hi doé collet.

NANDECVED QUENTÉL.

NAUVED ARTICL AG ER SYMBOL.

A vercheu en Iliz.

G. *Hà can e zou istroh eit ur gùir Iliz?*

R. *Nepas, n'en dès nameit ur gùir Iliz, èr méz a béhani n'en dès chet a salvedigueah.*

Doué e zou er mestr drest en ol; libr-é de vercheiu d'en dud en hènt ag en néan, ha de laret dehai : « Hui e bassou dré en hènt-cé, pé hui hum gollou. » N'hellér quet enta laret penaus en ol hènteu e gondui d'en néan, na penaus en ol relijioneu e zou mad, na penaus é hellér hum salvein é nehai rah. N'en dès nameit un hènt eit arriu én néan, hag en hènt-cé e zou en Iliz instituet dré hur Salver Jésus-Chrouist. Er ré e viu ér méz ag en Iliz-cé, pé ahoel ér méz ag hé inéan, e zou fariet én hènt ag er salvedigueah. — Er ré e oé guet Noé én arch e oé bet salvet; ol er réral e oé bet baiet én deur ag en déluj.

Mæs ni e huél étal en eil en Iliz Romén, en Iliz Gree, en Iliz Russ, en Iliz Protestant, etc. Penaus hanèueiu én ou mésq er gùir Iliz? — Dré er mercheu e jauj dehi hi unan.

Digitized by Google

G. *Péré-é mereheu er gùir Iliz?*

R. *Er gùir Iliz e zeli en dout puar merch : hi e zeli bout unan, santél, catholiq hag apostoliq.*

Lod ag er honditioneu-cé e zou merchet é Symbol en Apostolet, a pe larér : « Me gred én Iliz santél catholiq. » Ol é mant merchet ér Symbol e larér én Ovérenn : « Me gred én Iliz unan, santél, catholiq hag apostoliq. » En ol conditioneu-cé e zou sellet èl nécessér dré en ol ilizieu crechén.

G. *Perac é laret-hui é teli en Iliz bout unan?*

R. *Me lar é teli en Iliz bout unan, rac en ol fidélet e zeli héli er memb fé, receu er memb sacremanteu ha sèntein d'er memb penn.*

Er gùir Iliz e zou bout unan én hé *fé*, rac, emé sant Paul, « n'en dès meit ur fé, meit ur vadéent; » hi e zeli bout unan én hé *sacremanteu*, rac é mant bet instituet dré Jésus-Chrouist ha n'hellér quet quemér lod a nehai ha lausquein er réral; hi e zeli bout unan én hé *bugulion*, de laret-é ma sèntou er véléan d'en Escobet hag en Escobet d'er Pab, revé conzeu hur Salvér : « Ne vou meit ur vandenn devet, ha meit ur bugul. »

G. *Perac é laret-hui é teli en Iliz bout santél?*

R. *Me lar é teli en Iliz bout santél, rac Jésus-Chrouist, péhani en dès hi sàuet, e zou er vamenn ag en ol santeleah, rac hé lézenn hag hé sacremanteu e zou santél, ha rac ma teli en Iliz gobér tud santél.*

Er gùir Iliz e zeli bout santél én hé *fenn*, de laret-é, bout instituet dré Jésus-Chrouist ean-memb, péhani e zou er vamenn ag en ol santéleah; hi e zeli bout santél én hé *lézenn* hag én hé *sacremanteu*, de laret-é, doug en dud d'er huirioné ha d'er

Digitized by Google

grèç ; hi e zeli bout santél én hé *mambreu*, de laret-é, rein d'en ol er moyandeu d'hum santeffein, ha gobér é gùirioné hag é peb amzér tud santél.

G. *Perac é laret-hui é teli en Iliz bout catholiq ?*

R. *Me lar é teli en Iliz bout catholiq, rac ma teli goarn en ol gùirionéieu révélet, rac ma teli bout strèuet é peb léh, ha bout é peb amzér.*

Er gùir Iliz e zeli bout catholiq, de laret-é comprenein en ol *guirionéieu* révélet, hemp nahein hânni a nehai ; hi e zeli hoah comprenein en ol *léhieu*, pé ahoel el lod muyan ag el léhieu pé brôieu ag er bed ; hi e zeli anfin comprenein en ol *amzérieu* goudé Jésus-Chrouist bet fin er bed, eit rein èl-cé d'en ol pobleu hag é peb amzér er moyandeu a salvedigueah. « Ag er sàu-héaul bet er huh-héaul, emé Doué, me hann e zou inouret, hag é peb léh é offrér d'ein sacreficeu pur. »

G. *Perac é laret-hui é teli en Iliz bout apostoliq ?*

R. *Me lar é teli en Iliz bout apostoliq, rac ma teli en dout bet eit bugulion quetan en Apostolet, rac ma teli bout conduiet perpet dré hériterion en Apostolet, ha rac ma teli credein ha disquein d'er réral er péh e bredégué en Apostolet.*

Er gùir Iliz e zeli bout apostoliq én hé *hommancemant*, de laret-é, sàuet dré Apostolet Jésus-Chrouist ; hi e zeli bout apostoliq én hé *bugulion*, de laret-é, discoein ur sted a Escobet goudé en Apostolet betag hiniu ; hi e zeli bout apostoliq én hé *hrédenn*, de laret-é, credein ha disquein hoah hiniu er péh e gredé hag e zisqué gùéharal en Apostolet. « Querhet, emé Jesus-Chrouist, disquet en ol pobleu... é vein guet n'oh bet en achimant ag er bed. »

Digitized by Google

G. *Péh Iliz en dès en ol mercheu-cé ?*

R. *En Iliz péhani en dès en ol mercheu-cé e zou en Iliz Romén.*

En Iliz Romén e zou unan, santél, catholiq hag apostoliq, ha n'en dès meit hi en dès en ol mercheu-cé.

1° En Iliz romén e zou *unan*, rac ma héli e peb amzér hag é peb léh er memb fé, e receu er memb sacremanteu, hag e sènt d'er memb penn, péhani e zou en Tad santél er Pab ; d'er Pab é sènt en Escobet, d'en Escobet er véléan, ha d'er véléan er fidélet.

En Iliz grec, en Iliz russ, en Iliz protestant, en Iliz anglès... n'ou dès chet quement aral : n'hum accordant quet aveit receu er memb credenn nag er memb bugul : ér sàu-héaul er grechénion e zou rannet étré tri pé puar patriarch, ér Russi ind e sènt d'un ampeleur, én Angleterr d'ur rouanéz, er brotestandet ne sèntant de mestr erbet.

2° En Iliz romén e zou *santél* én hé fenn, péhani e zou Jésus-Chrouist er vamenn ag en ol santeleah ; hi e zou santél én hé lézenn hag én hé sacremanteu, péré e zoug d'er huirioné ha d'er santeleah ; hi e zou santél én hé bugalé, rac hi e ra d'en ol er moyandeu d'hum santefiein, ha groeit hi dès perpet ha gobér e hra hoah hinìu ul lod vad a Sènt, èl ma er gùélér dré ou vertûieu hag ou miracleu.

Goulennet guet en ilizieu aral discoein santeleah er ré en dès ou instituet, èl Nestorius, Photius, Calvin, Henri VIII..., goulennet guet hai discoein santeleah ou mambreu dré er miracleu, ind e chomou hemp rescond.

3° En Iliz romén e zou *catholiq*, rac hi e gomprén en ol gùirionéieu révélet, hemp lausquein hânni

Digitized by Google

a gosté ; hi e zou stréuet én ol léhieu ag er bed, én Europ, én Asi, èn Afriq, én Amériq hag én Océani, contein e hra ardrô deu gant million a fidélet ; stréuet é bet èl-cé ag en amzér quetan, ha stréuet vou èl-cé bet fin er bed. Hé anemizet memb e ra d'en iliz romén en hann a gatholiq.

Sellet en ilizieu aral, péh quen distér-int étal en Iliz romén : ne receuant quet en ol gùirionéieu révélet ; cherret int liéssan én ur hornad brô, ha n'ou havér quet él léhieu aral ; n'ou havér quet naquet é peb amzér, ha guellein e hrér merchein er hommancemant a bep-unan.

4° En Iliz romén e zou *apostoliq*, rac hi e zou bet sàuet dré sant Pierr, prinç en Apostolet ha Viquél Jésus-Chrouist ; conduiet-é bet perpet dré é héritérion, hemp n'en dé bet biscoah torret er ranjenn ag hé escobet ; ha credein ha disquein e hra hoah hinìu er péh e zisqué hag e gredé en Apostolet.

En ilizieu aral n'hellant quet bout apostoliq, a pe zispennant credenn en Apostolet, hag a p'en dint gânnet pèl arlerh en Apostolet. Mèn è oé en iliz a Gonstantinopl quènt Photius, ilizieu er Brotestandet quènt Luther ha Calvin, en iliz ag en Angleterr quènt Henri VIII ?

En iliz romén e zou enta unan, santél, catholiq hag apostoliq : hi e zou enta er gùir iliz instituet dré hur Salvér Jésus-Chrouist, ér méz a béhani n'en dès chet a salvedigueah.

G. *Hàg oblijet-omb de gredein er péh e zisq d'emb en Iliz ?*

R. *Ya, oblijet-omb de gredein er péh e zisq d'emb en Iliz, rac Jésus-Chrouist en dès reit carg dehi d'hun disquein, ha rac assistanç er Spéred-Santél e barra doh t'hi ag hum drompein.*

Digitized by Google

Oblijet-omb de gredein er péh e zisq d'emb Jésus-Chrouist. — Hama, en Iliz e zou pried hag héritouréz Jésus-Chrouist. — Oblijet omb enta de gredein er péh e zisq d'emb en Iliz. — Ha perac quement-cé? — Rac Jésus-Chrouist en dès reit carg dehi d'hun disquein, én ul laret d'en Apostolet ha d'er ré é véhé deit ar ou lerh : « Querhet, disquet en ol pobleu... É vein guet n'oh pamdé bet en achimant ag er bed... En nemb hou cheleu em cheleu mé-memb... » Ne zeliamb quet doujein a fariein én ur héli en Iliz, rac assistanç er Spéred-Santél e barra doh t'hi ag hum drompein. Amen, idan en hann a Iliz, n'antandér quet mui assamblé er grechénion, mæs assamblé er vugulion, de laret-é assamblé er Escobet joentet guet hun Tad santél èr Pab.

Doué é unan e hanàu quement tra e zou, ean e zifforh perpet er huirioné doh er gueu, ha rac-cé n'hell quet fariein. Reit en dès neoah d'é Iliz, de laret-é de assamblé er vugulion, é assistanç dalhabl, eit parrat doh t'hai a fariein pé ag hum drompein, ér péh e zisquant d'en dud. « É vein guet n'oh pamdé, emé Jésus-Chrouist... Er Spéred-Santél e zisquou d'oh en ol gùirionéieu... » — Quement-cé e oé nécessér, eit rein d'er grechénion confianç én Iliz, ha confianç ér péh en déhé laret en Iliz dehai.

G. *Hun Tad santél er Pab, hàg ean e hell hum drompein?*

R. *Nepas, hun Tad santél er Pab n'hell quet hum drompein.*

Hun Tad santél er Pab, queméret é unan, hemp assamblé er vugulion aral, n'hell quet hum drompein, rac hur Salvér en dès laret de sant Pierr é unan : « Pédet é mès aveit ous, eit ne arriuou

Digitized by Google

fallaenn erbet én ha fé... Confirm ha vredér... Te zou ur mein, hag ar er mein-cé e sàuein me Iliz, hag en ihuern ne zei quet de benn a nehi... » Er Pab e zou héritour sant Pierr, hag haval doh t'hou, n'hell quet hum drompein a pe gonz de ol en Iliz.

G. *É petra n'hell quet hun Tad santél er Pab hum drompein ?*

R. *Hun Tad santél er Pab n'hell quet hum drompein a pe gonz èl bugul ha doctor en Iliz catholiq, de laret-é a pe zisclèri aveit mad dré é autorité souverén er péh e zeliamb credein ha gobér : quement-cé e zou un articl a fé.*

Ne gonzér quet amen ag er Pab èl dén particuliér, rac èl dén particuliér ean e hell hum drompein mar-a-huéh, èl en dud aral, ér péh e lar; ne gonzér quet naquet a nehou èl roué ag é ranteleah tamporél, rac èl roué ean e hell hum drompein mar-a-huéh, èl er roüéet aral, ér péh e hourhemenn. Conzein e hrér a nehou amen èl Pab, èl bugul ha doctor ag en Iliz catholiq ; hama, a pe gonz èl-cé, a pe scriu èl-cé, a pe lar er péh e zou de gredein pé dę daulein, er péh é zou de bratiquein pé de lausquein, n'hell quet hum drompein, hag en nemb e sàuehé doh t'hou e sàuehé doh er Spéred-Santél, doh Doué ean-memb. — Quement-cé e zou bet credet perpet én Iliz, ha laqueit é bet é mésq en articleu a fé, ér Honcil jénéral ag er Vatican, ér blé 1870.

PRATIQ. — Trugaréquat Doué a vout gânnet én Iliz catholiq.

HISTOÉR. — Ur béleg catholiq e valéé un dé guet ur protestant; ind e gavas én ou hènt ur rabbin pé ur béleg juif. — Chetu ni tri, emé er

Digitized by Google

protestant, a dair religion dishaval ; péhani a han-amb en dès rézon ? — Cheleuet, emé er rabbin juif, é yan d'el laret d'oh : Mé-é en dès rézon, mar n'en dé quet hoah deit er Messi grateit dré er brophétet ; er hatholiq é en dès rézon, mar dé déja deit er Messi ; eit oh hui, é laras-ean d'er protestant, deit pé nepas, ne gontet quet : ne oé quet conzet a han-oh quènt Luther ha Calvin.

UIGUENTVED QUENTÉL.

NAUVED ARTICL AG ER SYMBOL.

A Gommunion er Sènt.

G. *Petra é antandet hui dré er guirieu : « Er Gommunion ag er Sènt ? »*

R. *Dré er guirieu : « er Gommunion ag er Sènt, » me antand é ma ol er grechénion bredér ha mambreu ag er memb corv, péhani e zou en Iliz, hag é ma cumun étré z'hai ol er madeu spirituél ag en Iliz.*

Ol er grechénion e za dré er Vadéent de vout bugalé de Zoué ha d'en Iliz ; ind e zou enta bredér, hag ind e hra ur famill spirituél. Én ur famill en ol madeu e zou cumun étré er vugalé ; én Iliz eué en ol madeu e zou cumun étré er grechénion. Er gommunion ag er Sènt e sinifi enta penaus er madeu ag en Iliz e zou cumun étré er Sènt, de laret-é étré er grechénion, péré e zou sènt pé ahoel galuet d'er santeleah.

Er grechénion just, pé ér stad a hrèç Doué, e zou èl mambreu yah é corv en Iliz, ha rac-cé ind

Digitized by Google

e hell méritein aveit hai, méritein aveit er réral, ha bout lodec é méritеu en nessan. — Er grechénion ér stad a béhed maruél e zou èl mambreu paralyzet; n'hellant quet mui méritein eit en néan, mæs ind e hell atàu pédein, hag ind e zou lodec é pédenneu er réral; ind e hell memb hum gonvertissein guet secour Doué.

Er ré excommuniet, er schismatiquet, en hérétiquet, er juifet, hag er bayannet, e zou ér méz a gorv en Iliz, ha rac-cé n'en dint quet lodec én hé ol madeu spirituél; guellein e hrér neoah pédein aveit hai, eit ma hum gonvertisseint, èl ma hra en Iliz hi-memb gùénér er groéz.

G. *Péré-é madeu spirituél en Iliz cumun étré er fidélet?*

R. *Er madeu spirituél ag en Iliz, cumun étré er fidélet, e zou er sacrefiç ag en ovérenn, er sacremanteu, en induljanceu, er pédenneu hag en œvreu mad.*

1° Er sacrefiç ag en Overenn e zou reneuéet pamdé eit en ol grechénion; 2° er Sacremanteu e zou queniguet d'en ol, lod d'er ré just, lod aral d'er béherion; 3° en induljanceu e zou queniguet d'er ré just eit gobér satisfaction ag er boén tamporél chomet arlerh er péhed; 4° er pédenneu particuliér hag er pédenneu publiq e chervij de bep-unan ha d'en ol; 5° en œvreu mad e gont aveit en hani ou hra hag aveit er réral. Er mérit a guement-cé rah e zou diazéet ar véritеu hur Salvér Jésus-Chrouist.

G. *Hàg ean e zou eué communion étré z'omb hag er Sènt ag en néan?*

R. *Ya, bout zou communion étré z'omb hag er Sènt ag en néan, rac ni e zou lodec én ou*

Digitized by Google

mériteu, ni ou fèd hag ind hun secour dré ou intercession étal Doué.

Er gommunion e zou étré er fidélet n'achiu quet guet er vuhé-men, padein e hra ér vuhé aral. En Iliz e huélamb ar en douar n'en dé nameit ul lod ag un Iliz brassoh, péhani e gomprén ol mambreu Jésus-Chrouist, de laret-é en ineanpu e driomfl én néan, er ré e souffr ér purgatoér, hag er ré e hra brézél ar en douar : èl-cé é tifforhér en Iliz *triomflus*, en Iliz *souffrus*, hag en Iliz *brézélius*.

Bout zou ur garanté hag un union sterd étré en iliz brézélius hag en iliz triomflus. Ni e zou lodec é mériteu er Sènt, péré en dès biuet én hur raug ar en douar, ha ni ou fèd guet confiançe de houlenn guet Doué er grèceu nécessér aveit omb. Ind e hanàu er poénieu hag en tantationeu ag er vuhé, ind e zou lan a druhé hag a garanté aveit omb, ha rac-cé ind hun secour dré ou intercession étal Doué.

G. *Hàg ean e zou eué communion étré z'omb hag en inéaneu e zou ér purgatoér ?*

R. *Ya, bout zou communion étré z'omb hag en inéaneu péré e andur poén ér purgatoér ; ni ou soulaj dré hur pédenneu hag hun œvreu mad.*

Er garanté hag en union e zou sterd eué étré en ilis brézélius hag en ilis souffrus. En inéaneu ag er purgatoér n'hellant quet mui méritein, n'hellant meit souffrein ; mæs ni e hell ou soulajein dré hur pédenneu hag hun œvreu mad, èl er yun, er gommunion, en alézon, dré en induljanceu, ha drest pep tra dré er sacrefiç ag en Ovérenn. En inéaneucé ne gollant quet er chonj ag er mad groeit dehai hag ind e béd Doué aveit er ré en dès-ind secouret.

Digitized by Google

PRATIQ. — Pédein en eil aveit éguilé, hag aveit en inéaneu ag er purgatoér.

HISTOÉR. — Trema er blé 200, santéz Perpétu, laqueit ér prizon é Carthaj, rac ma oé crechénéz, e huélas un nôz hé brér Dinocrat maruet d'en onaid a seih vlé. Hi er gùélaș é sorti ag ul léh tihoél, é péhani é oé paud a dud aral, hag é monnet trema ur puns, rac ne badé quet guet en tuemdér hag er séhed ; mæs ne oé quet bras arhoalh eit arriu bet beg er puns. Er santéz e gomprenas é oé ér Purgatoér. Hi e bédas enta eit hou, hag e scùillas dareu dirac Doué. Un dé benac arlerh, hi e huélas a neué Dinocrat én ur chonj ; mæs péh chanjemant ! Gusquet e oé guet ur sai gùenn, el léh é péhani hum gavé e oé lan a splandér, beg er puns e oé izelloh, hag er hroaidur e ivé guet ur goupenn eur. Er santéz e gomprenas doh el limaj-cé penaus hé fédenneu en doé secouret hé brér de sorti ag er Purgatoér.

QUETAN QUENTÉL AR N'UIGUENT.

DECVED ARTICL AG ER SYMBOL.

A remission er péhédeu.

G. *Péhani-é en decved articl ag er Symbol?*
R. *En decved articl ag er Symbol e zou :* « *Er remission ag er péhédeu.* »

En articl-cé e zou berr, mæs lan a gonsolation aveit omb. Petra vehé a han-amb queih péhérion, hemp er remission ag er péhédeu?

Digitized by Google

G. *Petra é antandet-hui dré er guirieu : « Er remission ag er péhédeu? »*

R. *Dré er guirieu : « Er remission ag er péhédeu, » me antand en dès Jésus-Chrouist reit d'é Iliz er bouvoér de bardonnein peb sort péhédeu.*

Jésus-Chrouist èl Doué en doé er bouvoér de bardonnein peb sort péhédeu, hag hum chervijet en dès mar-a-huéh ag er bouvoér-cé. Arlerh é résurrection ha quènt retorn d'en néan, ean e vennas lausquein é bouvoér guet é Apostolet ha guet ou hériterion. Un dé enta ean e huéhas ar nehai hag e laras : « Receuet er Spéred-Santél; er péhedeu e vou pardonnet d'er ré de béré hou pou ind pardonnet, hag é veint dalhet d'er ré de béré hou pou ind dalhet. » — Ur huéh aral ean e laras dehai : « Quement tra hou pou staguet ar en douar e vou staguet én néan, ha quement tra hou pou distaguet ar en douar e vou distaguet én néan. »

Er honzeu-cé e zou jénéral, ne zifforhant nitra, ha rac-cé quement péhed e zou, bras pé bihan, maruél pé véniél, e hell bout pardonnet én Iliz. Mar lar enta Jésus-Chrouist, én ul léh aral, penaus er blasfem énep d'er Spéred-Santél ne vou quet pardonnet ér vuhé-men nag ér vuhé aral, quement-cé e zou gùir, non pas manq a bouvoér én Iliz, mæs manq a gontrition ér péhour.

En Apostolet en dès reit ou fouvoér d'en Escobet, hag en Escobet er ra d'er Véléan : hag èl-cé é chom én Iliz er bouvoér de bardonnein er péhédeu.

G. *Penaus é ra en Iliz er remission ag er péhédeu?*

R. *En Iliz e ra er remission ag er péhédeu drest peb tra dré er sacremant a Vadéent ha dré er sacremant a Bénijenn.*

Digitized by Google

Er sacremant a Vadéent, èl ma vou laret pelloh, e effaç er péhed orijinél, ha memb er péhédeu actuél e hellébé bout bet groeit é raug. Er sacremant a Bénijenn e effaç en ol péhédeu groeit goudé er Vadéent, er ré vras querclous èl er ré vihan. Guellein e hrér neoah en dout er pardon ag er péhédeu véniél hemp er sacremant a Bénijenn : guellein e hrér memb en dout er pardon ag er péhédeu maruél dré er gontrition parfet, ha mar-a-huéh dré en Nouienn ha memb dré er Gommunion, èl ma vou expliquet a pe vou conzet ag er sacremanteu-cé.

PRATIQ. — Trugaréquat Doué ag er remission ag er péhédeu.

HISTOÉR. — Un dé ma oé Jésus é predeg én un ty, puar dén e arriuas énou guet ur paralytiq astennet ar ur holhed. En dud-cé e glasqué doug en hani clan én ty, mæs é huélet ne oé quet moyand de dostat guet er bopl, ind e grapas ar en douenn ag en ty, hag e zischennas er paralytiq étal treit Jésus. Hanen, eit récompansein ou fé, e laras d'en hani clan : Me mab, hou péet confianç, me bardonn d'oh hou péhédeu. — Nezé er Scribet hag er Phariziénet e laras étré z'hai : Petra-é er blasfémour-cé? Doué hemp quin e hell pardonnein er péhédeu. — Jésus e lénas ou chonjeu én dôn ag ou haloneu, hag e laras delai : Perac é chonjet-hui fal èl-cé én hou caloneu? Petra-é en æssan laret : hou péhédeu e zou pardonnet, pé sàuet ha querhet? Eit discoein d'oh penaus e mès er bouvoér de bardonnein er péhédeu, é yan d'hobér ur miracl aral.

Digitized by Google

— Ean e laras enta d'er paralytiq : Sàuet, quemé-ret hou culé, ha querhet d'er guér. — Ha quentéh en hani clan e sàuas dirac en ol, e gueméras é hulé, hag e yas d'er guér én ur drugaréquat Doué.

EIL QUENTÉL AR N'UIGUENT.

UINECVED HA DEUZECVED ARTICL AG ER SYMBOL.

Ag er pedair fin devéhan.

G. *Péhani-é en uinecved articl ag er Symbol?*

R. *En uinecved articl ag er Symbol e zou : Me gred... « ér résurrection ag er hig. »*

En articl-cé, én ur gonz a résurrection er horveu, e suppoz er *marv* péhani en dès groeit un disparti étré er horv hag en inéan : conzet vou ag en dra-zé izélloh.

G. *Péhani-é en deuzecved articl ag er Symbol?*

R. *En deuzecved articl ag er Symbol e zou : Me gred... « ér vuhé éternél. »*

En articl-cé, én ur gonz ag er vuhé éternél, e suppoz eué un difforh pé ur *jujemant* groeit é mésq en dud, quènt monnet d'er baradouis pé d'en ihuern.

G. *A betra é tégass chonj d'emb en neu articl-cé?*

R. *En neu articl-cé e zégass chonj d'emb ag er pedair fin devéhan.*

Galvein e hrér fineu devéhan un dén, er péh e arriu guet hou én achimant ag é vuhé, ha quement-cé e sell ol en dud.

Digitized by Google

G. *Péré-é pedair fin devéhan mab-dén ?*

R. *Er pedair fin devéhan e zou er marv, er jujemant, er baradouis hag en ihuern.*

Bout zou enta pedair fin devéhan, mæs pebunan ne bass nameit dré dair a nehai. Er marv hag er jujemant e zou aveit en ol ; mæs er baradouis e zou aveit er ré just hemp quin, hag en ihuern aveit er ré fal hemp quin : er ré ag er baradouis ne yeint biscoah d'en ihuern, nag er ré ag en ihuern d'er baradouis.

G. *Petra-é er marv ?*

R. *Er marv e zou en disparti ag en inéan doh er horv.*

Mab-dén e zou compozet a zlu sustanç : ur horv hag un inéan. Eit hou, er vuhé e zou en union étré er horv hag en inéan ; er marv e zou en disparti ag en inéan doh er horv. — Goudé péhed Adam hag Ev, ol en dud e zou sujet d'er marv : « Red-é de bep-unan meruel ur huéh. » Er rouéet hag er sujété, er ré pinuic hag er ré peur, ol é mant condânnet d'er marv. En dé ag er marv e zou cuhet de bep-unan, eit ma hum zalhou perpet prest de rantein cont ag é vuhé.

G. *Mèn é ya er horv arlerh er marv ?*

R. *Er horv, arlerh er marv, e vrein hag e retorn de zouar ; mæs ean e ressuscitou dé er jujemant jénéral, eit bout lodec é eurusted pé é maleur éternél en inéan.*

Er horv, dilausquet dré en inéan, e zou laqueit én douar ; énou é vrein bag é ta de vout magadur er préuet ; ha quènt pèl n'en dé mui meit ur bannig douar, revé conz en Eutru Doué : « Te zou douar, ha te retornou é douar. »

Digitized by Google

Er horv neoah ne chomou quet perpet én douar, ean e ressuscitou, de laret-é ean e sàuou hag e vou joentet a neué doh en inéan, dé er jujemant jénéral; rac-cé é larér ér Symbol : « Me gred ér résurrection ag er hig. » Er résurrection jénéral ag er horveu hum hroei én un taul, ha ne goustou de Zoué meit un act a volanté, èl en dé ma crouéas er bed. Peb-unan en dou er memb corv en doé gùéharal ar en douar.

« Ol é ressuscitéhemb, emé sant Paul, mæs ne véhemb quet ol haval doh en eil. » Corveu er ré just e vou quer splann ma veint ligùernus èl en héaul, quer scan ma yeint én un taul ag ul léh d'un aral, quer sontil ma trezeint hemp poén en treu calettan, ha quer yah ma n'helleint quet mui breinein. Corveu er ré fal e vou tihoél, lous, éahus ha blaouahus de huélet.

Er horveu e ressuscitou eit bout lodec é eurusted pé é maleur en inéaneu : ha quement-cé e zou æz de gomprénein. Ar en douar er horv en dès chervijet d'er ré just de yunein, d'hobér pénijenn, de labourat, de bratiquein er vertu,... just-é enta ma vou lodec é eurusted en inéan. Ar en douar er horv en dès chervijet d'er ré fal de guemér plijadurieu dihuennet; de véuein, de douiet,... just-é eué ma vou lodec é maleur en inéan.

G. *Mèn é ya en inéan arlerh er marv?*

R. *En inéan, arlerh er marv, e gompariss dirac Doué eit bout jujet : er jujemant-cé e zou hannuet er jujemant particuliér.*

En inéan, dispartiet doh er horv, n'hell quet meruel, rac hi e zou ur spéred. Opèn quement-cé, pe varuéhé en inéan, mèn é véhé justiç en Eutru Doué? Ul lod vad a inéaneu e gùitt er vuhé-men,

Digitized by Google

hemp en dout receuet er recompans ag ou vertûieu, hag ul lod vad a inéaneu cablus, hemp en dout receuet er boén ag ou féhédeu : nécessér-é enta ur vuhé aral eit en inéan.

En inéan, dispartiet doh er horv, e bariss quentéh dirac Doué eit bout jujet. Ne gass guet hi meit hé œvreu mad pé fal ; doh splandér en Eutru Doué, hi e huél en ol chonjeu, dézirieu, conzeu hag œvreu ag hé buhé. Mar dint mad gùel arzé eit hi ! Mar dint fal, goah arzé eit hi ! N'hellou quet ou nahein, a p'en dint bet groeit dirac er gouscianç, dirac en diaul, dirac en æl gardién, ha dirac Doué ean-memb.

Er jujemant-cé hum bass étré Jésus-Chrouist hag en inéan hé unan, rac-cé é ma hannuet jujemant *particuliér*, eit en difforh doh er jujemant jénéral.

G. *Mèn é ya en inéan arlerh er jujemant particuliér ?*

R. *En inéan, arlerh er jujemant particuliér, e ya d'er baradouis, pé d'er purgatoér, pé d'en ihuern.*

Er santanç e zou douguet dré Jésus-Chrouist, hag er santanç-zé ne vou quet chanjet. En inéan e huél splann hi-memb er justiç ag er santanç-zé, ha quentéh hi e neij trema en néan, pé hi e gouéh ér purgatoér, pé memb én ihuern, revé ma hum gav hemp péhed erbet, pé guet péhédeu véniél, pé guet péhédeu maruél.

G. *Petra-é er baradouis ?*

R. *Er baradouis e zou ul léh a blijadur, é péhani er Sènt e joéiss ag un eurusted hemb par, é huélet Doué faç-oh-faç, ha doh er harein épad en éternité.*

Digitized by Google

Er baradouis e zou *ul léh a blijadur*, de laret-é ul léh quer caer, ma ne gavér én hou meit joéieu, hemp poén erbet. « Lagad mab-dén, emé sant Paul, n'en dès biscoah gùélet, é scoarn n'en dès biscoah cleuet, é galon n'en dès biscoah hanàuet er péh e hoarn en Eutru Doué d'é amiet. » En eurusted-cé e vou enta hemp par.

En inéan e vou eurus *é huélet Doué*, non pas mui én é œvreu hemp quin, mæs *faç-oh-faç*, èl ma hum huélamb ni ar en douar; hi e huélou en tri personn ag en Drinded, en Tad, er Mab hag er Spéred-Santél; hi e huélou en natur a zén hag en natur a Zoué é Jésus-Chrouist; hi e huélou er Huerhiéz, en Ælet hag er Sènt; hi e huélou én ou mésq er ré hi dou hanàuet ha caret ar en douar.

Gùélet Doué n'en dé nameit en hantér ag en eurusted, er *harein* e zou en hantér aral. En inéan, é huélet Doué quer parfet ha quer bràu, n'hellou quet hum barrat ag er harein; ha doh er harein, hi e gavou un eurusted perpet neué. En eurusted-cé e badou épad un éternité, de laret-é hemp achimant erbet. Eit ur blé benac a boénieu ar en douar, un éternité a joéieu én néan!

G. *Péré-é er ré e ya d'er baradouis?*

R. *Er ré e ya d'er baradouis e zou er ré e varv hemp péhed hag en dès groeit satisfaction dę justiç en Eutru Doué.*

« Nitra couciet n'antréou é ranteleah en néan. » Er ré e varv enta guet en innoçanç ag ou badéent, er ré e gouéh martyr ag er fé pé ag er garanté, er ré en dès receuet er pardon ag ou féhédeu ha groeit satisfaction a nehai rah de justiç en Eutru Doué, e huél er baradouis digueoret abèn dehai.

Digitized by Google

Eurusted peb-unan e vou brassoh pé bihannoh revé é vériteu : er justiç e houlenn quement-cé ; mæs hânni ne vou jalous ag er réral, rac peb-unan e vou goalhet. Ur pod bihan e zou quer coutant èl ur pod bras, a p'en dint carguet ou deu.

G. *Petra-é er Purgatoér ?*

R. *Er Purgatoér e zou ul léh a dourmant é péhani inéaneu er ré just e achiu a hobér pénijenn ag ou féhédeu, quènt monnet d'er baradouis.*

Er Purgatoér, nahet dré er Brotestandet, e zou ur huirioné a fé. Sant Paul, én ur gonz ag er ré dibarfet, e lar « é veint salvet, mæs ind e bassou dré en tan. » Er Spéred-Santél e lar eué : « Ur chonj santél ha salvus-é pédein aveit er ré treménet, eit ma veint discarguet ag ou féhédeu. » Rac-cé én iliz romén, én iliz grec hag én iliz russ é ma bet perpet groeit pédenneu ha sacreficeu eit en inéaneu ag er Purgatoér. — Er ré e varv guet péhédeu véniél hemp quin, n'hellant quet monnet d'er baradouis, a p'en dint couciet ; n'hellant quet monnet naquet én ihuern, a p'en dint ér stad a hrèç ; red-é enta ma yeint én ul léh étré en neu, hag el léh-cé e zou er Purgatoér.

Er Purgatoér e zou *ul léh a dourmant*. En inéaneu e gouéh énou ne huélant quet Doué, ha quement-cé e zou aveit hai er boén vrassan ; opèn, ind e andur un tan blaouahus, péhani ou losq hemp ou honsumein ; quenavé en espéranç, ind e souffrehé èl er ré dânnet ag en ihuern.

G. *Péré-é en inéaneu e ya d'er purgatoér ?*

R. *En inéaneu e ya d'er purgatoér e zou inéaneu er ré maruet ér stad a hrèç, hemp en dout groeit satisfaction tré-ha-tré de justiç en Eutru Doué.*

Digitized by Google

D'er Purgatoér é ya inéaneu er ré maruet guet péhédeu véniél, rac nitra couciet n'arriu én néan. D'er Purgatoér é ya hoah inéaneu er ré maruet guet er pardon ag ou féhédeu, hemp en dout achiuet a hobér pénijenn pé satisfaction aveit hai. Ind e chomou él léh-cé a dourmant, bet que ne vou paiet, dré z'hai pé dré er réral, ou deli betag en devéhan dinér. Ni e hell ni ou secour dré hur pédenneu, dré hun œvreu mad, èl er yun, en alézon, er gommunion, dré en induljanceu, ha dré er sacrefiç ag en Ovérenn. Én ul lemel ag er Purgatoér en inéaneu e ya d'er baradouis.

Er Purgatoér e badou betag er jujemant jénéral; nezé é vou cherret, ha ne chomou nameit er baradouis hag en ihuern.

G. *Petra-é en ihuern?*

R. *En ihuern e zou ul léh a bep sort tourmanteu, de béhani é ya er ré e zou maruet ér stad a béhed maruél.*

En ihuern e zou un dra éahus, ha memb en dra éahussan ag er relijion : mæs ur huirionè-é. Er Spéred-Santél e lar penaus « hènt er béhérion e zou plén hag æz, mæs condui e hra d'en ihuern. » Hur Salvér en dès conzet ag en ihuern eué, hag ag en tan e zou én hou. — Ol er pobleu ag en amzér treménet hag er ré ag en amzér-men n'ou dès meit ur voéh eit laret é hès un ihuern : pe fariéhènt én un dra quer bras, Doué e rescondéhé a guement-cé.

Er rézon memb e zisco en nécessité ag en ihuern. Doué e zou just, ha ean e zeli récompansein er ré e vir é hourhemenneu, ha castiein er ré ou zorr; hama, ér vuhé-men er vertu n'en dé quet perpet récompanset, nag en droug castiet; red-é enta ma

Digitized by Google

vou èr vuhé aral ur baradouis aveit er ré vad hag un ihuern aveit er ré fal.

En ihuern e zou enta ul léh a dourmant, ha d'el léh-cé é ya er ré e zou maruet ér stad a béhed maruél. Eit couéh én ihuern ne faut meit ur péhed maruél, unan hemp quin ! — Er péhed maruél, èl ma lar é hann, e laqua er marv pé en disparti étré Doué hag en inéan ; en inéan e lar de Zoué dré hé œvreu : ne vennan quet mui hou cùélet nag hou chervijein, lausquet-mé ! — En disparti-cé, arlerh er marv, e zou eit biruiquin : er huèn e chom él léh ma couéh.

G. *É petra é consist en tourmanteu ag en ihuern ?*

R. *En tourmanteu ag en ihuern e gonsist é vout eit biruiquin hemp gùélet Doué, hag é vout losquet guet en diaulet épad en éternité.*

En ihuern e zou ul léh a dourmant. Er hetan tourmant e zou chom hemb gùélet Doué. En inéan, dispartiet doh er horv, e glasq Doué èl hé fin devéhan hag hé eurusted vrassan ; mæs ur voéh e lar dehi : Téh, méliguet, quéh d'en ihuern ! — Er baradouis collet eit ur momand a blijadur ! Er chonj-cé e zou huerhoh eit n'hellér laret.

En eil tourmant ag en ihuern e zou en tan éahus, ha dishaval doh en tan ag er bed. En tancé e losq en inéaneu memb, én atretan ma losquou hoah er horveu. Biuein én ur hovél a dan, guet en diaulet hag en dud méhussan, péh ur stad ! Sèl cablussoh e vou un inéan, sèl crìoh e vou en tan, rac peb-unan e vou castiet revé é vériteu.

En drived tourmant ag en ihuern e zou er chonj ag en éternité. Biscoah n'achiuou er boén-cé ; caer en dou er bléieu, er hant-vléieu, er mil-vléieu hum dolpein unan arlerh en al, ha bout quer stanq

Digitized by Google

èl en dill ag er hoèdeu pé er sabl ag en aud, en éternité ne vou quet avancettoh. Souffrein perpet, hemp æssaenn erbet, hemb espéranç erbet!

Bremen é teliér comprenein petra-é er vuhé éternél, a béhani e conz er Symbol : er baradouis eit er ré just, hag en ihuern eit er ré fal. — Én achimant ag er Symbol é larér *Amen*, pé *Él-cé revou groeit*, eit disclériein é credér ferm en ol articleu e zou bet diféret é raug.

PRATIQ. — Chonjal liés ér pedair fin devéhan.

PARABOL. — « Bout e oé, emé Jésus-Chrouist, un dén pinuic, péhani hum husqué a lin hag a sei, hag e hré chervad pamdé. Bout e oé eué ur peur hannuet Lazar, gôleit a houlieu hag astennet étal dôr en dén pinuic; caret en déhé daibrein ag er berhonneu e gouéhé ag en daul, eit torrein é nan, mæs hânni ne ré dehou; er châs, truhéussoh eit en dud, e zé devat hou hag e lipé é houlieu. — En dén peur e varuas, hag en ælèt en douguas d'en néan, étré divréh Abraham. En dén pinuic e varuas eué, hag en diaulet er hassas d'en ihuern. É creis en tourmanteu, er fal binuic, én ur sàuein é zeulegat, e huélas Abraham a ziabel, ha Lazar ar é galon : Tad Abraham, emé-ean, hou péet truhé doh ein, ha dégasset Lazar de soubein er penn ag é viz én deur, eit dispealhein men déad, rac poahein e hran én tan-men. — Abraham e laras dehou : Hou péet chonj, me mab, e hoès receuet madeu én hou puhé, durant m'en doé Lazar drougueu; bremen Lazar e zou digollet, ha hui e souffr. Opèn quement-cé étré z'omb é hès ul lédanded quer

Digitized by Google

bras ma n'hellér quet a va-men monnet devat oh, nag a zal oh donnet amen. — En hani pinuic e laras nezé : M'hou ped ahoel de gass unan-benac de dy me zad, rac puemp brér e mès, eit laret dehai dihoall a zonnet él léh-men a dourmant. — Abraham e rescondas : Ou dès Moïs hag er brophétet, ind e hell ou cheleu.—Nepas, Tad Abraham, mæs pé véhènt avertisset dré unan ag er ré varv, ind e hréhé pénijenn. — Mar ne cheleuant quet Moïs nag er brophétet, emé Abraham, ne cheleueint quet muyoh unan-benac ag er ré varv. »

Digitized by Google

EIL LODENN.

AG ER PÉH E ZELIÉR GORTOZ HA GOULENN.

QUETAN QUENTÉL.

AG EN ESPÉRANÇ.

G. *Petra-é en Espéranç a Grechéneah?*

R. *En Espéranç a Grechéneah e zou ur vertu théologal péhani e hra d'emb gortoz guet ferm confianç, dré vériteu Jésus-Chrouist, er madeu en dès grateit d'emb en Eutru Doué.*

Peb-unan ag er guirieu-cé e zeli bout expliquet. Ne gonzér quet amen ag en espéranç ag er bed, èl ma véhé en espéranç ag ur pourfit benac, ag un inour benac, ag ur blijadur benac...; conzein e hrér ag en espéranç a grechéneah hemp quin. En espéranç-zé e zou *ur vertu*, de laret-é un doug, ur plég, laqueit én amb dré en Eutru Doué, pé é conzeu aral, un donézon ag en néan, e chom én inéan hag hun doug d'hobér un dra benac. — En espéranç a grechéneah e zou ur vertu *théologal*, rac ma sell en Eutru Doué, ha ma hun doug de flein én hou. — En espéranç e *hra d'emb gortoz*... ha dré er honzeu-cé é tifforhér en espéranç doh er fé ha doh er garanté. — En espéranç e hra d'emb gortoz *guet ferm confianç*, de laret-é hemp eun erbet a vout trompet : « En espéranç é Doué, emé sant Paul, ne dromp quet; » é bromesseu e zou

Digitized by Google

splann. — En espéranç e hra gortoz *dré vériteu Jésus-Chrouist*, rac Jésus-Chrouist e zou maruet aveit omb, eit hun tennein a sclavaj er péhed, eit digueor d'emb en nôr ag en néan, hag eit rein d'emb en ol grèceu nécessér eit hur salvedigueah. — Anfin en espéranç e hra d'emb gortoz... *er madeu en dès grateit d'emb en Eutru Doué.* En espéranç ag er bed e hortoz madeu tamporél, en espéranç a grechéneah e hortoz madeu spirituél.

G. *Péh madeu en dès grateit d'emb en Eutru Doué ?*

R. *Er madeu en dès grateit d'emb en Eutru Doué e zou é hrèç ér vuhé-men, hag é varadouis ér vuhé aral.*

Doué ean-memb en dès grateit d'emb bout hur recompans : « Me vou, emé-ean, hou recompans. » Gùélet Doué, er harein, joéissein a nehou, e zou er baradouis : ha quement-cé e hortamb dré en espéranç. Ni e horto opèn grèceu Doué èl ur moyand, hag ur moyand nécessér eit arriu én néan; rac a han-amb hun unan n'hellamb gobér nitra eit er baradouis, mæs guet er grèç ni e za de benn a guement tra e zou.

En inéaneu ag er baradouis n'ou dès chet mui a espéranç, rac ind e joéiss bremen ag er péh e hortamb ni hoah. En inéaneu ag en ihuern n'ou dès mui a espéranç erbet, collet ou dès Doué guet é varadouis.

G. *Ar betra é ma diazéet en Espéranç ?*

R. *En Espéranç e zou diazéet ar vadeleah ha promesseu Doué, hag ar vériteu Jésus-Chrouist.*

Doué, èl m'en dé bet laret, en dès grateit d'emb bout hur recompans, ha rein d'emb en ol moyan-

Digitized by Google

deu eit gouni er recompans-cé : hun espéranç e zou enta diazéet ar vadeleah Doué hag ar é bromesseu. « Me houy é piu e mès fiet, emé sant Paul... ean e zou ol-buissant ha just... ne vanquou quet d'ein. » N'hun nès enta de zoujein meit ne vanquehemb ni de Zoué. Opèn quement-cé, en ol grèceu a béré hun nès dobér e zou er briz a hoaid hag a souffranceu Jésus-Chrouist, ha rac-cé en dès laret d'emb : « Goulennet ha hui e receuou... É gùirioné, m'el lar d'oh, mar goulennet un dra benac guet me Zad é me hann, reit e vou d'oh. »

G. *Penaus é péhér énep d'en Espéranç ?*

R. *Péhein e hrér énep d'en Espéranç é diu féçon, dré brézomption ha dré zézespoér.*

Er brézomption e ya én tu aral ag en espéranç, en dézespoér e chom én tu-men : er vertu hum gav étré en neu.

G. *Péré-é er ré e béh dré brézomption ?*

R. *Er ré e béh dré brézomption e zou er ré e gont rai ar vadeleah Doué pé ar ou nerh prop.*

Péhein e hrér dré brézomption 1° *é contein rai ar vadeleah Doué*, èl er ré e lar : « Doué e zou mad, n'en dès chet me hrouéet eit me holl ; mizéricord en Eutru Doué e zou bras, ean en dou truhé doh ein ; mé hum gonvertissou quènt meruel, etc. » — Én atretan ind e viu ér péhed, ha Doué e lar dehai : « Me mès hou calvet ha ne hoès chet prezet cheleu ; de me zrô, én hér ag hou marv, me hoarhou ha me hrei goap a han-oh. »

Péhein e hrér hoah dré brézomption 2° *é contein rai ar en nerh prop*, èl er ré e gred hum salvein ind-memb, dré ou œvreu mad, hemp secour Doué ; èl er ré hum daul én occasion a béhed, é hantein

Digitized by Google

en tavarneu, é lénein livreu fal, é cheleu conzeu lous... « En nemb e gar en danjér, emé er Spéred-Santél, hum gollou én hou. »

G. *Péré-é er ré e béh dré zézespoér ?*

R. *Er ré e béh dré zézespoér e zou er ré ne gontant quet arhoalh ar vadeleah Doué, pé e gred n'helleint quet hum salvein.*

Péhein e hrér dré zézespoér 1° *a pe ne gontér quet arhoalh ar vadeleah Doué,* èl ma arriu guet hilleih a béhérion, péré e chom scontet dirac en nombr hag er vrasted ag ou féhedeu, hag e lar èl Caïn : « me féhed e zou re vras eit bout pardonnet. » Ha neoah Doué e lar : « Ne glasquan quet marv er péhour mæs é gonversion... Ne vern pegours en hum gonvertissou, me ancoéou ol é béhédeu. »

Péhein e hrér hoah dré zézespoér 2° *a pe ne gontér quet assez ar en nerh prop,* èl er ré n'hum boéniant quet eit hum gorrijein ag ou fal inclinationeu, é sigur é vé rai nerhus en accustumanç. Red-é gobér de guetan-rah er péh e zou possibl, ha goulenn arlerh guet Doué er péh e vanq : guet er grèç é hellér donnet de benn a guement tra e zou. En dézespoér e za liés mat ag er baillardigueah pé ag er baress.

G. *Groeit un act a Espéranç ?*

R. *Men Doué, me espér guet confianç ag hou madeleah infini, dré vériteu Jésus-Chrouist, er secour ag hou crèç ér bed-men hag er vuhé éternél ér bed aral, rac ma hoès ind grateit ha ma oh fidél én hou promesseu.*

En espéranç, èl er fé, e zou cuhet ér galon ; hi discoein e hrér dré gonz pé dré ur sin aral. Eit hi discoein, eit gobér un act, ni e lar : *Men Doué,* eit

Digitized by Google

dégass chonj doh piu é conzamb; *me espér guet confianç*, èr guirieu-cé é ma en act a espéranç; *ag hou madeleah infini dré véritew Jésus-Chrouist*, rac ar guement-cé é ma diazéet en espéranç; *er secour ag hou crèç èr bed-men hag er vuhé éternél èr bed aral*, rac Doué e ra er madeu-cé; *rac ma hoès-ind grateit ha ma oh fidél én hou promesseu*, eit en dra-zé é fiamb hag é espéramb én hou.

É léh quemér er guirieu-cé eit gobér un act a Espéranç, guellein e hrér quemér guirieu aral, meit ma vou laret splann petra e hortér ha perac é hortér.

PRATIQ. — Gobér liés acteu a Espéranç.

HISTOÉR. — Ni e gav un exampl a brézomption é sant Pierr, hag unan a zézespoér é Judas. Sant Pierr en doé laret de Jésus : Nag é arriuehé guet ol er réral hou tilézel, eit on-mé n'hou tilézein quet. — Un hériad benac arlerh, ean e hélias é vestr de baléz Caïph, eit gout penaus en déhé achiuet é affér. Atterset dré er serviterion mar hanàué Jésus ha mar oé ag é zisciplet, ean e gueméras eun, e rescondas penaus n'en hanàué quet hag en assuras guet sermant. — Èl-cé hum gollér én occasion a béhed.

Judas, arlerh en dout gùerhet é Vestr tregont dinér, e gleuas er rebrècheu ag é gouscianç, e daulas en argant én tampl hag e laras : Péhet e mès é huerhein un dén divlam. — N'en doé meit héli er santimant-cé, goulenn pardon guet Doué, ha Doué en déhé pardonnet dehou. Mæs ean e cheleuas boéh en diaul péhani e laré ne oé quet mui a bardon eit hou, ean hum lausquas de gouéh en dézespoér, hag e yas d'hum grouguein.

Digitized by Google

EIL QUENTÉL.

A HRÈÇ DOUÉ.

G. *Petra-é grèç Doué?*

R. *Grèç Doué e zou un donézon surnaturél e ra d'emb en Eutru Doué, dré é vadeleah hemp quin, a gaus de vériteu Jésus-Chrouist, eit hun secour d'hobér hur salvedigueah.*

1° Er grèç e zou *un donézon,* de laret-é, un dra péhani n'en dé quet deliet : pe véhé deliet ne véhé quet mui ur grèç mæs un act a justiç. Doué e zou libr én é hrèceu : ean ou ra d'er ré ma car hag èl ma car.

2° Er grèç e zou un donézon *surnaturél,* hag er guir-cé e zou laqueit eit difforh er grèceu naturél doh er grèceu surnaturél. Er grèceu naturél e zou donézoneu e ra Doué eit er vuhé-men hemp quin, èl er yéhed, er gùéled, en nerh, er vràuité, en dânné, etc... Er grèceu surnaturél e zou donézoneu e ra Doué ér vuhé-men, mæs aveit er vuhé de zonnet, pé aveit er salvedigueah, èl er vadéent, er fé, er gontrition, el lusqueu santél, etc...

3° Er grèç e zou un donézon surnaturél *e ra d'emb en Eutru Doué :* Doué hemp quin e hell rein grèceu ; en Ælet hag er Sènt, er Huerhiéz glorius Vari hi-memb, n'hellant quet rein grèceu d'emb, mæs ind e hell ou goulenn guet Doué aveit omb.

4° Er grèç e zou un donézon surnaturél e ra d'emb en Eutru Doué *dré é vadeleah hemp quin,* de laret-é, hemp bout oblijet é féçon erbet dré é justiç ; mar ou ra d'emb, é ma dré vizéricord, dré vadeleah hemp quin.

Digitized by Google

5° Er grèç e zou un donézon... reit *a gaus de vériteu Jésus-Chrouist :* Hur Salvèr, dré é souffranceu hag é varv ar ur groéz, en dès tolpet méritеu infini, hag en Eutru Doué e guemér én trézol-cé er grèceu e ra de vugalé Adam.

6° Er grèç e zou un donézon... *eit hun secour d'hobér hur salvedigueah,* de laret-é, er grèç hun secour de bellat doh en droug, d'hobér er mat, de viuein én ur féçon santél ar en douar, ha de arriu èl-cé ér baradouis.

G. *Hà ni e hell, hemp er grèç, gobér œvreu e vérit er baradouis ?*

R. *Nepas, hemb grèç Doué n'hellamb gobér nitra eit er baradouis.*

Én hènt ag er salvedigueah n'hellamb gobér nitra a han-amb hun unan. Jésus-Chrouist el lar splann mat : « Hemp z'on n'hellet gobér nitra. » N'hellamb quet enta hemp grèç Doué sàuein ag er stad a béhed ; n'hellamb quet hemp grèç Doué féahein en tantationeu ; n'hellamb quet hemp grèç Doué miret er gourhemenneu ; n'hellamb quet hemb grèç Doué pédein èl ma faut, na gobér memb ur chonj mad.

Mæs ni e hell tout guet grèç Doué, « péhani, emé er Honcil a Drant, arlerh sant Augustin, ne ordrén nitra impossibl ; mæs a pe ordrén d'emb un dra benac, ean hun avertiss d'hobér er péh e hellamb, ha de houlenn é secour eit gobér er péh n'hellamb quet a han-amb hun unan, hag ean hun secour nezé dré é hrèç eit ma helléhemb er gobér. »

Ni e hell a han-amb hun unan, gùir-é, gobér œvreu mad, èl rein en alézon d'ur peur, sentein d'hun tud, daccor er péh e zou deliet, etc... mæs

Digitized by Google

nitra a guement-cé ne gont eit er baradonis ; er bayannet e hell gobér quement aral. Red-é ma vou en œvreu-cé santefiet dré hrèç Doué, eit ma veint récompanset én néan.

G. *Hà ni e hell méritein ma cresquou grèç Doué én amb ?*

R. *Ya, ni e hell, dré en implé mad a hrèç Doué, méritein ma cresquou én amb.*

Er grèç e zou drest peb tra un donézon, ha raccé n'hell quet bout méritet ; pe véhé méritet ne véhé quet mui ur grèç mæs ur récompans. N'hellamb quet enta méritein er guetan grèç reit d'emb eit gobér hur salvedigueah ; n'hellamb quet muyoh méritein er grèç ag er bersévéranç bet er marv. Mæs a hènt aral, ni e hell dré en implé mad a hrèç Doué, méritein ma cresquou én amb. Doué, é huélet hun volanté vad, hum blij é scùill ar n'amb grèceu neué ; hag èl-cé a hrèc de hrèç ni e arriu ér vuhé éternél dré Jésus-Chrouist.

G. *Pet sort grèceu e zou ?*

R. *Deu sort e zou : er grèç habituél pé santefiant, hag er grèç actuél.*

Bout zou grèceu péré e zou én dianvéz ag en inéan, hag e hell bout gùélet pé cleuet, èl er predégueu, er honseilleu mad, en exampleu santél, en disquemant crechén, etc...

Bout zou grèceu aral péré e zou cuhet doh er squèndeu hag e sco ar en inéan hi unan, èl er chonjeu mad, er rebrècheu a gouscianç, el lusqueu santél, er fé, etc...

É mésq er grèceu cuhet èl-cé, lod e chom én inéan én ur féçon pâdus, pé *habituél*, lod aral he hrant meit treménein én inéan, eit hi secour

Digitized by Google

d'hobér un act benac, ha rac-cé é mant hannuet *actuél.*

G. *Petra-é er grèç habituél pé santefiant ?*

R. *Er grèç habituél pé santefiant e zou ur grèç péhani e santefi en inéan, e chom én hi, hag hi rant just pé justoh dirac Doué.*

Er grèç-zé e *santefi en inéan,* ha rac-cé e ma hannuet eué er grèc *santefiant.* Hi e santefi inéan er *péhour* é scarhein a nehi er péhed hag é laquat én hi er garanté pé er santeleah ; hi e santefi inéan en hani *just* é cresquein hé justiç pé hé santeleah. Hi e ra ag un dén ur hroaidur de Zoué, ur brér de Jésus-Chrouist hag un tampl d'er Spéred-Santél.

Er grèç-zé, arlerh en dout santeflet en inéan, e *chom én hi,* én ur féçon padus, ha rac-cé é ma hannuet er grèç *habituél.* Hur Salvér e laré én ur gonz ag en dén just : « Ni e zei ha ni e hrei hun dameuranç én hou. » Ha sant Paul e scriué d'er grechénion a Gorinth : « Hui e zeli gout é oh tampl Doué, hag én oh é chom er Spéred-Santél. »

Er *stad a hrèç,* a béhani e conzér quel liés, e zou stad un inéan é péhani hum gav er grèç santefius pé habituél. Er stad-cé e hell bout guet er péhed véniél. Er Sènt e labour pamdé eit hum burifiein ag er péhédeu véniél, hag e bratiq œvreu mad, péré e gresq pamdé ou stad a hrèç pé ou santeleah.

G. *Penaus é collér er grèç santefiant ?*

R. *Collein e hrér er grèç santefiant dré er péhed maruél.*

Er péhed maruél, én ur arriu én inéan, e vout Doué ér méz, rac Doué n'hell quet chom guet er péhed. Guet Doué en inéan e goll er stad a hrèç pé a santeleah ; hi e goll h é mériteu treménet ; hi

Digitized by Google

e goll memb er bouvoér de véritein eit er baradouis; hi e zou marv eit er vuhé spirituél, hag en diaul e za de vout mestr ér galon.

Er péhed véniél ne hra quet coll er stad a hrèç, mæs ean e vihanna er garanté e zou étré Doué hag en inéan, ean e gondui a nebedigueu d'er péhed maruél, rac èl ma lar er Scritur santél, « en nemb e zispriz en treu distér e gouéhou a nebedigueu. » Ol er Sènt en dès perpet dihoallet mat doh er péhed-cé.

Ur hrechén, arlerh en dout receuet en absolvenn ag é béhédeu guet en dispositioneu requis, e zeli credein é ma deit a neué ér stad a hrèç; neoah n'hell quet el laret guet assuranç, « rac hânni, emé er Spéred-Santél, n'hell laret : me halon e zou pur, ha me inéan discarg a béhed... Dén ne houy mar vérit caranté pe câz en Eutru Doué. » Rac-cé sant Paul e lar d'emb : « Groeit hou salvedigueah guet doujanç. » En arvar-cé e zeli memb hun laquat de boéniein guet humilité ha guet gred, eit gobér hur salvedigueah.

G. *Petra-é er grèç actuél ?*

R. *Er grèç actuél e zou ur secour surnaturél e ra Doué d'emb, én ur dremén, eit gobér er mad ha pellat doh en droug.*

Er grèç actuél e zou *ur secour* pé un donézon, èl en ol grèceu aral; ur secour *surnaturél*, de laret-é eit er salvedigueah; ur secour *treménus*, ha dré-zé e tifforhér er grèç actuél doh er grèç habituél : er grèç actuél ne chom quet én inéan én ur féçon padus, ne hra nameit treménein én hi, ér momand nécessér, aveit rein dehi er sclerdér pé en nerh a béré hi dès dobér eit féahein un tantation pé gobér un œvr mad. Er secour-cé e zou reit *dré en Eutru*

Digitized by Google

Doué èl en ol grèceu aral, ha reit *eit gobér er mad ha pellat doh en droug*, de laret-é, eit gobér acteu pé œvreu.

Guellein e hrér hoah discoein en dra-zé dré exampleu. Un dén e bass dré un hènt hag é zeulegat e gouéh ar un dra dijauj, quentéh er chonj a Zoué e lar dehou distroein é zeulegat, er chonj-cé a Zoué e zou ur grèc actuél. Un dén aral e gav ur peur, ha quentéh ean hum sant douguet de rein dehou en alézon, en doug-cé e zou ur grèç actuél.

G. *Hà ni e zou libr de gousantein d'er grèç actuél, pé de résistein doh t'hi ?*

R. *Ya, ni e zou libr de gousantein d'er grèç actuél pé de résistein doh t'hi, hag hun expériançe zisq d'emb ne résistamb meit rai liés doh t'hi.*

Ni e zou libr d'hobér er péh e garamb, mad pé fal. Doué ean-memb e respett el liberté-cé en dès reit d'emb : « Doué, péhani en dès hun hrouéet hemp z'omb, n'hun salvou quet hemp z'omb. » A pe ra enta ur sclerdér benac d'hur spéred, pé un nerh benac d'hur volanté, eit pellat doh un droug pé eit gobér ur mad benac, ni e zou perpet libr de gousantein pé de résistein d'er grèç-zé. En ur gousantein ni e labour guet Doué, én ur résistein ni e chom hun unan. « Eurus, emé er Scritur santél, en dén cavet hemp teich, péhani en dès guellet gobér en droug, ha n'en dès chet groeit. »

Mæs allas ! rai liés ni e résist doh grèceu en Eutru Doué. « Me mès hou caluet, emé-ean, ha ne hoès chet me cheleuet ; me mès astennet en dorn d'oh, ha ne hoès chet ean queméret. »

Mar-a-huéh neoah Doué e houni hur spéred hag hur halon guet quement a zoustér, ma hra d'emb

Digitized by Google

gobér a volanté vad er péh e gar; rac-cé e lar er Scritur : « Calon er roué e zou étré deuorn Doué, ean hi fléguou én tu ma carou. »

G. *Hà Doué e ra er grèç actuél d'en ol dud ?*

R. *Ya, Doué e ra er grèç actuél d'en ol dud, ha memb d'er béhérion brassan.*

Én hènt ag er salvedigueah, èl m'en dé bet laret, n'hellamb gobér nitra hemp grèç Doué; mæs er grèç-zé e zou perpet queniguet d'emb. Doué e ra gourhemenneu d'emb, mæs ean e ra eué en nerh pé er grèç nécessér eit ou miret. Rac-cé Jansénius, péhani e laré é oé mar a hourhemenn impossibl de viret, e zou bet condannet dré en Iliz. — Er béhérion, ha memb er ré vrassan, en dès perpet er moyand d'hum gonvertissein : mar ne santant quet, én ur momand choéjet, grèç en Eutru Doué én ou halon, eit torrein ou liameu, ou dès perpet er bédenn eit goulenn er grèç-zé, revé er péh en dès laret Jésus-Chrouist : « Goulennet, ha hui e receuou. » — En difidélet ind-memb, mar virant er gourhemenneu ag el lézenn naturél, e receu grèceu neué; mar dint fidél d'er grèceu-cé, ind e arriu a nebedigueu d'en hanàuedigueah ag er gùir relijion; Doué e gass dehai ur missionér benac, pé e guemér ur moyand aral, eit rein dehai er gùir fé.

G. *Penaus é receuamb-ni liéssan er grèç ?*

R. *Ni e receu liéssan er grèç dré er bédenn ha dré er sacremanteu.*

Er bédenn e zou ur moyand sur d'en dout guet Doué en ol grèceu nécessér pé avantajus, rac Jésus-Chrouist en dès laret : « Goulennet, ha hui e receuou... » Er sacremanteu e zou ur moyand aral,

Digitized by Google

rac ind e zou èl riolenneu dré béré grèceu Doué e rid én inéan : lod a nehai e effaç er péhédeu hag e ra er grèç santeffiant, lod aral e gresq er grèç-zé hag e ra hoah madeu aral, èl ma vou expliquet devéhattoh.

PRATIQ. — Pourfitein a hrèceu en Eutru Doué.

HISTOÉR. — Sant Paul, hannuet Saul quènt é gonversion, en doé a gommanç ur hâz bras doh er grechénion. Un dé ean e houlennas guet er béleg bras lihérieu eit er Juifet a Zamas, eit ranjennein er fidélet hag ou dégass èl-cé de Jérusalem. Tostat e hré de Zamas, a p'hum gavas grônnet én un taul guet ur splandér ag en néan ; ean e gouéhas ar en douar, hag ean e gleuas ur voéh é laret dehou : Saul, Saul, perac é hret-hui brézél doh ein ? — Piu oh-hui, emé-ean. — Me zou, emé er voéh, Jésus, doh péhani é hret brézél : calet-é d'oh guintein doh er guentr, de laret-é résistein doh er grèç. — Nezé Saul scontet e laras én ur grénein : Mestr, petra vennet-hui ma hrein ? — Ha Jésus e rescondas dehou : Sàuet ha querhet de Zamas, énou é vou laret d'oh petra e hoès d'hobér. — En dud e oé guet hou e chomas ol bamet, rac ma cleuent er voéh ha ne huélent hânni. Saul e sàuas a ziar en douar, mæs caer en doé digueor é zeulegat ne huélé mui lom. Conduiet dré en dorn d'er guér, ean e chomas tri dé hemb gùélet na daibrein nitra. Nezé un discipl hannuet Anani e zas devat hou a berh Doué, e rantas dehou er gùéled hag er badéas. — Conversion sant Paul e zou bet unan a victoérieu caerran a hrèç Doué.

Digitized by Google

TAIRVED QUENTÉL.

AG ER BÉDENN.

G. *Petra-é er bédenn?*

R. *Er bédenn e zou ur sàu ag hur spéred hag ag hur halon trema Doué, eit en adorein ha goulenn guet hou hun dobérieu.*

Er bédenn e zou *ur sàu ag hur spéred hag ag hun halon trema Doué.* Eit pédein, n'en dé quet arhoalh laret a veg guirieu disquet pé lénet én ul livr; red-é drest peb tra sàuein er spéred trema Doué, eit chonjal én hou, hag ér péh e larér dehou; red-é opèn sàuein er galon trema Doué, eit discoein dehou en dobér pé en dézir e zou én inéan. Guellein e hrér pédein a spéred hag a galon hemp quin, hemb laret guir erbet, hag er bédenn-cé e zou hannuet *Méditation.* Guellein e hrér pédein eué a spéred, a galon hag a veg ar un drô, hag er bédenn-cé e zou er *bédenn ordinér.*

Er bédenn, ne vern a béh sort e vé, e zou ur sàu trema Doué, *eit en adorein ha goulenn guet hou hun dobérieu.* A pe gonzamb doh Doué, ni e hell chonjal én hou eit en adorein, er mélein, en trugairéquat...; ni e hell eué chonjal én amb eit discoein dehou hun dobérieu, ha goulenn é secour.

G. *Hà necessér-é pédein?*

R. *Ya, necessér-é pédein : Doué e hourhemenn quement-cé, ha dobér hun nès atàu ag é hrèceu.*

Hur Salvér Jésus-Chrouist en dès laret : « Évéhet ha pédet, eit ne gouéhéheh quet én tantation...

Digitized by Google

Goulennet hag é vou reit d'oh, clasquet ha hui e gavou, scoeit doh en nôr ha digueoret vou d'oh. » En Aviél e lar d'emb penaus Jésus e bassé mar-a-huéh en nôz a béh é pédein, hag é rein d'emb er scüir ag er bédenn.

Hur goannedigueah memb e zisco en nécessité ag er béden : a han-amb hun unan n'hellamb gobér nitra eit hur salvedigueah ; n'hellamb quet gobér un œvr mad, laret ur gonz santél, en dout ur chonj mad, hemp grèç Doué. Mæs grèç Doué e zou staguet doh er bédenn, ha rac-cé er bédenn e zou nécessér.

G. *Pegours é ma red pédein ?*

R. *Red-é pédein liéssan ma hellér, ha drest peb tra de vitin ha de nôz, a pe dostér d'er sacremanteu, a pe hum gavér én tantation hag én danjér a varv.*

Red-é pédein *liéssan ma hellér*, rac hur Salvér Jésus-Chrouist en dès laret : « Red-é pédein perpet, hemp scuéhein. » En Apostolet en dès laret quement aral : « Évéhet é peb amzér... Pédet hemp arsàu. » Eit pédein èl-cé, n'en dé quet requis bout ar en neu hlin na laret guirieu a zévotion durant en dé, mæs chonjal é Doué liéssan ma hellér, hag offrein dehou el labourieu hag er poénieu e arriu guet un dén.

Red-é pédein *drest peb tra de vitin ha de nôz* : de vitin, eit trugairéquat Doué ag en nôz treménet, eit offrein dehou el labourieu hag er poénieu ag en devéh, hag eit goulenn er secour ag é hrèç ; de nôz, eit en trugairéquat ag é zonézoneu durant en dé, ha goulenn é secour eit en nôz e gommanç. Ol er grechénion, sourcius ag ou salvedigueah, e zou fidél d'er pratiq-zé.

Digitized by Google

Red-é pédein *a pe dostér d'er sacremanteu* : avoit receu, èl ma faut, er sacremant a Bénijenn, red-é en dout contrition, eit en dout contrition red-é hi goulenn guet Doué, de laret-é, red-é pédein; avoit receu er Gommunion, red-é eué hum bréparein é rang ha tragairéquat Doué arlerh, de laret-é, red-é pédein : hag èl-cé ag er sacremanteu aral.

Red-é pédein *a pe hum gavér én tantation*, eit en dout en nerh hag er grèç de driomflein a nehi : « Pédet, emé Jésus-Chrouist, eit ne gouéhéhèh guet én tantation. » Red-é hoah pédein a pe gommancér un dra vras benac eit gloér en Eutru Doué, pé eit er salvedigueah, èl ma véhé er choéj ag ur stad a vuhé, ur retred spirituél d'hobér.....

Red-é anfin pédein *én danjér a varv*, rac nezé en diaul e gresq é ardeu hag é dantationeu, hag en inéan en dès mui a zobér a hrèç, eit féahein hé anemizet, dihoall doh en ihuern, ha gouni er baradouis : momand talvédus, doh péhani é ma staguet un éternité a eurusted pé un éternité a valeur.

G. *Penaus é ma red pédein?*

R. *Red-é pédein guet attantion, humilité, purted a intantion, confianç ha persévéranç.*

1° Red-é pédein *guet attantion*, de laret-é, chonjal é Doué pé ér péh e larér dehou, « Er bopl-cé, e laré gùéharal Doué ag er Juifet, em inour a veg, mæs hé halon e zou pèl doh ein. » Diæz-é bout pèl amzér é pédein hemp ne ya er spéred de valé; mæs quentéh ma hum avizér, red-é donnet devat Doué; er péhed ne gommanç nameit a p'hum avizér ag en distraction ha ma ne guemérér quet poén d'hi fellat.

2° Red-é pédein guet *humilité*, de laret-é, hanàuein dirac Doué é omb pourerion, ha drest peb

tra péhérion ; dobér hun nès a hrèceu Doué, ha ne véritamb meit é golèr. En orgueil é beg ur peur e cherr calon un dén pinnic, en orgueil eué é beg ur péhour e cherr calon en Eutru Doué ; en humilité é contrél, e zigueor er haloneu, rac-cé é laré er publiquén : « Men Doué, hou péet truhé doh ein, rac ma on ur péhour ! »

3° Red-é pédein guet *purted a intantion*, de laret-é, goulenn treu péré e sell gloér en Eutru Doué, pé hur salvedigueah ha salvedigueah en nessan. Goulenn enta inourieu eit coutantein en orgueil, goulenn dânné eit gobér chervad, goulenn er marv, ur hliued, pé un droug benac aral d'en nessan..., e zou pédein hemp purted a intantion ha tennein colér en Eutru Doué.

4° Red-é pédein guet *confianç*, de laret-é, credein é ma Doué un tad mad ha carantéus, douguet de rein d'é vugalé en treu nécessér aveit er horv hag aveit en inéan, un Doué péhani en dès grateit cheleu perpet ur bédenn grédus. Jésus-Chrouist en dès laret : « Ol er péh e houlennehet guet fé én hou pédenn e vou reit d'oh... É gùirioné m'el lar d'oh, mar goulennet un dra benac guet me Zad é me hann, reit e vou d'oh. »

5° Red-é pédein guet *persévéranç*, de laret-é, dalhein de bédein bet que na vér cheleuet. Doué en dès grateit rein er péh e vèhé goulennet guet hou, mæs n'en dès chet grateit er rein abèn : ean e vourr bout pédet liés, eit discoein er briz ag é hrèceu, ha laquat en dud d'ou goulenn guet hirreah. En dalé-cé e hra pratiquein er batianted ha vertûieu aral ; mæs abret pé devéhat er bédenn e vou cheleuet.

Digitized by Google

G. *Petra e zeliamb-ni goulenn guet Doué ?*

R. *Ni e zeli goulenn guet Doué en treu e chervij muyan d'é hloér, d'hur salvedigueah ha de salvedigueah en nessan.*

Doué en dès groeit quement tra e zou eit é hloér, ha rac-cé ni e zeli goulenn guet hou de guetan rah eñ treu e chervij muyan de guement-cé, èl conversion er béhérion, persévéranç er ré just, badéent en difidélet, etc... Ni e zeli goulenn arlerh er péh e sell hur salvedigueah, èl er baradouis, er pardon ag hur péhédeu, er grèceu nécessér eit féahein en tantationeu, pé pratiquein er vertûieu ha devérieu ag er stad, etc... Ni e zeli goulenn quement aral aveit en nessan, rac ni e zeli er harein èl omb hun unan. Ni e zeli memb goulenn en ol grèceu-cé hemb condition erbet, rac ind e blij de Zoué, pé ind e zou nécessér d'en ol.

G. *Hà ni e hell goulenn guet Doué er madeu tamporél ?*

R. *Ya, ni e hell goulenn guet Doué er madeu tamporél, guet un intantion vad hag idan é volanté santél.*

Er madeu tamporél, èl er vuhé, er yéhed, en dânné, en discarg ag un droug benac, etc..., e zou treu mad én hai ou unan. Guellein e hrér enta ou goulenn, guet en intantion de bourfitein a nehai eit er salvedigueah ; mæs ne véhé quet permettet ou goulenn aveit abuzein a nehai én ur féçon benac. Ni e zeli memb ou goulenn idan volanté Doué, idan condition ma veint avantajus eit hur salvedigueah : rac ni e houlenn mar-a-huéh treu péré ne blijant quet de Zoué ; treu péré e hell bout danjerus aveit omb. Rac-cé é laré Jésus-Chrouist en nôz quènt é bassion : « Me Zad, pelleit a han-an

Digitized by Google

er haliç-cé, neoah revou groeit revé hou volanté, ha ne pas revé me hani-mé. »

G. *Eit piu é teliamb-ni pédein?*

R. *Ni e zeli pédein eit omb-ni memb, eit en Iliz hag hé bugulion, eit hur hérent hag er ré en dès autorité ar n'amb, eit hun amiet hag hun anemizet, eit conversion er béhérion hag eit inéaneu er purgatoér.*

Ni e zeli pédein eit omb-ni memb, rac er garanté réglet mat hun sell ni quènt sellet en nessan ; ni e zeli pédein eit en Iliz, péhani e zou hur mam spirituél, hag hé bugulion, péré e zou hun tadeu spirituél ; ni e zeli pédein eit hur hérent, péré en dès bet quement a boén eit hun dessàu, hag aveit er ré en dès autorité ar n'amb, rac ind e guemér sourci a han-amb; ni e zéli pédein eit hun amiet, péré e zeli gobér quement aral aveit omb, hag eit hun anemizet, rac Jésus-Chrouist en dès reit er scùir hag er hourhemenn a guement-cé; ni e zeli pédein eit conversion er béhérion, péré e guerh én hènt ag en ihuern, hag eit en inéaneu ag er purgatoér, péré e andur tourmanteu éahus quènt monnet d'en néan. Én ur guir, ni e hell pédein eit ol er ré viu hag eit en inéaneu ag er purgatoér; n'hellamb quet mui pédein eit er ré couéhet én ihuern, rac collet int eit biruiquin; n'hellamb quet mui pédein naquet eit en inéaneu ag er baradouis, rac n'ou dès mui dobér erbet a han-amb, mæs ni e hell ou fédein de houlenn guet Doué aveit omb en treu a béré hun nès dobér.

G. *Hà ni e zeli pédein er Huerhiéz, en Ælet hag er Sènt?*

R. *Ya, ni e zeli pédein er Huerhiéz, en Ælet hag er Sènt, eit méritein ou intercession dirac Doué.*

Digitized by Google

Ni e zeli pédein ol er ré e hell hun secour d'hobér hur salvedigueah; hama er Huerhiéz, en Ælet hag er Sènt e hell hun secour d'hobér quement-cé, dré ou fédenneu dirac Doué, ni e zeli enta ou fédein. Ind e hanàu hur goannedigueah, ind e hanàu er mizérieu ag er vuhé, ha rac-cé ind e zou douguet bras de bédein aveit omb. — Grèceu ha miracleu a leih e zou bet er récompans ag er ré en dès pédet er Sènt guet confianç.

G. *Hà ni e bèd er Huerhiéz, en Ælet hag er Sènt ér memb féçon ma pédamb en Eutru Doué?*

R. *Nepas, rac ni e bèd Doué, èl mamenn ag en ol madeu, de rein d'emb en treu a béré hun nès dobér; ha ni e bèd er Huerhiéz, en Ælet hag er Sènt de houlenn en treu-cé aveit omb guet Doué.*

Doué hemp quin e zou er mestr ag é zonézoneu, ean e zou er vamenn ag en ol madeu, devat hou é ma red monnet eit receu un dra benac. Er Sènt n'hellant rein nitra a nehai ou unan, mæs èl m'en dint caret mat guet Doué, Doué ne refuz quet dehai er péh e houlennant, ha rac-cé é ma avantajus bras pédein er Sènt, en Ælet ha drest en ol er Huerhiéz, de houlenn guet Doué aveit omb er grèceu a béré hun nès dobér.

PRATIQ. — Pédein guet attantion ha guet en ol conditioneu aral.

HISTOÉR. — En Turquet e bèd Doué guet quement a attantion ha quement a humilité, ma hrant méh d'er grechénion. Ind e ya divott én ou ilizieu, en deuorn joentet, hag en deulegat troeit trema

Digitized by Google

en douar. Ind e stouy guet er brassan respet, hag e blég er penn betag en douar eit hum humiliein dirac Doué. Épad er bédenn, hânni ne drô er penn; ur péhed véhé conz doh un aral. Ne vern petra e véhé laret dehai durant en amzér-cé, ne rescondant quet; ne vern petra e véhé groeit dehai, ne sàuant quet ou deulegad. — En dé ag er jujemant, en dud-cé e sàuou énep d'er fal grechénion péré e bèd Doué guet ur spéred hag ur galon quen digaz.

PEDAIRVED QUENTÉL.

AG ER BATER.

G. *Péhani-é er huellan pédenn e hellamb gobér de Zoué?*

R. *Er huellan pédenn e hellamb gobér de Zoué e zou er* Bater noster.

Hemp conz ag er pédenneu e hell gobér pebunan, hemb conz memb ag er pédenneu mollet él livreu, bout zou mar a bédenn stréuet é mésq er grechénion, péré e blij bras de Zoué, èl er Bater, en Ave, Me gred é Doué, me govessa doh Doué, en Acteu, el Litanieu, etc. Mæs er huellan a nehai rah e zou er Bater noster.

G. *Perac é ma er bédenn-cé er huellan ag er pédenneu?*

R. *Er bédenn-cé e zou er huellan ag er pédenneu, rac hur Salvér Jésus-Chrouist en dès-hi compozet, ha comprenet én hi, é berr guirieu, rah er péh e zeliamb goulenn guet Doué.*

Digitized by Google

Hur Salvér Jésus-Chrouist en dès compozet er Bater. Un dé ma hum gavé étal er guér a Jérusalem é pédein, unan ag é zisciplet e laras dehou arlerh é bédenn : Mestr, disquet d'emb pédein, èl m'en dès disquet Iéhann er Badéour d'é zisciplet. — A pe vennet pédein, emé Jésus, laret : « Hun Tad, péhani e zou én néan.....

Er bédenn-cé e gomprén, é berr guirieu rah er péh e zeliamb goulenn. Petra e zeliamb-ni goulenn guet Doué? Er péh e sell é hloér hag hur salvedigueah. Hama ér Bater é ma comprenet quementcé, èl ma yér d'en expliquein.

G. *Pet lodenn e zou ér Bater?*

R. *Diu lodenn e zou ér Bater : er guetan e sell gloér en Eutru Doué, hag en eil hur salvedigueah.*

Ér Bater é hès seih goulenn : en tair quetan e sell gloér en Eutru Doué, de laret-é, santefication é hann, donnedigueah é ranteleah, hag accomplissemant é volanté ; er pedair goulenn aral e sell hur salvedigueah, de laret-é er viuanç pamdiec, er pardon ag er péhédeu, er victoér ar en tantation hag en délivranç ag en droug. Ur bédenn e hell bout groeit é guirieu aral, mæs perpet é vou groeit de Zoué unan benac ag er seih goulenn-cé. Ur bédenn é péhani n'hum gavéhé hânni ag er seih goulenn-cé, ne talvéhé nitra.

G. *Laret er Bater*

É latin :	*É bréhonec :*
1. Pater noster qui es in cœlis, sanctificetur nomen tuum,	1. Hun Tad, péhani e zou én néan, hou ç'hann béet santefiet,
2. Adveniat regnum tuum,	2. Hou ranteleah dégasset d'emb,

Digitized by Google

3. Fiat voluntas tua sicut in cœlo et in terra;	3. Hou volanté béet groeit ar en douar avel én néan;
4. Panem nostrum quotidianum da nobis hodiè,	4. Reit d'emb hinlu hur bara pamdiec,
5. Et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris,	5. Pardonnet d'emb hun offanceu, èl ma pardonnamb d'er ré en dès hun offancet,
6. Et ne nos inducas in tentationem,	6. N'hun dilausquet quet én tantation,
7. Sed libera nos a malo. Amen.	7. Mæs délivret-ni ag en droug. Amen.

PRATIQ. — Laret perpet er Bater guet ur fé biu.

HISTOÉR. — Ur bugul en doé queméret en accustumanç de bédein Doué én ur hoarn é lônnet. Atterset un dé, mar ne scuéhé quet é chom èl-cé é unan quer pèl amzér ar er mézeu, ean e rescondas penaus er Bater e hré dehou cavet en amzér berroh, hag e zégassé dehou chonjeu vad a leih.

Sant Hug, escob a Grenobl, e gavé ul leuéné vras eué é laret hag é méditein er Bater. Chomet clan, ean e dreméné el lod-muyan ag en nôz é laret er bédenn-cé. D'é véuél, péhani e laré dehou arsàuein dré eun ag hum fatiquein, ean e rescondas : Hum zifariet, er bédenn-cé ne me fatiq quet, é contrél, sèl mui ma hi laran, sèl mui a nerh e gavan.

Digitized by Google

PUEMPVED QUENTÉL.

EXPLICATION AG ER BATER.

G. *Perac é venn en Eutru Doué ma er galvéhemb hun Tad ?*

R. *Doué e venn ma er galvéhemb hun Tad, de guetan rac m'en dès hun hrouéet ha queméret eit é vugalé, hag arlerh eit hun doug d'er pédein guet confianç.*

Doué n'en dé quet un dianvézour aveit omb, mæs ur Hrouéour hag un Tad, perpet douguet de rein d'é vugalé er madeu nécessér hag avantajus. Ni e zeli enta conz doh t'hou èl bugalé doh un tad mad ha carantéus, de laret-é, er pédein guet confianç.

G. *Perac é laramb-ni hun Tad, ha nepas me Zad ?*

R. *Ni e lar hun Tad ha nepas me Zad, eit dégass chonj d'emb é ma bredér en ol grechénion, hag é teliamb pédein en eil eit éguilé.*

Ol er grechénion e zou bugalé de Zoué ha d'en Iliz : ind e zou enta bredér, hag ind e hra ur famill spirituél, é péhani er madeu e zou cumun èl en drougueu ; èl m'en dé bet expliquet ér Gommunion ag er Sènt. Én ur famill peb-unan e labour aveit hou hag aveit er réral ar un drô ; én Iliz eué peb-unan e bèd aveit hou hag aveit er réral ar un drô ; rac-cé é larér Hun Tad, ha nepas Me Zad..... reit d'emb, ha nepas reit d'ein, etc... Quement-cé

Digitized by Google

e vihanna er garanté re vras en dès an dén aveit hou é unan, hag e vâg er garanté e zeli en dout aveit er réral.

G. *Perac é laret-hui : « péhani e zou én néan ? »*

R. *Ni e lar : « péhani e zou én néan, » rac én néan é hra en Eutru Doué splannein é hloér, ha m'en dé énou é omb én gortoz joéissein a nehou.*

Doué e zou é peb léh, mæs én néan é hra splannein é hloér eit recompansein en Ælet hag er Sènt. Ag er hommancemant ag er bédenn, Jésus-Chrouist e hra d'emb sàuein hur spéred hag hur halon trema en néan, rac énou é ma hun Tad, énou é ma hur gùir brò, hag énou é teli bout en ol déziriеu ag hur halon. En douar n'en dé aveit omb nameit ul léh a berhinded ; ne zeliamb quet clasq na carein é vadeu nag é blijadurieu, mæs carein ha clasq hemb quin er ré ag en néan.

G. *Petra e houlennamb-ni én ul laret : « hou ç'hann béet santefiet ? »*

R. *Én ul laret : « hou ç'hann béet santefiet, » ni e houlenn ma vou hanàuet, adoret, caret ha chervijet en Eutru Doué dré en ol dud, ha dré z'omb-ni é particuliér.*

Chetu er guetan goulenn ag er Bater. Amen, hann Doué e zou er memb tra guet Doué ; ha santefiein e zou er memb tra guet mélein pé inourein. Ni e houlenn enta ma vou inouret, de laret-é, hanàuet, adoret, caret ha chervijet en Eutru Doué dré en ol dud ; ni e houlenn ma tei en difidélet d'hanàuein er fé, en hérétiquet de zistroein doh er huirioné, er béhérion d'hum gonvertissein, hag er ré just de bersévérein : hag èl-cé Doué e vou inouret guet en ol dud. Eit donnet de bèn a gue-

Digitized by Google

ment-cé, ni e zeli dihoall doh peb sort péhed hag é spécial doh er blasfèm; ni e zeli secour dré hur pédenneu ha dré hun alézoneu, er véléan péré e labour de stréuein er fé; ni e zeli drest peb tra hum santefiein ni-memb ha rein exampl vad én drô d'emb.

G. *Petra e houlennamb-ni én ul laret : « hou ranteleah dégasset d'emb ? »*

R. *Én ul laret : « hou ranteleah dégasset d'emb, » ni e bèd Doué de driomflein én amb dré é hrèç, ha d'hun laquat de driomflein guet hou én é hloér épad en éternité.*

Chetu en eil goulenn ag er Bater. Er ranteleah a béhani é conzér amen e zou er ranteleah ag en néan. Ni e houlenn guet Doué ma arriuou er ranteleah-cé d'emb, pé ma arriuehemb ni d'er ranteleah-cé, un dé e za. Hag èl n'antréou nitra couciet ér ranteleah ag en néan, ni e houlenn guet Doué rein d'emb er grèceu nécessér eit purifiein hun inéaneu, eit féahein en tantationeu, hag eit pratiquein en ol vertûieu requis. Mar hum boéniamb aveit en Eutru Doué ér vuhé-men, ni e hell gortoz guet confianç er baradouis ér vuhé aral; hag en dé ag er jujemant, Jésus-Chrouist e larou d'emb : « Deit, hui ol péré e zou béniguet guet me Zad, queméret position ag er ranteleah préparet d'oh ag er hommancemant ag er bed. »

G. *Petra e houlennamb-ni én ul laret : « hou volanté béet groeit ar en douar avel én néan ? »*

R. *Én ul laret : « hou volanté béet groeit ar en douar avel én néan, » ni e houlenn guet Doué ma vou accomplisset é volanté dré en dud ar en douar, èl m'en dé accomplisset dré en Ælet hag er Sènt ér baradouis.*

Digitized by Google

Chetu en dairved goulenn. Hanàuein e hrér é Doué diu volanté. Mar-a-huéh Doué e venn grons un dra benac, èl rein er vuhé, dégass er marv, er hliued, er beuranté, er yénion, etc... Doh er sort treu-cé n'hellér quet resistein, ha red-é souplein idan é volanté. Mar-a-huéh aral Doué hum goutant a hourhemennein, hag hun lausq libr arlerh de sèntein pé de zissèntein. Ér stad-cé en hum gavamb aveit gourhemenneu Doué ha ré en Iliz, hag hun obligationeu particuliér. Ni e bèd enta Doué de rein d'emb er grèç pé en nerh nécessér, eit accomplissein é volanté ar en douar, èl ma hi accompliss en Æled hag er Sènt ér baradouis, de laret-é, eit ma vou hun aboéissanç quer parfet, mar dé possibl, èl hani en Ælet hag er Sènt.

PRATIQ. — Souplein idan volanté Doué é peb tra.

Histoér. — Un dén santél, hannuet Job, en doé seih pautr ha tair merh, ha dânné a leih. Un dé ean e gollas ol é lônnet, lod a nehai lahet, lod aral lairet. Un dé aral ean e gollas ol é vugalé, mouguet idan un ty. Doh maleurieu quer bras, Job é léh hum glemm, e laras hemp quin : Doué en doé ind reit d'ein, Doué en dès ind lamet guet n'ein, é hann santél revou beniguet ! — Un nebedig amzér goudé, Job hum gavas scoeit guet ur gouli quer blaouahus ma vreinas é gorv; hag azéet ar un deileg ean e baré guet un darbod el lousteri e ziviré ag é houlieu ; mæs n'hum glemmé quet. Ean e souplé idan volanté Doué, hag e ré èl-cé d'en ol ur scùir parfet a batianted.

Digitized by Google

HUÉHVED QUENTÉL.

EXPLICATION AG ER BATER.

G. *Petra e houlennamb-ni én ul laret : « reit d'emb hiniu hur bara pamdiec ? »*

R. *Én ul laret : « reit d'emb hiniu hur bara pamdiec, » ni e houlenn guet Doué ol er péh e zou nécessér d'emb peb dé, eit dobérieu en inéan ha ré er horv.*

Chetu er bedairved goulenn ag er Bater; amen é commanç en eil lodenn ag er bédenn, en hani e sell hur salvedigueah pé hun dobérieu prop. Ni e houlenn guet Doué hur *bara*, de laret-é er péh e zou nécessér aveit er horv hag aveit en inéan : en treu nécessér aveit er horv e zou er bouéd, er gusquemant hag el lojeris; en treu nécessér aveit en inéan e zou er grèç, conzeu Doué, ha drest peb tra er sacremant ag en autér, é péhani é cavér er bara divin a béhani é conz sant Maheu. — Ni e houlenn hur bara *pamdiec*, rac pamdé dobér hun nès a zaibrein, pamdé dobér hun nès a hrèceu. — Ni e houlenn hur bara pamdiec aveit *hiniu*, rac ne zeliamb quet hum sourciein petra e vou arhoah, hag oblijet véhemb de houlenn hun dobérieu arhoah just èl hiniu. Doué neoah ne zihuenn quet a amerh un dra benac eit en amzér de zonnet, mæs ean e zihuenn a hobér quement-cé guet néhanç ha guet ur sourci re vras. — Ol en dud, er ré peur èl er ré pinuic, e zeli goulenn er bara pamdiec : er ré peur, eit ma plijou guet Doué rein dehai er péh e vanq, hag er ré pinuic eit ma plijou guet Doué lausquein guet hai er péh ou dès.

Digitized by Google

G. *Petra e houlennamb-ni én ul laret : « pardonnet d'emb hun offanceu, èl ma pardonnamb d'er ré en dès hun offancet ? »*

R. *Én ul laret : « pardonnet d'emb hun offanceu, èl ma pardonnamb d'er ré en dès hun offancet, » ni e hanàu dirac Doué é omb péhérion, hag eit bout pardonnet guet hou, ni e zisclèri é pardonnamb a greis hur halon d'hun anemizet.*

Chetu er buempved goulenn ag er Bater. Ni e hanàu de guetan é omb péhérion ha carguet a zeli é quevér Doué. Groeit hun nès ul lod vad a béhédeu, péhédeu véniél ha marcé memb péhédeu maruél : hanàuein quement-cé e zou un act a humilité ; el laret guet ur galon glaharet e zou tennein er pardon ag er péhédeu véniél, hag hum bréparein d'en absolvenn ag er péhédeu maruél.

Én ul laret : *Èl ma pardonnamb d'er ré en dès hun offancet*, ni e hra un arranjemant guet Doué, eit bout trettet guet hou èl ma hun bou trettet er réral. Mar vennamb pardonnein d'er réral er péh e zeliant d'emb, de laret-é, tostig nitra, Doué e bardonnou eué d'emb er péh e zeliamb dehou, de laret-é, ol hur péhédeu. Mæs mar ne vennamb quet pardonnein, ni e houlenn guet Doué dalhein chonj ag hur péhédeu ; ni e brononç ni-memb hur hondânnation.

« Pardonnet, emé Jésus-Chrouist, hag é vou pardonnet d'oh. » Quement-cé e sell en offanceu, hag e zihuenn a hoarn câz doh en nessan. Aveit en argant pé en treu e zeliér d'emb, n'en domb quet oblijet d'ou lausquein guet er réral, ni e hell ou goulenn, hag ou goulenn memb mar-a-huéh é justiç, mæs perpet hemp câz hag én ur bardonnein er boén e hrér d'emb.

Digitized by Google

G. *Petra e houlennamb-ni én ul taret : « n'hun dilausquet quet én tantation ? »*

R. *Én ul laret : « n'hun dilausquet quet én tantation, » ni e béd Doué d'hun goarn doh en tantationeu, pé de rein d'emb er grèç d'ou féahein.*

Chetu en huéhved goulenn ag er Bater. Un *tantation* e zou quement tra e zoug un dén d'er péhed. En tantation e za mar-a-huéh ag hur fal inclinationeu, péré hun doug d'er plijadurieu dihuennet ; hi e za mar-a-huéh aral ag er bed, péhani e glasq hun gouni dré é fal exampleu hag é fal vobanceu ; hi e za mar-a-huéh hoah ag en diaul, péhani e hun én drô d'emb èl ul lôn gouév eit hun trompein hag hun holl.

Ne houlennamb quet guet Doué bout goarantet dol en *ol* tantationeu, rac quement-cé n'en dé quet possibl ér vuhé-men, ha liés mat en tantationeu e hra d'emb pratiquein hilleih a vertûieu ha tolpein méritеu eit en néan ; mæs ni e houlenn bout goarantet doh en tantationeu péré e hellehé bout rai grìu aveit omb, pé ahoel en dout er grèç de résistein doh t'hai ha de zoug er victoér ar nehai.

Eit quement-cé, red-é pédein, ha dihoall ag hum daulein a volanté vad én tantation, rac en nemb e gar en danjér hum gollou én hou ; red-é arlerh pellat en tantation pé pellat a zoh t'hi, quentéh ma hi remerquér ; red-é anfin, mar hun nès douguet er victoér, trugaréquat en Eutru Doué, ha mar domb bet féahet, sàuein guet ur gred neué ha goulenn pardon guet en Eutru Doué.

G. *Petra e houlennamb-ni én ul laret : « délivret-ni ag en droug ? »*

Digitized by Google

R. *Én ul laret : « délivret-ni ag en droug, » ni e béd Doué d'hun délivrein a bep sort droug, ha drest peb tra ag er péhed hag ag en dânnation éternél.*

Chetu er seihved ha devéhan goulenn ag er Bater. En *droug* e hell bout aveit er horv pé aveit en inéan. Drougueu er horv e zou er hliuèdeu, er beuranté, er brézél, er vocenn, er guerteri, etc... Ni e houlenn guet Doué bout délivret a nehai, idan condition ma vou é volanté santél, rac liés mat en drougueu-cé e hra vad d'en inéan, hag er madeu contrél dehai e zou un occazion a béhed.

Drougueu en inéan e zou er péhed, en anquin, er marv é goal stad, en dânnation éternel... Ni e houlenn guet Doué bout délivret a nehai, hemb condition erbet, rac é volanté e zou hun goarantein doh t'hai, mar vennamb goulenn é secour.

Én ur achiu er Bater, ni e lar *Amen*, pé *Èl-cé re-vou groeit*, eit discoein é téziramb en ol grèceu merchet ér bédenn-cé. Er guir-cé é unan, laret guet fé én achimant ag ur bédenn, e zou ur bédennig ag er choéj.

PRATIQ. — Pardonnein a galon d'er ré en dès hun offancet.

Histoér. — Sant Iéhan en Alézonér, patriarch a Alexandri, é huélet un dén péhani ne vennè quet pardonnein d'é nessan, e laras dehou donnet d'en ovérenn én é chapél. Arriuet d'er Bater, ean el laras a voéh ihuél, èl m'en dé gourhemennet, hag en dén-cé el laré guet-hou a voéh ihuél eué, revé quiz er vrô. Arlerh en dout laret : Reit d'emb hiniu hur bara pamdiec, ean e arrestas, hag en al e

Digitized by Google

laras é unan : Pardonnet d'emb hun offanceu èl ma pardonnamb d'er ré en dès hun offancet. — Chonjet, emé en Escob, ér péh e laret bermen de Zoué, péhani e zou cuhet ar en autér, ha pardonnet d'hou nessan mar vennet bout pardonnet huimemb. — En dén-cé, convertisset én un taul, hum daulas doh treid er Sant, hag e yas quentéh d'hobér é béah guet é nessan.

SEIHVED QUENTÉL.

AG EN AVE MARIA.

G. *Péhani-é er huellan pédenn e hra en Iliz d'er Huerhiéz ?*

R. *Er huellan pédenn e hra en Iliz d'er Huerhiéz e zou en* Ave Maria.

Er bédenn-cé e zou er huellan e hellamb gobér d'er Huerhiéz, rac ma comprén ol er péh e hellamb laret caerran én hé inour, hag ol er péh e hellamb goulenn guet Doué dré hé intercession. Hannuet-é en Ave Maria, rac ma commanç dré er guirieu-cé ; hannuet-é eué salud en Æl.

G. *Perac é ma hannuet er bédenn-cé Salud en Æl ?*

R. *Er bédenn-cé e zou hannuet Salud en Æl, rac ma commanç dré er honzeu guet péré en cæl Gabriél e saludas er Huérhiéz, én ul laret dehi é véhé deit de vout Mam de Zoué.*

En æl Gabriél e laras d'er Huerhiéz : « Mé hou salud, lan a hrèç, en Eutru Doué e zou guet n'oh, hui e zou béniguet drest en ol groagué. »

Digitized by Google

Doh er honzeu-cé é joentér er ré laret devéhattoh dré santéz Elizabeth d'er Huerhiéz : « Hui e zou béniguet étré en ol groagué, ha béniguet-é er fréh ag hou corv. »

En achimant ag er bédenn e zou bet compozet dré en Iliz : « Santéz Mari, Mam de Zoué, pédet aveit omb péhérion, bermen hag én hér ag hur marv. Amen. »

G. *Perac é hramb-ni er bédenn-cé ?*

R. *Ni e hra er bédenn-cé aveit trugaréquat Doué a vystér en Incarnation, aveit inourein er Huerhiéz glorius Vari, ha goulenn hé secour.*

Er honzeu laret dré en æl Gabriél d'er Huerhiéz e zégass chonj a nehai ou unan ag er mystér ag en Incarnation, hag hun doug de drugaréquat en Eutru Doué a guement-cé. En ol guirieu ag en Ave Maria e zou bet tolpet eit inourein er Huerhiéz ha dégass chonj dehi ag er momandeu caerran ag hé buhé. Anfin en achimant ag er bédenn-cé e zou ur houvi tinér d'er Huerhiéz eit goulenn hé intercession. Quement-cé rah e vou expliquet pelloh.

G. *Laret en Ave Maria*

É latin :	*É brehonec :*
Ave, Maria, gratia plena, Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui Jesus.	Mé hou salud, Mari, lan a hrèç, en Eutru Doué e zou guet n'oh, hui e zou béniguet étré en ol groagué, ha béniguet-é er fréh ag hou corv Jésus.
Sancta Maria, Mater Dei, ora pro nobis peccatoribus, nunc et in hora mortis nostræ. Amen.	Santéz Mari, Mam de Zoué, pédet aveit omb péhérion, bermen hag én hér ag hur marv. Amen.

Peb-unan ag er guirieu-cé e zeli bout expliquet mat.

Digitized by Google

Mé hou salud, de laret-é, m'hou respett, m'hou ç'inour, me hanàu é oh choéjet eit ur stad hemp par.

Mari e sinifi Stirenn er môr, pé Môr a hlahar, pé Rouanéz, hag en ol sinificationeu-cé e zou bet accomplisset ér Huerhiéz.

Lan a hrèç, de laret-é, hemp péhed erbet, nag actuél, nag orijinél, lan a santeleah, carguet a zonézoneu préciussan en Eutru Doué.

En Eutru Doué e zou guet n'oh, ean e zou én hou ç'inéan èl én un tampl dré é hrèç, ha ean e vou guet n'oh quènt pèl dré é sustanç, dré en Incarnation.

Hui e zou béniguet étré en ol groagué, de laret-é, hui e zou santélloh eit en ol groagué e zou bet a viscoah hag e vou de viruiquin, hânni n'en dé bet na ne vou inouret èl oh.

Ha béniguet-é er fréh ag hou corv, Jésus; ya Jésus, mab er Huerhiéz, e zou béniguet pé lan a hrèç; ean e zou memb er vamenn ag er vénédiction reit d'en dud ha d'er Huerhiéz é particuliér.

Santéz Mari : Er Huerhiéz e zou santél, rac ma hi dès pratiquet er fé, en espéranç, er garanté, er burted, en humilité, etc., én ur bazenn ihuél; hi e zou memb santélloh eit en ol dud hag en ol Ælet.

Mam de Zoué : chetu hann caerran er Huerhiéz, er penn-caus ag en ol grèceu e zou bet reit dehi; hag er rézon eit péhani hé fédenneu e zou perpet cheleuet guet hé mab Jésus.

Pédet aveit omb, rac hur pédenneu-ni e zou quen dibarfet, hag hou ré-hui quer parfet; hou péet chonj é omb hou pugalé hag é omb é creis en dobérieu hag é creis en tantationeu.

Digitized by Google

Péhérion : é laret quement-cé ni e hra un act a humilité dirac calon truhéus hur Mam, ha Doué, péhani e vourr rein é hrèceu d'er ré humbl, e cheleuou hun Avocadéz.

Bermen, durant er perhinded ag er vuhé-men, é péhani hun nès dalhmad scosselleu de drézein, anemizet de féahein, péhédeu d'effacein, devérieu d'accomplissein, etc...

Hag én hér ag hur marv, rac nezé é tispléguou en diaul ol é ardeu, ha nezé en hun bou muyan dobér a secour : doh er momand-cé é ma staguet hur boneur pé hur maleur eit en éternité.

Amen, de laret-é, Èl-cé re-vou groeit !

G. *Péré-é er pédenneu principallan aral én inour d'er Huerhiéz ?*

R. *Er pédenneu principallan aral én inour d'er Huerhiéz e zou hé Litanieu, en Angelus, er Chapelet hag er Rozér.*

1° *Litanieu* er Huerhiéz e zou er sted ag en hanneu caerran e hellèr rein dehi, èl Mam de Zoué, Gùerhiéz er gùerhiésed, Consolation er ré affliget, Secour er grechénion, Rouanéz en Ælet, etc., etc... Arlerh peb-unan ag en hanneu-cé é larér a galon : Pédet aveit omb. — Hun Tad santél er Pab Pi VII, ér blé 1811, en dès reit tri hant dé a induljanç d'er ré e larou el litanieu-cé guet dévotion, ha d'er ré ou larou pamdé ean en dès reit un induljanç pléniér, eit gouilieu a Gonception glan, a Gannedigueah, a Annonciation, a Burification hag a Assomption er Huerhiéz, mar vennant covessat, communiein, vizitein un iliz publiq, ha pédein revé intantion en Tad santel.

2° *En Angelus* e zou ur bédennig compozet a dair *Ave Maria*, a gonzeu er Scritur santél hag ag

Digitized by Google

un *Oremus*, eit trugaréquat Doué a vystér en Incarnation. El larein e hrér doh sôn er hloh, de vitin, de greisté, ha de nôz. Hun Tad santél er Pab Béniguet XIII, ér blé 1724, en dès reit cant dé a induljanç d'er ré e larou en *Angelus* èl-cé doh sôn er hloh, hag opèn reit en dès un induljanç pléniér, ur huéh ér miz, d'er ré e vou bet fidel d'el laret ur huéh pamdé, idan condition a govessat, a gommuniein hag a bédein aveit en Iliz. Én amzér a Basq, red-é laret, a p'er gouyér, er *Regina cæli* é léh en *Angelus*.

3° *Er Chapelet* e zou ur bédenn, stréuet dré sant Dominiq, eit inourein er Huerhiéz. Arlerh en dout laret er *Hredo*, er *Bater* ha tair gùéh en *Ave Maria*, é larér hantér-hant *Ave Maria*, rânnet é puemb merchad; peb merchad e gommanç dré er *Bater* hag e achìu dré er *Gloria Patri*. Hun Tad santél er Pab Béniguet XIII, ér blai 1726, en dès reit cant dé a induljanç eit peb *Pater* ha peb *Ave*, hag un induljanç pléniér ur huéh ér blé; ha Pi IX en dès reit opèn, ér blé 1851, dec vlé ha dec gùéh deu uiguent dé a induljanç, d'er ré e larou er chapelet, joentet a spéred guet crechénion aral, hag un induljanç pléniér ur huéh ér miz. Eit gouni en ol induljanceu-cé, red-é en dout ur chapelet béniguet eit quement-cé, ha gobér a guement ma hellér méditation ar er mystérieu a Gannedigueah, a Bassion hag a Résurrection hur Salvér Jésus-Chrouist.

4° *Er Rozér* e zou en dastum a dri chapelet. Comprenein e hra cant ha hantér-hant *Ave*, rânnet é puempzec merchad, peb merchad e gommanç dré er *Bater* hag e achìu dré er *Gloria Patri*. Er mystérieu, ar béré é teliér gobér méditation én ul laret er bédenn-cé, e zou rânnet é tri lod. Ér hetan

Digitized by Google

chapelet é chonjér ér mystérieu *joéius*, de laret-é 1° én Annonciation, 2° ér Vizitation, 3° é Gannedigueah Jésus, 4° én é Brézantation én tampl, 5° én é zistrô é mésq en doctoret. — Én eil chapelet é chonjér ér mystérieu *glaharus*, de laret-é 1° é Agoni Jésus, 2° én é Flajellation, 3° én é Gouronn spern, 4° én é Groéz, 5° én é Varv. — Én drived chapelet é chonjér ér mystérieu *glorius*, de laret-é 1° é Résurrection Jésus, 2° én é Asçansion, 3° é donnedigueah er Spéred santél, 4° é Assomption er Huerhiéz, 5° én hé Gloér én néan. — Er grechénion douguet d'inourein er Huerhiéz hum laqua é Brediah er Rozér hag e houni hilleih a induljanceu.

PRATIQ. — Laret devot mat en *Ave Maria* hag er pédenneu aral én inour d'er Huerhiéz.

HISTOÉR. — En eutru La Rue, a gompagnoneah er Juistret, receuet un dé dré Loeis XIV, e gavas er roué é laret é chapelet. E huélet quement-cé, ean hum gavas un tamig souéhet. — Ne véèh quet souéhet, emé er roué, me lar me chapelet guet plijadur ha hemp méh erbet; disquet e mès guet me mam el laret, ha ne garehen quet lausquein un dé hemp el laret.

Péh un exampl eit quement a grechénion, péré ne larant marcé biscoah chapelet erbet, ha péré en dès marcé méh doh en discoein !

Digitized by Google

AG ER MÉDITATION.

G. *Petra-é er méditation ?*

R. *Er méditation e zou ur bédenn a spéred hag a galon, groeit liéssan hemp laret guir erbet.*

Méditein e zou chonjal pé gobér réflexion ar un dra benac. Un dén en dès ul labour d'hobér, èl ma véhé sàuein un ty, disquein ur hroaidur..., ean e chonj ér fæçon d'hum guemér, ean e choéj er moyandeu surran, ean e huél é raug en diæzemanteu e gavou, ha ean e glasq en tu de zihoall doh t'hai : chetu ur méditation eit en treu tamporél. — Un dén aral e chonj én é salvedigueah : ean e huél é ma grônnet a anemizet a bep sort, ean e hanàu é hoannedigueah, ha ne gav quin secour meit é Doué, ean e sàu enta é spéred hag é galon trema en néan, ha hemp laret nitra a zianvéz ean e houlenn a galon grèç Doué : chetu ur méditation eit en treu spirituél.

G. *Hà nécessér-é er méditation ?*

R. *Ya, mar vennér avancein én hènt ag er santeleah.*

Aveit querhet én hènt ag en néan, én hènt ag er vuhé spirituél, red-é hanàuein Doué, hum hanàuein ni-memb, hag hanàuein hun devérieu. Mæs penaus ou hanàuein hemp ou studial, hemp ou honsidérein, hemp gobér méditation ar nehai ? — Rac-cé er Sènt, é peb amzér, e zou bet douguet d'hobér méditation, ha Doué en dès hum blijet é

Digitized by Google

rein dehai dré er moyand-cé grèceu a bep sort. — Ol en dud consacret de Zoué, béléan, menéh, léannézet, e hra pamdé méditation. — Ér bed memb, en ol grechénion sourcius ag ou salvedigueah, e hra pamdé un tamig méditation. « Reit d'ein, emé Gerson, un dén péhani e hra pamdé ur hart-hér a véditation, ha me rescond ag é salvedigueah. »

G. *Penaus hum guemér eit gobér méditation?*

R. *Eit gobér méditation, red-é difforh mat er bréparation, er horv ag er méditation, hag en achimant.*

G. *É petra é consist er bréparation?*

R. *Er bréparation e gonsist é hobér tri act.*

1° Red-é hum laquat é *prézanç Doué*, de laret-é, chonjal penaus Doué e zou é peb léh, hag é spécial él léh é péhani hum gavamb, chonjal penaus é huél er péh e hramb hag é furj betag er plégueu cuhettan ag hur halon.

2° Red-é arlerh hum *humiliein* dirac Doué, péhani e huél én amb quement a béhédeu, quement a fal deicheu, ha laret dehou : Men Doué, piu onmé eit conz doh oh? hou péet truhé doh ein, ha pardonnet d'ein er péhédeu e mès groeit.

3° Red-é anfin *pédein* er Spéred Santél de rein sclerdér d'hur spéred ha tuemzér d'hur halon, eit ma vou talvédus aveit omb er méditation e yamb de gommanç, ha laret eit quement-cé er *Veni Sancte Spiritus*, pé ur bédennig benac aral.

Er bréparation-cé e zeli bout groeit é berr amzér : deu pé tri minut e zou liés treu arhoalh.

G. *É petra é consist corv er méditation?*

R. *Corv er méditation e gonsist é labour er mémoér, é labour er spéred hag é labour er volanté.*

Digitized by Google

1° Labour er *mémoér* e zou dégass chonj ag er huirioné ar béhani é vennér gobér méditation, èl ma véhé conzeu hur Salvér : « De betra chervij de vab-dén gouni er bed a béh, mar en dès er maleur a goll é inéan... Disquet guet n'ein bout dous hag humbl a galon... Dihoallet a hobér hou ç'œvreu mad eit bout gùélet guet en dud... » A pe hrér méditation ar vuhé Jésus-Chrouist, pé ar hani ur sant benac, er mémoér e zeli goulenn secour en imajination, eit reprézantein el léh é péhani é ma passet en affér, èl ma véhé er hreu a Vethléhem eit gannedigueah Jésus-Chrouist, en tampl a Jérusalem eit é brézantation, er ribl ag er Jourdén eit é vadéent, etc...

2° Labour er *spéred* e zou contamplein en dra reprézantet dré en imajination, pé considérein er huirioné queniguet dré er mémoér, studial quement-cé gùellan ma hellér, el laquat én inéan dônnan ma vé possibl, ha receu guet grad vad er sclerdér e ra mar-a-huéh en Eutru Doué ér momand-cé. Red-é arlerh taulein ur sell ar n'amb, considérein é péh stad é ma hun inéan dirac er mystér, pé dirac er vertu, pé dirac er péhed, pé dirac er huirioné, ar béhani e hramb méditation, hag examinein petra e zou d'hobér eit bout guèl.

3° Labour er *volanté* e zou gobér acteu a fé, a espéranç, a garanté, a gontrition, a humilité, etc... revé er péh e zou bet studiet ér méditation, ha quemér er rézolutioneu queniguet dré er spéred; er rézolutioneu-cé ne zeliant quet bout re stanq na re jénéral, red-é a guement ma hellér cavet ag en dé-cé memb en tu d'ou laquat é pratiq.

Corv er méditation e zeli padein ur hart-hér, un hantér-hér, pé opèn, revé en amzér en dès pebunan de rein de Zoué ha d'é inéan.

Digitized by Google

G. *É petra é consist en achimant ag er méditation ?*

R. *En achimant ag er méditation e gonsist é hobér tri act.*

1° Red-é *trugaréquat* Doué ag er grèceu en dès reit durant er méditation, ag er chonjeu mad en dès dégasset, ag er rézolutioneu santél en dès inspiret. 2° Red-é arlerh hum humiliein ha goulenn *pardon* guet Doué ag en distractioneu pé ag er manquemanteu aral arriuet durant er bédenn. 3° Red-é anfin pédein Doué de véniguein er *rézolutioneu* queméret hag ou laquat idan protection er Huerhiéz glorius Vari. — Un dra vad-é dalhein chonj ag er péh en dès scoeit hur spéred pé hur halon durant er méditation, el laquat a gosté èl ur boquet, ha chonjal mar-a-huéh én hou durant en dé. En ol acteu-cé e hell bout groeit é deu pé tri minut.

G. *Hà gouniein e hrér induljanceu é hobér méditation ?*

R. *Ya. Hun Tad santél er Pab Béniguet XIV, ér blé 1746, en dès reit d'er grechénion péré e hra pamdé un huntér-hér, pé ahoel ur harthér a véditation, un induljanç pléniér, ur huéh ér miz, idan condition a govessat, a gommuniein hag a bédein eit en Iliz. Reit en dès opèn un induljanç a seih vlé ha seih guéh deu-uiguènt dé d'er ré e expliq er féçon d'hobér méditation ha d'er ré e cheleu en explication-zé, mar vennant covessat ha communiein.*

Digitized by Google

TAIRVED LODENN.

AG ER PÉH E ZELIÉR GOBÉR.

QUETAN QUENTÉL.

AG ER GARANTÉ A GRECHÉNEAH.

G. *Petra-é er Garanté a Grechéneah?*

R. *Er Garanté a Grechéneah e zou ur vertu théologal, dré béhani é caramb Doué drest peb tra, eit hou é unan, hag hun Nessan èl omb hun unan, abalamor de Zoué.*

Ne gonzér quet amen ag er garanté ag er bed, èl ma véhé er garanté en dès un dén eit un ami benac ; conzein e hrér ag er garanté a grechéneah hemp quin. — Er garanté a grechéneah e zou *ur vertu,* de laret-é, un doug, ur plég, laqueit én amb dré en Eutru Doué, pé é conzeu aral un donézon ag en néan, e chom én inéan, hag hun doug d'hobér un dra benac. — Er Garanté a grechéneah e zou ur vertu *théologal,* rac ma sell en Eutru Doué, ha ma hun doug d'er harein. — Er Garanté a grechéneah e zou ur vertu théologal, *dré béhani é caramb Doué,* ha dré er honzeu-cé é tifforhér er garanté doh er fé ha doh en espéranç ; Doué e zou en hani quetan e zeliamb carein, en treu crouéet ne zant meit arlerh.— Ni e zeli carein Doué *eit hou é unan, drest quement tra zou ol ;* er guirieu-cé e vou expliquet pelloh. — Ni e zeli carein *hun nessan,* de laret-é ol en dud, ha memb hun anemizet. — Ni e

Digitized by Google

zeli carein hun nessan *èl omb hun unan*, *abalamar de Zoué*, èl ma vou expliquet izélloh.

G. *Petra-é carein Doué eit hou é unan?*

R. *Carein Doué eit hou é unan, e zou er harein rac m'en dé infinimant mad hag infinimant dign de vout caret.*

Carein en Eutru Doué, a gaus d'er madeu a bep sort e ra d'emb ér vuhé-men, e zou mad, ha quement-cé e zou un act a hradvad. Er harein a gaus d'er madeu éternél ag en néan, grateit d'er ré fidél, e zou gùel, ha quement-cé e zou un act a garanté aveit omb. Mæs er harein a gaus dehou é unan, rac m'en dé ol barfet, rac m'en dé infinimant mad hag infinimant dign de vout caret, hum ancoat aveit chonjal én hou é unan, e zou er barfétion ag er garanté, ha quement-cé e zou carein Doué eit hou é unan. Rac-cé é lar er Scritur santél : « Hui e garou en Eutru Doué ag ol hou calon, ag ol hou spéred, ag ol hou ç'inean, hag a ol hou nerh. »

G. *Petra-é carein Doué drest peb tra?*

R. *Carein Doué drest peb tra e zou er harein mui eit omb hun unan, ha mui eit quement tra e zou crouéet, ha bout prest de goll quement mad hun nès, er vuhé memb, quèntoh eit gobér ur péhed maruél.*

Peb-unan e zeli bout caret revé é barfétioneu pé é vériteu; hama Doué e zou drest en ol aveit é barfétioneu pé é vériteu; ean e zeli enta bout caret drest en ol. Ni e zeli *er harein mui eit omb hun unan*, hag hum ancoat ni-memb, mar dé néoessér eit gobér é volanté. Ni e zeli er harein *mui eit quement tra zou crouéet* : « Piu-benac, emé Jésus-Chrouist, e gar é dad pé é vam, é vab pé é verh

Digitized by Google

mui eit on, n'en dé quet dign a han-an. » Carein un dra crouéet mui eit er Hrouéour e zou un direihted. Ni e zeli *bout prest de goll quement mad hun nès, er vuhé memb, quèntoh eit gobér ur péhed maruél.* Er vartyret en dès comprenet mat quementcé, ha gùel-é bet guet hai coll ou madeu, coll er vuhé memb, é creis tourmanteu éahus, quèntoh eit gobér ur péhed maruél. Rac-cé é laré er rouanéz Blanche de sant Loeis, a pe oé croaïdur : « Me mab, hui e houy péguement en hou caran, ha neoah gùel véhé guet n'ein hou cùélet marv dirac men deulegat, quèntoh eit hou cùélet couciet dré ur péhed maruél. »

G. *Petra-é carein hun nessan èl omb hun unan ?*

R. *Carein hun nessan èl omb hun unan, e zou dézirein ha gobér dehou er memb vad e garéhemb ma véhé groeit d'emb-ni memb.*

Er garanté santél doh emb-ni memb e zeli bout er règl ag er garanté e zéliamb d'hun nessan. « Ne hret quet d'er réral er péh ne garehèh quet bout groeit d'oh... Groeit d'er réral er péh e garehèh bout groeit d'oh. » Ni e garéhé bout eurus ér vuhémen hag ér vuhé aral : groamb er péh e helléhemb eit ma vou hun nessan quen eurus èl omb.

Er garanté é quevér en nessan ne zeli quet chom cuhet ér galon, ne zeli quet memb hum arrestein ér honzeu, mæs hi e zeli monnet hetag en œvreu. En œvreu a garanté pé a vizéricord e zou a zeu sort : ré e sell en inéan, réral e sell er horv.

En œvreu a vizéricord spirituél e zou : 1° Disquein er ré dihouyec, 2° Corrijein er ré e hra fal, 3° Rein conseil d'er ré en dès dobér, 4° Consolein er ré affijet, 5° Supportein guet patianted er ré

Digitized by Google

diæz, 6° Pardonnein d'er ré e hra poén d'emb, 7° Pédein eit en ol.

En œvreu a vizéricord corporél e zou : 1° Vizitein er ré clan, 2° Rein de zaibrein d'er ré en dès nan, 3° Rein d'ivet d'er ré en dès séhed, 4° Gusquein er ré nuah, 5° Lojein en dianvézerion, 6° Délivrein er gaptivet, 7° Liénein er ré varv.

Er Garanté e zihuenn eué a hobér droug d'en nessan én é inéan, én é inour, én é vuhé, én é gorv, én é zânné : quement-cé e vou expliquet é Gourhemenneu Doué.

G. *Petra-é carein en nessan abalamor de Zoué?*

R. *Carein en nessan abalamor de Zoué, e zou er harein rac Doué er har hag e hourhemenn d'emb er harein.*

1° Doué e gar en ol dud, ha discoeit en dès er garanté-cé é tischenn ag en nean ar en douar, é quemér ur horv hag un inéan haval doh hun ré ni, é souffrein ur marv blaouahus doh ur groéz, hag é rein en ol grèceu nécessér eit monnet d'er baradouis. Èl-cé é teliamb carein en nessan : er harein revé Doué, er harein eit é salvedigueah. Er harein, rac ma plij d'emb, e zou ur santimant naturél, hag er bayannet e hra quement aral. Er harein, rac ma rant chervij d'emb, e zou un act a hradvad hag un deli. Er harein, rac ma ra d'emb plijadurieu dihuennet e zou ur fal garanté hag ur péhed.

2° Doué e hourhemenn d'emb carein en nessan. « Hui e garou, emé Jésus-Chrouist, hou nessan èl oh hou ç'unan... Me ra d'oh ur hourhemenn neué, ma hum garehet en eil éguilé èl ma mès hou caret. » Er garanté-cé, eit bout haval doh hani Jésus-Chrouist, e zeli bout ér galon, ha nepas ar en divèz

Digitized by Google

hemp quin, hi e zeli hum ziscoein dré en œvreu, ha nepas dré gonzeu hemp quin.

G. *Petra-é en nessan ?*

R. *En nessan e zou ol en dud, ha memb hun anemizet.*

Ol en dud e zou bugalé de Zoué, ol é mant hur bredér : rac-cé é teliamb carein en ol, hemp difforh étré er ré vad hag er ré fal, étré en amiet hag en anemizet, étré er vrôizion hag en dianvézerion. Quement-cé e sell er garanté ér galon. Mar dé question ag en œvreu a vizéricord, red-é ou rannein étré en ol, hemp difforh ; mar n'hellér quet secour en ol, red-é secour er ré en dès muyan dobér ; mar dint ol ér memb dobér, guellein e hrér nezé rein er bréférang d'er ré e garér muyan.

G. *Hàg oblijet omb-ni de garein hun anemizet ?*

R. *Ya, oblijet omb de garein hun anemizet ; hur Salvér Jésus-Chrouist e hourhemenn d'emb pardonnein ha gobér vad dehai : reit en dès d'emb en exampl a guement-cé.*

Hur Salvér Jésus-Chrouist en dès laret : « Caret hou ç'anemizet, groeit vad d'er ré en dès câz doh oh, ha pédet eit er ré péré hou persécut hag e lar droug a han-oh : hag èl-cé hui e vou bugalé d'hou Tad ag en néan, péhani e hra sàuein en héaul ar er ré vad hag er ré fal, hag e hra couéh er glàu eit er ré just hag eit er béhérion. »

Jésus-Chrouist n'en dès chet hum goutantet a rein er hourhemenn-cé, reit en dès en exampl. Ean en dès pardonnet d'en dud péré en dès groeit dehou souffrein, ha quènt meruel doh ur groéz, pédet en dès eit é vourreàuion, én ul laret : « Me Zad, pardonnet dehai, rac ne houyant quet en droug e hrant. »

Digitized by Google

Ni e zeli gobér quement aral : ni e zeli de guetan pardonnein en droug e zou bet groeit d'emb, ha pellat peb sort dézir a vanjanç; ni e zeli arlerh gobér vad d'er ré en dès hun offancet, mar cavamb en tu, pé ahoel pédein aveit hai, ha rein dehai er mercheu ordinér a garanté èl d'en dud aral. Ne faut mar-a-huéh meit ur guir amiabl eit gobér un ami ag un anemiz.

G. *Hà ni e hell bout salvet hemb er garanté ?*

R. *Nepas, n'hellamb quet bout salvet hemp er garanté.*

Er garanté e zou gourhemennet dré en Eutru Doué ean-memb : « Hui e garou en Eutru Doué ag ol hou calon, ag ol hou ç'inean, ag ol ou spéred : honnéh-é er vrassan hag er guetan gourhemenn. En eil gourhemenn e zou haval doh t'hi : hui e garou hou nessan èl oh hou ç'unan. » N'hellér quet enta bout salvet hemp er garanté.

Sant Paul e laré : « Hag é conzéhen-mé lavar en ol dud hag hani en Ælet, mar ne mès chet er garanté, n'en don meit ur hloh. Hag é hanàuéhen-mé en ol profétieu, en ol mystérieu, en ol scianceu, hag em béhé-mé ur fé criu erhoalh eit diblaç er manéieu, mar ne mès chet er garanté, n'en don nitra. Hag é réhen-mé me ol dânné eit maguein er beurerion, hag e réhen-mé me horv eit bout losquet, mar ne mès chet er garanté, quement-cé ne chervijon d'ein de nitra. »

G. *Groeit un act a garanté.*

R. *Men Doué, m'hou car a greis me halon, drest quement tra zou ol, rac ma oh infinimant mad, hag infinimant dign de vout caret ; me gar eué me nessan èl on me unan abalamor d'oh.*

Digitized by Google

Eit gobér un act a garanté, ni e lar enta *Men Doué,* eit dégass chonj doh pìu é conzamb ; *m'hou car a greis me halon,* ér guirieu-cé é ma en act a garanté ; *drest quement tra zou ol,* quement-cé ne jauj meit de Zoué ; *rac ma oh infinimant mad, infinimant dign de vout caret,* eit er rézon-cé é caramb en Eutru Doué ; *me gar eué me nessan,* chetu en eil lodenn ag er garanté ; *èl on me unan,* chetu er muzur ag er garanté é quevér en nessan ; *abalamor d'oh,* chetu eit petra é caramb en nessan.

É léh quemér er guirieu-cé, eit gobér un act a Garanté, guellein e hrér quemér guirieu aral, mar larér splann petra e garér hag eit petra e garér.

En induljanceu, reit aveit en acteu a Fé, a Espéranç hag a Garanté, e zou merchet én explication ag er Fé.

PRATIQ. — Gobér liés acteu a Garanté é quevér Doué hag é quevér en nessan.

Histoér. — Hur Salvér Jésus-Chrouist, nahet tair gùéh dré sant Pierr, e vennas goulenn guet hou tri act a garanté, eit réparein é béhed. Ean e laras enta dehou, arlerh é résurrection : « Simon, mab Iéhan, hà té em har mui aveit er réral ? Sant Pierr, deit de vout humbl dré é lamm, e rescond hemp conz ag er réral : Ya, mestr, hui e houy penaus en hou caran. — Hama, emé Jésus-Chrouist, pér me oénet. Ur momand arlerh, Jésus e laras hoah : Simon, mab Iéhan, ha té em har ? — Sant Pierr e rescondas : Ya, mestr, hui e houy penaus en hou caran. — Hama, emé Jésus-Chrouist, pér me oénet. — Ur momand goudé, Jésus e laras eit en dairved gùéh : Simon, mab Iéhan, ha té

Digitized by Google

em har? — Sant Pierr, glaharet é cleuet er memb goulenn eit en dairved gùéh, e rescondas : Mestr, hui hanàu quement tra e zou, hui e houy penaus en hou caran. — Hama, emé Jésus-Chrouist, pér men devet. É gùirioné m'el lar d'id, a pe oès youanquoh, té hum hrouizé ha te yé én tu ma plijé guet n'id; a pe vei couh, te astennou ha zeuorn, hag un al ha crouizou hag ha cassou d'el léh ne garei chet. » — Er honzeu-cé e sellé er marv ag er groéz, dré béhani sant Pierr e zelié inourein en Eutru Doué.

EIL QUENTÉL.

A HOURHEMENNEU DOUÉ.

G. *Penaus é tiscoamb-ni hun nès er Garanté a Grechéneah?*

R. *Ni e zisco hun nès er Garanté a Grechéneah é viret Gourhemenneu Doué.*

Hur Salvér Jésus-Chrouist en dès laret eanmemb : « Mar em haret, miret men gourhemenneu... En nemb e vir men gourhemenneu em har é gùirioné. » Èl-cé enta er merch ag er garanté e zou en œvreu, er fidélité de lézenn Doué.

Lézenn Doué e zou bet spisset tair gùéh. Ér hommancemant ag er bed, Doué en dès reit é hourhemenneu d'en dud, ha merchet er ré vrassan én ou haloneu. Devéhattoh ean en dès reneuéet é lézenn d'er Juifet ar er mané Sinaï hag hé scriuet ar zìu dablenn. Anfin hur Salvér Jésus-Chrouist e zou dischennet ag en néan ar en douar eit predeg

Digitized by Google

er memb lézenn ha rein er grèceu nécessér eit hi mirein.

G. *Pet gourhemenn en dès reit d'emb en Eutru Doué?*

R. *Dec : én tair quetan é ma comprénet hun obligationeu é quevér Doué, hag ér seih aral hun obligationeu é quevér en nessan.*

En dec gourhemenn e zou mar-a-huéh hannuet en *Décalog :* er guir-cé e zou grec hag e sinifi dec guir pé dec gourhemenn. A pe vennas en Eutru Doué rein é lézenn d'er Juifet, ean e zischennas ar er mané Sinaï, é creis ur gogussen, er gurun hag er brogon; er bopl e dostas én ur grénein hag e harpas doh tôr er mané. Nezé Doué e laras :

« I. Me zou en Doué, péhani en dès hou tennet ag en Égypt. N'hou pou quet douéet aral, na limaj erbet : n'ou adoréhèh quet, nag ou inouréhèh quet. — II. Ne guemérehèh quet é gueu hann hou Toué. — III. Hou péet chonj a santefiein er seih-vez dé... — IV. Inouret hou tad hag hou mam, eit binein pèl ar en douar. — V. Ne lahet quet. — VI. Ne hret quet paillardigueah. — VII. Ne lairet quet. — VIII. Ne laret quet gueu. — IX. Ne hoantet quet moéz hou nessan. — X. Ne hoantet quet é dy, na nitra dehou. »

Doué e ras de Voïs en dec gourhemenn-cé, scriuet ar zin daulenn. Ar en daulenn quetan é oé scriuet er tair gourhemenn quetan, er ré e sell hun obligationeu é quevér Doué; ar en eil daulenn é oé scriuet er seih aral, péré e sell hun obligationeu é quevér en nessan. — Hur Salvér Jésus-Chrouist n'en dès chet chanjet el lézenn-cé; mæs hi reneuéet en dès aveit er grechénion.

Digitized by Google

G. *É petra é consist, é berr guirieu, ol gourhemenneu Doué?*

R. *Ol gourhemenneu Doué e gonsist, é berr guirieu, é carein Doué hag en Nessan.*

En ol gourhemenneu e sell Doué pé en nessan, èl m'en dé bet laret; er ré e sell Doué hun oblij d'er harein drest peb tra; er ré e sell en nessan hun oblij d'er harein èl omb hun unan. Rac-cé é laré Jésus-Chrouist : « Hui e garou en Eutru Doué ag ol hou calon, ag ol hou ç'inéan, ag ol hou spéred : honnéh-é er vrassan hag er guetan gourhemenn. En eil gourhemenn e zou haval doh t'hi : hui e garou hou nessan èl oh hou ç'unan. Én niu gourhemenn-cé é ma comprenet ol el lézenn. »

G. *Hà nécessér-é miret ol gourhemenneu Doué?*

R. *Ya, Jésus-Chrouist e lar é ma red miret gourhemenneu Doué, mar fal d'emb bout salvet.*

« Mar vennet, emé Jésus-Chrouist, arriu ér vuhé éternél, miret er gourhemenneu. » — Nitra splannoh. En nemb e dorrou enta er gourhemenneu, nag é véhé unan hemp quin, dré un diaboéissanç maruél, n'arriuou quet én néan. Red-é ou miret ol, ha mar hum gav mar-a-huéh un dra benac diæz d'hobér, red-é goulenn guet Doué en nerh nécessér. « Doué, emé sant Augustin guet er Honcil a Drant, ne ordrén nitra impossibl, mæs a pe ordrén d'emb un dra benac, ean hun avertiss d'hobér er péh e hellamb, ha de houlenn é secour eit gobér er péh n'hellamb quet, ha ean hun secour nezé dré é hrèç eit ma helléhemb er gobér. » — A p'en dé nécessér miret gourhemenneu Doué, nécessér-é ou hanàuein hag ou disquein, idan boén a béhed.

Digitized by Google

G. *Laret gourhemenneu Doué.*

R. 1. Un Doué hemp quin e adorei
Ha parfétemant e garei.
2. Hann Doué hemp rézon ne douiei quet,
Na dré nitra en dès crouéet.
3. Cess peb sul a labourat,
Eit chervijein Doué dévot mat.
4. Tad ha mam a galon vad car,
Aveit biuein pèl ar en douar.
5. Ne vès multrér de zén erbet,
A volanté nag a effed.
6. Ne vès paillard é neb féçon,
A gorv nag a intantion.
7. Madeu dén erbet ne lairei,
Nag énep rézon n'ou dalhei.
8. Biruiquin gueu ne larei,
Nag eué faus test ne vei.
9. En œvr ag er hig ne zezirei
Meit guet pried, pé é péhei.
10. Mad ar en douar ne hoantei
Eit en dout ean dré dromperi.

PRATIQ. — Laret pamdé er Gourhemenneu guet attantion.

HISTOÉR. — Un dén couh, é huélet bugalé tolpet tro ha tro dehou, e laras dehai er honzeu-men : « Mem bugalégueu, biuet e mès pèl amzér ha gùélet e mès calz a dreu ; hama, remerquet e mès penaus el labour ag er sul n'en dès biscoah pinuiqueit hânni, ur hroaidur dissènt ha dirollet n'en dé bet biscoah eurus, hag en dânné lairet n'en dès biscoah pourfitet d'el lairon... — Mar vennet enta bout eurus, ag er vuhé-men, miret ol gourhemenneu en Eutru Doué. »

Digitized by Google

TAIRVED QUENTÉL.

AG ER GUETAN GOURHEMENN.

G. *De betra é omb-ni oblijet dré er guetan gourhemenn : « Un Doué hemp quin e adorei, ha parfétemant e garei? »*

R. *Dré er guetan gourhemenn : « Un Doué hemp quin e adorei ha parfétemant e garei, » oblijet omb de buar tra : de gredein é Doué, d'espérein én hou, d'er harein drest peb tra, ha de n'adorein meit hou é unan.*

Mar sellér doh er guirieu memb ag er guetan gourhemenn, ne gavér merchet én hi nameit en adoration hag er garanté. Mæs penaus adorein Doué hemb credein én hou, penaus er harein hemb espérein én hou? Êl-cé enta er fé hag en espéranç e zou comprenet eué ér guetan gourhemenn.

G. *Penaus é virér er puar devér-cé?*

R. *Mirein e hrér er puar devér-cé é pratiquein er pedair vertu : er fé, en espéranç, er garanté, hag er relijion.*

Conzet e zou bet ihuélloh ag er fé, ag en espéranç hag ag er garanté. Ne chom mui enta de gonz amen nameit ag en adoration pé ag er relijion, arlerh en dout laret ur guir ar en tair vertu aral.

G. *Hàg oblijet vér d'hobér liés acteu a fé, a espéranç hag a garanté?*

R. *Ya, oblijet vér d'hobér liés acteu a fé, a espéranç hag a garanté, ha drest peb tra a pe vér tantet énep d'er vertûieu-cé, a pe dostér d'er sacremanteu, a pe vér én danjér a varv.*

Digitized by Google

Oblijet vér d'hobér acteu a fé, a espéranç hag a garanté 1° a pe vér arriuet d'en oaid a rézon, rac ér momand-cé é teliér troein trema Doué hag en inourein; 2° *a pe vér tanlet énep d'er vertûieu-cé*, rac er féçon surran de bellat en tantation e zou gobér a galon un act contrél; 3° *a pe dostér d'er sacremanteu*, rac en acteu-cé e zou requis eit hum bréparein erhat hag eit trugaréquat Doué arlerh; 4° *a pe vér én danjér a varv*, rac nezé en diaul e gresq é ardeu, hag ou fellat e hrér dré acteu a fé, a espéranç hag a garanté; 5° mar-a-huéh én amzér : mar n'ou hrér quet pamdé, red-é ou gobér ahoel peb suhun, ha d'en tartan quènt er miz; mæs er grechénion, fidél de laret pamdé ou fédenneu, e zeli chom tranquil ar guement-cé, rac ind e lar guir ha guir en acteu-cé, ha mar n'ou larant quet, ind e lar pédenneu aral, é péré é cavér hemp poén santimanteu a fé, a espéranç hag a garanté.

G. *Petra-é er relijion ?*

R. *Er relijion e zou ur vertu moral, dré béhani é rantamb de Zoué en inourieu deliet dehou.*

Er religion e hell bout queméret é diu féçon. 1° Er relijion é jénéral e zou un dastum a gredenneu hag a bratiqueu aveit inourein Doué; èl-cé é cavér er relijion juif, er relijion crechén, er relijion turq..... — 2° Er relijion é particuliér e zou ur vertu moral dré béhani é rantér de Zoué en devérieu deliet dehou. Hi e zou ur *vertu*, de laret-é ur plég, pé un doug; hi e zou ur vertu *moral*, rac ne sell quet Doué abèn caër, èl er fé, en espéranç hag er garanté, mæs hi e sell hun devérieu hag hun œvreu; hag èl ma règl hun devérieu é quevér

Digitized by Google

Doué, hi e zalh er hetan léh é mésq er vertûieu moral.

Doué e zou hur hrouéour hag hun tad, ni e zou é vugalé, hag èl é vugalé, hun nès devérieu én é guevér. Doué n'en dès dobér erbet a han-amb, mæs dobér hun nès ni a nehou; ean e vourr é receu hun adorationeu hag é rein d'emb é hrèceu, ha rac-cé é peb amzér hag é peb léh é cavér ur relijion benac é mésq en dud.

G. *Péré-é en inourieu e zeliamb de Zoué?*

R. *En inourieu e zeliamb de Zoué e gomprén en adoration, er bédenn hag en trugaré.*

Doué é zou hur hrouéour hag er mæstr drest en ol a guement tra e zou : en hanàuein e hrér dré en *adoration*. Ean e zou opèn er vamenn ag en ol grèceu : ou goulennein e hrér dré er *bédenn*, hag arlerh en dout ind receuet, red-é en *trugaréquat*. Conzet e zou bet ihuélloh ag er bédenn, aveit goulenn grèceu, pé aveit trugaréquat Doué : ne chom mui enta de gonz amen nameit ag en adoration.

G. *Petra-é adorein Doué?*

R. *Adorein Doué e zou en hanàuein hag en inourein èl hur Hrouéour hag er Mestr drest en ol a guement tra e zou.*

Doué é unan e zou Crouéour, Doué é unan e zou Mestr drest en ol a guement tra zou, ha rac-cé Doué é unan e zeli bout adoret. Ni e zeli en adorein 1° *a spéred*, de laret-é, hanàuein penaus n'en domb meit peudr ha ludu dirac é Vajesté, hag hun nès receuet guet hou rah er péh hun nès; ni e zeli consacrein dehou hur spéred eit en hanàuein, hun volanté eit sèntein doh t'hou, hur halon eit er harein. Ni e zeli en adorein 2° *a gorv*, de laret-é,

Digitized by Google

discoein a zianvéz er santimanteu ag hun inéan én é guevér, èl stouyein ar en deuhlin, souplein er penn, joentein en deuorn, cânnein é hloér, assistein ér sacrefiç ag en ovérenn, etc... Quement-cé e zeli bout groeit é particuliér dré bep-unan, hag é publiq dré en ol, rac Doué e zou crouéour ag en ol querclous èl a bep-unan. En ol pobleu en dès hanàuet er huirioné-cé, ha pratiquet ou dès cérémonieu particuliér ha cérémonieu publiq aveit adorein revé ou chonj en Eutru Doué.

Hà deliein e hrér adorein Jésus-Chrouist ?

Ya, rac m'en dé Doué. É Jésus-Chrouist é hès diu natur : en natur a Zoué hag en natur a zén. En natur a Zoué e zeli bout adoret, a p'en dé requis adorein Doué ; en natur a zén e zeli bout adoret eué, rac m'en dé joentet doh en natur a Zoué, doh en eil personn ag en Drindèd. Ni e hell enta, ha ni e zeli adorein corv ha goaid Jésus-Chrouist ér sacremant ag en Autér, rac m'en dint corv ha goaid un Doué ; é galon sacret, rac m'en dé calon un Doué ; é houlieu, rac m'en dint goulieu un Doué... En adoration-cé n'hum arrest quet én natur a zén, mæs e ya betag en natur a Zoué, betag en eil personn ag en Drinded.

PRATIQ. — Adorein Doué a spéred hag a gorv.

Histoér. — Hur Salvér Jésus-Chrouist, arlerh en dout receuet er vadéent a zorn sant Iéhan er Badéour, hum dennas én dézerh, hag e yunas épad deu-uiguènt dé ha deu-uiguènt nôz, hemp quemér nitra. Nezé en diaul, péhani ne houyé quet sur mar oé Doué a nehou, e vennas en tantein hag e

Digitized by Google

laras : Mar dous Mab de Zoué, chanj er mein-cé é bara. — Ha Jésus e rescondas : Scriuet-é penaus mab-dén ne viu quet a vara hemb quin, mæs eué a gonzeu Doué. — Nezé en diaul en douguas ag en dézerh d'er guér a Jérusalem, el laquas ar lein en tampl hag e laras : Mar dous Mab de Zoué, hum daul d'en guias, hag en Ælet ha coarnou doh en droug. — Ha Jésus e rescondas : Scriuet-é penaus ne zeliér quet tantein en Eutru Doué. — Anfin en diaul en douguas ar ur mané ihuél bras, e ziscoas dehou er ranteleaheu ag er bed guet ou inourieu, hag e laras : Me rei quement-cé rah d'id, mar vennès stouyein eit m'adorein. — Ha Jésus e rescondas : Qué é raug, Satan, scriuet-é : Hui e adorou hou Toué ha ne chervijehèh meit hou.

PEDAIRVED QUENTÉL.

AG ER GUETAN GOURHEMENN.

G. *Hà ni e zeli inourein er Huerhiéz santél mui eit en Ælet hag er Sènt ?*

R. *Ya, ni e zeli inourein er Huerhiéz mui eit en Ælet hag er Sènt, rac m'en dé Mam de Zoué.*

Er Huerhiéz santél, en Ælet hag er Sènt e zou ol crouéet, ind e zou enta izélloh eit Doué, hag en inour rantet dehai e zeli bout izélloh eué. N'hellér quet ou *adorein*, rac n'en dint quet Douéet ; mæs deliein e hrér ou *inourein*, rac m'en dint amiet de Zoué. En inour-cé e blij de Zoué ean-memb, èl ma plij d'ur roué en inourieu rantet d'é vugalé.

Mæs er Huerhiéz glorius Vari e zou ihuélloh eit en ol Sènt hag Ælet, hi e zou ou rouanéz, hi e zou memb Mam de Zoué ; ha rac-cé hi e zeli bout

Digitized by Google

inouret drest en ol Ælet hag en ol Sènt ag er baradouis. De Zoué enta é teliér en adoration, d'er Huerhiéz Vari un inour a choéj, d'en Ælet ha d'er Sènt un inour ordinér.

G. *Hà ni e zeli inourein relégueu er Sènt?*

R. *Ya, ni e zeli inourein relégueu er Sènt, rac m'en dint er restajeu précius a gorveu, péré e zou bet tampleu d'er Spéred-Santél, hag e ressuscitou lan a hloér.*

Ér bed, goarnein e hrér guet plijadur er péh en dès chervijet d'er roué pé d'un ami : quement-cé e zégass chonj a nehai. Perac é véhé dihuennet gobér quement aral ag er péh en dès chervijet d'er Sènt, d'er Huerhiéz pé d'hur Salvér? Ou relégueu e zégass chonj d'emb a nehai, hag en inour e rantamb dehai e ya devat er Sènt ind-memb, hag ér penn devéhan devat Doué ou Hrouéour.

Relégueu hur Salvér e zou er groéz, en tacheu, er gouronn spern, el lanç, er saé, hag en treu aral ag é Bassion pé ag é vuhé.

Relégueu er Huerhiéz e zou hé dillat, hé zy, hé bé, hag en ol treu aral en dès chervijet dehi durant ma oé ar en douar.

Relégueu er Sènt e zou ou horv, pé lod ag ou horv, èl er penn, er vréh, en troed; ou dillat, hag en treu aral en dès chervijet dehai. — Er grechénion quetan e hoarné guet respet corveu er vartyret, en Iliz e sàué un autér ar nehai, hag hiniu en dé er memb lliz ne sàu quet un autér hemp laquat relégueu er Sènt ér mein sacret. Doué ean-memb en dès confirmet en inour-cé dré ul lod caer a viracleu.

G. *Péh inour e zeliér rantein d'er hroézieu ha d'el limajeu?*

Digitized by Google

R. *En inour e zeliér rantein d'er hroézieu ha d'el limajeu e zou en inour deliet d'er ré a béré é tégassant chonj d'emb.*

Er hroézieu hag el limajeu, considéret *én hai ou unan*, ne véritant respet nag inour erbet, rac n'en dint meit mein, coet, palastr, lién, papél.....; n'ou dès én hai vertu na guelloud erbet, èl ma credé gùéharal er Bayannet péré e laqué ou honfianç é limajeu ou douéet. Mæs considéret *ér péh e reprézantant*, ind e sàu hur spéred trema en néan, hag a pe saludamb ur groéz, pé ma voquamb de limaj ur sant benac, en inour-cé e zou tout eit er péh e reprézantant, de laret-é eit Jésus-Chrouist pé eit er sant.

Gùéharal mar a ampereur a Gonstantinopl e glasquas torrein ha forbannein er hroézieu hag el limajeu, mæs en Iliz ou hondânnas ér honcil jénéral a Nicé, ér blé 787. En Eutru Doué ean-memb hum blij liés é rein grèceu ha miracleu d'er ré er ped guet confianç dirac mar a limaj hanàuet mat, èl ré en Intron Varia, santéz Anna, sant Mathelin, etc... Quement-cé e zisco splann é vourr Doué ag en inour rantet d'er Sènt én ou limajeu.

G. *Penaus é péhér énep d'en obligation e zou d'adorein Doué hemp quin?*

R. *Péhein e hrér énep d'en obligation e zou d'adorein Doué hemp quin, dré idolatri, dré superstition, ha dré sacriléj.*

Peb-unan ag er guirieu-cé e ya de vout expliquet.

G. *Penaus é péhér dré idolatri?*

R. *Péhein e hrér dré idolatri é rantein d'un dra crouéet en inour brassan, péhani n'en dé deliet nameit de Zoué.*

Digitized by Google

vé quet badéet, pé unan benac escommuniet; lahein pé blessein bet er goaid unan-benac él léhieu-cé; gobér ér memb léhieu œvreu énep d'er burted.

3° Ur sacriléj-é *goaldrettein en dud consacret de Zoué*, èl er véléan, er venèh hag el léannézet; ou scoein dré valiç; gobér guet hai ur péhed énep d'er burted.

PRATIQ. — 1° Inourein er Huerhiéz, en Ælet, er Sènt, ou reléguen hag ou limajeu. 2° Dihoall mat doh en idolatri, er superstition hag er sacriléj.

HISTOÉR. — Baltassar, roué a Vabylonn, e hras un dé ul leign vras de vil a dud, ha peb-unan e ivé revé é oaid. Er roué, a pe oé tuèm é benn, e hras dégass el lestri sacret, a eur hag a argant, queméret gùéh-aral én tampl a Jérusalem dré er roué Nabuchodonosor, hag e ivas én hai guet é brincet hag é groagué. Nezé é apparissas un dorn péhani e scriuas tri guir ar er vangoér adal d'er roué. Baltassar lorhet e hras tolpein en dud abil ag er vrô, mæs hânni n'hellas expliquein er guirieu-cé, na memb ou lén. Revé aviz er rouanéz, ean e hras galvein er prophet Daniel hag e hratas dehou en treu caerran hag en inourieu brassan, mar guellé laret petra e sinifié er guirieu-cé. Daniel arlerh en dout refuzet en ol inourieu, e rebrèchas d'er roué er brofanation en doé groeit ag el lestri ag en tampl, hag e laras : Er scritur ag er vangoér e zeli bout lénet ér féçon-men : *Mané, Thécel, Pharès*, hag e sinifi : *Mané*, Doué en dès contet en déieu ag hou ranteleah, hag ind e zou achìu; *Thécel*, Doué en dès hou pouizet, ha

Digitized by Google

n'en dès chet cavet er pouiz én oh ; *Pharès*, hou ranteleah e ya de vout rannet étré hou ç'anemizet. — En nôz-cé memb é oé bet lahet er roué Baltassar, ha Darius, roué er Médi, guet Cyrus, roué a Bers, e gueméras é léh.

PUEMPVED QUENTÉL.

AG EN EIL GOURHEMENN.

G. *Petra e zihuenn doh emb en eil gourhemenn : « Hann Doué hemp rézon ne douiei quet, na dré nitra en dès crouéet ? »*

R. *En eil gourhemenn : « Hann Doué hemp rézon ne douiei quet na dré nitra en dès crouéet, » e zihuenn : 1° a douiet hemp rézon ; 2° a vlasfémein ; 3° a hobér goal bédenneu ; 4° a vanquein a accomplissein ur rô.*

En ol treu-cé e ya de vout expliquet.

G. *Petra-é touiet ?*

R. *Touiet, pe gobér ur sermant, e zou quemér Doué eit test a huirioné er honzeu e larér, pé a léalded er promesseu e hrér.*

Touiet n'en dé quet sacrein na blasfémein, èl ma cred ul lod vad a dud ; touiet e zou gobér ur sermant, de laret-é quemér Doué eit test a huirioné er honzeu e larér, pé a léalded er promesseu e hrér. Un touiadel-é pé ur sermant laret : *Doué e zou lesl a me honzeu... Quer sur èl m'en dès un Doué... Me guemér en néan aveit test, etc...* Ur sermant-é hoah, laquat en dorn ar en Aviél, pé ar relégueu, pé er sàuein dirac Doué, én ul laret : *Me doui.*

Digitized by Google

Touiet, pé gobér ur sermant, e zou un act a relijion, un act dré béhani é hanàuér é ma Doué er huirionè memb, ha n'en dès nitra cuhet doh t'hou. « Hui e zoujou en Eutru Doué, ha hui e douiou dré é hann. » emé er Scritur santél. Rac-cé Samuel, David, Salomon, sant Paul, etc..., en dès liés groeit sermant; rac-cé hoah en Escobet én Iliz, hag er jujet én tribunal, e houlenn liés er sermant.

Mæs eit ma vou er sermant pé en touiadel un dra inourabl eit Doué, red-é ma vou gùir, just ha nécessér. Er huirioné, er justiç hag en nécessité e zou tair condition requis eit touiet; hemp z'hai er sermant e za de vout un dra fal.

G. *É pet féçon é hellér touiet hemp rézon?*

R. *É tair féçon é hellér touiet hemp rézon : 1° é touiet énep d'er huirioné, er péh e zou hannuet parjur ; 2° é touiet guet er huirioné, mæs hemp nécessité ; 3° é touiet gobér un dra dihuennet.*

1° Er *huirioné*, requis eit touiet pé gobér ur sermant, e houlenn ma sellér èl gùir en dra e larér, ha ma vér én intantion d'accomplissein er péh e hratér. Mar ne gredér quet er péh e larér, mar vér én arvar, mar vér én intantion de vanquein d'er promess, er sermant e za de vout ur *parjur*, de laret-é ur péhed éahus, rac é quemérér Doué eit bout test ag ur gueu.

Én Angleterr, ur voéz en doé prenet lezeu hag e glasqué diblaç hemp paiein; é huélet goulenn argant guet hi, hi e laras : « Paiet e mès; revarein mar ne mès chet hou paiet. » Ha quentéh hi e gouéhas marv ar el léh; cavet e oé bet nezé en argant én é dorn.

Digitized by Google

2° En *nécessité*, requis eit touiet pé gobér ur sermant, e houlenn ma vou question ag un dra a gonséquanç, ha ma vou requis touiet eit laquat en dra-zé de vout credet. N'en dès liéssan obligation de douiet nameit dirac er vugulion spirituél hag er jujet. Petra laret enta ag er ré e doui eit prenein hag eit gùerhein? Petra laret ag er ré e doui eit en treu distérran, ha liés én dé?

Er roué Clotair II e houlennas ur huéh ur sermant guet sant Éloi, eit un dra distér. Er sant e refuzas, hag é huélet er roué ahurtet doh er goulenn, ean hum laquas de ouilein. — « En dareu-cé, emé er roué, e zisco hou couseianç hag e ra d'ein mui a gonfianç eit ur sermant. »

3° Er *justiç*, requis eit touiet pé gobér ur sermant, e houlenn ma vou just pé mad er péh e hratér gobér : er gondition-zé ne sell enta nameit er promesseu. Gratat gobér un dra just hag en assurein dré ur sermant, e zou hum oblijein diu huéh ; mæs gratat gobér un dra fal hag en assurein dré sermant e zou un droug.

Er roué Hérod II e hratas dré sermant rein d'ur grollouréz ne vern petra hi déhé goulennet. Hi e houlennas penn sant Iéhan er Badéour. Er roué, é léh refuz e hras dibennein er sant. É sermant ne oé quet bet just, hag é accomplissemant e oé ur multr.

G. *Hà permettet-é mar-a-huéh touiet?*

R. *Ya, permettet-é touiet a p'hum gav ur rézon vad benac, èl pe houlenn er juj er sermant.*

Er sermant, èl m'en dé bet laret, e zou un act a relijion; permettet-é enta er gobér a p'hum gav er honditioneu requis, ha ma vé goulennet

Digitized by Google

guet er ré en dès autorité eit quement-cé. A hènt aral, red-é sèntein d'hur Salvér, péhani en dès laret : « Ne douiet jamæs é féçon erbet, na dré en néan, na dré en douar, na dré hou penn..., mæs hum goutantet a laret : Èl-cé-é, pé n'en dé quet èl-cé; rac er péh e zou opèn e za ag en droug. » — Æssoh-é hum viret a douiet, eit hum viret a béhein a pe douiér liés.

G. *En nemb en dès touiet gobér un dra vad, hàg oblijet-é de viret é sermant ?*

R. *Ya, en nemb en dès touiet gobér un dra vad e zou oblijet de viret é sermant, idan boén a béhed.*

Un dra grateit e zou deliet, ha mar dé grateit dré sermant é ma hoah deliettoh. Manquein ag en accomplissein e zou ur parjur, ha mar-a-huéh memb un injustiç : hoès grateit cant livr d'un aral dré sermant, mar n'ou ret quet, hui e hra ur parjur hag ul laironci. Mar dé bet neoah diaviz er bromess groeit d'un aral, mar n'hellér quet mui hi accomplissein, dispanset vér a nehi.

G. *En nemb en dès touiet gobér un dra fal, hàg oblijet-é de viret é sermant ?*

R. *Nepas, én ur viret é sermant ean e hréhé ur péhed aral.*

Ur péhed-é gratat un dra fal, ur péhed brassoh-é er hratat dré sermant, ur péhed aral-é en accomplissein. Èl-cé é hras Hérod : arlerh en dout groeit ur sermant témérér, ean e hras dibennein sant Iéhan er Badéour. Ur sermant énep d'er justiç n'hell oblijein hânni, na rein droed erbet d'un al.

G. *Petra-é er blasfèm ?*

R. *Er blasfèm e zou peb sort conz pé livr anjulius de Zoué, pé d'er Sènt, pé d'en treu santél.*

Digitized by Google

Guellein e hrér hum rantein cablus ag er péhed-cé é tair féçon :

1° É refus de Zoué ur barfétion benac, èl ma véhé laret : *Doué e zou cri é me hevér... Doué ne hra caz erbet ag er péh hum bass ér bed-men... Er Scritur santél n'en dé quet gùir...*

2° É rein d'un dra crouéet er péh e zou deliet de Zoué hemp quin, èl ma véhé laret : *En diaul e zou ol-buissant... Ean e hanàu quement tra e zou... En dén-cé e zou un Doué...*

3° É rein er malloh de Zoué pé d'en treu santél, èl ma véhé laret : *Malloh Doué... Meliguet é hann... Sacré N. de Dieu...* Quement-cé e zou conzeu en diaulet hag er ré haval doh t'hai.

Hirissein e hrér é cleuet crechénion é sacrein en eil guet éguilé, hag é vlasfémein Hann santél en Eutru Doué, eit en treu distérran. Er golér, en ivaj, er vanité memb e zou liés mat caus ag er péhed-cé, péhani e zou unan ag er ré vrassan e hellehé bout groeit, rac ma hum guemér doh Doué ean-memb. Ér goh lézenn é oé gourhemennet lahein a dauleu mein er vlasfèmerion. Sant Loeis, roué a Franç, en doé ordrénet toulein guet un hoarn rû téad ha divéz er ré en déhé groeit er péhed-cé. Doué ean-memb en dès castiet mar-a-huéh ag er vuhé-men er blasfèm én ur féçon éahus.

Sennachérib, roué a Assyri, én ur venacein er guér a Jérusalem, en doé blasfèmet Hann en Eutru Doué. En nôz arlerh, un Æl ag en néan e lahas cant ha puar-uiguènt mil dén ag é armé.

G. *Petra-é er goal bédenneu ?*

R. *Er goal bédenneu e zou er malloheu e laramb énep d'emb-ni memb, énep d'en nessan, pé d'un dra crouéet.*

Digitized by Google

Er malloh e zou er hontrél ag er bennoh : goulenn e hrér en droug é léh er mad. Ur goal bédenn-é enta laret : *Mar n'en dé quet gùir er péh e laran, me venn meruel ar el léh... Me venn bout dânnet... Re-zei en diaul d'hou cass guet hou... Re-nehet meliguet, etc...*

Er malloh reit d'en treu crouéet hag é spécial d'en dud, e zou ur péhed bras énep d'er garanté. Red-é dihoall mat doh t'hou, drest peb tra a pe vér é colér. « Malloh ur vam ar hé bugalé, emé er Spéred-Santél, e zistruj un ty bet en donded... Er hroaidur péhani e ra é valloh d'é dad pé d'é vam, e vou laqueit d'er marv. »

Ér blai 1847, én un davarn, dirac calz a dud, un teissér e vlasfèmé hann en Eutru Doué, hag e laré memb ne oé quet a Zoué. En tavarnour e glasqué el laquat de cherrein é veg. — Lausq-mé, emé er blasfèmour; ha Zoué ! me venn monnet de goéniein guet hou hineah. — Ha quentéh ean e gouéhas marv ar el léh.

G. *Petra-é er rô ?*

R. *Er rô e zou ur bromess libr groeit de Zoué ag un dra gùel, guet en intantion ag hum oblijein idan boén a béhed.*

Peb-unan ag er guirieu-cé e houlenn un explication.

1° Er rô e zou *ur bromess*, ha nepas ur chonj hemb quin, na memb ur rézolution : ér chonj n'en dès nitra arrestet; ér rézolution un dra e zou arrestet, mæs ne vé quet hoah grateit, ha rac-cé é hellér hoah chanjein; ér rô un dra e zou arrestet ha grateit de Zoué, ha rac-cé n'hellér quet mui chanjein.

Digitized by Google

2° Er rô e zou ur bromess *libr*, de laret-é groeit guet hanàuedigueah ha liberté. Ur hroaidur enta n'hell quet gobér ur rô, rac n'en dès chet hanàuedigueah erhoalh ; ur goass n'hell quet gobér ur rô ag ur perhinded de Rom, rac n'en dé quet libr ag é amzér.

3° Er rô e zou ur bromess libr *groeit de Zoué*, rac penaus benac ma hellér gobér rô én inour d'er Huerhiéz pé d'ur Sant benac, de Zoué hemp quin é hratér gobér un œvr mad, hag én é guevér hemp quin en hum oblijér.

4° Er rô e zou ur bromess... *ag un dra gùel*, de laret-é, gùel aveit er hontrél ; gùel-é rein en alézon, yunein, goarn er huerhted... aveit gobér er hontrél, ha rac-cé é hellér gobér rô a guement-cé. Güellein e hrér memb gobér rô ag un dra gourhemennet, èl cleuet peb sul en ovérenn, sèntein perpet d'en Iliz...

5° Er rô e zou ur bromess... *guet en intantion ag hum oblijein idan boén a béhed*. Mar n'en dès chet a obligation idan boén a béhed n'en dès chet a rô ; quement rô e zou e zeli bout idan boén a béhed maruél pé véniél. Gùel-é enta, èl ma lar er Scritur, nepas gobér rô, eit manquein dehou arlerh en dout ean groeit.

Er rô e gouéh liéssan ar un dra conseillet hemp quin, èl gobér ur perhinded, rein un alézon, etc... Manquein d'er bromess-zé e zou ur péhed. Mæs er rô e gouéh mar-a-huéh ar un dra gourhemennet, èl cleuet peb sul en ovérenn, etc... Manquein de guement-cé e zou gobér deu béhed : unan énep d'er hourhemenn, hag un al énep d'er rô.

Ur rô groeit hemp condition erbet, èl ma véhé goarn er huerhted, e oblij quentéh idan boén a

Digitized by Google

béhed; ur rô groeit idan condition, èl ma véhé gobér ur perhinded mar receuér ur grèç é raug, e oblij hemp quin a pe receuér er grèç goulennet, mar n'hi receuér quet, ne vér oblijet de nitra. A pe hratér dré rô rein argant d'er beurerion pé d'un œvr benac, ha ma varuér quènt er rein, en héritérion e zou oblijet d'er rein, mar hanàuant intantion en hani marv.

G. *Hàg un dra vad-é gobér rô?*

R. *Ya, mœs ne faut er gobér nameit guet avisted ha conseil.*

Er rô e zou ur bromess ag un dra vad groeit de Zoué : quement-cé e blij de Zoué hag e ra inour dehou. Mæs èl ma vér oblijet d'accomplissein er rô idan boén a béhed, red-é examinein mat é raug de betra en hum oblijér, dihoall doh ur pennad a zévotion, consultein unan-benac avizet mat ha drest en ol er hovessour.

G. *Hà guéllein e hrér bout dispanset ag ur rô?*

R. *Ya, a p'hum gav ur rézon vad benac.*

Er rô e zou ur bromess groeit de Zoué, ha ne vér qùitt nameit dré en accomplissemant ag er bromess-cé. Neoah mar arriu ur chanjemant benac, mar za er rô de vout un dra impossibl, pé ahoel diæz bras, red-é hum adressein d'er ré e zalh léh en Eutru Doué, de laret-é, d'hun Tad santél er Pah, pé d'en Escobet, pé d'er véléan en dès pouvoér ar guement-cé, hag expliquein dehai er rézonieu arriuet. Nezé ind e ra, é hann en Eutru Doué, un dispans, pé ahoel ur chanjemant a obligation.

Digitized by Google

PRATIQ. — 1° Dihoall a douiet, pé a hobér ur sermant hemp rézon. 2° Hum viret doh er blasfém hag er goal bédenn. 3° Accomplissein perhuéh er promesseu groeit de Zoué.

HISTOÉR. — Cleu e hrér conz liés ag er Franc-Massonet : ind e hra étré z'hai un armé, eit gobér brézél d'en Iliz ha d'er rouéet, ha discarein er gùir relijion hag er ranteleaheu crechén. Chetu er sermant e hrant é mar a léh eit bout receuet : « Me douí, ar er péh e garan muyan rah, ne zizô-lein biscoah en treu e vou laret d'ein... Me hrei brézél d'er rouéet ha d'er véléan, ha me hoarnou perpet câz doh t'hai... Ne héliein relijion erbet, nameit en hani e gavein é me halon... Me bromett aboéissanç d'er mestr ha me sèntou ne vern petra e vou gourhemennet d'ein... Mar vanquan d'er promesseu-cé, me gousant bout lahet èl un difidél... »

Hun Tad santél er Pad Léon XII, ér blé 1825, en dès condânnet er Franc-Massonet hag en ol compagnoneaheu secret, disclériet ou sermant èl un dra impi, ha dihuennet doh en ol grechénion ag hum arollein én ou mésq, idan boén a excommunication, a béhani er Pab hemp quin e hellou rein en absolvenn, meit ma véhé én danjér a varv.

Digitized by Google

HUÉHVED QUENTÉL.

AG EN DAIRVED GOURHEMENN.

G. *Petra e ordrén en dairved gourhemenn : « Cess peb sul a labourat, eit chervijein Doué dévot mat ? »*

R. *En dairved gourhemenn : « Cess peb sul a labourat, eit chervijein Doué dévot mat, » e ordrén d'emb santefiein er sul.*

Santefiein un dra e zou er honsacrein de Zoué én ur féçon spécial ; santefiein enta un dé e zou en impléein é chervij Doué. En ol déieu ag er suhun e zou de Zoué, rac ean-é en dès ind groeit : ean en déhé enta guellet ou goarn ol aveit hou ; mæs dré vadeleah eit mab-dén, ean en dès reit dehou huéh dé aveit labourat, ha goarnet en dès aveit hou er seihved dé hemp quin. — « Hui e labourou, emé Doué, durant huéh dé, ha hui e hrei ol hou labour én amzér-cé ; mæs er seihved dé e zou en dé a repoz hou Toué : ne hréhèh labour erbet én dé-cé, na hui, nag hou mab, nag hou merh, nag hou coass, nag hou matéh, nag hou lônnet, nag en dianvézerion e vou guet n'oh. »

Er Juifet e santefié er seihved dé ag er suhun, de laret-é er sadorn, rac én dé-cé en doé repozet en Eutru Doué, arlerh en dout crouéet en néan, en douar ha quement tra e zou én hai, ha rac m'en doé laret dehai : « Hou péet chonj a santefiein er sadorn. »

Er grechénion, é léh er sadorn, e santefi er sul.

Digitized by Google

G. *Perac é santefi en Iliz er sul?*

R. *En Iliz e santefi er sul, rac d'er sul é ma ressuscitet Jésus-Chrouist.*

En Apostolet, aveit hum zifforh doh er Juifet, e gueméras er sul é léh er sadorn, aveit en dé consacret de Zoué. Ind e hras en dra-zé, rac d'er sul é oé ressuscitet Jésus-Chrouist : « Ni e santefi er sul guet joé, emé sant Barnabé, rac én dé-cé é ma ressuscitet Jésus-Chrouist; » ind e ras memb d'er sul en hann a zé en Eutru Doué, *dies Dominica.* Er sul e zégassé hoah chonj d'er grechénion ag en dé ma oé dischennet er Spéred-Santél ar en Apostolet, ha ma oé bet predéguet el Lézenn neué d'en dud.

G. *Petra e zou red gobér eit santefiein er sul?*

R. *Eit santefiein er sul, red-é impléein en dé-cé é chervij Doué, ha lezel peb sort labour dihuennet.*

Deu dra e zou enta nécessér aveit santefiein er sul : 1° chervijein Doué, 2° lezel peb sort labour dihuennet. En neu dra-cé e ya de vout expliquet unan arlerh en al.

G. *Petra e zou red gobér eit chervijein Doué d'er sul?*

R. *Eit chervijein Doué d'er sul, red-é cleuet en ovérenn, hag ur péhed maruél-é manquein dehi hemp ur rézon vad.*

Red-é enta cleuet en ovérenn. Aveit assistein én hi èl ma faut, red-é bout prézant a gorv hag a spéred. 1° Bout prézant a *gorv* e zou bout él léh ma larér en ovérenn, hag hum zalhein inou guet respet : rac-cé er ré e chom ér méz hemp rézon, a p'en dès léh én iliz; er ré e hoari, e zeviz, e gousq, e sell tro ha tro dehai..., e vanq d'er poénd-

Digitized by Google

cé. — 2° Bout prézant a *spéred* e zou chonjal én ovérenn, gobér méditation ar Bassion hur Salvér, pé lén pédenneu én ul livr, pé laret dévot mat er chapelet : rac-cé er ré e chonj én treu ag er bed hag e lausq exprés ou spéred én distraction, e vanq d'er poénd-cé, hag er péhed e zou brassoh pé bihannoh revé en amzér ma pad en distraction.

En ovérenn ag er sul e zeli bout cleuet ag er penn quetan betag er penn devéhan, pé ahoel ag en Aviél bet en achimant. Ol er grechénion, arriuet d'en oaid a rézon, e zeli cleuet en ovérenn d'er sul : excuzein e hrér neoah er ré clan hag er ré e zou doh ou goarn, ur vam pé ur vagueréz dalhet dré er vugalé, en dud goann arrestet dré er goal amzér pé en hirded ag en hènt, etc... Conseillein e hrér d'er ré n'hellant quet bout prézant a gorv én ovérenn, bout prézant ahoel a spéred ha laret er pédenneu e jauj d'en ovérenn.

G. *Péh ovérenn e zou gùellan cleuet d'er sul ?*

R. *En ovérenn e zou gùellan cleuet d'er sul e zou en ovérenn-bred, rac er person hi lar aveit é zevet, hag e ra dehai é instructioneu hag é avizeu.*

Cleuet un ovérenn simpl pé un ovérenn cânnet, ne vern é péh iliz, e zou arhoalh eit bout qùitt a béhed. Mæs, aveit accomplissein dézir Doué hag hani en Iliz, red-é cleuet, a guement ma hellér, en ovérenn-bred ag er barréz, rac er bugul hi lar aveit é zevet, rac én hi é cleuér conzeu Doué, lihérieu en Escob, avizeu er person, ha rac én-hi é vannér en diméenneu, en déieu vijil, en déieu yun, etc... Manquein enta d'en ovérenn-cé e zou hum expozein de chom hemp gout en ol treu-cé,

Digitized by Google

ha de vanquein arlerh de hourhemenneu en Iliz. — Un dra vad-é hum bartajein é peb tyegueah, aveit assistein peb eil sul én ovérenn-bred, pé ahoel a bep tri sul unan.

G. *Petra e zou hoah red gobér eit santefiein erhat er sul?*

R. *Eit santefiein erhat er sul, red-é opèn monnet d'en officeu aral ha gobér œvreu a relijion hag a garanté.*

Arlerh en ovérenn, red-é gobér un dra benac aral aveit santefiein er sul. En dé-cé e zou deliet de Zoué penn d'er benn; ha mar santefiér er mitin dré en ovérenn, red-é santefiein en anderv dré œvreu aral a relijion.

1° Red-é enta *assistein én officen aral*, hag é spécial ér Gospéreu hag ér vénédiction, a guement m'en dé possibl. Durant en officeu-cé, red-é cânnein er psalmeu, mar ou gouyér, pé laret er chapelet, mar n'ou gouyér quet. A pe n'hellér quet assistein ér gospéreu nag ér vénédiction, un dra vad-é laret er Rozér én ou léh d'er sul.

2° Red-é hoah, a guement ma hellér, *gobér œvreu a relijion*, èl ma véhé assistein ér hatechim, pé ér predeg, gobér ul lectur a zévotion pé hi cheleu, tostat d'er sacremanteu, pé ahoel gobér acteu a fé, a espéranç, a garanté, a gontrition, gobér ur réflexion benac ar er vuhé, ar er salvedigueah, pé ar ur huirioné benac aral.

3° Red-é anfin, a pe gavér en tu, *gobér œvreu a garanté*, èl ma véhé vizitein er ré clan, laret dehai ur guir benac a gonsolation, ou disquein d'andur guet patianted, ou avertissein de govessat é cours, disquein er pédenneu hag er hatechim d'er

Digitized by Google

vugalé ba d'er ré dihouyec, rein en alézon d'er beurerion, etc...

G. *Péré-é en œvreu dihuennet d'er sul ?*

R. *En œvreu dihuennet d'er sul e zou er ré é péré er horv e labour mui aveit er spéred.*

Er spéred e hell labourat d'er sul èl d'en déieu aral, mæs er horv e zeli discùéh ; rac-cé labourieu er spéred e zou permettet d'er sul, hag el labourieu a gorv e zou dihuennet.

Guellein e hrér enta, d'er sul, lén, scriu, liuein, cânnein, hoari er muziq, etc., rac en treu-cé e sell er spéred mui aveit er horv. Mæs n'hellér quet labourat en douar, estein, charréat, gùentat, néein, brochennat, gobér poquetteu, etc... N'hellér quet muyoh gobér er mechér a vasson, a douér, a galvé, a hô, a deissér, a gueménér, etc., rac er horv e labour mui aveit er spéred.

N'hellér quet d'er sul gobér foérieu, marhadeu, contradeu, gùerhein ha prenein, meit ha requis véhé, rac ne véhé quet cavet en tu d'un dé aral.

Guellein e hrér neoah, *dré er gustum*, aprestein er prédeu, rein bouéd d'el lônnet, chupein en ty, prenein bara, quig ha treuigueu aral, etc... Guellein e hrér eué, *dré nécessité*, médein en est e ya de goll, labourat eit lahein en tan, laquat de séhein bugadeu péré e vrein, hoarnein jau ur voyajour, luèmein ur falz nécessér eit en trenoz vitin, etc.

Én ol occasioneu aral, é péré er gustum pé en nécessité ne vé quet splann, red-é goulenn dispans guet er vugulion spirituél, de laret-é guet er person eit er barréz, guet en Escob eit en escobty, ha guet er Pab eit ol en Iliz.

Digitized by Google

A zivout er sul, red-é perpet en dout chonj a gonzeu en Eutru Doué : « Ne hrehèh labour erbet én dé-cé, na hui, nag hou mab... » Caer en dou en dud gobér, ne chanjeint quet lézenn Doué; el labour ag er sul e vou perpet dihuennet. Er péhed groeit é labourat e zou bras pé bihan, revé en amzér ma pad el labour; a pe bass diu hér, er péhed e zou sellet èl maruél. — El labour ag er sul n'en dès biscoah pinuiqueit hânni; can e ra er marv d'en inéan hag e scandaliz en nessan. — Én ol brôieu ag er grechéneah é cessér el labour d'er sul hag é cherrér er bouticleu; n'en dé nameit én hur brô a Franç é labourér hag é huerhér d'er sul, ha quement-cé e laqué un Angléz quer souéhet, ma laré : « Er Francizion e zou enta diaulet, n'ou dès na Doué, na lézenn. »

G. *Péré-é er ré e béh énep de santefication er sul?*

R. *Er ré e béh énep de santefication er sul e zou er ré e vanq en officeu ag en Iliz, er ré e dremén en dé santél-cé é hoarieu danjerus pé dihuennet, er ré e labour pé e laqua de labourat hemp nécessité.*

Èl-cé enta er ré e béh énep de santefication er sul e zou :

1° Er ré *e lausq a gosté en officeu ag en Iliz*, de laret-é en ovérenn, er gospéreu, etc... Lausquein en ovérenn hemp rézon vad erbet e zou ur péhed maruél; lausquein er gospéreu, er vénédiction hag en treu aral hemp rézon erbet, e zou ur péhed véniél.

2° Er ré *e dremén en dé-cé é deverranceu danjerus pé dihuennet*, èl ér hrolleu, ér festeu safarus, én darempred ag en tavarneu, hag ér baillardigueah.

Digitized by Google

— Perac ? — Rac en deverranceu-zé e zistro en dud ag en dévotion hag a chervij Doué, hilleih mui eit el labour, péhani a nehou é unan e zou mad. En dud, emé sant Augustin, e hrehé gùel labourat d'er sulieu eit mèuein ha gobér treu fal, hag er merhet e hrehé gùel néein pé brochennat eit héli pautret dirollet én tavarneu : ne hréhènt ahoel nameit ur péhed é léh deu pé tri aral.

3° Er ré *e labour pé e hra labourat hemp nécessité* : expliquet-é bet ihuélloh péh sort labour e zou dihuennet d'er sul, ha péh sort péhed e hra er ré e labour pé e hra labourat d'en dé santél-cé.

PRATIQ. — 1° Santeliein er sul dré en ovérenn hag œvreu aral.

2° Dihoall mat doh peb sort labour dihuennet.

HISTOÉR. — Sant Antonin, arhescob a Florang, e lar penaus deu zén youanq hum gleuas eit monnet d'er jiboés un dé gouil. Unan a nehai e yas d'en ovérenn quènt parti, hag en aral hum bassas a nehi. Durant ma oent én hènt, en amzér e dihoélas én un taul, er gurun hum laquas de darhein hag er brogon de splannein. É creis en tourmant, ind e gleué ur voéh é laret : *Sco ! sco !* ha quement-cé ou sponté. Un tarh gurun hum hras, hag en hani en doé manquet en ovérenn e gouéhas lahet ar el léh. É gonsort lorhet ne houyé quet petra gobér, a pe gleuas er memb voéh é laret : *Sco hoah hanen !* Ean hum gredé déja collet, a pe gleuas ur voéh aral é laret : *Ne gredan quet er scoein, rac m'en dès hiniu cleuet en ovérenn.* — Èl-cé ean hum huélas goarnet dré er mérit ag en ovérenn.

Digitized by Google

SEIHVED QUENTÉL.

AG ER BEDAIRVED GOURHEMENN.

G. *De betra hun oblij er bedairved gourhemenn : « Tad ha mam a galon vad car, aveit biuein pèl ar en douar ? »*

R. *Er bedairved gourhemenn : « Tad ha mam a galon vad car, aveit biuein pèl ar en douar, » hun oblij de garein hun tad hag hur mam, de zoug respet dehai, de sèntein doh t'hai, ha d'ou assistein é dobérieu er horv ha ré en inéan.*

Guet er bedairved gourhemenn é commanç hun devérieu é quevér en nessan.

1° Ni e zeli *caranté* d'hun tad ha d'hur mam : ni e zeli carein ol en dud, rac en ol e zou hur bredér, mæs ni e zeli carein de guetan hun tud, rac ma ou dès arlerh Doué reit er vuhé d'emb, rac ma ou dès queméret ul lod vad a boén eit hun maguein hag hun disquein, ha rac ma ou dès aveit omb ur garanté dalhabl ha hemp par. Er garanté n'hel bout paiet nameit dré er garanté. O tra souéhus ! el lônnet e gar er ré en dès reit er vuhé dehai, ha mab-dén en dès dobér ag ur hourhemenn aveit carein é dad hag é vam !

2° Ni e zeli *respet* d'hun tud : ind e zalh léh en Eutru Doué, ha rac-cé ni e zeli ou inourein a galon hag ou inourein dré hun œvreu, de laret-é cheleu ou avizeu hag ou rebrècheu, conz doh t'hai guet doustér hag humilité, cuhein ou zeicheu ha dihoall mat a hobér goap a nehai, ha drest peb tra

Digitized by Google

ag ou scoein. Na cablus-é enta er vugalé péré en dès méh ag ou zud, e hoarh ar ou lerh, e hra dehai fal rescondeu, e zezir er marv dehai, hag e sàu en dorn ar nehai ! Ér gouh lézenn é oé ordrénet laquat d'er marv en hani e oé hardéh assez aveit scoein pé méliguein é dad hag é vam.

3° Ni e zeli *aboéissanç* d'hun tud, rac ind e zalh léh en Eutru Doué. A pe gonz Doué, ni e zeli sèntein quentéh, a pe gonz eué un tad pé ur vam, ni e zeli sèntein eué quentéh. « Bugalé, emé sant Paul, sèntet doh hou tud é peb tra. » En aboéissanç-zé, eit bout pourfitabl dirac Doué, e zeli en en dout tair condition : red-é sèntein abèn, sèntein é peb tra, ha sèntein aveit Doué. — Pe véhé neoah gourhemennet un dra benac ênep de lézenn Doué pé de hani en Iliz, red véhé refuz, ha laret guet en Apostolet « é ma guel sèntein doh Doué aveit sèntein doh en dud. » Ér gouh lézenn é oé ordrénet lahein a dauleu mein er vugalé dissènt.

4° Ni e zeli *assistanç* d'hun tud, revé er horv ha revé en inéan, mar hum gavant én dobér : quemèret ou dès sourci a han-amb gùéharal é peb féçon ; ni e zeli rantein quement aral dehai mar ou dès dobér. Red-é enta rein bouéd dehai mar dint peur ; ou soulajein mar dint clan, ou disquein mar ne hanàuant quet mui ou relijion, ou houviein de govessat mar ne dostant quet, ou laquat de réglein ou affériеu é cours, pédein aveit hai durant ou buhé hag arlerh ou marv, etc... Petra laret ag er vugalé dinatur, péré e fond ou argant guet en tavarneu pé er braguerisseu, hag e lausq ou zud de veruel guet en nan ?

G. *Piu e zou hoah comprenet idan en hann a dad hag a vam ?*

Digitized by Google

R. *Idan en hann a dad hag a vam é comprenér hoah ol er ré en dès bili ar n'amb, revé en inéan ha revé er horv.*

Er ré en dès autorité ar n'amb, aveit en treu spirituél, e zou en dud a Iliz, de laret-é, er Pab, en Escob, er Person, hag er véléan aral. Er ré en dès autorité ar n'amb, aveit en treu tamporél, e zou en dud ag er gouvernemant, de laret-é, er roué, er préfet, er mér... Er ré en dès autorité, nepas mui ar en ol, mæs ar var-a-unan hemp quin, e zou en tutour, er mestr seól, hag er mestr tyegueah.

1° D'en dud a Iliz ni e zeli *caranté*, èl d'en ol dud; *respet*, rac ind e zalh léh Jésus-Chrouist; *aboéissanç*, rac ind ou dès autorité a berh Doué; *assistanç* én ou dobérieu, rac ind e labour aveit hur salvedigueah. — Na cablus-é enta er ré e zispriz er véléan, e gonz fal a nehai, e hra goap ag er péh e larant, e refuz sèntein d'ou gourhemenneu, ou lausq hemb secour erbet, ou goalh a drebilleu, ou bout ér méz ag er vrô, hag ou laqua mar-a-huéh d'er marv.

2° D'en dud ag er gouvernemant ni e zeli *respet*, rac ind e zalh léh en Eutru Doué; *aboéissanç* eit en treu péré ou sell, meit ma véhé péhed; *assistanç* dré hur pédenneu hag hun taxeu, eit ma helleint rescond ag er péah ér ranteléh, én départemant hag ér barréz. « Peb-unan, emé sant Paul, e zeli bout sujet d'er bouvoérieu ihuéllan : n'en dès a bouvoér ar en douar meit a Zoué, rac-cé er ré e zihuenn doh er bouvoér e zihuenn doh gourhemenn Doué. »

3° D'ur goard pé d'un tutour er vinouret e zeli er memb inourieu èl d'un tad ha d'ur vam, rac

Digitized by Google

ean e zalh ou léh. — D'ur mestr-scôl pé d'ur vestréz-scôl er vugalé e zeli *respet* hag *aboéissanç* èl d'ou zud, ha *gradvad* eit er boén e guemérant guet hai. — D'ur mestr pé d'ur vestréz a dyegueah, er serviterion e zeli *respet, aboéissanç* ha *fidélité*, èl ma vou laret pelloh. — D'en dud couh er ré youanq e zeli *respet* : « Sàuet, emé er Scritur, dirac er ré en dès blèu gùen hag inouret-ind. »

G. *Petra e zou hoah comprenet ér bedairved gourhemenn?*

R. *Ér bedairved gourhemenn é comprenér hoah devérieu en tadeu ha mameu é quevér ou bugalé, devérieu er vistr é quevér ou serviterion, hag én ur guir, devérieu ol er ré en dès bili ar er ré e zou idan d'hai.*

Er bedairvèd gourhemenn e sell de guetan rah devérieu er vugalé é quevér ou zud, ha ré er serviterion é quevér ou mistr, mæs hi e sell arlerh devérieu en tadeu ha mameu é quevér ou bugalé, ha ré er vistr é quevér ou serviterion, hag én ur guir obligationeu er ré en dès autorité é quevér er ré e zou idan ou berh. Ag en devérieu-zé é yér de gonz bermen.

G. *Péré-é devérieu en tadeu ha mameu é quevér ou bugalé?*

R. *En tadeu ha mameu e zeli carein ou bugalé, ou dessàu revé el lézenn a Grechéneah, ou horrijein ag ou zeicheu, ha rein scùir vad dehai.*

En tadeu ha mameu e zeli 1° *carein ou bugalé*, ha discoein er garanté-cé dré ou œvreu. Er vam e zeli dihoall a hobér droug d'hé hroaidur, quènt ma vé gannet, dré ur moliah pé un dra benac

Digitized by Google

aral. En tad e zeli, quentéh ma vé gannet, clasq ur pairèn hag ur vairèn, hag er hass d'en iliz eit bout badéet. Er vam e zeli goudé, a guement ma vou possibl, maguein hi-memb hé hroaidur, ha dihoall mat ag el laquat de gousquet ér gulé guet hi, quènt ur blé, dré eun ag er mouguein. En tad ag é du e zeli labourat eit maguein é voéz hag é vugalé, hag ou gusquein revé ou stad.

En tadeu ha mameu e zeli 2° *dessàu ou bugalé én ur féçon crechén.* Red-é enta ou disquein é cours d'hobér sin er groéz ha de bédein Doué guet dévotion; red-é arlerh ou hass d'er hatechim ha d'er scôl, hag expliquein pé gobér expliquein dehai er mystérieu ag er relijion, gourhemenneu Doué ha ré en Iliz, er sacremanteu, etc... A pe gommançant hanàuein er bed, red-é ou avertissein guet er brassan sourci de zihoall doh er fal gompagnoneaheu, doh er fal livreu, doh en treu méhus, ha de zerhel perpet doh en hènt mad. Red-é goud anfin mèn é yant ha petra e hrant.

En tadeu ha mameu e zeli 3° *ou horrijein ag ou zeichéu*, de laret-é, ou avertissein a pe vanquant, hag ou hastiein memb mar ne sèntant quet. « Mabdén, emé er Scritur, e zou douguet d'en droug a vihan... Ne zoujet quet castiein hou croaidur, rac mar er foettet, n'hum gollou quet. » Ne zeliér quet neoah scoein er vugalé hemp rézon, na drest peb tra hemp laret perac : ind e zisquou èl-cé petra e zou dihuennet ha petra e zou gourhemennet. Nag a dud e vanq d'er poénd-cé, hag e brépar eit hai hag eit ou bugalé en drougueu brassan ér vuhémen hag ér vuhé aral !

En tadeu ha mameu e zeli 4° *rein exampl vad d'ou bugalé.* Caer ou dou rein avizeu santél d'ou

Digitized by Google

bugalé, caer ou dou memb ou horrijein, mar dislarant ou honzeu dré ou œvreu, ne hreint nitra. Ind é zeli enta hanàuein ha pratiquein ou relijion, mar vennant doug ou bugalé d'hobér quement aral; covessat ha communiein, mar vennant bout héliet; dihoall doh er péhed ha doh en occazioneu a béhed, mar vennant bout cheleuet; én ur guir aboéissein de Zoué, mar vennant bout aboéisset ind-memb.

A zivout er choéj ag ur stad a vuhé, un tad hag ur vam en dès en droed a examinein vocation ou bugalé, mæs n'hellant quet ou forcein. Mar dé galuet ou hroaidur de chervij en Iliz, ind e zeli trugaréquat Doué; mar dé galuet de zimèein, ind e zeli er secour én é choéj, ha rein un dânné benac dehou eit ma hellou hum denn; ne zeliant quet neoah rein ol ou dânné dehou, rac ind e hellehé en dout quai devéhattoh : « Gùel-é, emé er Scritur, gùélet er vugalé é houlenn guet ou zud, eit gùélet un tad hag ur vam é houlenn guet ou bugalé. »

G. *Péré-é devérieu er vistr é quevér ou serviterion ?*

R. *Er vistr e zeli bout just ha carantéus é quevér ou serviterion, hag évéhat eit ma accomplisseint ou devérieu a relijion.*

Er vistr e zeli chonjal penaus ou serviterion e zou bugalé de Zoué querclous èl d'hai, hag é mant ou bredér deusto m'en dint peurroh eit hai; ind e zeli chonjal en ou dès én néan un Tad cumun, péhani ne sellou quet doh er ré en dou commandet na doh er ré en dou chervijet, mæs e rei de bepunan er récompans en dou méritet én é stad. Rac-cé ind e zeli ou zrettein guet *caranté*, mezurein

Digitized by Google

ou labour revé ou nerh, ou maguein revé ou stad, hag ou avertissein guet doustér a pe vé nécessér. Ind e zeli eué ou zrettein guet *justiç* ha paiein perhuéh mat ou gopr, a pe vé arriuet en amzér.

Er vistr e zalh léh en tadeu ha mameu é quevér ou serviterion, hag ou devérieu e zou haval doh ou ré aveit er relijion. Ind e zeli enta ou disquein pé laquat un al d'ou disquein, mar dint dihouyec, ou hass d'en ovéronn ha d'en officeu d'er sul, ou laquat de govessat d'er gouilieu bras, ou avertissein mar vennant blasfémein, laret treu dijauj, daremprédein en tavarneu..., hag anfin ou boutein ér méz mar ne vennant quet sèntein. Er huellan féçon d'hobér vad d'er serviterion, e zou rein exampl vad dehai : en avizeu hag er rebrèchou e zou nezé chelouettoh.

Er vistr e rescondou dirac Doué ag ou serviterion, ha rac-cé sant Paul en dès laret : « En nemb ne guemér sourci erbet ag é dud, ha drest peb tra ag er ré e chom guet hou, en dès nahet er fé, hag e zou goah eit un difidél. »

G. *Péré-é devérieu er serviterion é quevér ou mistr ?*

R. *Er serviterion e zeli respettein ou mistr, sèntein doh t'hai ha bout fidél dehai ha douguet aveit hai.*

Er serviterion e zeli 1° *respettein ou mistr*, hag eit quement-cé dihoall mat a gonz doh t'hai a dréz, a hobér goap a nehai, a hoal gonz a nehai, hag a laret ér méz er péh hum bass én ty. — Ind e zeli 2° *sèntein doh t'hai* èl de Jésus-Chrouist eanmemb, gobér quentéh er péh e zou gourhemennet, hag er gobér aveit Doué : pe véhé neoah ordrênet

Digitized by Google

dehai gobér un dra dihuennet, ind e zeliehé refuz, rac gùel-é sèntein doh Doué eit sèntein doh en dud. — Ind e zeli 3° *ou chervij guet fidélité ha caranté*, de laret-é laquat en treu de bourfitein, dihoall a hobér gueu é féçon erbet, a goll amzér, ha parrat doh er réral, memb doh er vugalé, a hobér discouñ erbet, én ur guir ind e zeli labourat èl pe véhé aveit hai é labouréhent. Mar hrant ur gueu benac, pé mar lausquant er gobér, ind e zou oblijet de zigoll ou mistr.

G. *Petra e sinifi er honzeu : « aveit biuein pèl ar en douar ? »*

R. *Er honzeu : « aveit biuein pèl ar en douar, » e sinifi penaus Doué e recompans, liés memb ér vuhé-men, er ré e vir er hourhemenn-cé.*

Er vugalé carantéus e zou d'en ordinér eurus ar en douar, ha Doué ou lausq liés mat de joéissein pèl-amzér ag en eurusted-cé ; ind e zou caret dré ou bugalé èl ma ou dès caret ind-memb ou zud ; ha mar arriu guet hai meruel é cours, eit monnet abrettoh d'en néan, ind e viu hoah pèl-amzér ar en douar, é chonj hag é calon er ré en dès ou hanàuet. — É contrél er vugalé dissènt ha direspet e zou disprizet dré en dud ha méliguet dré en Eutru Doué : « Dizinouret-é, emé er Scritur, en hani e lausq é dad, ha méliguet-é en hani e laqua é vam de golérein. » Ér goh lézenn er vugalé dinatur e oé laqueit d'er marv a dauleu mein, hag èl-cé ou buhé e oé berr ar en douar.

PRATIQ. — Disquein ha miret en devérieu ag er stad é péhani en hum gavér.

Digitized by Google

Histoér. — Ún tad e ré exampl fal d'é vugalé, hag e venné neoah ou disquein èl ma faut. Ean e gonzé a guement-cé guet unan ag é amiet, dén fur ha santél, hag e houlenné guet hou penaus hum guemér aveit laquat é vugalé de bratiquein er vertu. — « Ne huélan meit ur moyand eit quement-cé e rescondas en ami, rein exampl vad dehai : er vugalé e ancoa er honzeu, mæs ind e zalh perpet chonj ag en exampleu. »

EIHVED QUENTÉL.

AG ER BUEMPVED GOURHEMENN.

G. *Petra e zihuenn er buempved gourhemenn : « Ne vès multrér de zén erbet, a volanté nag a effed ? »*

R. *Er buempved gourhemenn : « Ne vès multrér de zén erbet, a volanté nag a effed, » e zihuenn ag hum lahein, a lahein en nessan dré hun autorité prop, ha memb a vennein pé dézirein quement-cé.*

Er buempved gourhemenn e zihuenn doh emb 1° *ag hum lahein.* Quement-cé e zou ul laironci é quevér Doué, rac hur buhé e zou bet reit d'emb dré en Eutru Doué, hag en Eutru Doué é unan en dès en droed ag hi lamein guet n'emb. Quement-cé e zou un dizinour, ha mar-a-huéh memb ur gueu, aveit ur famill, ha drest peb tra ur maleur hemp par aveit en hani hum lah, rac ean e gouéh én ihuern eit en éternité. En Iliz en dishanàu eit hé hroaidur hag e refuz ag en inter-

Digitized by Google

rein é mésq hé bugalé aral. — N'en dès d'hum lahein nameit er ré e vanq a fé, pé a gouraj dirac er poénieu ag er vuhé ; ur hrechén, é léh hum zisconfortein, e houlenn nerh guet en Eutru Doué.

Er buempved gourhemenn e zihuenn doh emb 2° *a lahein en nessan dré hun autorité prop ;* rac é vuhé n'en dé na d'emb na dehou, mæs de Zoué, péhani hi ra hag hi lam a pe gar. Ag er péhed-cé é vé cablus ur voéz péhani e lah hé hroaidur, quènt é gânnedigueah pé arlerh é gânnedigueah ; ag er memb péhed é vé cablus un dén péhani hum guemér doh un aral hag e lam é vuhé guet hou. En hani attaquet en dès perpet en droed d'hum zihuenn ha de scoein, ha mar arriu guet hou lahein en aral, hemp intantion ag el lahein, ne rescond quet ag é varv. — Dihuennet-é a lahein dré hun autorité prop : quement-cé n'en dé permettet nameit de Zoué ha d'er ré e zalh é léh én ur ranteleah. Èl-cé en dud a justiç e hell condânnein en torfèterion d'er marv, hag er bourreàu e hell nezé ou lahein ; èl-cé hoah ur roué e hell disclériein brézél, hag er soudardet e hell nezé lahein en anemizet ag er vrô.

Er buempved gourhemenn e zihuenn doh emb 3° *ag en dout er volanté pé en dézir* a lahein. En hemb en dès er volanté pé en dézir-cé e zou déja multrér én é galon, ha multrér dirac Doué, péhani e huél er chonjeu cuhettan ag er galon. N'en dé quet neoah multrér dirac en dud, ha rac-cé ne zeli réparation erbet d'en nessan. En hemb en dès bet er maleur a lahein un aral dré fallanté e zeli digoll é famill, hemp conz ag er péh en dou d'andur arlerh santanç er juj.

Digitized by Google

G. *Petra e zou hoah dihuennet dré er hourhemenn-cé ?*

R. *Dihuennet-é hoah dré er hourhemenn-cé câssat en nessan, en anjuliein, gobér goal bédenneu, rein tauleu cri, goal gass, ha rein scandal.*

Er buempved gourhemenn e zihuenn hoah 1° *er hâz doh en nessan*, rac er hâz e gondui liés d'en dézir ag er marv ha mar-a-huéh d'er multr. « En hani en dès câz doh é vrér e zou ur multrér, » emé sant Iéhan. — Hi e zihuenn 2° *er honzeu anjulius*, rac ind e zoug d'er golér ha d'er fal dauleu : « en nemb e larou d'é vrér *raca*, emé Jésus-Chrouist, e vou condânnet dré er justiç. » — Hi e zihuenn 3° *er goal bédenneu*, rac ind e zou contrél d'er garanté hag ind e zisco liés mat en dézir ag er marv, èl a pe larér : « Re-zei en diaul d'hou cass guet hou. » — Hi e zihuenn 4° *en tauleu cri ha goal gass*, èl ma véhé blessein en nessan, torrein ur mambr benac dehou, etc..., hag en nemb hum rant cablus a guement-cé e zou oblijet de baiein er médécinour ha de zigoll en hani mahignet, mar n'hell quet labourat. — Hi e zihuenn 5° *er scandal*, a béhani é yér de gonz.

G. *Petra-é er scandal ?*

R. *Er scandal e zou un œvr pé ur gonz, péhani e hell doug en nessan d'er péhed.*

En inéan e zou gùel eit er horv ; mar dé dihuennet a lahein er horv, dihuennettoh-é hoah a lahein en inéan : hama hi lahein e hrér, pé hum laquat e hrér én occazion ag hi lahein, dré er scandal.

Er scandal e zou 1° *un œvr pé ur gonz*, de laret-é, un dra benac e hell bout gùélet pé cleuet

dré er réral, èl guirieu dishonest, bourdeu sod, goal gonzereah, treu énep d'er burted, dillat difournis, labour er sul, etc... Er scandal e zou un œvr pé ur gonz 2° *péhani e hell doug en nessan d'er péhed* : é quement-cé é consist er scandal. N'en dé quet enta nécessér ma couéhou en nessan ér péhed, arlerh er péh en dès gùélet pé cleuet; treu arhoalh-é ma hellou couéh én hou, ha ma vou bet discoeit dehou, eit ma vou ur scandal.

Er scandal reit èl-cé e zou ur péhed bras. « Maleur, emé Jésus-Chrouist, d'en hani e ra scandal... Gùel véhé dehou ma véhé staguet ur mein melin doh é houg, ha ma véhé taulet é creis er môr. » Un dén, péhani en dès reit scandal, e zou oblijet d'hum gonvertissein, de zistrujein dré ur vuhé santél en droug en dès groeit dré é fal exampleu, ha de bédein Doué eit er ré de béré é ma bet caus de béhein.

Er scandal n'hum gav, d'en ordinér, nameit a pe huélér pé ma cleuér un dra fal, mar-a-huéh neoah é hellér scandalizein é hobér un dra permettet, dirac tud tinér a gouscianç, péré ne houyant quet é ma permettet en dra-cé. Un dén en dès goulennet ha receuet er bermission de zaibrein quiq d'er gùénér, rac m'en dé clan : mar hum gav dirac tud aral, péré ne hanàuant quet er bermission-cé, ean e zeli hi disclériein dehai, ha mar n'er hra quet, ean ou scandaliz. — Ur pautr hag ur verh hum huél liés hag e gonz liés doh en eil, ne chonjant ha ne hrant marcé nitra fal; mæs en dud aral hum gav souéhet, ind e gonz a nehai, hag er scandal e gommanç; red-é hum gùittat, deusto ma ne véhé droug erbet, hag arrest èl-cé er scandal prontan ma hellér.

Digitized by Google

G. *Hà dihuennet-é en duel dré er buempved gourhemenn?*

R. *Ya, hag er ré hum bil é duel e zou cablus bras.*

En duel e zou ur foettereah étré deu zén, én ul léh merchet, guet armaj choéjet, ha liéssan guet ur gléan pé ur pistolet; unan ag en neu e zeli bout lahet pé ahoel queignet. Quement-cé e zou ur péhed bras, rac hânni n'en dès en droed a lahein un al, nag ag hum expozein de vout lahet, dré é autorité prop, ha liés mat eit un dra distér. — En Iliz, eit dihouriennein en droug-cé, en dès excommuniet er ré hum foett èl-cé, er ré e zou test dehai, hag ol er ré e zou lodec én affér; hi e zihuenn a interrein guet inour, é mésq er fidélet, er ré e zou lahet ar el léh, pé e varv un herrad goudé, nag ou déhé ind bet en amzér de govessat ou féhédeu.

PRATIQ. — Dihoall mat a hobér droug d'en nessan én é gorv pé én é inéan.

HISTOÉR. — Caïn en doé queméret câz doh é vrér Abel; un dé ean e laras dehou : Damb de valé. — Arriuet ar er mézeu, Caïn hum daulas ar é vrér hag el lahas. Doué e laras nezé d'er multrér : Mèn é ma Abel ha vrér? — Caïn e rescondas direspet : Ne houyan quet; hàg oblijet-on de hoarn mem brér? — Petra e t'hès ti groeit, emé Doué, goaid ha vrér e houlenn vanjanç guet n'ein; te vou méliguet ar en douar péhani en dès ivet goaid ha vrér; a pe labourei en douar-cé, ne

Digitized by Google

zouguou quet a fréh d'id ; te déhou ha te guerhou ér bed betag er marv. — Ha Caïn, merchet dré en Eutru Doué èl ur multrér, hum dennas trema er sàu-héaul.

NAUVED QUENTÉL.

AG EN HUÉHVED HA NAUVED GOURHEMENN.

G. *Petra e zihuenn doh emb en huéhved hag en nàuved gourhemenn : « Ne vès paillard é neb féçon, a gorv nag a intantion ; En œvr ag er hig ne zézirei meit guet pried, pé é péhei ? »*

R. *En huéhved hag en nàuved gourhemenn e zihuenn doh emb er chonjeu, en dézirieu, er honzeu, en œvreu dishonest, hag én ur guir quement tra e zoug d'er baillardigueah.*

Er burted hag er baillardigueah e zou perpet é brézél doh en eil. Dré er burted, mab-dén e za de vout haval doh en ælet ha doh Doué ean-memb ; dré er baillardigueah é contrél ean e za de vout haval doh el lônnet.

1° Doué e zihuenn enta er *chonjeu* énep d'er burted. Clasq er chonjeu-cé, rein occazion dehai, hum arrestein én hai guet plijadur, e zou ur péhed : « Er chonjeu fal, emé er Scritur, e zisparti en inéan a zoh Doué. » — Mæs mar ne glasquér quet er chonjeu-cé, mar ne rér quet occazion dehai, mar distroér er spéred hag er galon a zoh t'hai, quentéh ma ou remerquér, n'en dès droug erbet, rac n'en dès nag hanàuedigueah na cousantemant. — En ol tantationeu-cé e zou memb

Digitized by Google

ur moyand de ziscoein fidélité de Zoué ha de dolpein méritеu eit en néan.

2° Doué e zihuenn en *dézirieu* énep d'er burted. Un dézir e zou goah eit ur chonj : ur chonj e zou ul limaj, un dézir e zou un hoant d'hobér er péh e chonjér. Quentéh ma tézirér un dra fal, é vér eablus dirac Doué, péhani e huél betag en donded ag er galon : « En hani e sèll ur voéz guet ur fal zézir, en dès déja groeit er péhed én é galon, » emé Jésus-Chrouist. — Red-é diférein é covession péh sort dézir en dès bet un dén, de laret-é, péh sort droug en déhé caret gobér, ha guet péh sort tud.

3° Doué e zihuenn er *sèllеu* lous, taulet ar en dud nuah pé gusquet difournis, ar en tablenneu pé limajeu méhus, hag ar en ol treu danjerus eit er burted. En deulegad e zou rai liés en nôr-dâl dré béhani é pass er péhed, eit rein er marv d'en inéan. A pe gouéh en deulegad ar un dra dijauj, red-é ou distroein quentéh ; er péhed ne gommanç nameit a pe glasquér en treu-cé, a p'ou remerquér ha ma hum arrestér d'ou sellet guet plijadur.

4° Doué e zihuenn er *honzeu* lous, de laret-é, en ol conzeu énep d'er burted, er honzeu a ziu antand, er bourdeu sod, er sônnenneu fal... ; ind e scandaliz er ré ou hleu, hag é covession red-é disclériein dirac péguement a dud é ma bet laret en treu-cé. Laret conzeu lous pé ou scriu e zou ur péhed bras ; quement-cé e allum ér galon un tan méhus, péhani e losq en inéan hag er horv : « Dihoallet mat, emé sant Paul, doh en ol conzeu lous. » Mar dé péhed ou laret pé ou scriu, ur péhed-é eué ou cheleu pé ou lén guet plijadur.

5° Doué e zihuenn *en œvreu dishonest*, èl er

Digitized by Google

boqueu, en tastornereaheu, hag en ol treu dijauj e hell gobér un dén guet hou é unan pé guet er réral. A zivout en treu-cé, red-é expliquein erhat é covession petra e zou bet groeit, ha guet péh sort tud é ma bet groeit, mar dé guet unan youanq pé diméet, guet unan car pé nepas, dré gaer pé dré vil, etc... rac en ol circonstanceu-cé e chanj en espèç ag er péhed. « N'hum drompet quet, emé sant Paul, nag er ré hum gouci indmemb, nag er ré e gouci er sort guet-hai... ne yeint biscoah de ranteleah Jésus-Chrouist. »

G. *Petra hun doug liéssan d'er baillardigueah ?*

R. *Er péh hun doug liéssan d'er baillardigueah e zou er gourmandis, en arhoaredigueah, en daremprédeu danjerus, er fal livreu, er sônnenneu dishonest, er hrolleu, hag en hoarieu fal.*

Red-é studial unan arlerh en al en ol mamenneu-cé a baillardigueah.

1° *Er gourmandis*, pé er chervad, e ra nerh d'er horv, e allum én hou un tan méhus, hag en doug d'er plijadurieu dihuennet; en expérianç e zisco penaus ul lod vad a béhédeu énep d'er burted e arriu arlerh er prèdeu bras, en ivaj divuzur, er bobanceu safarus, etc...

2° *En arhoaredigueah* e zou ur vamenn aral a béhédeu énep d'er burted. Mab-dén n'hell quet chom de boéz : mar ne hra quet treu mad, ean e hrei treu fal. Er roué David, chomet én é baléz én arhoaredigueah, e gouéhas ér baillardigueah.

3° *Er hompagnoneaheu danjerus*, èl ma véhé ré pautret ha merhet guet en eil, pé ré en dud collet a inour. Tostat doh en tan e zou hum laquat én

Digitized by Google

danjér a vout losquet : « en nemb e gar en danjér, emé er Spéred-Santél, hum gollou én hou. »

4° *Er fal livreu,* scriuet énep d'er burted, pé ahoel aveit excuzein en droug, e zou èl er fal gonzeu : ind e zisq liés en droug, ind e drô er spéred hag e gouci en inéan ; hag ur huéh ma vé couciet en inéan, er horv hum gouci quènt pèl.

5° *Er sônnenneu dishonest* e zou èl un ampoézon é mésq er bouéd, un aer é creis er poquetteu : er hân e blij d'en discoarn, er honzeu d'er galon, hag un dén hum sant douguet d'er fallanté hemp clasq dihuenn.

6° *Er hrolleu,* én hai ou hunan, e hell bout mar-a-huéh divlam, mæs dré er péh e gavér queijet guet hai, ind e za de vout danjerus, ha liés mat ur vamenn a béhédeu : ind e vag er vanité, ind e hra laret pé cheleu conzeu sod, gobér jesteu dijauj pé chonjeu fal, ind e laqua rai a hardéhted étré er bautrét hag er merhet, etc... én ur guir ind e zou ur scolaj a fallanté.

Deliein e hrér laret quement aral ag er *filajeu* pé néereaheu, rac én hai é larér liés conzeu sod, é cânnér sônnenneu rai libr, hag e hrér treu dijauj ; er ridereaheu nôz, é spécial ag ur guér d'un aral, e bermett d'er bautret ha d'er merhet hum gavet guet en eil, ha gobér er péh e garant, hemp bout gùélet guet dén.

7° *En deverranceu* hag en hoarieu, e huélér ar en théatr, e zou liés mad én hai ou unan, èl er ré e gavér ér holléjieu ; mæs liés eué ind e zou fal dré er honzeu e gleuér, dré er gusquemanteu divodest e huélér, èl er ré e gavér ér hérieu vras. A zivout en hoarieu e huélér mar-a-huéh ér foérieu, ne

Digitized by Google

gavér quet calz a dra de zisquein én hai, ha gùel-é liéssan ou lausquein a gosté.

G. *Péré-é er moyandeu principallan eit dihoall doh er baillardigueah ?*

R. *Er moyandeu principallan eit dihoall doh er baillardigueah e zou : évéhat, pédein, gobér pénijenn, pellat doh en occazioneu danjerus, inourein er Huerhiéz ha sant Jojeb, covessat ha communiein liés.*

Évéhat e zou gobér ag hun tu er péh e hellamb, aveit dihoall doh en tantation, aveit dihoall a rein occazion dehi ;

Pédein e zou goulenn guet Doué er péh e vanq d'emb, eit donnet de benn ag en tantation ha goarn er burted ag hur halon ;

Gobér pénijenn e zou goannat er horv dré er yun, dré en tauleu ha dré moyandeu aral eit parrat doh t'hou ag hum revoltein ;

Pellat doh en occazioneu danjerus e zou un dra grons requis, revé er péh e zou bet laret, rac en nemb e gar en danjér hum gollou én hou ;

Inourein er Huerhiéz ha sant Jojeb e zou inourein er ré en dès caret muyan er burted, hag er ré e vourr muyan doh hi gùélet pratiquet ;

Covessat liés e zou hum burifiein quentéh ma vér couciet, ha sàuein quentéh ma vér couéhet, ha quemér un nerh neué ;

Communiein liés e zou tostat doh er vamenn ag en ol burted ha gobér allianç guet en hani e hell rein d'emb er victoér.

Caramb a galon er vertu caer a burted, ha pellamb perpet doh er baillardigueah. Un dén paillard e zou un dén dizinouret ér bed-men a p'en dé ha-

Digitized by Google

nàuet, ha sur de gouéh én ihuern mar n'hum gonvertiss quet. Er baillardigueah e revin er yéhed hag e denn ar hé lerh en dalledigueah a spéred, en ahurtemant ér goal stad, en eun ag er marv, en doujanç divuzur ag er jujemant, ha liés en dézespoér én hér ag er marv.

PRATIQ. — Chonjal penaus Doué e huél bętag en treu cuhettan.

HISTOÉR. — En dud a Sodom hag a Gomor, bras ha bihan, hum goucié dré bep sort lousteri. Doué, arlerh en dout gorteit pèl amzér, e vennas anfin rein un exampl éahus ag é vanjanç. Aveit difforh neoah er ré just doh er ré fal, ean e zavaias deu Æl de Lot ha d'é famill, eit ou zennein ag el léh-cé hag ou hondui d'ul léh aral. Quentéh en Eutru Doué e hras couéh ur glàu a dan hag a chouffr ar Sodom ha Gomor, hag e losquas ol en dud én hai hag ol er gùé tro-ha-tro. En douar e zevalas hag er môr hum astennas ar nehi. Hiniu en dé, goudé puar mil vlé, er Môr-marv hag en douar difréh e zou én drô, e zisco d'en dud penaus é casti en Eutru Doué er péhédeu a baillardigueah.

DECVED QUENTÉL.

AG ER SEIHVED HA DECVED GOURHEMENN.

G. *Petra e zihuenn doh emb er seihved hag en decved gourhemenn : « Madeu dén erbet ne lairei, nag énep rézon n'ou dalhei ; Mad ar en douar ne hoantei, eit en dout ean dré dromperi ? »*

Digitized by Google

quet ou serviterion hag ou gounizion, pé ou lausq rai bêl amzér quènt ou faiein, er ré ne guemérant sourci erbet a baiein en deli ou dès groeit, er ré n'accomplissant quet testamanteu ou zud.

3° Dihuennet-é anfin a *hobér gueu d'en nessan én é zánné*, èl ma véhé laquat en tan ar nehou, blessein é lônnet, torrein gùé dehou, etc... N'hellér quet muyoh, hemp rézon, laquat ur goas ér méz, miret doh ur marhadour a huerhein, doh ur mechérour a gavet labour..... Er ré e zou é carg n'hellant quet laquat er béh ar lod ag en dud, eit ménajein lod aral.

G. *De betra é ma oblijet er ré en dès groeit gueu d'en nessan?*

R. *Er ré en dès groeit gueu d'en nessan e zou oblijet de zaccor er péh ou dès queméret pé goarnet, ha d'en digoll ag er gueu groeit dehou.*

Sant Augustin e laré : « Ne vou quet pardonnet er péhed mar ne vé quet restituet en dânné queméret. » Rac-cé é larér : « Restitution pé dânnation. » Aveit restituein, red-é daccor en dra memb e zou bet queméret, pé ahoel en dalvedigueah a nehi, hag opèn digoll en nessan ag er pourfit manquet pé ag en dommaj arriuet diarbèn el laironci.

Mar n'hellér quet mui daccor rah er péh e zou bet queméret, red-é daccor ahoel er péh e hellér. Mar n'hellér quet mui daccor nitra, red-é quemér er rézolution ferm de zaccor a pe vou possibl, hag én attretan hum boéniein hag armerh eit digoll en nessan, ha pédein aveit hou.

Ol er ré e zou bet lodec én ul laironci e zou oblijet de zaccor en eil aveit éguilé, er ré cablus-

Digitized by Google

san de guetan, hag er réral arlerh, mar vanq er ré guetan. En hani en dès en dra lairet e zeli daccor quetan rah. Arlerh chetu er ranq de hoarn étré z'hai : 1° En hani en dès gourhemennet gobér en droug, 2° en hani en dès-ean conseillet, 3° en hani en dès cousantet ma véhé bet groeit, 4° en hani en dès mélet el lairon, 5° en hani ou soutir pé e bren guet hai, 6° en hani e bartaj guet hai, 7° en hani ne lar nitra a pe huél gobér gueu, 8° en hani ne hra nitra eit parrat, 9° en hani ne zizolo quet a pe vé goulennet.

G. *De biu é ma red daccor?*

R. *Red-é daccor d'er ré de béré é ma bet groeit gueu, pé d'ou hériterion.*

Red-é daccor d'en hani en dès anduret er gueu, ha mar dé marv, d'é hériterion. N'en dé quet perpet nécessér hum rein de vout hanàuet: guellein e hrér pédein er hovessour pé un aral de zaccor en dra queméret. — Mar ne houyér quet grons de biu é ma bet groeit er gueu, ha mar hum gavér én arvar étré deu pé tri, red-é rannein étré z'hai en argant pé en dra de zaccor. — Mar ne houyér é féçon erbet de biu é ma bet groeit er gueu, red-é daccor d'er beurerion.

Red-é gobér er restitution prestan ma hellér, ha mar arriu er marv é raug, en hériterion e zou oblijet de zaccor, rac en obligation-cé e sell en dânné.

PRATIQ. — Bout contant ag er péhig hun nès, ha dihoall mat a hobér gueu.

HISTOÉR. — Un dén e laré un dé d'é voéz : « Te houy arhoalh penaus el lod muyan ag hun dânné n'en dé quet d'emb; queméret hun nès de Baul,

Digitized by Google

groeit hun nès gueu de Loeis, ni e zeli hoah argant de Vathelin; red-é daccor, un dra nécessér-é. — Petra e larès-té, me heah dén, e rescondas èr voéz, fal d'id enta me laquat de glasq mem bouéd? — Petra e vennès-té? Doué er hourhemenn, me houscianç el lar, ha me hovessour er goulenn. — Lausq ha govessour, quemér un aral. — Ha me housçianç? Ha Doué? n'hellan quet ou chanjein; qué de glasq un notér eit merchein er péh e zelian; ne vennan quet couéh én tan ag en ihuern eit un éternité. — M'ami peur, e laras er voéz, quemér truhé doh ein! Mar dous condânnet d'en ihuern eit en dra-zé, te hum accoursou a nebedigueu d'en tan, ha durant en amzér-cé en dânné e chomou guet n'emb. — Trugaré, emé en al, ne vennan quet hum goll aveit hou pinuiquat; peb-unan e rescond aveit hou.

UINECVED QUENTÉL.

AG EN EIHVED GOURHEMENN.

G. *Petra e zihuenn doh emb en eihved gourhemenn : « Biruiquin gueu ne larei, nag eué faus test ne vei? »*

R. *En eihved gourhemenn : « Biruiquin gueu ne larei, nag eué faus test ne vei, » e zihuenn doh emb er faus testoni, er gueu, er goal gonzereah, hag er jujemant témérér.*

En Doué e adoramb e zou en Doué a huirioné; ean en dès laret : « Me zou er huirioné. » Rac-cé quement tra e zou contrél d'er huirioné e offanç

Digitized by Google

en Eutru Doué. Ni e zeli enta pellat doh er faus testoni, doh er gueu ha doh er goal gonzereah é gueu, péré e zou contrél d'er huirioné; ni e zeli memb pellat doh er goal gonzereah é gùir ha doh er jujemant témérér, péré e zou contrél d'er garanté hag e zoug æz mat d'er gueu.

G. *Petra-é er faus testoni?*

R. *Er faus testoni e zou ur gueu dirac er justiç.*

Er faus testoni e zou ur gueu dirac er justiç, ha mar assurér er gueu-cé dré sermant é hrér ur *parjur*. Er faus testoni joentet doh er parjur e zou un torfet éahus : ur faus test hum chervij a hann en Eutru Doué aveit assurein ur gueu, ean e hra goap ag en dud a justiç péré e zalh léh en Eutru Doué, ean e hra de dud divlam coll ou dânné, pé ou inour, pé er vuhé memb, ean e hell gobér aquittein tud hag e véhé cablus. Red-é enta é justiç laret er huirioné, tout er huirioné, ha nameit er huirioné.

G. *Petra-é er gueu?*

R. *Er gueu e zou ur gonz, contrél d'er péh e chonjér, laret guet en intantion a drompein.*

Aveit ur gueu, red-é 1° *conz énep d'er péh e chonjér;* goulenn e hrér guet n'oh mar doh bet é Gùéned, hui e rescond nepas, deusto ma hoès chonj a vout bet él léh-cé : chetu ur gueu. Mar ne hoès chet chonj a vout bet é Gùéned, én ur rescond nepas, hui e fari, hui hum dromp, mæs ne laret quet ur gueu, rac hui e gonz revé hou chonj. — Aveit ur gueu, red-é 2° *en dout en intantion a drompein*, rac-cé laret bourdeu, a pe houyér erhat ne veint quet credet, n'en dé quet ur gueu.

Bout zou tri sort gueu : er gueu eit hoarhein pé bourdal; er gueu eit rantein chervij; hag er gueu

Digitized by Google

eit gobér poén pé dommaj. Er gueu, ne vern péh quen distér-é, e zou un droug a nehou é unan ; hag er péh e zou un droug a nehou é unan e zou dihuennet perpet hag é peb occazion. N'hellér quet enta laret ur gueu eit tennein un dén ag er marv, na bihannoh hoah aveit parrat a vout nuézet pé gourdrouzet. — Er gueu eit bourdal hag er gueu eit rantein chervij n'en dint d'en ordinér meit péhédeu véniél, rac ne hrant quet droug vras ; er gueu eit gobér poén pé dommaj e zou véniél a p'en dé scan en droug, ha maruél a p'en dé bras en droug groeit d'en nessan : « Er beg péhani e lar gueu, emé er Scritur santél, e lah en inéan. »

G. *Petra-é èr goal gonzereah é gueu ?*

R. *Er goal gonzereah é gueu e zou laquat ar goust en nessan teicheu pé péhédeu a béré ne vé quet cablus.*

Laret a unan-benac é ma ul lair, ur paillard, ur mèuour... a pe houyér reih mat n'en dé quet gùir, e zou ur goal gonzereah é gueu. Ur goal gonzereah-é hoah a pe larér brassoh droug eit n'en dès, a pe daulér ul liu dû ar œvreu mad en nessan, én ul laret en ou groa eit bout sellet hag istimet, a pe gleuér mélein en nessan ha ma hrér d'antand dré ur silanç trist pé dré ur sin benac ne vé quet gùir ol er vad e larér a nehou, etc...

Er goal gonzereah é gueu e zou unan ag er brassan péhédeu e féhé bout groeit, a p'en dé gùir é tistruj er garanté, er vrassan ag en ol vertûieu. Ur goal gonzér e zou goah eit ur multrér, ha gùel véhé guet ul lod vad a dud coll ou buhé eit coll ou inour. Rac-cé er Scritur santél e lar : « Er goal gonzerion e zou méliguet guet Doué ha guet en dud. »

Digitized by Google

Petra laret enta ag er ré e zécri ur mechérour, hag e barra doh t'hou a houni é vouéd; ag er ré e laqua tud youanq idan en treid hag e vir doh t'hai a ziméein; ag er ré e daul ou velim ar en dud a Iliz, hag e barra doh t'hai a hobér er vad én ur barréz; etc... Nag a zrougueu de réparein !

G. *Petra-é er goal gonzereah é gùir?*

R. *Er goal gonzereah é gùir e zou dizôlein hemp nécessité teicheu pé péhédeu en nessan.*

Amen ne gonzér quet mui é gueu; er péh e larér e zou gùir, mæs cuhet-é; en droug e zou doh en dizolein hemp nécessité. Ne garéhèh quet ma véhé dizolet ha bannet hou teicheu, ne zizolet quet ha ne vannet quet ré en nessan; astennet ar nehai er vantell ag er garanté, ha lausquet guet Doué er soign ag ou jujein.

Ne zeliér quet enta dizolein teicheu na péhédeu en nessan *hemp nécessité*. Rac-cé n'en dé quet goal gonz, avertissein un tad, ur mestr, ur person..... ag en droug e hra ou bugalé, ou serviterion, ou fidélet..... quement-cé e zou memb un act a garanté; ha chom hemp laret nitra e zou liés mat ur péhed. Èl-cé hoah n'en dé quet goal gonz a pe zizolér un droug benac, aveit goulenn aviz, aveit rantein chervij, etc.; mæs red-é dihoall mat a hobér quement-cé dré gaz pé dré vanjanç.

Er goal gonzereah én un dra a gonséquanç e zou ur péhed maruél; én un dra distér ne vé nameit véniél. N'en dé quet ur péhed maruél, na memb liés véniél, conz ag un dra publiq hag hanàuet guet en ol. Mæs de zoujein e zou neoah a velimein ur gouli, péhani hum cherrehé prontoh pe ne véhé quet reneuéet; liés memb un dra hanàuet

Digitized by Google

PRATIQ. — Ne hoal gonzet quet, ha n'hou pou quet a réparation a inour d'hobér.

HISTOÉR. — Ér houvand ag er mané Sina é viué gùéharal ur menah, péhani e gouéhas clan, hemp coll é imur joéius. En Abad, doh er gùélet quen tranquil ha quer joéius, e laras dehou é telié doujein jujemanteu en Eutru Doué quèntoh eit hum rejoéissein èl ma hré, arlerh ur vuhé dibarfet. — Me Zad, e rescondas-ean, gùir-é, manquet e mès liés dré er hlinved pé dré el lizidanted d'en exelciceu ag er houvand, mæs anduret e mès guet patianted en ol poénieu groeit d'ein, ha pardonnet e mès-ind a galon; é léh condânnein er réral, jujet e mès perpet guet caranté conzeu hag œvreu mem bredér; Doué en dès dégasset un Æl eit laret d'ein é vein salvet, revé er péh en dès laret Jésus-Chrouist : « Ne jujet quet, ha ne véhèh quet jujet, ne gondânnet quet ha ne véhèh quet condânnet. « Rac-cé é on bermen quer joéius.

DEUZECVED QUENTÉL.

A HOURHEMENNEU EN ILIZ.

G. *En Iliz hàg hi en dès er bouvoér de rein d'emb gourhemenneu ?*

R. *Ya, Jésus-Chrouist en dès reit dehi er bouvoércé, hag en dès gourhemennet d'emb sèntein doh t'hi.*

Hur Salvér Jésus-Chrouist, quènt retorn d'en néan, e laras d'é Apostolet, péré e reprézanté nezé en Iliz : « Ol bouvoér e zou bet reit d'ein én

Digitized by Google

néan hag ar en douar... Èl m'en dès me hasset me Zad m'hou cass eué... En nemb hou cheleu em cheleu mé-memb, hag en nemb hou tispriz em dispriz mé-memb... En hani ne cheleu quet en Iliz, sellet-ean èl ur payan hag ur publiquén. » — Hur Salvér en doé er bouvoér a hobér gourhemenneu, ha reit en dès é bouvoér d'en Iliz. Rac-cé en Iliz, é peb amzér, en dès groeit gourhemenneu, hag hé bugalé en dès sèntet doh t'hi èl doh Doué ean-memb. Caer en dou laret er ré fal penaus lézenneu en Iliz e zou bet groeit dré en dud, ha ne talvant quet gourhemenneu Doué, æz-é rescond dehai é mant bet groeit dré dud péré en dès receuet er bouvoér-cé a Zoué, hag é tiaboeissein dehai é tiaboeissér de Zoué ean-memb.

G. *En Iliz hàg hi e hell chanjein hé gourhemenneu?*

R. *Ya, en Iliz e hell chanjein hé gourhemenneu, revé en amzérieu, el léhieu hag en dud.*

Er religion e zou perpet er memb : Gourhemenneu Doué, Symbol en Apostolet, Sacremanteu Jésus-Chrouist ne chanjant quet. Mæs en dianvéz ag er relijion, èl er cérémonieu, er pénijenneu... e hell chanjein revé en amzérieu, el léhieu hag en dud : ar guement-cé é couéh gourhemenneu en Iliz. Èl-cé gùéharal en dud e yuné d'en amzér ag en Avènt, hiniu n'en dé quet mui gourhemennet quement-cé ; gùéharal é oé pénijenneu publiq, hiniu n'en dès chet mui ; hiniu er cérémonieu hag en orlemanteu ag en ovérenn ér vrô ag er sàu-héaul n'en dint quet haval doh er ré ag hur brô-ni, mæs quement-cé ne barra quet doh er sacrefiç ag en Autér a vout perpet er memb. Hag èl-cé ag ul lod vad a

Digitized by Google

boendeu aral. En Iliz, èl ur vam carantéus, e blég hé gourhemenneu revé en amzérieu, el léhieu hag en dud, eit salvedigueah hé bugalé.

G. *De biu en dès reit hur Salvér Jésus-Chrouist er bouvoér-cé ?*

R. *Jésus-Chrouist en dès reit er bouvoér-zé d'er ré guetan a vugulion en Iliz, de laret-é d'hun Tad santél er Pab ha d'en Escobet.*

A p'en dès Jésus-Chrouist reit é bouvoér eit gobér gourhemenneu, ne gonzé nameit d'en Apostolet ha d'ou hériterion; ne gonzé quet doh en disciplet na doh er grechénion aral. Rac-cé hériterion en Apostolet en dès ou unan er bouvoér a hobér gourhemenneu. En hériterion-cé e zou hun Tad santél er Pab hag en Escobet. Hun Tad santél er Pab e hell gobér lézenneu eit ol er grechéneah, hag en Escobet peb-unan én é escobty. En Escobet e hell hum dolpein én un assamblé hannuet Concil, ha gobér nezé, idan autorité er Pab, lézenneu eit en ol brôieu a béré é mant deit. En dastum ag en ol Escobet ag er grechéneah, pé ahoel ag el lodmuyan, e zou hannuet ur Honcil jénéral, hag ou lézenneu e sell ol er grechéneah. En dastum ag en Escobet ag ur ranteleah e zou hannuet ur Honcil national, hag ou lézenneu e sell ol er ranteleah. En dastum ag en Escobet ag ur brovinç e zou hannuet ur Honcil provincial, hag ou lézenneu e sell er brovinç hemp quin. En dastum ag er véléan ag un escobty e zou hannuet ur Synod, mæs en Escob hemp quin en dès en droed d'hobér, guet ou aviz, ul lézenn eit en escobty.

G. *Pet gourhemenn en dès reit d'emb en Iliz ?*

R. *En Iliz en dès reit d'emb huéh gourhemenn principal.*

Digitized by Google

En Iliz, dré hun Tad santél er Pab ha dré er Honcilieu, en dès groeit hilleih a hourhemenneu. Lod e sell er véléan, lod er venéh, lod aral el léannézet; er ré-men e sell er cérémonieu, er ré-zé en déaugueu, etc... Én ou misq é contér huéh principal, péré e sell en ol fidélet, ha péré e zou merchet én ur gùerzenn laqueit pelloh. Guellein e hrér memb laret penaus er gourhemenneu-cé ne hrant nameit expliquein ré en Eutru Doué, ha disclériein penaus hum guemér eit santefiein er gouilieu hag er sulieu, pegours é ma red covessat ha communiein, ha péh sort pénijenn e zou requis gobér.

G. *Laret gourhemenneu en Iliz.*

R. 1. Santefi en ol gouilieu
Ordrénet èl er sulieu.

2. Sul ha gouil cleu en ovérenn,
Èl ma teli peb gùir grechén.

3. Te béhédeu e govessei
Ur huéh ér blé, ma ne hrès mui.

4. Ha te Salvér e receuei
Peb Pasq humplan ma hellei.

5. Er hoareiz, er hortualeu
E yunei, hag er vijilieu.

6. D'er sadorn ha d'er gùénér
É ma vijil é peb amzér.

Digitized by Google

TRIZECVED QUENTÉL.

EXPLICATION A HOURHEMENNEU EN ILIZ.

G. *Petra e ordrén d'emb en Iliz dré er guetan gourhemenn : « Santefi ol er gouilieu ordrénet èl er sulieu ? »*

R. *En Iliz, dré er guetan gourhemenn : « Santefi ol er gouilieu ordrénet èl er sulieu, » e hourhemenn d'emb santefiein er gouilieu miret, hag ou impléein èl er sulieu é chervijein en Eutru Doué.*

Pamdé, pé tostig pamdé, é hrér én Iliz ur gouil benac. Mæs er gouilieu-cé e zou a zévotion hemp quin, eit el lod muyan. Er gouilieu a obligation pé er gouilieu miret n'en dint quet quer stanq, hag en nombr a nehai e chanj revé er brôieu. Én ul léh é contér puembzec gouil miret ér blé, én ul léh aral muyoh, én ul léh aral bihannoh. — Er gouilieu-cé e zeli bout santefiet èl er sulieu, de laret-é red-é lezel peb sort labour dihuennet, cleuet en ovérenn, ha gobér œvreu a relijion hag a garanté, èl m'en dé bet expliquet én dairved gourhemenn.

G. *Péré-é er gouilieu miret én hur brô ?*

R. *Er gouilieu miret én hur brô e zou Nendelec, en Asçansion, gouil Maria Creis-Æst, ha gouil en Ol-Sènt.*

Gùéharal, é escobty Gùénèd, é oé seih gouil ha deu-uiguènt miret ér blé, revé gourhemenn en eutru d'Argouges, ér blé 1695. Lod ag er gouilieu-cé e gouéhé d'er sul, ha rac-cé n'hum gavé nameit

Digitized by Google

ardro deu-uiguènt de gouéh én déieu aral ag er suhun. Devéhattoh, ér blé 1780, en eutru Amelot, escob a Huéned, guet en Escobet aral ag er brovinç, e vihannas en nombr ag er gouilieu miret, ha ne hoarnas nameit nandec gouil a obligation. Anfin ér blai 1801, hun Tad santél er Pab Pi VII e hras un accord guet Napoléon I, aveit en ol ilizieu a Franç, ha goudé en amzér-cé n'en dès nameit puar gouil miret én hur brô aveit er grechénion : Nendelec, en Asçansiòn, gouil Maria Creis-Æst, ha gouil en Ol-Sènt. Er bersonet neoah e zou atàu, èl aguènt, oblijet de laret en ovérenn aveit ou farésiénèt, d'er gouilieu miret gùéharal.

G. *Petra e ordrén d'emb en Iliz dré en eil gourhemenn : « Sul ha gouil cleu en ovérenn, èl ma teli peb gùir grechén ? »*

R. *En Iliz, dré en eil gourhemenn : « Sul ha gouil cleu en ovérenn, èl ma teli peb gùir grechén, » hun oblij de gleuet dévot mat en ovérenn d'er sulieu ha d'er gouilieu miret.*

Er hourhemen-cé e zou en explication a hourhemenn Doué aveit santefication er sul. Lézenn en Eutru Doué, arlerh en dout dihuennet el labour d'er seihved dé, e lar : « Hou péet chonj a santefiein en dé-cé » ; mæs ne lar quet petra gobér aveit er santefiein. En Iliz, é hann en Eutru Doué, e lar d'emb : « Aveit santefiein er sul hag er gouilieu miret, d'er bihannan hui e gleuou en ovérenn. »

En ovérenn-cé e zeli bout cleuet ag er penn quetan betag er penn devéhan, pé ahoel ag en Aviél betag en achimant. Red-é bout prézant én-hi a gorv hag a spéred, èl m'en dé bet expliquet.

En Iliz e gonseill d'er ré e gleu un ovérenn

Digitized by Google

simpl, chom ar ou deuhlin penn-d'er-benn, nameit durant en neu aviél. Én un'ovérenn cânnet é hellér a gourceu azéein, mæs a houdé er Sanctus betag er Gommunion, é hrér mat hi hleuet ar en deuhlin, mar guellér dalhein. Quement-cé n'en dé quet a obligation, mæs a gonseil hemp quin.

G. *Petra e ordrén d'emb en Iliz dré en dairved gourhemenn :* « *Te béhédeu e govessei ur huéh ér blé, ma ne hrès mui ?* »

R. *En Iliz, dré en dairved gourhemenn :* « *Te béhédeu e govessei ur huéh ér blé, ma ne hrès mui,* » *e ordrén d'emb covessat hur péhédeu ur huéh peb plé d'er bihannan, guet en dispozitioneu nécessér.*

Er govession e zou bet gourhemennet dré hur Salvér Jésus-Chrouist eit receu er pardon ag er péhédeu ; mæs Jésus-Chrouist n'en dès chet laret pegours covessat. Rac-cé en Iliz en dès disclériet pegours é ma requis er gobér. Pèl amzér er grechénion en dès biuet hemp el lézenn-cé ag en Iliz ; ind e dosté liés durant er blé d'er sacremant a Bénijenn, aveit receu er pardon ag ou féhédeu. Mæs a pe gommançaz er garanté de yénein, en Iliz e hourhemennas d'hé bugalé covessat ahoel ur huéh ér blé, hag er Honcil jénéral a Latran, dastumet é Rom ér blé 1215, e spissas el lézennmen : « Peb fidél, deit d'en oaid a rézon, e govessei é unan perhuéh ol é béhédeu d'é véleg prop, d'er bihannan ur huéh ér blé, hag e laquei ol é studi d'accomplissein er bénijenn e vou reit dehou... Mar ne sènt quet doh el lézenn-cé, ne zeli quet bout receuet én Iliz durant é vuhé, nag interret én douar béniguet arlerh é varv. »

Digitized by Google

Eit accomplissein er hourhemenn-cé, n'en dé quet erhoalh hum brézantein dirac ur hovessour, na memb laret er péhédeu, red-é hoah en dout quai a nehai hag er ferm propos de zihoall doh t'hai, én ur guir red-é hum laquat ér stad a vout pardonnet guet Doué.

G. *Perac é laret-hui : ur huéh peb plé d'er bihannan ?*

R. *Me lar : ur huéh peb plé d'er bihannan, rac m'en dé avantajus er gobér liéssoh.*

Er govession e denn en inéan ag en hènt ag en ihuern hag hi laqua ar en hènt ag en néan, hi e zissam en inéan ag hé féhédeu hag e ra dehi hilleih a hrèceu : ha rac-cé er grechénion sourcius ag ou salvedigueah e govessa peb miz, pé ahoel d'er gouilieu bras ag er blé ; er ré e venn querhet én hènt ag er santeleah e govessa peb puempzec dé, pé memb liéssoh.

Red-é enta covessat ur huéh ér blé, eit bout qùitt a béhed marvél. Mar-a-huéh memb é vér oblijet de govessat quènt er blé, a pe hum gavér én un danjér pé én un dobér benac : èl-cé er ré e zou én danjér a varv, er ré e ya d'er brézél, er ré e ya eit pèl amzér ar er môr, er ré hum zispoz de guemér ur stad a vuhé, er ré e zeli receu er gommunion, etc... e zeli, mar dint ér stad a béhed, hum laquat ér stad a hrèç dré ur govession vad.

En Iliz n'en dès chet laret pegours gobér er govession e zou gourhemennet ur huéh ér blé. Mæs èl m'en dé requis communiein de Basq, er govession e zou sellet èl ur bréparation nécessér d'er gommunion-cé, ha rac-cé er govession hum hra eué én amzér santél a Basq.

Digitized by Google

G. *De béh oaid é teli er vugalé commanç covessat ?*

R. *Er vugalé e zeli commanç covessat a pe hellant offancein Doué, de laret-é ardro en oaid a seih vlé.*

Er govession a bep plé e sell « en ol fidélet deit d'en oaid a rézon. » Er vugalé e arrìu d'en oaid-cé trema seih vlé, ur ré benac é raug hag ur ré benac arlerh : ind e gommanç nezé difforh étré er mad hag en droug. Red-é enta ou hass nezé de govessat, disquein dehai er féçon d'hum guemér, dihoall mat ag ou scontein, mæs é contrél ou accourajein. Mar n'hellant quet hoah receu en absolvenn, ind e guemér ahoel ur plég avantajus aveit ou salvedigueah.

G. *Petra e ordrén d'emb en Iliz dré er bedairved gourhemenn : « Ha te Salvér e receuei peb Pasq humplan ma hellei ? »*

R. *En Iliz, dré er bedairved gourhemenn : « Ha te Salvér e receuei peb Pasq humplan ma hellei, » e ordrén d'en ol fidélet, deit d'en oaid a rézon, communiein ur huéh peb plé d'er bihannan, én amzér a Basq, guet en dispozitioneu nécessér.*

Er gommunion e zou bet gourhemennet dré hur Salvér Jésus-Chrouist : « Mar ne zaibret quet corv Doué, ha mar ne ivet quet é hoaid, n'hou pou quet er vuhé én oh. » Mæs hur Salvér n'en dès chet laret pegours communiein ; rac-cé en Iliz, ér Honcil jénéral a Latran, ér blé 1215, arlerh en dout conzet ag er govession, e lar penaus peb-unan e zeli « receu, d'er bihannan de Basq, er sacremant ag en autér, meit hag ur rézon

Digitized by Google

benac léjitim e hrehé d'er hovessour en dérénein betag un amzér aral. »

En oaid requis eit commanç communiein e zou en oaid a zec pé a zeuzec vlé : nezé er vugalé e zifforh er sacremanteu étré z'hai hag e zeli hanàuein en dispozitioneu nécessér aveit ou receu. Eit er gommunion a Basq, querclous èl aveit en ol communioneu aral, requis-é bout ér stad a hrèç, rac n'accomplissér quet er hourhemenn-cé dré ur fal gommunion. Er gommunion-cé e zeli bout groeit én amzér a Basq, har mar hum gavér é voyaj én amzér-cé, red-é hi gobér é raug er voyaj pé quentéh arlerh.

G. *Mèn é teli peb-unan gobér er gommunion a Basq?*

R. *Deliein e hra peb-unan gobér er gommunion a Basq én é barréz, ha nepas é léh aral, hemp permission é berson.*

Er govession a Basq e hell bout groeit ne vern é péh léh, ne vern guet péh béleg aprouvet : en Iliz e lausq eit en dra-cé er vrassan liberté. Mæs aveit er gommunion a Basq, red-é hi gobér én iliz parréz : quement-cé e zou a obligation, hag ur person hemp en dra-cé n'hellehé quet hanàuein e ré e zou fidél doh er ré e zou difidél d'en devér-cé, na rein d'er ré-men en avizeu requis. Opèn jaujabl-é ma vou tolpet en ol mambreu ag er famill ér memb léh aveit daibrein en oén a Basq.

Er ré e viu én ur houvand, hag en dès ur chapél hag ur béleg, e hell neoah gobér er gommunion a Basq én ou chapél.

Er ré en dès ur rézon benac, eit gobér er gommunion a Basq ér méz ag er barréz, e zeli goulenn er bermission guet er person pé guet en Escob.

Digitized by Google

G. *Hàg avantajus-é communiein liés ?*

R. *Ya, avantajus-é communiein liés : quement-cé e zou revé dézir en Iliz hag e ra madeu bras d'en inéan.*

En Iliz e ordrén d'hé bugalé communiein d'er bihannan de Basq, mæs hi e zézir ma communieint liéssoh. Er Honcil jénéral a Drant e garehé ma véhé er fidélet ér stad de gommuniein, nepas a zezir hemp quin mæs é gùirioné, quement gùéh ma cleuant en ovérenn. Él-cé é hré er grechénion quetan : ind e gommunié pamdé pé ahoel liés mat, aveit maguein ou inéan, aveit féahein en tantationeu, aveit sonnat ou vertûieu... Hiniu é cavér hoah ul lod vad a inéaneu péré e gommuni pamdé pé liés ér suhun ; hag en ol grechénion sourcius ag ou salvedigueah e dosta doh er sacremanteu ur huéh ér miz, pé ahoel d'er gouilieu bras ag er blé.

PRATIQ. — Bout fidél d'en Ovérenn, d'er Govession ha d'er Gommunion.

HISTOÉR. — Ér Chin, un dén youanq sujet d'er baillardigueah e vennas neoah gobér é Basq. Ean e yas enta de govessat, mæs dré véh ag é béhédeu, ha dré eun a vout daléet, ean e guhas lod ag é fauteu. Ean e receuas en absolvenn, hag e yas ér stadcé de gommuniein. Quentéh en diaul, dré bermission en Eutru Doué, e zas de vout mestr a nehou hag hum laquas d'en tourmantein pamdé én ur féçon éahus. Ur missionér, davaiet dré en Escob aveit en exorcizein, e houlennas guet en diaul

Digitized by Google

perac en doé queméret position ag er hrechén-cé : M'em boé droed ar nehou, emé en diaul, rac m'en doé groeit ur fal gommunion. — Doh pédenneu er missionér, Doué e gueméras truhé doh en dén youanq hag en tennas a zan bili en diaul.

PUARZECVED QUENTÉL.

EXPLICATION A HOURHEMENNEU EN ILIZ.

G. *Petra e ordrén d'emb en Iliz dré er buempved gourhemenn : « Er hoareiz, er hortualeu e yunei hag er vijilieu ? »*

R. *En Iliz, dré er buempved gourhemenn : « Er hoareiz, er hortualeu e yunei, hag er vijilieu, » e ordrén d'emb yunein durant er hoareiz, d'er hortualeu, ha d'er vijilieu merchet.*

Er yun e zou perpet ur moyand eit goannat er fal deicheu ha distannein colér en Eutru Doué. Er Scritur santél e zisco d'emb er yun pratiquet dré ul lod vad a dud, èl Moïs, David, Éli, Tobi, Daniel, Judith, Esther, etc... Hur Salvér Jésus-Chrouist en dès reit d'emb un exampl caer ag er bénijenn-cé a p'en dès passet én dézerh deu-uiguènt dé ha deu-uiguènt nôz é yunein. Ha rac-cé ean en dès laret d'emb : « Mar ne hret quet pénijenn, hui hum gollou ol èl er réral. »

Mæs, allas ! n'en dès chet calz a bress d'hobér pénijenn ; ha rac-cé en Iliz, perpet sourcius a salvedigueah hé bugalé, en dès merchet dehai pegours ha penaus gobér pénijenn. Drest peb tra, emé hi, hui e yunou de Goareiz, d'er Hortualeu ha d'er Vijilieu ordrénet.

Digitized by Google

Er Hoareiz e zou bet instituet dré en Apostolet, eit gobér èl hur Salvér Jésus-Chrouist, péhani en dès yunet deu-uiguènt dé, hag opèn aveit hum bréparein d'er gouil bras a Basq. — Er Hortualeu e zou bet instituet eit consacrein de Zoué dré er bénijenn er hommancemant a bep sassun ag er blé, hag eit pédein Doué de rein béléan santél d'é iliz, rac nezé é rér en urheu. — Er Vijilieu e zou bet instituet eit hun préparein d'er gouilieu bras ag er blé ; er yun n'en dé quet a obligation d'en ol vijilieu ; gourhemennet-é hemb quin eit gouil sant Pierr, gouil Maria Creis-Æst, gouil en Ol-Sènt ha Nendelec.

G. *Péré-é er ré e zou oblijet de yunein?*

R. *Er ré oblijet de yunein e zou ol er fidélet oaidet ag ur blé ar n'uiguent achiuet, mar n'ou dès ampêchemant na dispans léjitim erbet.*

Er yun e sell ol er ré arriuet én ou nerh, de laret-é ol er ré en dès ur blé ar n'uiguènt achiuet : èl-cé é ma comprenet el lézenn én ol grechéneah. El lézenn-cé e zou idan boén a béhed maruél, rac er yun e zou un dra a gonséquanç. Ne zeliér quet enta hoari guet er yun., rac un dén e hell bout condânnet d'en ihuern aveit en dout manquet d'er yun, querclous èl aveit en dout manquet d'er burted, pé d'er justiç.

Exant vé neoah a yun er ré clan, er groagué saizi, er vaguerézet, er ré en dès labour calet d'hobér, er ré gouh péré n'ou dès chet mui calz a nerh, etc...

En dispans ag er yun e hell bout reit dré hun Tad santél er Pab, guet rézon, pé hemb rézon, d'en ol fidélet, pé de unan-benac é particuliér. En

Digitized by Google

Escob én é escobty, hag er Person én é barréz, e hell rein un dispans de unan-benac é particuliér, a pe hum gav ur rézon benac. Er Hovessour, hemp rein un dispans, e hell disclériein mar dé mad pé fal er rézon, ha mar vér oblijet ya pé nepas de yunein.

Er ré n'hellant quet yunein e hra mat digoll quement-cé dré bédenneu, dré alézoneu, pé dré œvreu aral, aveit discoein ahoel volanté vad, hag en dout ur mérit benac dirac en Eutru Doué.

G. *É petra é consist er yun gourhemennet dré en Iliz ?*

R. *Er yun gourhemennet dré en Iliz e gonsist é passein en dé hemp daibrein magadur dihuennet, hag é hobér ur pred hemp quin, guet un tamig collation.*

1° Red-é hum forhein a vouéd dihuennet. Lézenn jénéral en Iliz e zihuenn d'en déieu yun, er *hig*, en *uieu* hag el *léah*; mæs hi e ra hés hiniu dispans ar guement-cé. Én escobty a Huéned, é hellér, én amzér a goareiz, daibrein quig d'en ol prèdeu ag er sul, ha d'er pred principal d'el lun, d'er marh ha d'er rieu; mæs d'en ol déieu aral a goareiz, d'er suhun santél, d'er hortualeu ha d'er vijilieu miret, red-é hum forhein a guig ha daibrein treu vijil. — Er ré e zaibr quig d'en déieu permettet e zeli, eit gobér ur bénijennig, hum forhein a bésquet, a éstr, hag ag en treu aral deit ag er môr.

En *uieu* e zou dihuennet d'en déieu yun, rac ind e za ag el lônnet; mæs én hur brô, en Escob a Huéned e ra, peb plé, un dispans eit daibrein uieu d'er pred principal d'en ol déieu yun ag er blé, nameit d'er puar dé devéhan a goareiz.

Digitized by Google

El *léah* hag en *amonenn* e zou dihuennet euè d'en déieu yun, rac ind e za ag el lônnet; mæs a houdé gùerço ind e zou permettet én escobty a Huéned eit er pred principal, hag en Escob e ra peb plé un dispans eit quemér a nehai d'er gollation.

2° N'hellér gobér nameit ur pred hemb quin d'en déieu yun. Quement-cé e zou requis, hemp dispans erbet; gobér deu bred e zou torrein er yun. Mæs de béh 'hér gobér er pred-cé? Gùéharal, ér hommancemant ag er grechéneah, ha pèl amzér arlerh, en dud e bassé ol en dé yun hemp quemér nitra, ha ne hrènt ou fred nameit trema cuh-héaul, de laret-é ardro huéh hér de nôz. Devéhattoh er pred e oé bet avancet, ha laqueit de dair hér d'anderv. Anfin ean e zou bet avancet hoah, ha laqueit de greisté pé ardro creisté. Goudé en amzér-cé en Iliz en dès permettet gobér un tamig collation de nôz : èl-cé é ma hoah réglet hinìu er yun.

En Iliz e bermett neoah, d'er ré en dès ur rézon vad benac, chanjein en hérieu-cé, ha laquat er gollation de vitin trema dec pé uinec hér, hag er pred de nôz trema pedair pé puemp hér : quement-cé e zou avantajus eit er ré n'hellant quet daibrein de greisté.

3° Er gollation permettet de nôz hum hra d'en ordinér trema huéh pé seih hér. N'hellér quet daibrein én hi quement èl d'ur pred ordinér, hemp torrein er yun; guellein e hrér neoah quemér ardro un hantér livr a vouéd, pé mar cavér gùel, er magadur nécessér eit monnet betag en trenôz. D'er gollation n'hellér quet daibrein quig, na uieu, na pesquet bras; mæs guellein e hrér

Digitized by Google

quemér bara, lezeu, fréh, youd, amonenn..., ha memb léah revé en dispans reit dré en eutru Escob.

En Iliz en dès reit enta ul lod vad a zispanseu aveit er yun, ha deusto d'en ol grèceu-cé é cavér hoah hilleih a dud péré e lausq er yun a gosté hemp rézon vad erbet. Ha neoah en Iliz n'hell quet dispansein en dud a hobér pénijenn, revé conzeu hur Salvér : « Mar ne hret quet pénijenn, hui hum gollou ol èl er réral. »

G. *Petra e zihuenn doh emb en Iliz dré en huéhved gourhemenn : « D'er sadorn ha d'er gùénér é ma vijil é peb amzér ? »*

R. *En Iliz, dré en huéhved gourhemenn : « D'er sadorn ha d'er gùénér é ma vijil é peb amzér, » e zihuenn doh emb a zaibrein quig d'er gùénér ha d'er sadorn, hemp nécessité pé hemp dispans.*

Er hourhemenn-cé e sell atàu er bénijenn ordrénet dré Jésus-Chrouist.

Gùéharal é oé vijil ha memb yun d'er merhér, rac én dé-cé é oé bet gùerhet Jésus, ha d'er gùénér, rac én dé-cé é oé bet crucefiet. Mæs a nebedigueu er yun e gouéhas, ha ne chomas nameit er vijil aveit en déieu-cé ; ha memb er sadorn e gueméras léh er merhér, eit dégass chonj ag hur Salvér laqueit ér bé.

Hinìu enta er vijil e zou gourhemennet d'er gùénér ha d'er sadorn : mar hum gav neoah gouil Nendelec de gouéh unan ag en déieu-cé, guellein e hrér daibrein quig én hou ; én ul lod vad a escobtyeu memb, èl é Gùéned, é hès un dispans eit daibrein quig d'er sadorn, durant er blé, a pe ne vé quet yun ; er memb permission e zou reit eit gouil sant Marc ha déieu er Rogationeu.

Digitized by Google

El lézenn ag er vijil e zou idan boén a béhed maruél, hag en nemb e zaibrehé quig d'en déieu-cé hemp rézon vad erbet, èl ma véhé er hlinved, en dispans, er beuranté..., e véritehé en ihuern. Guet er péhed-cé hum gav liés mat un aral, er scandal : er ré e zaibr quig d'en déieu dihuennet dirac tud aral, e zisco dehai fal exampl hag ou houvi d'hobér èl d'hai : ind e rescondou a guement-cé dirac en Eutru Doué.

Ind e larou marcé : — N'en dé quet er péh e ya ér beg e gouci er inéan. — Naren ; er péh e gouci en inéan e zou en diaboéissanç d'el lézenn, hag un diaboéissanç-é daibrein quig a pe vé dihuennet.

Ind e larou hoah : — Er hig e zou quer mad d'er gùénér èl d'en déieu aral. — Sur arhoalh ; pe véhé fal, ne véhé quet er hoén en dihuenn ; dihuennet-é rac m'en dé mad, dihuennet-é rac m'en dé requis gobér ur bénijenu benac.

G. *Perac é hourhemenn en Iliz er yun hag er vijil ?*

R. *En Iliz e hourhemenn er yun hag er vijil eit hun secour d'hobér pénijenn ha de hoasquein ar hur goal inclinationeu.*

Ur huirioné a expérianç-é penaus er bouéd hag en ivaj, choéjet guet rai a sourci pé queméret hemp muzur, e bouiz ar er horv, en doug d'er plijadurieu dihuennet hag e barra doh en inéan a sàuein trema en néan. En inéan, é léh sèntein doh er horv, e zeli commandein dehou ; hag eit donnet de benn a guement-cé, red-é goannat er horv dré er yun, er vijil ha pénijenneu aral. Rac-cé é larér ér bréfaç a goareiz : « Er yun e hoasq ar

Digitized by Google

en teicheu, e sàu er spéred, hag e ra er vertu. » Rac-cé é laré santéz Thérès : « Er chervad hag en dévotion ne yant quet guet en eil. »

A pe n'hellér quet enta gobér en ol yunieu hag en ol vijilieu, red-é ahoel gobér er péh e zou possibl, eit discoein volanté vad d'en Eutru Doué.

PRATIQ. — Miret a guement ma hellér er yunieu hag er vijilieu.

HISTOÉR. — Ur rouannéz a Franç, Mari Leckzinska, pried er roué Loeis XV, e ra d'emb ur scùir a aboéissanç de lézenn en Iliz. Ér bléieu devéhan ag hé buhé n'hellé quet mui miret er vijil nag er yun, én amzér a goareiz, èl ma hi déhé caret. Hi e gassé nezé unan ag en duchentil vrassan ag er paléz de houlenn guet en Escob en dispans a béhani hi doé dobér : èl-cé hi e ziscoé er respet hi doé aveit en Iliz, hag opèn hi e ziscoé d'en eutru-cé penaus hum guemér p'en déhé hum gavet ér memb stad guet hi.

Digitized by Google

PEDAIRVED LODENN.

AG EN TREU DOH PÉRÉ É TELIÉR PELLAT.

QUETAN QUENTÉL.

AG ER PÉHED.

G. *Petra-é er péhed?*

R. *Er péhed e zou un diaboéissanç de lézenn Doué.*

Er péhed e zou ur chonj, un dézir, ur gonz, un action contrél de lézenn Doué, èl ma véhé blasfémein hann Doué, manquein en ovérenn d'er sul, etc... É lézenn Doué bout zou gourhemenneu péré e zihuenn, ha gourhemenneu péré e gommand : gobér er péh e zou dihuennet e zou ur péhed a *action;* manquein a hobér er péh e zou commandet e zou ur péhed a *omission.*

Lézenn Doué e gomprén eué lézenn en Iliz, rac Jésus-Chrouist en dès laret d'en Iliz : « En nemb hou cheleu em cheleu mé-memb, en nemb hou tispriz em dispriz mé-memb, hag en nemb em dispriz e zispriz me Zad péhani en dès men dégasset. » Diaboéissein enta d'en Iliz e zou ur péhed.

Lézenn Doué e gomprén eué lézenneu er ranteleah, a pe dint just. « N'en dès a bouvoér ar en douar, emé sant Paul, meit a Zoué, rac-cé er ré e zihuenn doh er bouvoér e zihuenn doh gourhemenn Doué... Reit enta de bep-unan er péh e zou deliet

Digitized by Google

dehou, en déaug d'en hani m'en dé deliet, en tausseu d'en hani m'en dé deliet, hag en inour d'en hani m'en dé deliet. »

G. *Pet sort péhed e zou ?*

R. *Deu sort péhed e zou : er péhed orijinél hag er péhed actuél.*

Peb-unan ag er péhédeu-cé e ya de vout expliquet abèn.

G. *Petra-é er péhed orijinél ?*

R. *Er péhed orijinél e zou ur péhed é péhani é omb conceuet, hag a béhani hur hetan tad Adam en dès hun rantet cablus.*

Orijinél e sinifi Deit ag er penn quetan, pé deit ag hur hetan tad. Adam, péhani e rescondé aveit hou hag aveit ol é vugalé, en dès bet er maleur a ziaboéissein de Zoué, é taibrein ag er fréhenn dihuennet, ha quentéh é inéan e zou bet couciet dré er péhed, hag é gorv sujet d'er marv. Ol é vugalé e zou haval doh t'hou, hag ind e za ér vuhé-men, couciet dré er péhed ha sujet d'er marv. Hama er péhed-cé, é péhani é vér conceuet, ha péhani e za de bep-unan guet goaid Adam, e zou hannuet *orijinél :* ean e za dré héritaj, ha nepas a libr volanté peb-unan.

Conzet é zou bet hirroh ag er péhed orijinél én explication ag er Symbol.

G. *Petra-é er péhed actuél ?*

R. *Er péhed actuél e zou en hani e hramb ag hun vad ha libr volanté, goudé bout deit d'en oaid a rézon.*

Actuél e sinifi groeit dré bep-unan, ha nepas receuet dré héritaj.

Digitized by Google

Er péhed actuél e zou enta en hani *e kramb ag hul libr volanté*, de laret-é, guet hanàuedigueah ha cousantemant. A pe ne houyér quet petra e hrér, a pe ne houyér quet é ma gourhemennet pé dihuennet un dra, ne hrér quet a béhed, meit ma véhé en dihouyegueah-cé cablus. A pe ne gousantér quet d'un dra fal, deusto ma vér palforcet, pé dalhet dré nerh, ne hrér quet hoah a béhed.— Er péhed actuél e zou en hani e hrér *goudé bout deit d'en oaid a rézon*, hag er guirieu-cé e ra d'antand penaus er ré n'ou dès chet rézon n'hellant quet péhein, èl mei er vugalé hag en dud innoçant, péré ne houyant quet difforh er mad doh en droug.

G. *É pet féçon é commettér er péhed actuél?*

R. *Commettein e hrér er péhed actuél dré chonj, dré zézir, dré gonz, dré action, ha dré omission.*

Péhein dré chonj e zou chonjal guet plijadur é treu fal, èl ma véhé én treu énep d'er burted, hag hum arrestein én hai. — Péhein dré zézir e zou hoantein treu dihuennet, èl ma véhé dézirein er marv pé un droug benac d'un al. — Péhein dré gonz e zou laret treu fal, èl ma véhé conz énep d'er religion, d'er burted, d'er garanté, d'er huirioné, etc... — Péhein dré action e zou gobér un dra dihuennet, èl ma véhé labourat d'er sul, laireah pé scoein en nessan. — Péhein dré omission e zou lausquein a gosté en devérieu, èl ma véhé lausquein er pédenneu, en ovérenn ag er sul, etc...

G. *Pet sort péhed actuél e zou?*

R. *Deu sort péhed actuél e zou : er péhed maruél hag er péhed véniél.*

Digitized by Google

Maruél e zou tennet ag er guir breton *marv :* er péhed maruél e ra er marv d'en inean, èl ma vou laret pelloh. — Véniél e zou tennet ag er guir latin *venia* péhani e sinifi pardon : er péhed véniél e zou ur péhed distér, péhani e zeli bout pardonnet. — Er péhed e zou aveit en inéan èl er hlinved aveit er horv : bout zou clinvédeu bras, péré e zégass er marv, ha clinvédeu distér, péré ne virant quet a labourat. Èl-cé eué bout zou péhédeu bras ha péhédeu bihan, péhédeu maruél ha péhédeu véniél.

G. *Petra-é er péhed maruél ?*

R. *Er péhed maruél e zou un diaboéissanç de lézenn Doué, én un dra a gonséquanç, ha guet ur housantemant parfet.*

Er péhed maruél e zou un diaboéissanç de lézenn Doué, èl en ol péhédeu actuél, èl er péhed véniél ean-memb ; mæs er péh e zifforh er péhed maruél doh er péhed véniél e zou en nìu gondition-men :

1° *Un dra a gonséquanç*, èl blasfémein hann en Eutru Doué, lamein guet en nessan é vuhé, é inour, é zanné, manquein a yun hemp rézon erbet, etc...

2° *Ur housantemant parfet*, de laret-é ur housantemant reit guet hanàuedigueah ha liberté : un dén e gonz é gueu a inour en nessan, ean e hanàu reih mat en droug e hra : chetu ur housantemant parfet.

Mar-a-huéh neoah er péhed e hell bout maruél, deusto ne vé quet parfet er housantemant ar er momand, rac ean e zou bet parfet é raug. Un dén e guemér en accustumanç a vlasfémein : ag en taul quetan ean e remerq mat en droug e hra, devéhattoh ne remerq quet mui quement, ha neoah er péhed e chom maruél, rac ean en dès reit ur housantemant parfet d'é fal accustumanç.

Digitized by Google

G. *Péh drougueu e denn ar é lerh er péhed maruél ?*

R. *Er péhed maruél e ra er marv d'en inéan, én ul lamein guet hi er vuhé spirituél pé er stad a hrèç, e barra doh t'hi a véritein eit en néan, hag e hra dehi méritein er poénieu ag en ihuern.*

En ol guirieu-cé e zeli bout comprenet mat.

1° Er péhed maruél *e ra er marv d'en inéan*, é lemel guet hi er vuhé spirituél. En inéan eñ dès ur vuhé naturél, receuet ér gânnedigueah, hag ur vuhé surnaturél pé spirituél, receuet ér Vadéent pé ér Bénijenn. Er vuhé naturél n'hell quet mui bout collet : en inéan e viuou perpet ; mæs er vuhé spirituél, pé er stad a hræç, e hell bout collet dré er péhed maruél. En Eutru Doué e zou buhé en inéan, èl en inéan e zou buhé er horv : dispartiet en inéan a zoh er horv, er horv e varv quentéh ; dispartiet eué en inéan a zoh Doué dré er péhed, hag en inéan e varv quentéh d'er vuhé spirituél. Un inéan ér stad-cé e zisco bout biu dirac en dud, mæs hi e zou marv dirac Doué.

2° Un dén marv e lausq ar é lerh ol é zânné : un inéan marv e goll eué ol hé mériteu. Nag hi déhé-hi labouret durant dec vlé, uiguent vlé, hag opèn, é pratiquein er vertûieu caerran, é hobér er pénijenneu rustan, quentéh ma couéh er péhed maruél, hi e goll en ol mériteu-cé : « Ol hé œvreu just, emé er Scritur santél, e zou ancoeit. »

3° Er péhed maruél *e barra doh en inéan a véritein eit en néan ;* n'hum goutant quet a lamein guet hi er mériteu treménet, ean e lam memb er bouvoér a véritein én amzér de zonnet. Un inéan marv n'hell quet mui gobér nitra eit en néan. « Hag é

Digitized by Google

réhen-mé ol men dânné d'er beurerion, emé sant Paul, mar ne mès chet er garanté, quement-cé ne chervijou d'ein de nitra. » — Mæs, mar n'hellér quet mui méritein eit en néan, guellein e hrér méritein eit er vuhé-men; hag er béhérion, é léh lausquein er pédenneu, er yunieu hag en alézoneu, e zeli ou fratiquein guet ur gred neué, eit tennein ar nehai grèceu a gonversion, hag hum laquat a retorn ér stad a véritein eit en néan.

4° Er péhed maruél *e hra méritein er poénieu ag en ihuern.* Un inéan conciet dré er péhed maruél ne yei quet d'en néan, rac « nitra couciet ne yei énou »; ne yei quet muyoh d'er purgatoér, rac er purgatoér e zou eit er péhédeu véniél; ne chom enta nameit en ihuern. Hag aveit méritein en ihuern ne faut nameit ur péhed maruél hemp quin; hag en hani e varv goudé en dout ean commettet, hemp en dout bet er pardon a nehou, e vou dânnet eit en éternité.

G. *Petra-é er péhed véniél?*

R. *Er péhed véniél e zou un diaboéissanç de lézenn Doué, én un dra distér, ha memb én un dra a gonséquanç mæs hemp ur housantemant parfet.*

Er péhed véniél e zou enta un diaboéissanç de lézenn Doué, èl er péhed maruél ean-memb, mæs ean hum zifforh a zoh t'hou dré en nìu gonditionmen :

1° *Un dra distér* èl ma hell bout un distraction berr ér bédenn, ur goal gonzereah é treuigueu, ur gueu eit hoarhein, un tamig imur doh en nessan, etc...

2° *Un dra a gonséquanç hemp cousantemant parfet,* èl ma hell bout fal chonjeu, fal selleu, péré n'en

Digitized by Google

dint quet bet remerquet erhat, goal gonzereah é péhani ne guemérér quet calz a blijadur, treu groeit a pe vér hantér dihousquet, etc...

Mar-a-huéh er gouscianç e fari, hag e laqua ur péhed maruél én un dra distér, ha memb én un dra é péhani n'en dès péhed erbet; mæs mar ou groér, é vér cablus a béhed maruél, rac en intantion e zou ou gobér én drespet d'er péhed maruél : ha quement-cé e zeli bout expliquet é covession.

G. *Péh drougueu e denn ar é lerh er péhed véniél ?*

R. *Er péhed véniél e hoanna grèç Doué én amb, hun hondui liés d'er péhed maruél, hag e vérit poénieu tamporél e zou red andur ér vuhé-men pé ér vuhé aral.*

1° Er péhed véniél *e hoanna grèç Doué én amb;* ne ra quet er marv én un taul, èl er péhed maruél, mæs ean e hoanna er vuhé spirituél, èl ur hlinvédig; ean e lam lod ag en nerh spirituél e zou én inéan; ean e yén er garanté e zou étré Doué hag en inéan.

2° Er péhed véniél *hun hondui liés d'er péhed maruél;* er Spéred-Santél e lar penaus « en nemb e zispriz en treu distér e gouéhou a nebedigueu. » En différanç étré er péhed véniél hag er péhed maruél e zou mar-a-huéh quen distér, ma passér æz mat a unan d'un al, ha liés mat ur péhed e gredér véniél hum gav de vout maruél a pe vé examinet mat en ol circonstanceu a nehou.

3° Er péhed véniél *e vérit poénieu tamporél, e zou red andur ér vuhé-men pé ér vuhé aral.* Er péhed maruél e vérit poénieu éternél, de laret-é en ihuern;

Digitized by Google

er péhed véniél e vérit poénieu tamporél, de laret-é poénieu péré en dou un achimant, hag er poénieu-cé é vou paiet ér vuhé-men dré souffranceu ha pénijenneu, pé ér vuhé aral én tan ag er Purgatoér.

PRATIQ.— Pellat doh peb sort péhed èl doh un aer.

HISTOÉR. — Un dé ma oé goulennet guet sant Théodor, abad a Gonstantinopl, a berh en Ampereur, un dra dihuennet, ean e refuzas grons. Hag èl ma oé laret dehou penaus en dra-zé ne véhé bet goulennet nameit ur huéh : « Nameit ur huéh ! emé-ean ; querclous-é laret d'ein : Lausquet-ni trohein hou penn ur huéh hemp quin! »

EIL QUENTÉL.

AG ER PÉHÉDEU CAPITAL.

G. *Petra e hannuér péhédeu capital?*

R. *Hannuein e hrér péhédeu capital er ré e zou èl er vamenn ag en ol péhédeu aral.*

Capital e sinifi *penn* pé *mamenn* : er péhédeu capital e zou enta er péhédeu a béré é ta er péhédeu aral, èl ag ur penn pé ag ur vamenn. Er péhédeu-cé e zou maruél ag ou natur, mæs ind e hell bout véniél é treu distér, pé dré vanq a gonsantemant parfet.

G. *Pet péhed capital e zou?*

R. *Bout zou seih péhed capital : en Orgueil, en Avariç, er Baillardigueah, en Évi, er Gourmandis, er Golér hag er Baress.*

Digitized by Google

El lod muyan ag er péhédeu aral e hell bout dégasset d'er seih péhed-cé; ha memb er seih péhed capital e hell bout dégasset de unan hemp quin, d'er garanté dizordr en dès un dén eit hou é unan. Un dén, péhani e bella doh Doué, er vamenn ag en ol eurusted, e glasq é eurusted én inourieu dré en orgueil, én dânné dré en avariç, ér plijadurieu ag er horv dré er baillardigueah hag er gourmandis, é droug en nessan dré en évi hag er golér, hag anfin él lizidanted dré er baress.

G. *Petra-é en Orgueil?*

R. *En Orgueil e zou ur garanté dizordr èn dès un dén doh t'hou é unan, hag e hra dehou hum istimein mui eit er réral ha clasq hum sàuein ihuelloh eit hai.*

Er garanté réglet mat doh omb hun unan n'en dé quet dihuennet, é contrél er garanté-cé e zeli bout er muzur ag en hani deliet d'en nessan; er péh e zou dihuennet e zou ur garanté re vras pé ur garanté dizordr doh omb hun unan, péhani e hra d'emb hum sàuein drest en nessan. Mar hun nès avantajeu tamporél pé spirituél drest er réral, ni e hell hanàuein quement-cé a volanté vad, ha ni e zeli rantein gloér de Zoué, péhani en dès ou reit d'emb. Mæs mar vennamb hum chervijein a nehai aveit hum sàuein énep de Zoué, pé hum istimein rai, pé hum sàuein drest er réral, nezé é commanç en orgueil.

En orgueil e zou er hetan, er brassan, hag en danjérussan péhed : er hetan, rac commettet-é bet dré en Ælet ha dré hur hetan tad; er brassan, rac ean hum guemér doh Doué ean-memb; en danjérussan, rac ean hum vout ér vertûieu memb.

Digitized by Google

En orgueil e zou er vamenn pé er hourienn ag en ol péhédeu, ha drest peb tra ag er péhédeumen :

1° En *ambition*, pé en hoant dizordr ag er hargueu inourabl ;

2° Er *vanité*, pé en hoant dizordr a istim hag a vélation en dud ;

3° Er *brézomption*, pé en hoant a hobér mui eit n'hellér gobér ;

4° Er *foév*, pé er leuéné ag en avantajeu e gredér en dout ;

5° Er *mélation* e hrér ag en œvreu prop dirac en dud aral ;

6° En *disprizans* e hrér ag en nessan dré chonj, dré gonz ha dré œvreu ;

7° En *ahurtemant* e laquér ér chonjeu prop, hemp cheleu er réral ;

8° En *disput*, pé er brézél a gonzeu guet er réral, hemp vennein pléguein ;

9° En *diaboéissanç*, pé er brasoni péhani ne venn quet sèntein ;

10° En *hypocrizi*, péhani e ra seblant a vout gùel eit ne vér.

Er Scritur santél e gonz liés ag en orgueil : « Doué e résist doh er ré orgueillus, hag e ra é hrèç d'er ré humbl... Er hani hum humili e vou sàuet, hag en hani hum sàu e vou humiliet pé discaret... Petra e hoès-hui n'hou péhé quet receuet ? Ha mar e hoès-ind receuet, perac en hum hlorifiet-hui a nehai, èl pe n'hou péhé quet ind receuet... » — Ne zeliér quet enta tennein gloér ag er spéred, ag en dânné, ag er vràuété, ha bihannoh hoah ag en dillat.

Digitized by Google

G. *Petra-é en Avariç?*

R. *En Avariç e zou ur garanté dizordr doh er madeu ag en douar, hag é spécial doh en argant.*

Carein er madeu tamporél, aveit gobér un implé mad a nehai, aveit biuein, aveit dessàu er vugalé... n'en dé quet dihuennet; mæs ou harein eit tolpein hemp quin, ou harein quement ma vér dispozet d'hobér ur péhed aveit ou gouni pé ou goarn, ou harein quement ma ne chonjér calz nameit én hai... e zou ur garanté dizordr, hag ur péhed a avariç.

« Er ré e venn donnet de vout pinuic, emé er Scritur santél, e gouéh é tantation hag é taguell en diaul... Nitra goah aveit un dén avaricius... Biscoah n'en dès argant arhoalh... » Ean e huerhéhé é inéan aveit en argant. En teich-zé e zou danjérus-bras, rac ean e gresq guet en oaid, ha sèl-mui ma rér dehou sèl-mui é houlenn; liés memb é vér cablus a nehou a pe gredér bout distag a nehou.

Ag en avariç é ta ul lod vad a béhédeu :

1° En *néhanç* pé en hoant a houni muyoh hag en eun a goll;

2° En *didruhé* é quevér er beurerion, ha memb é quevér en dud ag en ty;

3° Er *gueu*, eit gobér ur pourfit benac, pé réparein ur holl;

4° En *trompereah* eit cuhein er sieu ag en treu e huerhér;

5° Er *parjur* pé er faus sermant, eit goarantein er gueuiér e larér;

6° En *treizoni* pé er huerh ag un dén eit gouni argant;

Digitized by Google

7° El *laironci* eit quemér pé goarn er péh e zou d'en nessan.

Dihoallet enta doh en avariç, emé hur Salvér, hum goutantet ag hou piuanç ha gusquemant. Mar doh peur, ne glasquet quet en dânné drest peb tra ; mar doh pinuic, distaguet hou calon hag hou spéred a zoh en dânné : « Eurus er ré peur a spéred, rac dehai é vou reit ranteleah en néan. »

G. *Petra-é er Baillardigueah ?*

R. *Er Baillardigueah e zou ur garanté eit er plijadurieu dishonest.*

Amen ne gonzér quet a garanté dizordr eit er plijadurieu dihuennet, èl aveit en orgueil hag en avariç, rac er garanté, memb en distérran, eit en treu-cé e zou fal. — Conzet-é bet ag er baillardigueah, én huéhved gourhemenn, ag en treu e zoug liéssan d'er péhed-cé, ha memb ag er moyandeu eit dihoall doh t'hou. — Ne chom mui de gonz nameit ag er péhédeu péré e za ag er baillardigueah èl ag ur vamenn.

Er péhédeu-cé pé en drougueu-cé e zou :

1° En *dalledigueah* a spéred, péhani ne remerq quet mui en droug ;

2° En *amoèdigueah* péhani ne houi quet mui hum gondui ;

3° En *ancoah* a Zoué hag a boénieu en ihuern ;

4° Er *valigans* pé er goannedigueah ér rézolutioneu ;

5° En *ahurtemant* a galon eit er plijadurieu méhus ;

6° Er *garanté* dizordr eit er vuhé-men hag hé flijadurieu ;

Digitized by Google

7° En *eun* ag er vuhé de zonnet, ha liés en dézespoér ;

8° Er *hâz* doh Doué, péhani e zihuenn hag e gasti er baillardigueah.

Mar-a-huéh memb er péhed-cé e zou castiet ag er vuhé-men dré er revin ag er yéhed, ha dré er méh staguet doh t'hou. Gùélein e hrér a dauleu pautret ha merhet youanq, guet ur faç disliuet, deulegat fatiquet, un tâl froncet, é toug er mercheu ag er gohoni pèl quènt en amzér ; eurus-int hoah a pe ne houniant quet clinvédeu méhus, péré e hra ag er vuhé un ihuern. Doué en dès a ol viscoah discarguet é vrassan colér ar er péhed-cé, hag ér bed aral « ur hovél a dan hag a chouffr bèruet e vou aveit er ré paillard. »

G. *Petra-é en Évi ?*

R. *En Évi e zou en anquin é huélet boneur er réral, pé er joé é huélet en droug arriuet guet hai.*

En Évi e za liéssan ag en orgueil : ni hun istim mui aveit er réral, ha rac-cé ni e sant poén doh ou gùélet istimettoh pé quen istimet èl omb. — Red-é neoah difforh en évl doh santimanteu aral péré e sell en nessan : hum afflijein rac ma huélér unan-benac én ur garg, a béhani é hès léh de zoujein en hum chervijou eit gobér poén d'emb pé d'er réral hemp rézon erbet, n'en dé quet un évi, mæs un doujanç ; hum afflijein rac ma huélér un al é tispign é yéhed, é nerh, é zânné, hag é offancein Doué, n'en dé quet un évi, mæs ur boén doh en droug ; hum afflijein rac ma huélér er réral é avancein ér vertu ha ma chomér pèl ardran, n'en dé quet un évi, mæs un hoant, un dézir de vout gùel ; hum réjoéissein rac ma huélér punisset

Digitized by Google

ur fal zén ha ma hellou quement-cé el laquat d'hum gonvertissein, n'en dé quet un évi, mæs un act a garanté : én ur gâssat èl-cé er péhed, red-é atàu dihoall a gâssat er péhour.

Mæs mar hum sellamb-ni drest er réral, mar hun nés câz é huélet boneur er réral, pé joé é huélet en droug é arrìu guet hai, nezé é ma en évi én hur halon. En évi e zou péhed en diaul, péhani e solitas Ev de zaibrein ag er fréhenn dihuennet ; péhed Caïn, péhani e labas é vrér ; péhed Esaü, péhani e arfleuas doh é vrér Jacob ; péhed bredér Jojeb, péré e huerhas ou brér ; péhed Saül, péhani e vennas lahein David.

Ag en évi é ta liés mat :

1° Er *jalouzi* pé er boén e guemérér é huélet avantajeu er réral ;

2° Er *jujemanteu témérér* ar goust er ré ne garér quet ;

3° Er *goal gonzereah é gùir* aveit gobér poén d'en nessan ;

4° Er *goal gonzereah é gueu* aveit laquat en nessan idan en treit :

5° Er *raportereah* aveit laquat brézél étré er ré e viué é péah ;

6° Er *hdz*, péhani e hra dézirein droug d'en nessan ;

7° En *dommaj* e hrér mar-a-huéh dehou én é vadeu ;

8° Er *multr* de béhani en hum santér liés douguet.

En évi e zou ur péhed danjérus bras, hag ol en dud ag er memb mechér pé ag er memb stad e zeli dihoall doh t'hou.

G. *Petra-é er Gourmandis ?*

R. *Er Gourmandis e zou ur garanté rai vras doh er plijadur ag en daibrein hag en ivet.*

Digitized by Google

Cavein mad er péh e zaibrér hag er péh e ivér n'en dé quet dihuennet; mæs daibrein pé ivet rai, clasq treu rai friand, e zou dihuennet, ha quement-cé e zou ur gourmandis. Er ré gourmand, emé sant Paul, e hra un Doué ag ou hôv; ind e viu eit daibrein, é léh daibrein eit biuein.

Péhein e hrér dré gourmandis : 1° a pe zaibrér pé ma ivér rai, 2° a pe glasquér er bouéd pé en ivaj gùellan, 3° a pe hrér dispigneu dijauj eit en dout friantaj, 4° a pe zaibrér pé ma ivér rai véan, 5° a pe hortér er pred guet rai a hirreah.

Er gourmandis e hell bout mar-a-huéh ur péhed maruél, mæs liés mat ne vé nameit véniél, drest peb tra én treu distér. Er gourmandis neoah e uz er horv, e hoanna er yéhed, e bonnéra er spéred, e yén en dévotion, e zihoust ag en treu spirituél, hag e hra liés lausquein en devérieu a grechéneah.

G. *Péhani-é er gourmandis danjérussan?*

R. *Er gourmandis danjérussan e zou en ivraignereah, rac hi e hra coll er penn, e revin er famillеu, hag e gondui d'er baillardigueah ha de guement droug e zou.*

Mèuein e zou ivet betag coll er rézon. En accustumanç a guement-cé e zou en ivraignereah. Er péhed-cé e zou quer vil, ma laqua un dén izéfloh eit ul lôn; « en ivraignet, emé sant Paul, ne yeint quet de ranteleah en néan. » En ivraignereah e zou enta ur péhed maruél, ha ne za de vout véniél nameit a pe vé distér en diranjemant a rézon.

En drougueu e denn ar é lerh er péhed-cé e zou stanq.

Digitized by Google

1° Ean e hra coll er rézon : un dén mèu ne houi quet mui petra e hra, ne hanàu mui devér erbet ; ean e hell hum lahein pé lahein er réral hemp chonjal, ean e hell colérein, touiet, rein scandal, hemp dalhein chonj ; ean e rescond neoah ag en treu e arriu guet hou d'en ordinér, de laret-é ag en treu en dès guellet hanàuein é raug.

2° Er péhed-cé e revin er familleu : un ivraign e zispign é argant, e lausq é voéz hag é vugalé de zûein guet en nan hag er mizér. Ur mechérour ivraign ne vou biscoah pinuic, emé er Scritur ; ean e goll é inour, é zeli e chom hemp bout paiet, hag anfin ne goust nitra dehou laireah eit en dout d'ivet.

3° Er péhed-cé e zoug d'er baillardigueah, de laret-é d'er chonjeu fal, d'er honzeu lous, d'en dézirieu méhus, d'en hoarieu sod ha d'en œvreu dihuennet. « Ne vèuet quet, emé sant Paul, ér gùin hum gav er baillardigueah. » — Red-é hoah laquat doh quement-cé er revin ag er yéhed, er scandal, er pédenneu lausquet, etc...

Mèuein e zou enta un droug bras, mæs rein d'ivet d'er réral eit ou mèuein e zou un droug aral. Maleur enta d'en davarnerion péré ne glasquant meit gouni argant, péré e ra d'ivet d'er ré en dès déja erhoalh, hag e hra ag ou zy ur scôl a fallanté, a douiereah, a hoal gonzereah hag a baillardigueah !

G. *Petra-é er Golér ?*

R. *Er Golér e zou un dérizion divad ag er galon e hra hum sàuein guet dibatianted vras énep d'er péh e zisplij, hag e zoug d'er vanjanç.*

Digitized by Google

Er golér, eit bout péhed, e zeli bout *un dérizion divad ag er galon,* rac er golér réglet mat, eit gobér er mad pé miret doh en droug, n'en dé quet ur péhed. Jésus-Chrouist en dès reit un exampl a guement-cé a p'en dès hum laqueit én ur golér santél énep d'er ré e brofané en tampl a Jérusalem. Un tad hag ur vam, ur mestr hag ur vestréz e hell eué discoein imur eit laquat ou bugalé pé serviterion de sèntein.

Mæs colérein hemp rézon vad erbet e zou péhed, rac hum sàuein e hrér dré orgueil ha *guet dibantianted vras inep d'er péh e zisplij :* er voéh e grén, er faç e chanj a liu, hag en imur e zoug d'er vanjanç.

Ag er golér é ta péhédeu aral :

1° En *imur* doh en nessan guet chonjeu a vanjanç;

2° Er *honzeu huerv,* ha liés memb en anjulieu laret adal;

3° Er *goal bédenneu,* péré ne goustant quet calz ér momand-cé;

4° Er *blasfèmeu,* péré hum guemér doh Doué ean-memb;

5° En *tauleu,* péré e hell torrein er mambreu;

6° Er *marv,* reit mar-a-huéh, ha déziret liés;

7° Er *scandal* aveit er ré e huél, pé e gleu conz ag en affér.

Diæz-é guéhavé miret a santein en imur ér galon, mæs guellein e hrér ahoel hum viret a gousantein, ha guet grèç Doué é hellér mouguein quement-cé, hemp laret na gobér nitra énep d'en nessan. Er golér e za æz-mat de vout ur péhed maruél : « En nemb e golér doh é nessan, emé Jésus-Chrouist, e vou punisset dré er jujemant. »

Digitized by Google

G. *Petra-é er Baress ?*

R. *Er Baress e zou un dihoust ag en treu spirituél, pé ag en devérieu ag er stad, péhani e hra hum aqùittein a nehai guet lizidanted, pé memb ou dilézel rac ma ou havér rai boénius.*

Er Baress e zou *un dihoust*..... Doué ne houlenn quet guet n'emb er goust eit en ol devérieu, rac bout zou mar-a-huéh devérieu poénius d'accomplissein, hag en diaul e glasq liés hun dihoustein ; er péh e zou dihuennet e zou un dihoust a volanté vad, un dihoust hemp dihuenn.

Er baress e zou un dihoust *ag en devérieu a relijion*, èl laret er pédenneu pamdiec, tostat d'er govession pé d'er gommunion, gobér er yunieu gourhemennet, pellat doh en occazioneu a béhed... lausquein en ol treu-cé pé ou accomplissein guet lizidanted, e zou hum rantein cablus.

Er baress e zou hoah un dihoust *ag en devérieu ag er stad.* Caer en dou un dén labourat hag hum boéniein, mar lausq en devérieu ag é stad a gosté, mar sàu re zevéhat, mar n'hum sourci quet ag é vugalé pé ag é serviterion, mar ne hra quet el labour merchet dehou... ean e zou ur paressus.

Ag er baress é ta ul lod vad a béhédeu :

1° El *lizidanted* eit en devérieu a relijion pé ré ag er stad ;

2° En *distractioneu* volontér én ol pédenneu ;

3° En *dihoust* eit en treu spirituél, ha memb tamporél ;

4° En *dispi* eit er salvedigueah, rac ma er sellér èl re ziæz ;

5° En *imur* pé er hâz doh er ré e ra d'emb avizeu ;

Digitized by Google

6° En *arhoarediguеah*, péhani e zou ur vamenn a béhédeu ;

7° Er *baillardigueah*, tremèn ordinér er ré paressus.

Ol é omb gânnet aveit labourat, peb-unan revé é vechér ha vacation. Ol é omb galvet d'en néan, mæs èl ma lar hur Salvér Jésus-Chrouist « ranteleah en néan e houlenn nerh ha poén, ha ne vou meit er ré hum boéniou e yei énou. » Er baress é treu distér ne vé liéssan nameit ur péhed véniél, mæs é treu a gonséquanç é vé maruél.

G. *Péré-é er vertûieu contrél d'er péhédeu capital ?*

R. *Er vertûieu contrél d'er péhédeu capital e zou : en humilité, en distag doh en dânné, er burted, er garanté eit en nessan, en tampéranç, en doustér, hag er fidélité d'en devérieu.*

Aveit hum gorrijein ag er péhédeu capital, red-é pratiquein er vertûieu contrél dehai.

1° Doh en Orgueil red-é en dout humilité. En humilité e zou ur vertu moral péhani e hra d'emb hanàuein hur mizérieu, hag e barra doh emb ag hum sàuein drest er réral ; mar hun nès un avantaj benac, hi e hra d'emb trugaréquat Doué a guement-cé é léh clasq gloér dirac en dud.

2° Doh en Avariç red-é bout distag doh madeu en douar, ha quemér scùir ar hur Salvér Jésus-Chrouist péhani n'en doé quet memb a léh aveit repozein é benn ; red-é bout coutant ag er péhig hun nès ha drest peb tra rein alézon d'er ré peur, bara d'er ré nannec, dillat d'er ré nuah, etc...

3° Doh er Baillardigueah red-é pratiquein er burted. Er burted e zou ur vertu moral péhani e

Digitized by Google

zisq d'emb pellat doh en ol plijadurieu dishonest ha réglein er plijadurieu permettet. Er huerhted e ya pelloh, hag hum forh ag er plijadurieu permettet : dré er vertu-cé é tér de vout haval doh en Ælet.

4° Doh en Évi red-é discoein caranté, de laret-é hum réjoéissein a vadeu en nessan, hum afflijein ag é boénieu, conz mat a nehou, er mèlein dirac en dud aral, en dihuenn a pe vé attaquet, ha rantein dehou er chervijeu a béré en dès dobér : évi erbet ne zalhou doh er remèdeu-cé.

5° Doh er Gourmandis red-é pratiquein en tampéranç én daibrein hag én ivet : quemér er péh e zou nécessér ha nitra quin ; un dra vad-é gobér ur yun, eit pénijenn ag ur chervad. A zivout en ivraignereah red-é renonciein grons d'en tavarneu, ha mar-a-huéh memb de guement ivaj e hell mèuein.

6° Doh er Golér red-é discoein doustér, dè laret-é dihoall mat a laret nitra fal d'en nessan, hag assai memb mouguein en jmur ér galon. « Un dra caer-roh-é feahein er golér eit quemér ur guér... Disquet guet n'ein, emé Jésus, bout dous hag humbl a galon, ha hui e gavou er péah eit hou ç'inéaneu. »

7° Doh er Barress red-é pratiquein er fidélité d'en devérieu, gobér er péh e zou gourhemennet, hag er gobér ér momand merchet, hemp dérénein. Quement-cé e goust un tamig ; mæs un dén n'en dès nitra hemp poén ; er vuhé e zou berr, er boén e bassou, hag er répoz ag er baradouis e vou éternél.

PRATIQ. — Hanàuein en teich brassan ag er galon, ha labourat eit en dihouriennein.

Digitized by Google

Histoér. — Un tad ag en dézerh, atterset dré é zisciplet ar er féçon d'hum guemér, eit dihouriennein er goal deicheu ag er galon, e rescondas dré un exampl. Èl ma oé én ul léh carguet a hué, ean e laras de unan ag é zisciplet dihouriennein ur huennig distêr e ziscoas dehou, hag en discipl hi zennas ag en douar guet un dorn hemp quin. — Ean e ziscoas nezé ur huennig criuoh, hag 'en discipl eit hi dihouriennein e laquas en neu zorn. — Ean e ziscoas goudé ur huennig vrassoh, hag en discipl e houlennas secour guet unan ag é gonsortet aveit hi zennein. — Anfin ean e ziscoas ur huen vrassoh hoah, hag ol en disciplet e oé bet oblijet d'hum laquat d'un drô aveit hi dihouriennein. — Chetu, mem bugalé, e laras en tad dehai, ul limaj ag hun teicheu ; ér hommancemant, a p'en dint hoah goann, æz-é ou dihouriennein ; devéhattoh, é ma diæssoh ; mæs a p'ou dès taulet gouriad criu é calon mab-dén, é ma diæs brâs ou zennein. Labouret enta abèn d'hum gorrijein : er prontan e zou er gùellan.

Digitized by Google

PUEMPVED LODENN.

AG ER PÉH E ZELIÉR RECEU.

QUETAN QUENTÉL.

AG ER SACREMANTEU.

G. *Petra-é ur sacremant ?*

R. *Ur sacremant e zou ur merch sansibl ag er grèç, instituet dré hur Salvér Jésus-Chrouist eit hun santefiein.*

Er guir *sacremant* e zou tennet ag el latin *sacrum*, péhani e sinifi santél pé sacret ; ur sacremant e zou enta un dra santél, un dra sacret, pé un dra instituet eit hun santefiein. Ni e zou santefiet dré hrèç Doué, ha grèç Doué e zou reit d'emb ér sacremanteu idan certén mercheu. Rac-cé ur sacremant e zou ur merch sansibl a hrèç Doué, pé ur merch sansibl ag er grèç, instituet dré hur Salvér Jésus-Chrouist eit hun santefiein. En ol guirieu-cé en dès dobér a vout expliquet mat.

G. *Perac é laret-hui é ma er sacremant ur merch ?*

R. *Me lar é ma er sacremant ur merch, rac ma tisco er grèç e laqua én inéan.*

Ur merch pé ur sin e zou un dra hanàuet péhani e hra d'emb hanàuein un dra aral. Er mogued e zou er merch pé er sin ag en tan ; er groéz e zou er merch pé er sin ag ur hrechén. Èl-cé eué, ér

Digitized by Google

Vadéent, en deur péhani e holh er horv e zou er merch pé er sin ag er grèç péhani e holh en inéan; ér Gommunion en apparanç ag er bara e zou er merch pé er sin ag er magadur spirituél. Er merchzé e zou enta ul limaj ag er grèç e laq er sacremant én inéan.

G. *Perac é laret-hui é ma er sacremant ur merch sansibl?*

R. *Me lar é ma er sacremant ur merch sansibl, rac ma consist é conzeu e gleuér hag é treu e huélér.*

Un dra sansibl e zou un dra péhani e gouéh idan er squèndeu, de laret-è, un dra péhani e hell bout gùélet, pé cleuet, pé frônnet, pé tanveit, pé touchet. Hama ér Vadéent é huélér en deur hag é cleuér conzeu er béleg; ér Gonfirmation é huélér en oleàu sacret hag é cleuér conzeu en escob; én Ovérenn e huélér er bara hag er gùin, ha guellein e hrér cleuet conzeu er béleg : hag èl-cé ag er sacremanteu aral. Er péh e huélér èl-cé ér sacremanteu e zou hannuet en *dânné*, hag er honzeu e gleuér e zou hannuet er *form*.

G. *Perac é laret-hui instituet dré hur Salvér Jésus-Chrouist ?*

R. *Me lar instituet dré hur Salvér Jésus-Chrouist, rac Doué é unan e hell staguein er grèç doh ur merch sansibl.*

Ni e gav én Aviél penaus Jésus en dès instituet er Vadéent, a p'en dès laret d'é Apostolet : « Badéet en dud é hann en Tad, er Mab hag er Spéred-Santél; » penaus en dès instituet er sacremant ag en Autér é consacrein bara ha gùin hag é laret

Digitized by Google

d'é Apostolet : « Groeit quement aral guet er chonj a han-an ; » penaus en dès instituet er Bénijenn a p'en dès laret d'é Apostolet : « Receuet er Spéred-Santél, er péhédeu e vou pardonnet d'er ré de béré hou pou ind pardonnet... » Hur Salvér en dès instituet hoah er sacremanteu aral, deusto ne gonz quet a guement-cé en Aviél, rac Doué é unan e hellé staguein er grèç doh ur merch sansibl. Rac-cé « mar lar unan-benac, emé er Honcil jénéral a Drant, penaus er sacremanteu ag el lézenn neué n'en dint quet bet *ol* instituet dré hur Salvér Jésus-Chrouist, revou méliguet. »

G. *Pet sacremant e zou ?*

R. ***Bout zou seih sacremant : er Vadéent, er Gonfirmation, er sacremant ag en Autér, er Bénijenn, en Nouienn, en Urh, hag er Briédereah.***

É peb amzér hag é peb léh, er grechénion en dès credet é hès seih sacremant. Er Brotestandet en dès vennet nahein quement-cé, mæs en Iliz, ér Honcil jénéral a Drant, en dès reit en disclération-men : « Mar lar unan-benac penaus er sacremanteu ag el lézenn neué e zou istroh pé bihannoh eit seih, de laret-é, er Vadéent, er Gonfirmation, er sacremant ag en Autér, er Bénijenn, en Nouienn, en Urh hag er Briédereah... revou méliguet. »

Hur Salvér en dès instituet seih sacremant, na muyoh na bihannoh, rac ean en dès vennet quement-cé, ha ean e zou mestr ag é zonézoneu ha libr ag ou rein a pe gar hag ér féçon ma car. En nombr a seih e zou neoah jaujabl bras, mar vennér comparajein er vuhé spirituél doh er vuhé tam-

Digitized by Google

porél. Ér vuhé tamporél red-é de guetan gânnein, arlerh cresquein, daibrein mar-a-huéh, quemér drameu a pe vér clan, hum zihuenn doh en anemizet, sèntein doh er ré en dès bili, hag anfin lausquein bugalé. Ér vuhé spirituél é viuér dré er Vadéent, é cresquér dré er Gonfirmation, é cavér biuanç ér Gommunion, yéhed ér Bénijenn, nerh én Nouienn, bugulion én Urh, ha bugalé ér Briédereah.

G. *Penaus en hun santefi er sacremanteu?*

R. *Er sacremanteu hun santefi, lod a nehai é rein er grèç santefiant, lod aral é cresquein er grèç-zé.*

Er sacremanteu e zou bet instituet dré hur Salvér Jésus-Chrouist eit hun santefiein. Ind e zou èl riolenneu dré béré é rid ar n'amb grèceu Doué. Ne vern piu ou ra d'emb, mar en dès er bouvoér ag ou rein, ni e receu grèceu Doué; rac er sacremanteu ne dennant quet ou nerh nag ou vertu a santeleah en hani ou ra, mæs a vériteu hemp fin hur Salvér Jésus-Chrouist péhani en dès ind instituet.

Er grèç santefiant e hell santefiein en inéan é diu féçon : a pe arriu é inéan er péhour, hi e scarh a nehi er péhed, hag e laq én hi er garanté pé er justiç; a pe arriu é inéan en hani just, hi e gresq hé justiç pé hé santeleah. Lod ag er sacremanteu e ra er guetan grèç santefiant, ha lod aral en eil.

G. *Péré-é er sacremanteu e ra d'emb er grèç santefiant?*

R. *Er sacremanteu, péré e ra d'emb er grèç santefiant, e zou er Vadéent hag er Bénijenn :*

Digitized by Google

ou hannuein e hrér eit en dra-zé sacremanteu er ré varv.

Er Vadéent, èl ma vou laret pelloh, e effaç er péhed orijinél, er Bénijenn e effaç er péhed actuél; ind e scarh enta er péhed ag en inéan hag e ra dehi er justiç, pé er stad a hrèç, pé er grèç santefiant quetan. En inéan e oé marv dré er péhed, hag hi e vìu dré er Vadéent pé dré er Bénijenn : rac-cé er sacremanteu-cé e zou eit er ré varv.

G. *Péré-é er sacremanteu e gresq én amb er grèç ?*

R. *Er sacremanteu, péré e gresq én amb er grèç e zou er Gonfirmation, er sacremant ag en Autér, en Nouienn, en Urh hag er Briédereah : ou hannuein e hrér eit en dra-zé sacremanteu er ré viu.*

Er sacremanteu-cé e zou aveit er ré en dès receuet er pardon ag ou féhédeu, de laret-é, aveit er ré en dès er vuhé spirituél : rac-cé en ou hannuér sacremanteu er ré vìu. Ne rant quet er guetan grèç santefiant, mæs en eil, de laret-é, ind e gresq én amb er stad a hrèç pé er santeleah. Mar-a-huéh neoah ind e hell rein er pardon, èl a pe dostér doh t'hai guet ur péhed maruél ne hanàuér quet.

G. *Hà peb-unan ag er sacremanteu e ra ur grèç particuliér ?*

R. *Ya, peb-unan ag er sacremanteu e ra ur grèç particuliér, péhani e zou hannuet grèç er sacremant.*

Guet er grèç santefiant, peb sacremant e ra ur grèç aral hannuet sacremantél péhani e zou prop de bep-unan a nehai. Er Vadéent e ra er grèç de

Digitized by Google

viuein èl ur gùir grechén, er Gonfirmation en nerh eit avouéein ha dihuenn er fé, er Gommunion ur hresq a garanté, er Bénijenn en nerh eit féahein en tantationeu, en Nouienn ur soulajemant a gorv hag a inéan, en Urh er bouvoér hag er grèç d'hum aqùittein a gargueu en Iliz èl ma faut, er Briédereah er grèç de viuein èl gùir grechénion ér stad-cé, ha dessàu erhat er vugalé.

G. *Hàg ean e zou sacremanteu n'hellér receu meit ur huéh ?*

R. *Ya, n'hellér receu meit ur huéh er Vadéent, er Gonfirmation hag en Urh.*

G. *Perac n'hellér receu meit ur huéh en tri sacremant-cé ?*

R. *N'hellér receu meit ur huéh en tri sacremant-cé, rac ma laquant eit biruiquin én inéan ur merch hannuet caractér.*

Er haractér pé er merch-zé e zou un dra spirituél, rac ma sell en inéan hemp quin. Ean e zifforh en inéan merchet èl-cé doh en inéaneu péré n'en dint quet merchet, hag e ra dehi en tu de receu grèceu particuliér. Er haractér ag er Vadéent e zifforh er ré badéet doh en difidélet, hag e ra dehai en tu de receu er sacremanteu aral ; er haractér ag er Gonfirmation e zifforh er ré confirmet doh er ré badéet, hag e ra dehai en tu d'hobér brézél d'en diaul ; er haractér ag en Urh e zifforh er véléan doh en ol grechénion aral, hag e ra dehai en tu de rein er sacremanteu.

Er haractér e zou ur merch péhani n'hell quet mui bout diverchet : caer en dou gobér un dén, caer en dou nahein memb er fé, é inéan e chomou merchet eit biruiquin ag er haractér a grechén,

Digitized by Google

ag er haractér a gonfirmet, pé ag er haractér a véleg : er marv ne hrei nitra dehai, hag ind e chomou én inéan eit cresquein inour er ré just ha méh er ré fal. Mar ne reneuéér quet enta er Vadéent, er Gonfirmation hag en Urh, er rézon e zou rac ou merch e chom eit biruiquin én inéan.

G. *Hàg ur péhed bras-é receu er sacremanteu hemp en dispozitioneu nécessér ?*

R. *Ya, en hani e receu er sacremanteu, hemp en dispozitioneu nécessér, e brofan un dra santél hag e hra ur sacriléj.*

Aveit receu er sacremanteu, diu gondition e zou requis drest peb tra, eit er ré arriuet d'en oaid a rézon, rac ne gonzér quet amen ag er vugaligueu. Red-é de guetan en dout en *intantion* de receu er sacremant a béhani é vé question : hemp en dra-zé ne véhé nitra groeit. Red-é arlerh en dout er *gontrition* eit receu er Vadéent hag er Bénijenn, hag er *stad a hrèç* eit receu er sacremanteu aral. Hemp en devéhan condition-men, er sacremant e zou receuet, mæs receuet é goal stad, hag er péhed e hrér e zou hannuet ur sacriléj pé ur brofanation ag er sacremant.

Er honditioneu aral requis e vou expliquet a pe vou conzet a bep sacremant é particuliér.

PRATIQ. — Trugaréquat en Eutru Doué aveit er sacremanteu ha pourfitein a nehai.

HISTOÉR. — Ur béleg santél e laré én ur huannadein : Péguement a dud clan e ya, d'en han, d'ivet deur de Vichy, de Vourbonn, de Varéj !... Ind e hra dispigneu bras aveit yéhed er horv, ha

Digitized by Google

ne huèllant quet ol. Bout zou eué feténieu eit clinvédeu en inéan, hag er feténieu-cé, pé er sacremanteu, e huèlla hemp manq d'en ol clinvédeu, a pe dostér guet en dispozitioneu requis. Perac enta é chom quement a béhérion hemp tostat dehai? Perac é chom quement a inéaneu mingl hemp tennein fréh a nehai?

EIL QUENTÉL.

AG ER VADÉENT.

G. *Petra-é er Vadéent?*

R. *Er Vadéent e zou ur sacremant péhani e effaç er péhed orijinél, hag hun groa crechénion, bugalé de Zoué ha d'en Iliz.*

Badéein e sinifi golhein, ha Badéent golhereah : en deur, guet péhani é holhér er horv ér Vadéent, e zou el limaj ag er grèç péhani e holh hag e burifi en inéan.

1° Er Vadéent e zou *ur sacremant*, de laret-é, ur sin sansibl ag er grèç, instituet dré hur Salvér Jésus-Chrouist eit hun santeflein. Er sin sansibl e zou en deur e huélér ha conzeu er béleg e gleuér; quement-cé e zou bet instituet dré hur Salvér Jésus-Chrouist, a p'en dès laret d'é Apostolet : « Querhet, disquet en ol popleu, ha badéet-ind é hann en Tad, hag er Mab, hag er Spéred-Santél; » er Vadéent hun santefi é effacein er péhed orijinél, é laquat én amb er grèç santeflant, hag é hobér a han-amb crechénion, bugalé de Zoué ha d'en Iliz.

Digitized by Google

2° Er Vadéent e zou ur sacremant *péhani e effaç er péhed orijinél* : eit en dra-zé é ma bet instituet de guetan rah; hi e effaç eué er péhédeu actuél, mar hum gav ur ré benac, èl ma vou laret pelloh. Mæs én ur effacein er péhed orijinél, ne lam quet en drougueu deit guet er péhed-cé, de laret-é, en dihouyegueah, en inclination d'er péhed, er mizérieu ag er vuhé, er hlinvédeu hag er sujedigueah d'er marv. Doué en dès vennet lausquein en drougueu-cé guet mab-dén ér vuhémen, eit dégass chonj dehou liés ag er stad eurus a béhani é ma couéhet, eit en derhel én humilité hag én doujanç, hag eit rein léh dehou de bratiquein ul lod vad a vertûieu.

3° Er Vadéent *hun groa crechénion*, de laret-é disciplet de Jésus-Chrouist; hi e verch hun inéan eit biruiquin dré er haractér a grechén; hi e laqua én amb er vertûieu théologal a Fé, a Espéranç hag a Garanté : un dén péhani e receu er Vadéent goudé bout deit d'en oaid a rézon, e hell gobér quentéh acteu ag en tair vertu-cé; ur hroaidur e receu er memb vertûieu, mæs n'hell quet gobér acteu a nehai nameit a pe vou arriuet én oaid a rézon.

4° Er Vadéent *hun groa bugalé de Zoué*. Sant Iéhan en Aviélour el lar splann d'emb : « Sellet, emé-ean, péh caranté en dès bet en Tad aveit omb, ma domb hannuet ha ma domb é gùirioné bugalé de Zoué. » N'en domb quet neoah bugalé de Zoué dré natur, n'en domb quet ag er memb sustanç guet hou : quement-cé ne jauj meit de Jésus-Chrouist, péhani e zou dré natur Mab uniq en Tad éternél; ni e zou bugalé de Zoué dré adoption, dré hrèç, ha Doué hun sell hag hun hemér eit é

Digitized by Google

vugalé. Én ur zonnet de vout bugalé de Zoué en Tad, ni e za de vout bredér de Jésus-Chrouist, hag hériterion guet hou a ranteleah en néan ; sant Paul el lar splann arhoalh : « Mar domb bugalé, é omb hériterion, hériterion de Zoué, hag hériterion guet Jésus-Chrouist. » Hag aveit achiu guet en Drinded, ni e za de vout tampleu er Spéred-Santél, revé conzeu sant Paul : « Rac ma oh é vugalé, Doué en dès reit d'oh, én hou caloneu, Spéred é Vab. » Er Spéred-Santél hun santeñ ér Vadéent, hag e ra d'emb un troh grèceu, hag é spécial sclerdér d'hur spéred ha nerh d'hur volanté.

5° Er Vadéent *hun groa bugalé d'en Iliz*. Ni hun nès diu vuhé : er vuhé tamporél hag er vuhé spirituél. Doué e ra d'emb peb-unan a nehai : er guetan dré hun tad hag hun mam, en eil dré en Iliz, péhani e ra d'emb er Vadéent. En Iliz e zou enta hun mam spirituél. Èl bugalé en Iliz, ni hun nès en droed de receu hé sacremanteu guet en dispozitioneu requis, ha ni e zou lodec én hé fédenneu hag én hé ol madeu spirituél. Èl bugalé en Iliz, ni e zeli dehi, èl d'ur vam, caranté, respet, aboéissanç hag assistanç.

G. *Er Vadéent hàg hi e effaç eué er péhédeu actuél ?*

R. *Ya, er Vadéent e effaç eué er péhédeu commetlet é raug, hag er poénieu deliet dehai.*

Quement-cé ne sell quet er vugalé badéet quènt en oaid a rézon, rac n'ou dès péhed actuél erbet ; en dra-zé ne sell nameit er ré vras, péré en dès groeit péhédeu maruél pé véniél quènt ou badéent. Hama er sacremant 1° *e effaç en ol péhédeu actuél groeit quènt er receu*, rac ind e gouci en inéan

Digitized by Google

querclous èl er péhed orijinél, hag er Vadéent e holh en inéan a bep sort couciadur. Rac-cé é laré sant Paul d'er grechénion a Gorinth : Quènt hou padéent, « hui e oé paillardet, lairon, goal gonzerion... mæs bermen hui e zou golhet, santeflet, purifiet. » — Er Vadéent 2° *e effaç en ol poénieu deliet d'er péhédeu-cé ;* ne çhom mui, revé sant Paul, nitra hag e helléhé condânnein en inéan. Rac-cé en Iliz ne ra pénijenn erbet d'er ré en dès receuet er Vadéent, èl ma ra d'er ré en dès receuet en absolvenn. Nag en déhé un dén conduiet ur fal vuhé durant tri uiguènt vlé, nag en déhé ean groeit en torfèteu brassan, quentéh ma receu er Vadéent, ean e za de vout gùenn èl en èrh, ha mar varv ér stad-cé, é inéan e ya quentéh d'en néan.

G. *Hà nécessér-é er Vadéent eit bout salvet ?*

R. *Ya, er Vadéent e zou nécessér eit bout salvet.*

Hur Salvér Jésus-Chrouist en dès laret eanmemb : « En nemb ne vou quet gânnet a neué dré en deur hag er Spéred-Santél, n'hellou quet antréein é ranteleah en Néan. » Un articl a fé-é penaus er vugalé, péré e varv hemp badéent, ne huéleint jamæs en Eutru Doué ; en tadeu ag en Iliz ne gredant quet assurein é andurant en ol poénieu ag en ihuern, ha sant Augustin e lar memb penaus é ma gùel guet hai bout én ou stad poénius quèntoh eit bout distrujet ; mæs sur-é é andurant en dânnation, péhani e zou er holl a Zoué eit en éternité. Péh quer cablus-é enta er ré e zou caus de varv ou bugalé quènt ma vènt gânnet, pé ou lausq arlerh de veruel hemp badéent.

Digitized by Google

G. *Er Vadéent hàg hi e hell bout ramplacet?*

R. *Ya, er Vadéent e hell bout ramplacet, ér vugalé dré er martyr, hag ér ré vras dré er martyr pé dré un act a garanté parfet, guet en dézir a vout badéet quentéh ma helleint.*

Arlerh er vadéent a zeur, péhani hé unan e zou ur sacremant, en Iliz e hanàu diu vadéent aral: er vadéent a hoaid hag er vadéent a zézir.

1° Er vadéent a *hoaid* e zou er martyr pé er marv anduret eit Jésus-Chrouist : « En nemb e gollou é vuhé aveit on, emé hur Salvér, hi havou, » hag e viuou guet n'ein én néan. Er vadéent-cé e hell chervijein d'er vugalé èl d'en dud vras : er vugalé lahet dré er roué Hérod, é léh er hroaidur Jésus, e zou bet badéet én ou goaid, hag e zou inouret dré en Iliz èl martyret; er bayannet convertisset gùéharal d'el lézenn a grechéneah ha laqueit d'er marv quènt en dout receuet er vadéent, èl sant Genès, sant Rogatien, e zou bet badéet én ou goaid, hag hinìu é mant inouret èl martyret dré en Iliz.

2° Er vadéent a *zézir* pé a garanté e zou un dézir de receu er vadéent prestan ma vou possibl, joentet doh un act a garanté pé a gontrition parfet. « Pìu benac, emé sant Paul, en dout pédet Hann Doué e vou salvet. » Er vugalé n'hellant quet gobér en acteu-cé, ha rac-cé er vadéent a zézir n'hell chervijein nameit d'er ré vras. Sant Ambrois, én ur gonz ag en ampereur Valentinien, péhani e varuas a pe hum bréparé de receu er vadéent, e lar splann é oé salvet, rac en dézir ag er vadéent en doé aveit hou dalhet léh er sacremant.

Digitized by Google

G. *Piu e hell badéein?*

R. *Er béleg hemb quin, mar n'en dès chet nécessité; mæs a p'en dès nécessité, peb-unan e hell hag e zeli badéein.*

N'en dès meit en Escobet, er véléan, ha mar-a-huéh en diacret, e hell badéein guet er cérémonieu ag en Iliz. Jésus-Chrouist en dès reit er bouvoér-cé d'en Apostolet ha d'en Escobet, hag en Escobet e ra er memb pouvoér d'er véléan ha d'en diacret, én dé ag ou ordination. En nemb e garéhé badéein én ou léh, hemb en dout receuet er sacremant a Urh, ha hemp nécessité, e hréhé ur péhed maruél. Ne zeliér quet prézantein er vugalé de guement béleg e zou eit bout badéet, mæs red-é ou hass d'er véléan ag er barréz, pé d'er ré e zalh ou léh : hemp en dra-zé ne véhé quet mui a reihted ér grechéneah.

Mæs a pe huélér ur hroaidur én danjér a varv, a pe n'hellér quet er hass d'en iliz, én ur guir a p'en dès nécessité, peb-unan e hell hag e zeli badéein. Doué e ra d'en ol er bouvoér-cé, hag hum chervijein a nehou e zou un act a garanté : rac tennein e hrér un inéan ag er stad a béhed, ha digueorein e hrér delhi en nôr ag er baradouis. Ne vern piu e hell badéein a p'en dès nécessité, un dén pé ur voéz, ur hrechén pé un difidél, ne vern quet.

G. *Petra e zou red gobér eit badéein?*

R. *Eit badéein, red-é taulein deur naturél ar benn en hani e vadéér, én ul laret ar un drô :* Mé ha vadé é hann en Tad, hag er Mab, hag er Spéred-Santél, *guet en intantion d'hobér er péh e hra en Iliz én ur vadéein.*

Digitized by Google

G. *De betra en hum oblij en hani e vadéér?*

R. *En hani e vadéér hum oblij de gredein el lézenn a Grechéneah, de renonciein d'en diaul, d'é vobanceu ha d'é œvreu, de viret gourhemenneu Doué ha ré en Iliz, ha de viuein èl ur gùir grechén.*

En hani e venn bout badéet hum arrest étal en nôr ag en iliz ; er béleg e ya én arben dehou hag e lar : « N., petra e houlennet-hui guet Iliz en Eutru Doué? » Hag ean e rescond, pé é bairèn aveit hou : « Me houlenn er Fé. — Petra e ra d'oh er Fé? — Er vuhé éternél. — Mar vennet enta, emé er béleg, arriu ér vuhé éternél, goarnet er gourhemenneu : Hui e garou en Eutru Doué a greis hou calon, ag ol hou ç'inéan, ag ol hou spéred, hag hou nessan èl oh hou ç'unan. »

Nezé é commanç en *exorcismeu*, de laret-é, er pédenneu eit pellat en diaul, hag arlerh é hrér er *promesseu a Vadéent*.

1° *En hani e vadéér hum oblij de gredein el lézenn a grechéneah.* Én ur antréein én iliz, ean e lar, pé er pairèn hag er vairèn e lar aveit hou Symbol en Apostolet. Hag étal er fons a vadéent ean e reneué é brofession a fé : « Hà hui e gred, emé er béleg, é Doué en Tad ol-buissant, crouéour d'en néan ha d'en douar? — Ya, me gred. — Hà hui e gred é Jésus-Chrouist é Vab uniq, hun Eutru, gânnet hâ laqueit d'er marv? — Ya, me gred. — Hà hui e gred ér Spéred-Santél, én Iliz santél catholiq, ér gommunion ag er sènt, ér rémission ag er péhédeu, ér résurrection ag er hig, hag ér vuhé éternél? — Ya, me gred. »

2° En hani e vadéér hum oblij hoah *de renonciein d'en diaul, d'é vobanceu ha d'é œvreu.*

Digitized by Google

Quement-cé e zou grateit eué étal er fons a vadéent. — « Hà hui e renonç de Satan ? emé er béleg. — Ya, me renonç. — Hà d'é ol œvreu ? — Ya, me renonç. — Ha d'é ol bobanceu ? — Ya, me renonç. » Œvreu ha bobanceu en diaul e vou expliquet pelloh.

3° En hani e vadéér hum oblij anfin *de viret gourhemenneu Doué ha ré en Iliz, ha de viuein èl ur gùir grechén.* Quement-cé e zou bet annoncet dehou a p'en dès hum brézantet étal en nôr ag en iliz. Quement-cé e zou hoah comprenet én devéhan guir e larér dehou quènt er badein : « Hà hui e venn bout badéet ? » de laret-é, hà hui e gousant receu en avantajeu mæs eué en obligationeu ag ur brechén ?

Quentéh m'en dès rescondet ya, en deur ag er vadéent e rid ar é dâl, é inéan e zou golhet a bep sort couciadur, hag ur sai gùenn pé ahoel ur hoeffet gùenn e vé reit dehou èl ul limaj ag é santeleah.

G. *Petra é antandet-hui dré vobanceu en diaul ?*
R. *Dré vobanceu en diaul, mé antand jujemanteu ha vanitéieu er bed.*

Jujemanteu pé lézenneu er bed e zou liéssan inspiret dré en diaul, èl er ré-men : « Red-é quemér deverranceu durant ma vér youanq ; eurus er ré pinuic ; ur folleah-é hum ziæzein aveit er réral ; red-é hum vanjein ag en droug, etc... » Lézenn Jésus-Chrouist e lar é contrél : « Mar ne hret quet pénijenn hui hum gollou ; eurus er ré peur a spéred ; caret hou ç'anemizet ; pédet eit er ré e hra droug d'oh, etc... »

Vanitéieu er bed e zou er braguerisseu, er modeu souéhus, er hrolleu, en assambléieu, en inourieu...,

Digitized by Google

a béré hum chervij en diaul eit trompein ha coll en dud. Peb-unan e hell hum jusquein revé é stad ha guet modesti, mæs red-é perpet dihoall a vaguein en orgueil hag er vanité, hag a dennein gloér dirac en dud ag en treu-cé. « Vanité er vanitéieu, peb tra e zou vanité, nameit carein Doué hag er chervijein. »

G. *Petra é antandet-hui dré œvreu en diaul?*
R. *Dré œvreu en diaul, mé antand en ol péhédeu.*

En ol péhédeu e zou hannuet œvreu en diaul, rac ind e zou inspiret dré en diaul, péhani e solit peb-unan d'en droug dré é dantationeu. Renonciein de œvreu en diaul e zou enta renonciein d'en ol péhédeu, pé é guirieu aral, gratat bout fidél de hourhemenneu Doué ha de ré en Iliz, hag héli Jésus-Chrouist èl ur gùir grechén. En deli e zou bras, mæs er grèçeu e zou hoah brassoh, hag er recompans e vou éternél.

G. *De betra e vé oblijet en tad pairèn hag er vam vairèn?*
R. *En tad pairèn hag er vam vairèn e zou oblijet, é léh en tad hag er vam, de guemér sourci eit ma vou dessàuet ou fillor pé filloréz él lézenn a Grechéneah.*

Er pairèn hag er vairèn e zalh léh en tad hag er vam aveit er vadéent, ha rac-cé é mant hannuet én ul lod vad a léhieu tad-pairèn ha mam-mairèn. Ind e rescond aveit er hroaidur, ind e bromett aveit hou, hag ind e zou caution dirac Doué hag en Iliz aveit hou. Ind e zeli enta er harein èl ou hroaidur spirituél, quemennein d'en tad ha d'er vam en disquein de chervij Doué pé hum garguein ind-memb ag er gobér én ou léh.

Digitized by Google

Ne zeliér quet laquat peb sort tud de vout pairèn ha mairèn : dihuennet-é dré en Iliz a guemér difidélet, hérétiquet, tud excommuniet, péhérion publiq, tud dihouyec; ne zeliér quet laquat deu zén pé diu voéz ar un drô, mæs un dén hag ur voéz, pé ahoel un dén eit ur pautr hag ur voéz eit ur verh; eit laquat bugalé, red-é m'en dou unan a nehai groeit er guetan communion ha m'en dou un aral mui eit seih vlai; un tad hag ur vam n'hellant quet dalhein ou hroaidur ar er fons a vadéent.

Er sacremant a vadéent e laqua un allianç spirituél 1° étré en hani badéet ag un tu, er pairèn, er vairèn hag en hani e vadé ag un tu aral, 2° étré en hani e vadé ha tad ha mam er hroaidur, 3° étré er pairèn hag er vairèn hag un tu, er vam hag en tad ag un tu aral. En allianç-zé e zou un ampèchemant eit diméein devéhattoh guet en eil; ha rac-cé er pairèn n'hell quet, hemp dispans, diméein guet é filloréz na guet mam é filloréz, er vairèn n'hell quet diméein guet hé fillor na guet tad hé fillor, mæs ur pairèn e hell diméein guet er vairèn hemp dispans erbet.

PRATIQ. — Renuéein liés er promesseu ag er Vadéent.

HISTOÉR. — Clovis, quetan roué crechén a Franç, hum gonvertissas d'er gùir fé ér blé 496. Sant Remi, arhescob a Reims, e expliquas dehou el lézenn a grechéneah hag e hratas dehou er vadéent abèn gouil Nendelec. A pe oé arriuet en dé, er roué hum brézantas é iliz en Intron Varia :

Digitized by Google

« Pléguet er penn, emé en Escob dehou, hag humiliet hou calon, losquet bremen er péh e hoès adoret hag adoret er péh e hoès losquet. » Nezé sant Remi e vadéas er roué hag un nivér a dud aral. Goudé en amzér-cé er rouéet a Franç e zou bet atàu crechén, ha secouret ou dès liés mat en Iliz de strènein er fé ér bed.

TAIRVED QUENTÉL.

AG ER GONFIRMATION.

G. *Petra-é er Gonfirmation?*

R. *Er Gonfirmation e zou ur sacremant péhani e ra d'emb er Spéred-Santél guet é ol donézoneu, hag hun groa crechénion parfet.*

Confirmein e sinifi sonnat, ha confirmation sonnadur.

1° Er Gonfirmation *e zou ur sacremant,* de laret-é, ur merch pé ur sin sansibl ag er grèç, instituet dré hur Salvér Jésus-Chrouist eit hun santeflein. Er sin sansibl e zou en oleàu sacret e huélér, ha conzeu en Escob e gleuér a pe ra er gonfirmation; quement-cé e zou bet instituet dré Jésus-Chrouist ean-memb, revé mar-a-unan d'er rieu hemp lid, ha revé er réral arlerh é résurrection; er gonfirmation hun santefi, rac ma cresq hur santeleah, rac ma ra d'emb er Spéred-Santél, ha rac ma lausq ur haractér én inéan. En ol grechénion, nameit er Brotestandet, en dès perpet sellet er Gonfirmation èl ur gùir sacremant ag el lézenn neué.

Digitized by Google

2° Er Gonfirmation *e ra d'emb er Spéred-Santél*, de laret-é en dairved personn ag en Drinded. Er Spéred-Santél e zischenn én hun inéan, eit er huéh quetan, én dé ag hur badéent, eit hun santefiein ha gobér a han-amb é dampleu. Ean e zischenn a neué, en dé ag er gonfirmation, eit hun santefiein muyoh hoah, eit rein d'emb é zonézoneu, hag eit gobér a han-amb soudardet ha crechénion parfet. Gùéharal, eit strèuein prontoh en Iliz, er Spéred-Santél e zischenné liés én ur féçon sansibl ar en dud, èl ma hras é Samari. Hiniu ean e zischenn én ur féçon cuhet, mæs é natur e zou atàu er memb, é zonézoneu hag é hrèceu ne chanjant quet eit quement-cé.

3° Er Gonfirmation e ra d'emb er Spéred-Santél *guet é ol donézoneu hag hun groa crechénion parfet.* En neu dra-zé e ya de vout expliquet abèn.

G. *Péré-é donézoneu er Spéred-Santél?*

R. *Donézoneu er Spéred-Santél e zou er seihmen : er Furnéz, en Antandemant, er Honseil, en Nerh, er Sciançz, en Dévotion, ha Doujançz Doué.*

En donézoneu-cé e sell, lod er spéred, lod aral er volanté : er ré e sell er spéred e zou er Furnéz, en Antandemant, er Honseil hag er Sciançz; er ré e sell er volanté e zou en Nerh, en Dévotion hag en Doujançz a Zoué.

1° En donézon a *Furnéz* e zistag hur halon doh er bed, hag e hra d'emb clasq ha carein hemp quin en treu a Zoué.

2° En donézon a *Antandemant* e hra d'emb comprenein conzeu Doué hag hanàuein èl-cé er gùirionéieu ag er fé.

Digitized by Google

3° En donézon a *Gonseil* e hra d'emb choéj er péh e zoug muyan de hloér en Eutru Doué ha d'hur salvedigueah.

4° En donézon a *Nerh* e hra d'emb féahein en ol diæzemanteu péré hum gav én hènt ag er salvedigueah.

5° En donézon a *Sciançe* e hra d'emb hanàuein en hènt de guemér hag en tantationeu de féahein eit arriu én néan.

6° En donézon a *Zévotion* e hra d'emb gobér guet plijadur, pé ahoel guet fidélité, er péh e sell chervij en Eutru Doué.

7° En donézon a *Zoujanç Doué* e ra d'emb ur respet carantéus eit Doué, hag e hra d'emb doujein a zisplij dehou.

En ol donézoneu-cé ne chomant quet de boéz én inéan, mæz ind e zoug fréh. Sant Paul e gonz a zeuzec a nehai, a pe lar : « Er fréh ag er Spéred-Santél e zou : 1° er garanté, 2° er joé, 3° er péah, 4° er batianted, 5° er vizéricord, 6° er vadeleah, 7° er batianted padus, 8° en doustér, 9° er fé, 10° er modesti, 11° er burted, 12° er huerhted. »

G. *Penaus hun groa crechénion parfet er Gonfirmation ?*

R. *Er Gonfirmation hun groa crechénion parfet, é cresquein én amb grèç er Vadéent, hag é rein d'emb en nerh a avouéein a voéh ihuél er fé a Grechéneah, memb hag é teliéhemb coll hur buhé.*

Er Vadéent hun groa crechénion, hag er Gonfirmation hun groa crechénion parfet. Er Vadéent hun groa bugalé de Zoué, hag er Gonfirmation hun groa soudardet de Jésus-Chrouist. En nerh e

Digitized by Google

zou enta er grèç particuliér ag er sacrement-cé. Dré en nerh, e ra er Spéred-Santél ér Gonfirmation, peb-unan e hell avouéein a voéh ihuél er fé a grechéneah, ha chom fidél dehi én drespet d'er goapereaheu, d'er menaceu ha memb d'er persécutioneu.

Gùéharal er grechénion e receué er Gonfirmation, eit donnet de benn ag er bersécution ha scùill ou goaid guet couraj eit Jésus-Chrouist; hiniu ind e zeli hi receu eit féahein en tantationeu ag er vuhé ha biuein revé el lézenn a grechéneah.

G. *Hà nécessér-é er Gonfirmation eit bout salvet?*

R. *Nepas, er Gonfirmation n'en dé quet nécessér eit bout salvet; mæs en nemb e vanquéhé ag hi receu, dré zisprizans pé dré lizidanted vras, e hréhé ur péhed maruél.*

Er sacremant a Gonfirmation n'en dé quet nécessér, èl er Vadéent, eit bout salvet. Hur Salvér Jésus-Chrouist en dès laret : « En nemb e gredou hag e vou badéet, e vou salvet. » Ne gonz nameit ag er vadéent ha ne lar nitra ag er gonfirmation. Rac-cé en Iliz romén ne ra quet er gonfirmation d'er vugalé quentéh arlerh ou badéent, mæs hi e horto aveit hai en oaid a rézon; ha mar arriu guet hai maruel é raug, ind e zou salvet èl-quènt.

Bout zou neoah, eit er ré vras, ur hourhemenn eit receu er sacremant a Gonfirmation; en Iliz e venn ma tostei hé bugalé doh er sacremant-cé, eit ma caveint én hou en nerh nécessér eit feahein en tantationeu ha pratiquein ol ou devérieu; quement-cé e zou hoah nécessérroh, a pe sàu ur bersécution benac. Red-é enta receu er sacremant-cé quentéh ma cavér en tu. Ul lizidanted distér ne vé

Digitized by Google

nameit ur péhed véniél, mæs ul lizitanted vras hag é spécial un disprizans eit er sacremant-cé e véhé ur péhed maruél.

G. *Hà guellein e hrér receu er Gonfirmation istroh eit ur huéh ?*

R. *Nepas, n'hellér receu er Gonfirmation meit ur huéh, rac ma laq én inéan ur haractér eit biruiquin.*

Un dra merchet eit biruiquin n'en dès chet mui dobér a vout merchet : un inéan confirmet n'en dès chet mui dobér a vout merchet a neué. En nemb en dès chonj a vout bet confirmet ne zeli quet mui hum brézantein eit receu er sacremant-cé : ur péhed véhé. En nemb n'en dès chet mui chonj mar dé bet confirmet, ya pé nepas, e zeli avertissein é govessour pé en Escob, hag er sacremant e vou reit idan condition.

G. *Péré-é en dispozitioneu requis eit receu erhat er Gonfirmation ?*

R. *Eit receu erhat er Gonfirmation, red-é bout ér stad a hrèç, gout er gùirionéieu principallan ag er fé, hag hanàuein er péh e sell er Gonfirmation.*

1° Red-é *bout ér stad a hrèç Doué*, de laret-é, en dout goarnet er santeleah ag er Vadéent, pé en dout hi reparet dré er Bénijenn, rac er Gonfirmation e zou unan a sacremanteu er ré vìu, hag en nemb e dostéhé d'er sacremant-cé guet ur péhed maruél hanàuet e hréhé ur sacriléj. Bout distaguet doh er péhed véniél e zou hoah gùel, rac sel parfettoh e vou en dispozitioneu ag en inéan, sel brassoh e vou er fréh ag er sacremant.

Digitized by Google

2° Red-é *gout er gùirionéieu principallan ag er fé,* de laret-é, er Bater, Symbol en Apostolet, Gourhemenneu Doué hạ ré en Iliz, ha drest peb tra er péh e sell er sacremant a Gonfirmation. Jaujabl é hoah gobér un tamig retred é raug, èl en Apostolet, ha memb bout ar yun, mar dé possibl. En ol conditioneu-zé e zou goulennet én Iliz latin, rac er ré confirmet e zeli en dout en oaid a rézon; mæs én Iliz grec n'ou goulennér quet, rac er gonfirmation e vé reit d'er vugalé quentéh arlerh er vadéent.

G. *Piu e hell confirmein?*

R. *D'en ordinér en Escob hemp quin e hell confirmein.*

En Apostolet hemp quin e ré er gonfirmation, èl ma lar sant Luc, én ur gonz a gonversion en dud a Samari. En Escobet e zou hériterion en Apostolet, ha rac-cé d'en ordinér en Escobet hemp quin e hell confirmein. Mar-a-huéh neoah, dré extraordinér, hun Tad santél er Pab ẹ ra d'ur béleg er bouvoér de rein er gonfirmation, mæs idan condition ma hum chervijou a oleàu consacret dré un Escob. Er bermission-zé n'hum gav quet calz nameit ér vrôieu a vission.

G. *Petra e hra en Escob eit confirmein?*

R. *En Escob, eit confirmein, e astenn é zeuorn ar er ré e gonfirm, e bed er Spéred-Santél de zischenn ar nehai, e hra sin er groéz ar ou zâl guet en oleàu sacret, hag e ra dehai ur jotad.*

Chetu cérémonieu er Gonfirmation.

1° En Escob *e astenn e zeuorn ar er ré e gonfirm...,* én ul laret : « Doué ol-buissant hag éternél, péhani en dès prezet purifiein en dud-men dré en deur

Digitized by Google

hag er Spéred-Santél, ha péhani en dès reit dehai er rémission ag ol ou féhédeu, dégasset ar nehai ag en néan hou Spéred-Santél. — Èl-cé re-vou groeit. — Er spéred a furnéz hag a antandemant. — Èl-cé re-vou groeit. — Er spéred a gonseil hag a nerh.— Èl-cé re-vou groeit.— Er spéred a scianç hag a zévotion. — Èl-cé re-vou groeit. — Carguet-ind ag er spéred ag hou toujanç ha merchet-ind guet er sin a hroéz Jésus-Chrouist eit er vuhé éternél. » — Red-é éuéhat eit ma vou én iliz, durant er bédenn-cé, ol er ré e zou de gonfirmein.

2° En Escob e hra nezé *ar ou zál sin er groéz guet en oleàu sacret hag e ra dehai ur jotad.* Èn ur hobér sin er groéz guet é ved ar en tâl, en Escob e lar : « Mé ha verch guet sin er groéz, ha mé ha gonfirm guet en oleàu a salvedigueah, é hann en Tad, hag er Mab, hag er Spéred-Santél. — Èl-cé re-vou groeit. » — Hag én ur rein er jotadig, ean e lar : « Er peah re-vou guet n'oh ! »

Ér Gonfirmation, èl ér Vadéent, é hès d'er bihannan ur pairèn aveit ur pautr, hag ur vairèn aveit ur verh. N'hellér quet quemér eit pairèn pé mairèn unan péhani ne véhé quet bet confirmet, na tad, na mam, na pried en hani e gonfirmér. En hani e gonfirmér e zeli laquat é droed ar droed déheu é bairèn ; pé mar cavér æssoh, er pairèn e laq é zorn déheu ar scoé déheu é fillor.

Er sacremant a Gonfirmation e laqua un allianç spirituél étré en Escob hag en hani confirmet, étré en tad hag er vam, er pairèn hag er vairèn èl ér Vadéent. Bout zou eué un ampèchemant eit diméein guet en eil, just èl ér vadéent.

G. *Petra-é en oleàu sacret ?*

R. *En oleàu sacret e zou ivl oliv queijet guet*

Digitized by Google

baum, ha consacret dré en Escob er Rieu-hemp-lid.

En *ivl* e zou tennet ag er fréh hannuet oliv ha deit ag er vrô tuèm. En ivl, péhani en dès er vertu de zoussat ha de rein nerh, e hra d'antand penaus grèç er Spéred-Santél e zoussa en treu calet é lézenn Doué, hag e ra nerh eit gobér en treu diæssan.

Er *baum* e zou tennet ag ur huèn péhani e gresq eué ér vrô tuèm. Er baum, péhani en dès ur vlaz huèc hag e zihuenn en treu doh er breinadur, e sinifi penaus grèç er Spéred-Santél e hra d'emb strèuein é peb léh er vlaz huèc ag er vertu, hag e vir doh emb a gouéh pé a vreinein ér péhed.

Ér hommancemant ag en Iliz, en oleàu e oé consacret quement gùéh ma oé dobér, mæs a houdé gùerço ne vé mui consacret, nameit d'er Rieu hemp lid, dré en Escob, guet secour deuzec béleg, péré e reprézant en Apostolet, èl ma reprézant en Escob hur Salvér Jésus-Chrouist.

G. *Perac é hra en Escob sin er groéz ar dâl er ré e gonfirm ?*

R. *En Escob e hra sin er groéz ar dâl er ré e gonfirm, eit disquein dehai ne zeli quet ur hrechén en dout méh a Jésus-Chrouist.*

Er méh bum zisco ar er faç, hag é spécial ar en tâl ; ha rac-cé é laquér er groéz ar en tâl, èl él léh ihuéllan hag inouraplan, eit discoein é vér discipl de Jésus-Chrouist, ha ne guemérér méh erbet ag er groéz nag a lézenn er Salvér.

É mar a gornad ag en Afriq é cavér hoah hiniu tud difidél, péré e zoug sin er groéz merchet ar ou zâl : ind e zoug quement-cé hemp gout petra e

Digitized by Google

sinifi ; ha recenet ou dès er merch-zé guet ou gour-dadieu, péré e oé gùéharal crechénion.

G. *Perac é ra en Escob ur jotad d'er ré e gonfirm ?*

R. *En Escob e ra ur jetad d'er ré e gonfirm, eit rein d'antand é teli ur hrechén bout prest d'andur tout abalamor de Jésus-Chrouist.*

Er Gonfirmation e zou ur sacremant a nerh, hag ep nerh-cé e zeli hum ziscoein é pratiquein en ol devérieu a grechéneah, hag opèn é andur er poénieu, er goapereaheu, en anjulieu, er persécutioneu, er marv memb, mar dé nécessér, a balamor de Jésus-Chrouist. Eit commanç andur un dra benac eit Jésus-Chrouist é receuér ur jotadig ér gonfirmation.

PRATIQ. — Pratiquein en ol devérieu a relijion hemp méh erbet.

HISTOÉR. — Ni e huél én Apostolet er chanjemant groeit dré er Spéred-Santél. Ér momand ag er Bassion, é oènt quer goann ha quer scontet, ma Jausquezant hur Salvér é unan guet é anemizet. Pierr ean-memb, prinç en Apostolet, e grén doh boéh ur vatéh, hag e nah é vestr tair gùéh. — Mæs arlerh er Pantecoust, arlerh ma oé dischennet er Spéred-Santél ar nehai, péh un différanç ! Ind e bredeg Jésus-Chrouist, hemp doujanç erbet, dirac er ré en doé ean crucefiet. Clasquein e hrér ou distroein hag ou laquat de cherr ou beg ; ind e rescond penaus n'hellant quet parrat a laret er péh ou dès gùélet ha cleuet. Ou cherrein e hrér hag ou zorrein e hrér a daulen bah ; ind e ya qùitt rac é

Digitized by Google

mant bet cavet dign d'andur un dra benaç aveit Jésus-Chrouist. Anfin ou laquein e hrér d'er marv; hag ind e scùill ou goaid eit rantein testoni d'er fé ha d'er huirioné.

PEDAIRVED QUENTÉL.

AG ER SACREMANT AG EN AUTÉR.

G. *Petra-é er sacremant ag en Autér?*

R. *Ur sacremant é péhani é ma én effed hag é gùirioné Corv, Goaid, Inéan ha Divinité hur Salvér Jésus-Chrouist, idan en apparanceu ag er bara hag er gùin.*

Er *Sacremant ag en Autér* e zou hannuet èl-cé, rac m'en dé ar en autér é vé consacret ha goarnet. Hannuet-é hoah er *Gommunion*, rac ma laqua un union sterd étré Jésus-Chrouist hag er ré er receu. Galvet-é eué er *Mystér santél*, rac Jésus e zou cuhet én hou hemp bout gùélet guet deulegat er horv. A pe gonzér ag en apparanceu ag er bara, é larér hoah *Bara en œlet*, *Bara en néan*, *Hosti santél*, etc.

1. Er mystér-cé e zou *ur sacremant*, de laret-é, ur merch sansibl ag er grèç, instituet dré hur Salvér Jésus-Chrouist eit hun santefiein. Er sin pé er merch sansibl e zou en apparanceu ag er bara hag er gùin, hag opèn er honzeu e lar er béleg ér momand ag er gonsécration : quement-cé rah e hell bout gùélet ha cleuet. — Er sacremant-cé e zou bet instituet dré hur Salvér Jésus-Chrouist en

Digitized by Google

nôz quênt é Bassion ; arlerh en dout coéniet guet é Apostolet, « ean e gueméras bara, er béniguas, hag er rânnas étré z'hai én ul laret : Queméret ha daibret, en dra-men e zou me horv. Arlerh ean e gueméras ur goupenn gùin, hi béniguas hag hi ras dehai én ul laret : Ivet ol ag en dra-men, en dra-men e zou men goaid, er goaid ag en allianç neué, péhani e vou scùillet eit rémission péhédeu ul lod vad : groeit quement aral guet er chonj a han-an. » — Er sacremant-cé e zou bet instituet eit hun santeñein, rac ma ra d'emb er grèç santeñant, ma hun joént doh Jésus-Chrouist ean-memb, ha ma ra d'emb un droed eit er vuhé éternél : « Me zou, emé hur Salvér, er bara bìu dischennet ag en néan, en nemb e zaibrou ag er bara-cé e viuou épad en éternité. »

2. Ér sacremant ag en Autér *é ma én effed hag é gùirioné corv, goaid, inéan ha divinité hur Salvér Jésus-Chrouist.* Quement-cé e zou æz de ziscoein, a pe sellér conzeu memb hur Salvér : ean e ra d'é Apostolet é gorv hag é hoaid, er memb corv e zelié bout staguet doh er groéz, hag er memb goaid e zelié bout scùillet en trenôz, de laret-é, é huir gorv hag é huir goaid. Ha neoah bout zou mar a héritiq péré e lar penaus Jésus-Chrouist n'hum gav ér sacremant ag en autér nameit é figur, pé é sin, pé é vertu ; doh t'hai é larér é ma én effed hag é gùirioné. Er Honcil jénéral a Drant, ér blé 1551, e lar : « Mar hum gav unan-benac péhani n'agré quet é ma ér sacremant ag en autér, én effed, é gùirioné hag é sustanç, corv ha goaid hur Salvér Jésus-Chrouist, guet é inéan hag é zivinité, én ur guir ol Jésus-Chrouist ; mar lar é ma hemp quin é sin, é figur pé é vertu : re-vou méliguet. »

Digitized by Google

3. Ér sacremant ag en autér é cavér quement-cé *idan en apparanceu ag er bara hag er gùin.* Er guirieu-cé e ya de vout expliquet.

G. *Petra é antandet-hui dré en apparanceu ag er bara hag er gùin ?*

R. *Dré en apparanceu ag er bara hag er gùin, mé antand er péh e gouéh idan er squèndeu, èl m'en dé er figur, el liu hag er houst.*

Er péh e gouéh idan er squèndeu e zou er péh e hell bout gùélet pé cleuet, pé frônnet, pé tanvoeit, pé touchet. Ér sacremant ag en autér é huélér er figur hag el liu ag er bara, er figur hag el liu ag er gùin ; én hou é cavér goust er bara ha goust er gùin, arlerh memb er gonsécration. Hama er figur-cé, el liu-cé, er houst-cé e zou apparanceu er bara hag er gùin. En apparanceu e zou èl un dianvéz, idan péhani é ma cuhet ur sustanç. Idan en apparanceu, a béré é conzér amen, é oé sustanç er bara ha sustanç er gùin, quènt er gonsécration ; mæs arlerh er gonsécration hum gav corv ha goaid Jésus-Chrouist idan en apparanceu er bara hag er gùin.

G. *Hà chom e hra hoah bara én hosti, ha gùin ér haliç arlerh er gonsécration ?*

R. *Nepas, ne chom mui na bara én hosti na gùin ér haliç arlerh er gonsécration : er bara hag er gùin e zou chanjet é corv hag é goaid Jésus-Chrouist.*

Hur Salvér Jésus-Chrouist en dès chanjet ur huéh er bara én é gorv hag er gùin én é hoaid, ha gourhemennet en dès d'é Apostolet ha d'er ré e véhé deit ar ou lerh, gobér quement aral guet er chonj

Digitized by Google

a nehou. Quement gùéh enta ma vé reneuéet er burhud-cé, èr bara hag er gùin e vé chanjet é corv hag é hoaid Jésus-Chrouist; ne chom quet mui a vara én hosti, ne chom quet mui a huin ér haliç, ne chom nameit en apparanceu ag er bara hag en apparanceu ag er gùin, hag idan en apparanceu-zé é ma cuhet Jésus-Chrouist.

G. *Penaus en hum hroa er chanjemant-cé?*

R. *Er chanjemant-cé hum hroa dré en nerh ol-buissant a gonzeu Jésus-Chrouist, laret dré er béleg, én ovérenn ér momand ag er gonsécration.*

Doué e zou ol-buissant, ean e hell gobér er péh è gar hag en tennein a nitra. Ean e lar : Re-vou er splandér! ha quentéh er splandér hum zisco. Re-vou un héaul, ul loér ha stiret! ha quentéh é huélér en héaul, el loër hag er stiret. Chanjein un dra én un al n'en dé quement èl crouéein. Jésus-Chrouist, péhani e zou Doué, e guemér bara ha gùin, hag e lar : En dra-men e zou me horv, en dra-men e zou men goaid! ha quentéh er bara e zou chanjet én é gorv hag er gùin én é hoaid. — Er béleg eué, é creis en ovérenn, e lar é hann Jésus-Chrouist ar er bara : en dra-men e zou me horv, har ar er gùin : en dra-men e zou men goaid! ha quentéh er bara e zou chanjet é corv Jésus, hag er gùin én é hoaid.

G. *Penaus é ma hannuet er chanjemant-cé?*

R. *Er chanjemant-cé e zou hannuet transsustantiation, de laret-é, chanjemant ag ur sustanç én ur sustanç aral.*

Er Scritur santél e zisco d'emb mar a chanjemant a sustanç én ur sustanç aral. Èl-cé moéz

Digitized by Google

Loth e zou bet chanjet én ur statu halén ; guialenn Moïs e zou bet chanjet én un aer ; en deur én érédeu a Gana e zou bet chanjet é gùin. — Quement-cé e zou miracleu ; mæs er péh hum bass én ovérenn e zou ur miracl eué, hag er miracl-cé e zou reneuéet pamdé ; hag ul lod vad a grèchénion e lausq er miracl-cé hemp tennein pourfit erbet a nehou !

G. *Jésus-Chrouist hàg ean e zou ol idan en apparanç ag er bara, hag ol idan en apparanç ag er gùin ?*

R. *Ya, Jésus-Chrouist e zou ol idan peb-unan ag en apparanceu-cé, hag ol idan peb lodenn e hellér gùélet ag en apparanceu-cé.*

Idan en apparanceu ag er bara hum gav corv, goaid, inéan ha divinité hur Salvér Jésus-Chrouist ; idan en apparanceu ag er gùin hum gav eué corv, goaid, inéan ha divinité hur Salvér Jésus-Chrouist ; idan peb tam ag en hosti, hag idan peb tapenn ag er gùin hum gav hoah corv, goaid, inéan ha divinité hur Salvér Jésus-Chrouist. Rac-cé en nemb e gommuni guet un hosti hemp quin, pé guet er haliç hemp quin, pé memb guet ul lodenn a nehai, e receu ol Jésus-Chrouist querclous èl er béleg, péhani e gommuni idan en apparanceu ag er bara hag er gùin ar un drô.

Gùéharal er fidélet e gommunié, èl er béleg, idan en apparanceu ag er bara hag er gùin, mæs èl ma oé scùillet mar-a-huéh èr goaid ag er haliç, hag èl ma cavé ur ré benac donjér é ivet arlerh er réral, en Iliz en dès dihuennet quement-cé, hag hiniu er gommunion ne vé reit nameit idan en apparanceu ag er bara.

Digitized by Google

G. *Perac Jésus-Chrouist hum gav ol èl-cé idan peb-unan ag en apparanceu, ha memb idan peb lodenn ag en apparanceu ?*

R. *Jésus-Chrouist hum gav ol idan peb-unan ag en apparanceu ha memb idan peb lodenn ag en apparanceu, rac m'en dé biu : é gorv, é hoaid hag é zivinité n'hellant quet bout mui dispartiet en eil doh éguilé.*

A pe gonsacr er béleg er bara, a pe lar : *en dra-men e zou me horv*, er sustanç ag er bara e zou chanjet ér sustanç a gorv Jésus-Chrouist, *dré er honzeu* ag er gonsécration ; mæs èl m'en dé biu Jésus-Chrouist, er horv n'hell quet bout ar en autér hemp er goaid, hemp en inéan, hemp en divinité, ha rac-cé er goaid, en inéan hag en divinité hum gav *dré gompagnoneah* guet er horv. — Èl-cé hoah, a pe gonsacr er béleg er gùin, a pe lar : *en dra-men e zou er haliç a men goaid*, er sustanç ag er gùin e zou chanjet ér sustanç a hoaid Jésus-Chrouist dré en nerh ag *er honzeu ;* mæs er horv, en inéan hag en divinité hum gav quentéh guet er goaid *dré gompagnoneah,* rac Jésus-Chrouist e zou biu, ha n'hell quet mui meruel, de laret-é n'hell quet mui andur un disparti étré er horv hag en inéan, hag él léh ma hum gav é inéan hum gav eué é zivinité.

G. *A pe dorr er béleg en hosti, hàg ean e dorr eué corv hur Salvér ?*

R. *Nepas, a pe dorr er béleg en hosti, ne dorr meit en apparanceu ag er bara.*

Hur Salvér n'hell quet mui meruel, ha rac-cé é gorv n'hell quet bout torret a dameu. Er béleg e hell torrein en apparanceu, mæs idan peb tam é

Digitized by Google

vou Jésus-Chrouist abéh. — Un dén e huél é limaj én ur miloér ; mar torr er miloér a dameu, ean e huélou hoah é limaj é peb tam, mar dé bras assès, mæs é limaj ne vé quet torret. — É léh ul limaj laqueit Jésus-Chrouist ean-memb, ha quement-cé e secourou de gomprén.

G. *Corv Jésus-Chrouist én hosti, hàg ean e zou er memb guet en hani en doé ar en douar ?*

R. *Ya, er memb corv-é, péhani e zou bet conceuet étré digosté er Huerhiéz glorius Vari, e zou bet crucefiet, hag e zou ar un drô én néan hag ar en autér.*

N'en dès chet deu Jésus-Chrouist, mæs unan hemp quin ; ha rac-cé en hani e zou gânnet ag er Huerhiéz, e zou bet crucefiet hag e zou montet d'en néan, e zou er memb guet en hani e zischenn ar en autérieu. Èl Doué, Jésus-Chrouist e zou én néan, ar en douar hag é peb léh ; èl dén, ean e zou én néan hag én ol hostieu consacret hemp quin. — Mæs *penaus* é hell un dén bout é quement a léhieu ar un drô ? — Ne houyamb quet. Doué en dès laret é ma é peb hosti consacret, mæs n'en dès chet laret *penaus* é ma é quement a léhieu. — Ur predeg, laret dirac mil a dud, e zou cleuet dré bep-unan, èl pe véhé é unan : penaus hum hra en dra-zé ? — Ne houyamb quet, ha neoah en dra-zé e zou.

G. *Perac en dès hur Salvér instituet er sacremant ag en Autér ?*

R. *Hur Salvér en dès instituet er sacremant ag en Autér, aveit chom guet n'emb, aveit maguein hun inéaneu dré er gommunion, hag aveit hum offrein é sacrefiç de Zoué é Dad.*

Digitized by Google

Jésus-Chrouist en dès instituet er sacremant ag en Autér 1° *eit chom guet n'emb.* « Me flijadur, e laré-ean, e zou chom guet en dud. » Ean e chom én tabernacl, eit receu hun adorationeu, ha drest peb tra eit cheleu hur pédenneu. « Deit devat on, e lar-ean, hui ol péré e zou sammet, ha m'hou tissammou. »

Jésus-Chrouist en dès instituet er sacremant ag en Autér 2° *eit maguein hun inéaneu dré er gommunion.* Ean en dès laret : « Me horv e zou ur magadur, ha men goaid un ivaj : en hani e zaibr me horv hag e iv men goaid e chom én an, ha me chom én ou. » Ean e gresq én amb er grèç santefiant, e hoanna hur fal deicheu, hag e ra un arrèz ag er résurrection.

Jésus-Chrouist en dès instituet er sacremant ag en Autér 3° *eit hum offrein é sacrefiç de Zoué é Dad.* Quement-cé e ya de vout expliquet izélloh.

PRATIQ. — Bout lan a fé hag a respet aveit er sacremant ag en Autér.

HISTOÉR. — Un dé, arlerh er gonsécration, hur Salvér Jésus-Chrouist hum ziscoas ar en Autér, idan form ur hroaidur. En dud e yas a vostad d'er gùélet ha d'en adorein. Sant Loeis, roué a Franç, avertisset a guement-cé, ha pédet de monnet d'er gùélet, e rescondas : « Er ré en dès un doutanç benac ar brézanç hur Salvér Jésus-Chrouist ér sacremant ag en Autér e hell monnet d'er gùélet; eit on mé ne mès dobér erbet ag er miracl-zé eit credein én hou, ha me gred é ma ér sacremant, èl p'er gùélèhen guet men deulegat. »

Digitized by Google

PUEMPVED QUENTÉL.

AG ER SACREFIÇ AG EN OVÉRENN.

G. *É mèn hum offr hur Salvér Jésus-Chrouist de Zoué é Dad.*

R. *Hur Salvér Jésus-Chrouist hum offr de Zoué é Dad ér sacrefiç ag en Ovérenn.*

Ur *sacrefiç* é jénéral e zou un œvr a relijion groeit aveit Doué, èl pédein Doué, er mélein, mîret é hourhemenneu, hum zizobér ag un dra benac abalamor dehou...

Ur sacrefiç, é particuliér, e zou un offrand ag un dra sansibl eit bout distrujet pé chanjet, groeit de Zoué, dré ur béleg, eit hanàuein é vestroni.

En dud quetan ag er bed e offré lônnet ha fréh : Abel e offré é lônnet gùellan, Caïn er péh e esté, Melchisédech bara ha gùin. Ér goh lézenn er Juifet e offré lônnet ha fréh eué, ha Doué ean-memb en doé réglet er féçon d'offrein en ol sacreficeu. Er Bayannet ind-memb e offré sacreficeu d'ou faùs douéet, hag e yé beta lahéin mar-a-huéh tud én ou inour.

Jésus-Chrouist e zou deit : queméret en dès ar nehou péhédeu en ol dud, goudé er penn quetan ag er bed betag er penn devéhan, staguet-é bet doh ur groéz, hag offret en dès d'é Dad er sacrefiç ag é vuhé eit en inourein én é justiç ha prenein er bed. Er sacrefiç-zé é unan en dès distannet colér en Eutru Doué, ha rantet didalvé en ol sacreficeu aral.

Digitized by Google

Er sacrefiç-zé e zou reneuéet én *Ovérenn*. Ovérenn, pé Offérenn, e zou ur guir tennat ag el latin *offerre*, péhani e sinifi offrein : en ovérenn e zou enta un offrand groeit de Zoué.

G. *Petra-é er sacrefiç ag en Ovérenn?*

R. *Er sacrefiç ag en Ovérenn e zou er sacrefiç ag er groéz offret a neué, én ur féçon ne vé quet a hoaid scùillet.*

Hur Salvér Jésus-Chrouist, quènt meruel ar er groéz, en dès hum offret én devéhan coén : ean en dès èl-cé hum sacrefiet diu huéh, er huéh quetan idan en apparanceu ag er bara hag er gùin, en eil gùéh dirac en ol ar er groéz. En ovérenn e reneué en neu sacrefiç-zé.

1° Ur sacrefiç, èl m'en dé bet laret, e zou un offrand ag un dra sansibl, eit bout distrujet pé chanjet, groeit de Zoué dré ur béleg, eit hanàuein é vestroni. Quement-cé rah hum gav ér péh en dès groeit Jésus-Chrouist én devéhan coén. Ean en dès queméret bara ha gùin, ean en dès laqueit é gorv idan en apparanceu ag er bara hag é hoaid idan en apparanceu ag er gùin, bout e zou bet un disparti étré er horv hag er goaid dré nerh er gonsécration, hag anfin ean e zou bet èl distrujet a p'en dé bet receuet dré é Apostolet.

Hama er sacrefiç-zé e zou reneuéet én ovérenn. Revé er péh en dès laret Jésus-Chrouist d'en Apostolet ha d'er véléan : « groeit quement aral guet er chonj a han-an, » er béleg, péhani e zalh léh Jésus-Chrouist, e guemér eué bara ha gùin, ha dré nerh er gonsécration e laqua er horv idan en apparanceu ag er bara, hag er goaid idan en apparanceu ag er gùin ; ean e hra èl un disparti étré

Digitized by Google

en neu, hag e achiu ag ou distrujein, haval-é, a p'ou receu én é galon, dré er gommunion.

2° Er sacrefiç, offret én devéhan coén, e oé èl ul limaj hag ur scùir ag ur sacrefiç aral, de laret-é, a sacrefiç er groéz, a béhani é tenné é vérit. Hur Salvér Jésus-Chrouist, arlerh en dout queméret ar nehou en ol péhédeu ag er bed, arlerh en dout huizet en deur hag er goaid, arlerh bout bet goaldrettet é paléz Caïph hag é paléz Pilat, e varuas doh ur groéz ar er mané Calvar : inou é gorv hag é hoaid e oé bet dispartiet é gùirioné doh en eil, hag é inéan e oé dischennet d'el limbeu, épad ma oé laqueit er horv ér bé.

Hama, er sacrefiç-zé e zou reneuéet én ovérenn. Er béleg e govessa é béhédeu ha ré er bopl; ean e guemér bara ha gùin; ean ou honsacr hag ou sàu d'er hlué èl ma oé bet sàuet Jésus ar er groéz; anfin ean e gommuni hag e laqua èl-cé hur Salvér én ur bé neué.

Bout zou neoah un différanç benac étré er sacrefiç ag er groéz hag er sacrefiç ag en ovérenn : ér hetan, goaid hur Salvér e oé bet scùillet, én eil, ne vé quet mui scùillet; ér hetan Jésus e hellé meruel, én eil n'hell quet mui meruel; ér hetan Jésus en dès hum offret é unan d'é Dad, én eil ean hum offr dré zeuorn er béleg; er hetan e zou bet offret ur huéh hemp quin, en eil e zou reneuéet pamdé, etc...

G. *Perac é laret-hui è ma en Ovérenn er sacrefiç ag er groéz offret a neué, én ur féçon ne vé quet a hoaid scùillet ?*

R. *Me lar quement-cé, rac én eil hag éguilé en hum gav er memb sacrificatour hag er memb*

Digitized by Google

hosti, de laret-é Jésus-Chrouist, péhani hum offr ar en autér dré zeuorn er béleg, quer gùir èl m'en dès hum offret ar er groéz.

Aveit ur sacrefiç, ne vern péhani, requis-é en dout deu dra : un hosti pé un dra d'offrein, hag ur sacreficatour pé ur béleg. Hama, ér sacrefiç ag er groéz, Jésus e oé en hosti, laqueit d'er marv, hag opèn er sacreficatour, péhani hum offré d'en Tad éternél. Ér sacrefiç ag en ovérenn, Jésus e zou en hosti laqueit ar en autér, hag opèn er sacreficatour, péhani e gonsacr hag hum offr d'en Tad éternél. Er béleg doh en autér ne hra nameit dalhein léh Jésus-Chrouist; hag ér gonsécration ne lar quet : « En dra-men e zou corv Jésus-Chrouist pé goaid Jésus-Chrouist, » mæs ean e lar é hann hur Salvér : « En dra-men e zou me horv... En dra-men e zou men goaid. » En ovérenn enta e zou er sacrefiç ag er groéz offret a neué.

G. *Eit petra é offrér er sacrefiç ag en Ovérenn ?*

R. *Offrein e hrér er sacrefiç ag en Ovérenn : 1° eit adorein Doué, 2° eit en trugaréquat ag é zonézoneu, 3° eit gobér satisfaction, 4° eit goulenn grèceu.*

Jésus-Chrouist e zou maruet ar ur groéz eit hun prenein a sclavaj er péhed; er sacrefiç-zé e zou reneuéet pamdé, ha pamdé ean e hell bout appliquet de bep-unan a han-amb én ovérenn. Ér goh lézenn bout e oé sacreficeu a adoration, sacreficeu a drugaré, sacreficeu a bardon, ha sacreficeu a houlenn; él lézenn neué er sacrefiç ag en ovérenn é unan e gomprén en ol sacreficeu-zé.

1° En ovérenn e zou ur sacrefiç a ***adoration***, rac Jésus-Chrouist hum offr d'é Dad aveit omb, hag

Digitized by Google

hum izéla bet er marv aveit en inourein hag en adorein èl crouéour a guement tra e zou. 2° En ovérenn e zou ur sacrefiç a *drugaré*, rac Jésus-Chrouist e drugaré é Dad ag en ol madeu e ra d'emb eit er horv hag eit en inéan. 3° En ovérenn e zou ur sacrefiç a *bardon*, rac Jésus-Chrouist hum offr d'é Dad, eit distannein é golér, eit goulenn pardon ha gobér satisfaction aveit omb. 4° En ovérenn e zou ur sacrefiç a *houlenn*, rac Jésus-Chrouist hum offr d'é Dad eit tennein ar n'amb en ol grèceu tamporél ha spirituél a béré hun nès dobér.

G. *De biu é offrér er sacrefiç ag en Ovérenn?*
R. *Offrein e hrér er sacrefiç ag en Ovérenn de Zoué hemp quin, rac Doué hemp quin e hell bout adoret.*

Doué hemp quin e zou er hrouéour a guement tra e zou, hag er vamenn ag en ol grèceu; dehou enta hemp quin é hellér offrein er sacrefiç a adoration, a drugaré, a bardon hag a houlenn. Rac-cé a pe larér : ovérenn er Huerhiéz, ovérenn sant Jojeb, ovérenn santéz Anna, etc..., n'en dé quet aveit laret é offrér er sacrefiç d'er sènt-cé, mæs aveit laret é offrér en ovérenn de Zoué, en dé ag ou gouil, pe aveit goulenn dré ou intercession ur grèç benac.

G. *Eit piu é offrér er sacrefiç ag en Ovérenn?*
R. *Offrein e hrér er sacrefiç ag en Ovérenn eit er fidélet e viu ar en douar hag aveit en inéaneu e souffr ér purgatoér.*

Offrein e hrér er sacrefiç aveit *er ré viu*, eit goulenn guet Doué conversion er béhérion, persévéranç er ré just, salvedigueah en ol, hag er

Digitized by Google

moyandeu nécessér de bep-unan eit gouni er baradouis. En offrein e hrér eit *en inéaneu ag er purgatoér*, eit ma plijou guet Doué ou soulajein én ou foénieu, hag ou zennein guet hou d'er joéieu éternél prestan ma vou possibl. N'en offrér quet aveit en inéaneu ag er baradouis, rac n'ou dès chet mui dobér a nehou ; nag aveit en inéaneu ag en ihuern, rac n'en dès chet mui a salvedigueah aveit hai.

G. *Hàg avantajus-é cleuet liés en Ovérenn ?*
R. *Ya, avantajus-é cleuet liés en Ovérenn guet attantion ha dévotion.*

Assistein én ovérenn e zou assistein é Passion hur Salvér Jésus-Chrouist, offrein de Zoué guet er béleg ur sacrefiç a adoration, a drugaré, a bardon hag a houlenn, tennein ar un dén grèceu a bep sort aveit er horv hag aveit en inéan, ha tolpein méritеu hemp par aveit er baradouis.

Eit cleuet erhat en ovérenn, lod e hra méditation ar Bassion hur Salvér, goudé Jardrin en Olivet bet er mané Calvar ha memb bet er bé ; lod aral e hra méditation ar er pedair fin ag er sacrefiç, aveit adorein, trugaréquat, gobér satisfaction ha goulenn ; ur ré-benac e héli er béleg hag e lar er memb pédenneu guet hou pé pédenneu haval doh é ré ; er réral e lar dévot mat ou chapelet pé pédenneu aral én ur chonjal én ovérenn.

PRATIQ. — Cleuet en ovérenn liéssan ma hellér.

HISTOÉR. — Deu zén ag er memb mechér e chomé én ur vorh étal en eil. Unan a nehai e gleué pamdé en ovérenn, e vagué é voéz hag é vugalé,

Digitized by Google

hag e viué én é æz. En al e lausqué liés mat en ovérenn, e labouré dé ha nôz, ha mar-a-huéh hoah d'er sulieu, ha n'hellé quet maguein é famill. Hanen e houlennas enta guet en aral penaus é hré aveit maguein é famill ha bout én é æz. En aral er honduias d'en iliz aveit cleuet en ovérenn, hag e laras dehou arlerh : « Clasquet de guetan rah ranteleah en néan hag é justiç, hag en treu aral e vou reit d'oh drest er marhad. » Ean e hélias en aviz-cé, e receuas bénédiction Doué, hag e viuas goudé én é æz.

HUÉHVED QUENTÉL.

AG ER GOMMUNION.

G. *Petra-é communiein ?*

R. *Communiein e zou receu er sacremant ag en Autér.*

Er sacremant ag en Autér, èl m'en dé bet laret, e zou ur sacremant é péhani é ma én effed hag é gùirioné corv, goaid, inéan ha divinité hur Salvér Jésus-Chrouist idan en apparanceu ag er bara hag er gùin. Communiein e zou enta receu corv, goaid, inéan ha divinité hur Salvér Jésus-Chrouist cuhet én hosti. Piu e helléhé comprén madeleah hur Salvér, péhani hum laqua ér sacremant ag en Autér, nepas hemp quin eit bout adoret, eit bout pédet, mæs hoah eit bout daibret, eit maguein en inéaneu, ha rein dehai er mercheu ag er garanté tinérran ? N'en dès nameit un Doué e hell èl-cé carein.

Digitized by Google

G. *Péré-é en dispozitioneu requis eit communiein erhat ?*

R. *En dispozitioneu requis eit communiein erhat e zou a zeu sort : ré e sell er horv, ha ré è sell en inéan.*

Er sacremant ag en Autér e zou er brassan ag en oł sacremanteu, rac ne receuér quet én hou er grèç hemp quin, mæs er vamenn ag er grèceu, hur Salvér Jésus-Chrouist, Doué ha dén. Rac-cé en dispozitioneu requis eit er receu e zeli bout parfettoh aveit er ré nécessér eit er sacremanteu aral. En dispozitioneu-cé e sell er horv hag en inéan.

G. *Péré-é en dispozitioneu e sell er horv ?*

R. *Red-é bout ar yun a houdé creisnôz, ha tostat d'en dâul santél guet modesti ha respet.*

Deusto m'en doé Jésus-Chrouist instituet er sacremant ag en Autér de nôz, arlerh er goén, en Iliz en dès a houdé en Apostolet ordrénet er *yun* eit communiein : ha quement-cé dré respet eit hur Salvér. Er yun-cé e zou stertoh eit en hani a goareiz, ha ean e hell bout torret dré en distérran magadur pé en distérran ivaj ; ean e gommanç de greisnôz, d'er hetan taul ag en horloj. Er yun-cé e zou nécessér idan boén a béhed maruél.

Un dispozition aral e zou er *modesti* hag er *respet ;* red-é tostat d'er gommunion én ur féçon pozet, hemp taulein selleu a bep tu ; red-é hoah bout gusquet én ur féçon modest, ha mar hum brézant ur voéz guet gusquemanteu difournis ha divodest, gourhemennet-é d'er béleg hi lausquein hemp communion.

Digitized by Google

G. *Hà permettet-é communiein hemp bout ar yun?*

R. *Ya, permettet-é communiein hemp bout ar yun, a pe vér én danjér a varv?*

Gourhemennet-é d'er grechénion communiein én danjér a varv, ha rac-cé é cassér dehai er gommunion d'ou·zy. Mar guellant chom ar yun eit communiein, nitra gùel; mar n'hellant quet, en Iliz ou dispans ag er yun. Mar pad er hlinved guet en danjér, permettet-é communiein a retorn, un dé benac arlerh, guet en dispans ag er yun.

En Iliz en dès reit induljanceu a leih d'er ré e hèli er sacremant a pe vé casset d'er ré clan : er ré e ya guet ur holeuenn e houni, peb gùéh, seih vlé ha seih deu-uiguènt dé a induljanç; er ré e ya hemp goleuenn, puemp plé ha puemp deu-uiguènt dé; er ré e gass un al én ou léh guet ur holeuenn, tri blé ha tri deu-uiguènt dé; er ré n'hellant quet héli er sacremant e houni cant dé a induljanç én ul laret ur *Bater* hag un *Ave,* revé intantion en Tad santél er Pab.

G. *Péré-é en dispozitioneu e sell en inéan?*

R. *Red-é : 1° hanàuein er gùirionéieu ag er relijion, hag é spécial er péh e sell er sacremant ag en Autér ; 2° bout pur a béhed maruél d'er bihannan ; 3° tostat d'en daul santél guet dévotion.*

Eit tostat d'èr gommunion, red-é enta 1° *bout instrujet ar er gùirionéieu ag er relijion,* de laret-é, red-é hanàuein er mystérieu ag en Drinded, ag en Incarnation, ag er Rédamption, ha gout penaus ér sacremant ag en Autér é ma corv, goaid, inéan ha divinité hur Salvér Jésus-Chrouist idan en

Digitized by Google

apparanceu ag er bara. Ha mar dé nécessér covessat é raug er gommunion, requis-é hoah hanàuein er sacremant a Bénijenn.

Red-é 2° *bout pur d'er bihannan a béhed maruél hanàuet.* Er gommunion e zou ur sacremant eit er ré viu ; red-é enta bout ér stad a hrèç eit hi receu. Er péhed véniél ne barra quet doh er gommunion a vout mad ; er péhed maruél hi rantéhé sacriléj : red-é enta covessat er péhed-cé quènt communiein. Mar hum gav én inéan ur péhed maruél, hemp bout hanàuet, de laret-é a pe gredér a zevri bout ér stad a hrèç, er gommunion, guet en attrition, e effaç de guetan er péhed-cé hag e ra arlerh en ol grèceu ag er sacremant.

Red-é 3° *tostat d'en daul santél guet dévotion.* En dévotion a galon e gonsist é antréein gùellan ma hellér ér santimanteu ag ur fé biu, ag un espéranç ferm, ag ur garanté beruidant, ag un humilité parfet, ag un obligation vras de Zoué, hag ag un dézir santél d'hum joéntein doh Jésus-Chrouist.

G. *Péh grèceu e receuamb-ni dré er gommunion vad ?*

R. *Er gommunion vad e laqua un allianç sterd étré z'omb ha Jésus-Chrouist, e vâg hun inéan, e hoanna hur goal inclinationeu, hag e ra d'emb un arrèz ag er résurrection glorius.*

Er gommunion 1° *e laqua un union sterd étré z'omb ha Jésus-Chrouist.* Sant Cyrill e lar : « A pe laquér deu dam coér de daiein guet en eil, ind hum gueij, ha ne hrant meit un tam, èl-cé eué en nemb e receu corv ha goaid Jésus e zou quer queijet guet hou, m'en dé é Jésus ha m'en dé Jésus én hou. » Sant Paul en doé laret pèl quènt, én ur

Digitized by Google

gonz ag er gommunion : « N'en dé quet mui mé e viu, mæs Doué-é e viu én han. » En union-cé e bad tré ma pad en apparanceu ag er bara ér horv.

Er gommunion 2° *e vag hun inéan*, revé er péh en dès laret hur Salvér ean-memb : « Me horv e zou é gùirioné ur magadur, ha men goaid é gùirioné un ivaj. » Er sacremant-cé e gonserv én amb er vuhé spirituél, e gresq er vuhé à hrèç hun nès receuet ér Vadéent hag ér sacremanteu aral, hag e ra d'emb un nerh neué eit pratiquein ol hun devérieu ha féahein en ol tantationeu én hènt ag en néan.

Er gommunion 3° *e hoanna hur fal deicheu*, hag é spécial en inclination eit er plijadurieu dihuennet, dré ma receuamb bara en Ælet hag er gùin péhani e hra cresquein er gùerhiézet; rac-cé er ré ne brezant quet hum chervijein ag ur remed quen nerhus e gousant liés d'en tantationeu hag e gouéh liés ér péhédeu, de béré é mant douguet dré ou fal inclinationeu.

Er gommunion 4° *e zou un arréz ag er résurrection glorius*. Hur Salvér en dès el laret ean-memb : « En hani e zaibr me horv hag e iv men goaid en dès er vuhé éternél, ha m'er ressuscitou d'en dé devéhan. » Ol en dud e ressuscitou eit er jujemant jénéral, gùir-é, mæs ne veint quet ol glorius; er ré fal e vou méhus, er ré vad, er ré en dou tennet pourfit ag er sacremant ag en Autér, e vou ligùernus èl en héaul.

De remerquein-é neoah penaus ol er ré e gommuni é stad a hrèç ne receuant quet quement a hrèceu en eil èl éguilé, rac peb-unan ne receu meit revé en dispozitioneu a duemzér hag a ga-

Digitized by Google

ranté en dès doh Doué. Sèll mui a boén e laquér d'hum bréparein, sèl mui a fréh e dennér ag er gommunion.

G. *Hà requis-é communiein?*

R. *Ya, requis-é communiein d'er bihannan ur huéh ér blé, de Basq, hag a pe vér én danjér a varv.*

Er péh e sèll er gommunion a Basq e zou bet expliquet ér bedairved gourhemenn ag en Iliz. Er péh e sell er gommunion douguet d'er ré clan e zou bet expliquet ihuélloh.

G. *Hàg avantajus-é communiein liéssoh?*

R. *Ya, avantajus-é communiein liéssoh, abalamor d'er grèceu bras e receu er ré e gommuni liés.*

Hur Salvér Jésus-Chrouist en dès instituet er sacremant ag en Autér idan limaj er bara hag er gùin, idan form ur bouéd pamdiec, eit discoein é téziré bout receuet pamdé, pé ahoel liéssan ma vé possibl. — Er grechénion quetan e gomprené mat er briz ag er gommunion pamdiec, ha sant Luc, Tertullien, sant Cyprién, etc., e lar d'emb penaus er fidélet ag ou amzér, deusto d'en dibarfétioneu ou doé, e dosté pamdé pé liés mat d'er gommunion. — Er Honcil jénéral a Drant e garehé gùélet en ol grechénion, péré e assist én ovérenn, é receu er gommunion, nepas a zézir hemp quin, mæs én effed hag é gùirioné.

Aveit communiein peb eih dé, en Iliz e houlenn en exantion a béhed maruél hag en exantion a garanté doh er péhed-cé. Aveit communiein din pé tair gùéh ér suhun, red-é opèn dihoall, a guement ma hellér, doh er péhed véniél, ha pratiquein

Digitized by Google

œvreu a zévotion. Aveit communiein pamdé, red-é en dout goasquet ar el lod muyan ag er goal inclinationeu. A zivout quement-cé rah, peb-unan e zeli gobér er péh e lar dehou é govessour, rac en Iliz e lausq guet hou er bouvoér de réglein en dra-zé, revé er pourfit e denn peb-unan é tostat d'er gommunion.

A pe n'hellér quet tostat d'en daul santél, un dra vad-é gobér er gommunion spirituél, de laret-é gobér 1° un act a fé ar brézanç Jésus-Chrouist ér sacremant ag en Autér, 2° un act a zézir eit er receu pe véhé possibl, 3° hum reprézantein é receu en hosti santél, ha trugaréquat Jésus ag é vadeleah. Er gommunion spirituél en dès groeit leuéné er Sènt, hag en Iliz hi guemenn de ol hé bugalé; guellein e hrér hé gobér é peb léh hag é peb momand, ha drest peb tra durant en ovérenn.

PRATIQ. — Tostat d'er gommunion liéssan ma hellér.

HISTOÉR. — En eurus Alphons Rodriguez en doé quement a garanté eit hur Salvér Jésus-Chrouist, ma ligùerné é faç ér momand ag er gommunion. Arlerh en dout receuet é Zoué, ean hum denné a gosté eit en adorein hag en trugaréquat. Ean hum reprézanté hur Salvér én é galon èl én ur gambr, azéet ar un trôn, hag étal d'hou er Huerhiéz glorius Vari. Ean e stouyé a spéred dirac z'hai, ou mélé hag e houlenné en ol grèceu a béré en doé dohér. Ean hum gavé quen eurus ma ne houyé quet penaus hum guemér eit expliquein é eurusted.

Digitized by Google

SEIHVED QUENTÉL.

AG ER GOMMUNION.

G. *Pet sort communion e zou ?*
R. *Bout zou tri sort communion : er gommunion fal, er gommunion mingl, hag er gommunion beruidant.*

Peb-unan a nehai e ya de vout expliquet.

G. *Petra-é er gommunion fal ?*
R. *Er gommunion fal e zou en hani e hrèr én ur houyet é vér ér stad a béhed maruél.*

Doué e zou er burted memb, ha ne venn bout receuet nameit dré en inéaneu pur. Er burted requis e zou en exantion a béhed maruél hanàuet. Er ré e gommuni ér stad a béhed maruél e receu, gùir-é, corv, goaid, inéan ha divinité Jésus-Chrouist querclous èl er ré e gommuni ér stad a hrèç, mæs eit ou maleur en er receuant, rac èl ma lar sant Paul, ind e zaibr hag e iv ou jujemant.

G. *Hàg ur péhed bras-é communiein èl-cé ?*
R. *Ya, ur sacriléj éahus-é, haval doh torfet Judas.*

Er fal gommunion e zou ur *sacriléj*, a pe brofan ur sacremant ; ur sacriléj *éahus*, a pe hum guemér doh Doué ean-mémb. Gùéharal un tyrant n'en doé cavet nitra goah aveit staguein un dén biu guet ur horv brein, hag el lausquein de veruel ér stad-cé : dré er fal gommunion Jésus e zischenn én un inéan couciet, hag é gorv santél e zou joéntet doh ur horv breinet dré er péhed.

Digitized by Google

Er sacriléj-cé e zou *haval doh torfet Judas,* péhani e huerhas hur Salvér d'é anemizet : « Petra fal d'oh rein d'ein, ha m'er rei d'oh ? » Èl-cé é conz eué er péhour : Péh sort plijadur e hellet-hui rein d'ein, ha me rei d'oh Jésus ? Hag arlerh en dout communiet, ean e hell laret de Satan : Chetu men Doué, m'en dégass d'oh, groeit a nehou er péh e garehèh.

Er sacriléj-cé e zou haval doh torfet er Juifet, péré e staguas Jésus doh er groéz, hag el laquas èl-cé d'er marv. En hani e gommuni ér stad a béhed maruél e hra de Jésus dischenn én é galon hag e glasq er mouguein abarh. M'ar n'er stag quet doh er groéz, ean e glasq el lahein ér fang ag er péhed.

Péh drougueu e stleij ar hé lerh er gommunion sacriléj !

En drougueu principallan ér vuhé-men e zou en dalledigueah a spéred hag en ahurtemant a galon. Un dén cablus a sacriléj ne hanàu quet ha ne venn quet hanàuein é zevérieu, haval-é doh un dall ar en hènt ; ne gleu quet mui ha ne venn quet cleuet boéh en Eutru Doué, haval-é doh un dén bouar. Ur mestr lairon, é huélet é mésq è gonsortet ur pautr youanq, péhani e zoujé gobér mar a fal daul, e laras dehou : Qué d'hobér ur fal gommunion, ha n'ha pou quet mui doujanç erbet. — Voltair e ré er memb aviz de unan ag é amiet.

En drougueu ér vuhé aral e zou er jujemant en terriplan hag en dannation éternél. N'en dès nitra e arfleu muyoh colér en Eutru Doué eit er brofanation a gorv hag a hoaid précius Jésus-Chrouist. Hag eit dihoall doh drougueu quer bras, red-é

Digitized by Google

covessat er sacriléj prestan ma vou possibl, ha gobér ag en torfet-cé ur gùir bénijenn.

G. *Petra-é er gommunion mingl?*

R. *Er gommunion mingl e zou en hani e hrér hemp dévotion, pé guet caranté doh er péhed véniél.*

Er gommunion mingl, de laret-é, na tuèm na yén, e zou de guetan er gommunion groeit hemp dévotion, pé é conzeu aral, er gommunion groeit hemp préparation, hemp caranté, hemp trugaré. Er gommunion mingl e zou hoah ur gommunion groeit guet caranté doh er péhed véniél : en inéan mingl ne garéhé quet tostat guet ur péhed maruél, mæs aveit er péhédeu véniél ne hra câz erbet a nebai; hi e houy penaus er péhédeu-cé e zisplij de Zoué, mæs ne venn quet hum boéniein eit plijein dehou.

G. *Hà ni e zeli dihoall doh er gommunion mingl?*

R. *Ya, ni e zeli dihoall doh er gommunion mingl, rac ma hra coll hilleih a hrèceu, ha ma condui a nebedigueu d'er fal gommunion.*

Doué en dès laret : « Me hanàu hou ç'œvreu, n'en doh na tuèm na yén, ha rac ma oh mingl, é yan d'hou taulein a ziar me halon. » Un inéan ér stad-cé e goll hilleih a hrèceu : hi e gont guet en Eutru Doué, hi e sell mat petra e zou gourhemennet pé dihuennet idan boén a béhed maruél, mæs ne hra câz erbet ag er péhédeu véniél; Doué eué e gont guet hi, ean e ra dehi er grèceu nécessér eit hum salvein, mæs ean e lausq liés a gosté un troh grèceu aral péré en dehé groeit a nehi ur scùir a santeleah.

Digitized by Google

Opèn quement-cé, er gommunion mingl e gondui a nebedigueu d'er gommunion sacriléj. Én ur hoari pamdé guet er péhed véniél, un dén ne sell quet mui en droug a dost, ean e guerh ar vordenn er péhed maruél, hag un dé ean e gouéh ér péhed-cé hemp en dout ean quasi remerquet ; ean e gommuni ér stad-cé hag e gousq tranquil ér péhed maruél. Ha durant péguement amzér é padou er housqued-cé !

Eit hum dennein ag ur stad quen danjérus, red-é dihoall doh er péhed véniél, hum bréparein mat é raug er gommunion, ha trugaréquat arlerh en Eutru Doué. Un dra vad-é hoah gobér en examén particuliér ar er péhed véniél de béhani é vér douguettoh.

G. *Petra-é er gommunion beruidant ?*
R. *Er gommunion beruidant e zou en hani e hrér guet dévotion.*

En dévotion requis eit er gommunion n'en dé quet en dévotion ***sansibl***, pé er plijadur e santér mar-a-huéh é tostat d'er sacremanteu hag é pédein Doué, mæs en dévotion ***sonn***, péhani e hra brézél d'er péhed maruél ha memb d'er péhed véniél, ha péhani e vir perhuéh mat en ol gourhemenneu. En dévotion sonn n'en dé nameit er garanté é quevér Doué : a pe garér Doué é gùirioné, é tihoallér mat ag en offancein hag é hrér en ol œvreu eit plijein dehou. En dévotion-zé e gomprén acteu d'hobér é raug hag arlerh er gommunion : é yér de gonz a nehai.

G. *Péh acteu e zou red gobér quènt er gommunion?*
R. *Quènt er gommunion, red-é gobér acteu a fé, a humilité, a espéranç hag a garanté.*

Digitized by Google

Arlerh en dout groeit ur govession vad, eit hum bréparein d'er gommunion, red-é a vitin én ur zihunein, hum laquat de chonjal a barfet én dra a gonséquanç e yér d'hobér, dihoall doh er péh e hellehé laquat de chonjal é treu aral, ha monnet d'en iliz prestan ma hellér. — Quènt er gommunion é hrér en acteu requis, de laret-é 1° un act a *fé* ar brézanç hur Salvér Jésus-Chrouist ér sacremant ag en Autér, 2° un act a *humilité*, én ur gonsidérein majesté en Eutru Doué hag hun izélded, 3° un act a *espéranç*, én ur chonjal ér madeu e ra Jésus-Chrouist dré er sacremant-cé, 4° un act a *garanté*, joentet doh un hirreah santél, eit receu un Doué quer mad ha quer carantéus.

A pe gommuniér, red-é dihoall doh er respet ag er bed, a glasq plijein d'en dud, hag a bep sort fal intantion aral; mæs red-é communiein én intantion a inourein Doué, a hum joentein doh Jésus-Chrouist hag a receu guet hou grèceu particuliér. Un dra vad-é hoah dézirein bout prèparet èl er Huerhiéz hag er Sènt, hag offrein en dézir-cé d'en Eutru Doué.

Red-é tostat guet modesti d'en daul santél, hum laquat guet humilité ar en deuhlin, sàuein er penn ihuél erhoalh eit ma huélou er béleg er péh e hra, avancein en déad ar en divéz, ha receu guet caranté en hani hum ra dré garanté. Mar stag en hosti doh stan er beg, red-é hi distag doussic guet en déad hag hi lonquein quentéh; mar hi lausquér de daiein ér beg n'en dès chet a gommunion; mar receuér diu hosti é léh unan, red-é ou lonquein ou diu : ne hrér atàu nameit ur gommunion.

Digitized by Google

G. *Péh acteu e zou red gobér arlerh er gommunion?*

R. *Arlerh er gommunion, red-é gobér acteu a adoration, a drugaré, a offrand hag a houlenn.*

Red-é de guetan gobér un act a *adoration* é quevér Jésus-Chrouist, Doué ha dén, Crouéour ha Salvér er bed, péhani e zou dischennet dré garanté én hur halon èl én un tabernacl.

Red-é arlerh en *trugaréquat* ag en ol madeu hun nès receuet guet hou, hag é particuliér ag en dout vennet hum rein d'emb ér gommunion, penaus benac ne véritemb quet er receu.

Red-é goudé *offrein* dehou hur halon, hur horv, hun dânné, hur chonjeu, hur honzeu, hun œvreu, hur poénieu hag hul labourieu, én ur guir quement tra hun nès.

Red-é anfin *goulenn* guet hou ol er péh e zou nécessér d'emb revé er horv ha revé en inéan; red-é eué goulenn eit hur hérent, hun amiet hag hun anemizet biu ha marv.

En acteu-cé e zeli padein ur hard-hér d'er bihannan. Guellein e hrér ou lén én ul livr, mæs güel-é ou laret a galon. Red-é tremén en dé ag er gommunion én ur féçon santélloh hoah eit en déieu aral, é laret pédenneu hag é hobér œvreu mad.

G. *Péhani-é unan ag en actioneu a vrassan conséquanç a vuhé ur hrechén?*

R. *Unan ag en actioneu a vrassan conséquanç a vuhé ur hrechén e zou er guetan communion.*

Er guetan communion hum hra d'en ordinér d'en oaid a zec pé a uinec vlé. Red-é hi gobér én iliz ag er barréz é péhani é chomér, èl er gommunion a Basq. Er ré e viu én ur houvand e hell

Digitized by Google

neoah hi gobér ér chapél ag er houvand, a p'ou dès ur béleg aveit hai.

G. *Perac é laret-hui é ma er guetan communion unan ag en actioneu a vrassan conséquanç a vuhé ur hrechén ?*

R. *Me lar é ma er guetan communion unan ag en actioneu a vrassan conséquanç a vuhé ur hrechén, rac m'en dé ur vamenn a voneur a p'en dé groeit mat, hag ur vamenn a valeur a p'en dé groeit fal.*

Er guetan communion e zou èl er prémedi ag er vuhé, er momand é péhani é choéjér un hènt. Mar quemérér en hènt mad, gùel-arzé, rac ne vou mui dobér nameit a chom én hènt-cé. Mar quemérér un hènt fal, goah-arzé, rac diæz-é distroein ha retorn d'en hènt mad.

G. *Petra e zou red gobér eit hum bréparein erhat d'er guetan communion ?*

R. *Eit hum bréparein erhat d'er guetan communion, red-é monnet fidél-mat d'er hatechim, covessat liéssoh, torrein er fal deicheu, hag accomplissein gùel en ol devérieu.*

Red-é enta monnet fidél-mat d'er hatechim eit disquein er péh ne houyér quet hoah, covessat liéssoh ha gobér memb d'er ordinér ur govession jénéral ag er vuhé, torrein er fal deicheu, mar en dès ur ré benac formet déja, hag accomplissein gùel en ol devérieu eit bout parfettoh ha caerroh dirac deulegat Jésus-Chrouist. — Ur hroaidur neoah n'hell quet gobér é guetan communion hemp aviz erbet : d'er hovessour-é jujein hàg ean e zou ér stad d'hi gobér.

Digitized by Google

Ur hroaidur, péhani hum gavéhé én danjér a varv quènt dec pé uinec vlé, e hellehé neoah gobér é guetan communion, pe véhé disquet mat ha ma hanàuehé er gonséquanç ag un action quer santél.

PRATIQ. — Considérein en dé ag er guetan communion èl en eurussan ag er vuhé.

HISTOÉR. — Un dé m'en doé Napoléon quetan douguet ur victoér vras ar é anemizet, er ré e oé én drô dehou e laras : Chetu en dé caerran ag hou puhé ! — Nepas, emé-ean. — Nezé peb-unan e glasquas un dé caerroh hoah ; lod e gonzas ag ur victoér aral, er ré-men ag en dé ma oé bet couronnet, er ré-zé a gannedigueah é vab. — Nepas, emé-ean ; en dé eurussan a mem buhé e zou en dé a me hetan communion. — Biscoah n'ancoas en dé-cé ; hag arlerh bout bet couéhet ag en tron, arlerh bout bet forbannet én inizenn a Santéz-Hélèn, ean e gonzé hoah ag en dé-cé ; ha ne varuas nameit arlerh en dout receuet ol é sacremanteu.

EIHVED QUENTÉL.

AG ER BÉNIJENN.

G. *Petra-é er Bénijenn ?*

R. *Er Bénijenn e zou ur sacremant péhani e effaç er péhédeu commettet goudé er Vadéent.*

Er Bénijenn e hell bout sellet èl ur vertu pé èl ur sacremant.

Digitized by Google

Èl vertu, er Bénijenn e zou ur hai ag er péhédeu groeit, guet ur rézolution ferm de zihoall doh t'hai, ha d'hobér satisfaction a nehai. Hi e gomprén enta er gontrition, er ferm propos hag er satisfaction. Considéret èl-cé er Bénijenn e zou bet nécessér a ol viscoah eit bout pardonnet guet Doué ; rac a ol viscoah Doué n'en dès pardonnet ou féhédeu nameit d'er ré en dès bet quai a nehai hag en dès queméret er rézolution ferm de zihoall doh t'hai ha d'hobér pénijenn a nehai.

Èl sacremant, er Bénijenn e zou ur *sacremant péhani e effaç er péhédeu commettet goudé er vadéent.*

1° Er Benijenn e zou *ur sacremant,* de laret-é, ur merch pé ur sin sansibl ag er grèç, instituet dré hur Salvér Jésus-Chrouist eit hun santefiein. Er sin sansibl e zou er gontrition, er govession, er satisfaction a berh er pénitand, hag en absolvenn a berh er béleg. Er Bénijenn e zou bet instituet dré hur Salvér Jésus-Chrouist, arlerh é résurrection, a p'en dès laret d'é Apostolet : « Receuet er Spéred-Santél ; er péhédeu e vou pardonnet d'er ré de béré hou pou ind pardonnet, hag é veint dalhet d'er ré de béré hou pou ind dalhet. » Er Bénijenn anfin e zou bet instituet eit hun santefiein, a pe ra d'emb er pardon ag hur péhédeu, pé er grèç santefiant. Er Bénijenn e zou enta ur sacremant.

2° Er Bénijenn e zou ur sacremant *péhani e effaç er péhédeu commettet goudé er vadéent.* Èl-cé é tifforhér er Vadéent doh er Bénijenn : er Vadéent e effaç er péhed orijinél, er Bénijenn e effaç er péhédeu actuél commettet goudé er Vadéent ; er Vadéent n'hell bout receuet nameit ur huéh, er Bénijenn e hell bout receuet quement gùéh ma vennér. Er Bénijenn e rant d'emb er stad a hrèç

Digitized by Google

collet dré er péhed maruél, hi hun laqua a retorn én hènt ag er salvedigueah ; hi homparajein e hrér mar-a-huéh doh ur blanquenn ar béhani hum denn ur martelod a pe vé torret é lestr.

G. *Hà nécessér-é er sacremant a Bénijenn ?*

R. *Ya, er sacremant a Bénijenn e zou nécessér d'er ré en dès groeit ur péhed maruél goudé ou badéent.*

« Nitra couciet n'antréou é ranteleah en néan. » Nécessér-é enta hum burifiein ag er péhédeu groeit goudé er Vadéent, eit monnet d'inou. Er sacremant a Bénijenn é unan e hell effacein er péhédeu maruél : nécessér-é enta er Bénijenn eit bout salvet, a pe vér cablus a béhed maruél. — Mar ne gavér quet neoah béleg erbet, ha mar vér én un dobér vras, pé én danjér a varv, red-é gobér un act a garanté pé a gontrition parfet, guet en dézir de receu er sacremant a Bénijenn quentéh èl ma cavehér en tu, hag er péhédeu e vou pardonnet. — Mar ne vér cablus nameit a béhédeu véniél, er sacremant a Bénijenn ne vé quet quen nécessér, rac er péhédeu-cé e hell bout pardonnet dré voyandeu aral, èl er bédenn, er yun, er purgatoér...

G. *Piu e hell rein er sacremant a Bénijenn ?*

R. *Er Véléan approuvet eit covessat en dès hemp quin er bouvoér de rein er sacremant a Bénijenn.*

Peb béleg e receu, én dé ag é ordination, er bouvoér de govessat, rac en Escob e lar dehou èl gùéharal Jésus-Chrouist d'en Apostolet : « Receuet er Spéred-Santél ; er péhédeu e vou pardonnet d'er ré de béré hou pou ind pardonnet, hag é veint dalhet d'er ré de béré hou pou ind dalhet. »

Digitized by Google

Mæs dihuennet-é doh t'hou ag hum chervijein ag er bouvoér-cé, quènt bout bet approuvet guet en Escob eit covessat, pé bout bet casset d'ur barréz benac; hag en nemb e receuehé guet hou en absolvenn e véhé oblijet de gommanç èl abèn é govession guet ur béleg approuvet. Én danjér a varv neoah, mar n'hum gav béleg erbet approuvet, ur béleg simpl e hell covessat, rac en Iliz e ra nezé dehou er bouvoér nécessér, dré garanté doh hé bugalé.

G. *Hà receuein e hrér er sacremant a Bénijenn quement gùéh ma covessér?*

R. *Nepas, ne receuér er sacremant a Bénijenn nameit a pe ra er hovessour en absolvenn.*

Er sacremant a Bénijenn e gonsist ér gontrition, ér govession hag ér satisfaction a berh er pénitand, hag én absolvenn a berh er béleg. Er pénitand é unan, er béleg é unan, n'hellant gobér nitra eit er sacremant. Mæs quentéh ma prononç er béleg en absolvenn ar er péhédeu ag er pénitand, quentéh er péhédeu-cé e zou effacet, de laret-é, er sacremant a Bénijenn e zou receuet.

G. *Petra-é en Absolvenn?*

R. *En Absolvenn e zou ur santanç e brononç er béleg, é hann Jésus-Chrouist, eit pardonnein er péhédeu d'en inéan dispozet mat.*

Er béleg, eit rein en absolvenn ag er péhédeu, e astenn é zorn déheu, e sàu de guetan er çansurieu, idan péré é hellehé bout couéhet er pénitand, hag e lar arlerh : « Me ra d'oh en absolvenn ag hou péhédeu, é hann en Tad, hag er Mab, hag er Spéred-Santél. Amen. » Ha quentéh er péhédeu e

Digitized by Google

zou pardonnet d'en inéan dispozet mat. Mæs mar n'en dé quet dispozet mat en inéan, mar n'hi dès chet a gontrition, mar clasq cuhein péhédeu..., ne receu pardon erbet, hag hi hum samm ag ur péhed neué, ag ur sacriléj.

Quement-cé e zisco splann n'en dé quet é dalh guet ur hovessour, èl ma chonj ur ré benac, rein en absolvenn d'er ré e gar; ne zeli hi rein meit d'er ré e juj préparet ha dispozet d'hi receu : n'hell quet perpet coutantein en ol, mæs ean e zeli coutantein en Eutru Doué, de béhani é rantou cont un dé ag en ol absolvenneu en dou reit.

G. *Petra e hra er sacremant a Bénijenn e zivout er péhed maruél?*

R. *Er sacremant a Bénijenn e effaç peb péhed maruél, e chanj én ur boén tamporél er boén éternél deliet d'er péhed-cé, e bardonn memb mar-a-huéh ol er poénieu-cé, hun laqua a neué ér stad a hrèç Doué, hag e zaccor d'emb er mérit ag en œvreu mad groeit quènt er péhed.*

Er péhed maruél, èl m'en dé bet expliquet é léh aral, e ra er marv d'en inéan, e vérit en ihuern, e lam er stad a hrèç hag en ol mériteu ag en œvreu mad groeit é raug. Er sacremant a Bénijenn e répar quement-cé rah.

1° Ean e *effaç peb péhed maruél*, revé conzeu hur Salvér ean-memb : « Er péhédeu e vou pardonnet d'er ré de béré hou pou ind pardonnet. » Er péhédeu e zóu enta, nónpas cuhet, mæs distrujet; ha biscoah Doué ne houlennou cont a nehai. En ol péhédeu maruél, a béré é vér cablus, e vé pardonnet ar un drô; unan n'hell quet bout pardonnet hemp er réral, rac n'hellér quet bout ar un drô ami hag anemiz de Zoué.

Digitized by Google

2° Er sacremant a Bénijenn e *chanj én ur boén tamporél er boén éternél deliet d'er péhed maruél.* Er péhed maruél e vérit en ihuern, de laret-é, ur boén éternél; er boén éternél-cé e zou pardonnet ér sacremant a Bénijenn, ha chanjet ordinéremant én ur boén tamporél e zou red paiein ér bed-men, pé ér bed aral ér purgatoér. Adam hag Ev e receuas er pardon ag ou féhed, mæs er poénieu ag er vuhé hag er marv e gouéhas ar nehai hag ar ou bugalé. David e receuas er pardon ag é béhed, mæs er hroaidur en doé bet e varuas, eit rein léh dehou d'hobér pénijenn.

Mar-a-huéh neoah er sacremant a Bénijenn e bardonn ol er boén éternél, a pe vé criu erhoalh er garanté pé er gontrition.

3° Er sacremant a Bénijenn *hun laqua a neué ér stad a hrèç Doué.* Er sacremant-cé e effaç er péhed maruél, èl m'en dé bet laret; er péhed maruél n'hell quet bout effacet hemp er grèç santefiant; hag er grèç santefiant e zou er memb tra guet er stad a hrèç. Ér stad-cé en ol œvreu mat, groeit aveit en Eutru Doué, e vérit er baradouis, de laret-é, ur récompans éternél.

4° Er sacremant a Bénijenn *e zaccor d'emb er mérit ag en œvreu mad groeit quènt er péhed.* Mar hun nès labouret durant dec vlé, durant uiguènt vlé, eit tolpein méritеu, ni e goll quement-cé rah dré er péhed maruél; mæs ér sacremant a Bénijenn Doué, dré vadeleah, e zaccor d'emb en ol méritеu-cé : « Ne vern pegours hum gonvertissou er péhour, e lar er Scritur santél, é béhed ne hrei quet gueu dehou. »

G. *Petra e hra er sacremant a Bénijenn a zivout er péhed véniél ?*

Digitized by Google

R. *Er sacremant a Bénijenn e zou er gùellan moyand eit effacein er péhed véniél.*

Er péhédeu véniél e hell bout pardonnet dré en œvreu mad, èl m'en dé er bédenn, er yun hag en alézon ; mæs ind e hell bout pardonnet surroh, ha mar-a-huéh prontoh, dré er sacremant a Bénijenn : ha rac-cé gùel-é ou hovessat aveit ou lausquein a gosté ; hag opèn ur péhed e gredér n'en dé meit véniél, hum gav liés de vout maruél, a pe vé examinet mat en ol circonstanceu a nehou.

G. *Pet lodenn e zou ér sacremant a Bénijenn ?*
R. *Tair lodenn e zou ér sacremant a Bénijenn : er Gontrition, er Govession hag er Satisfaction.*

Ind e vou expliquet pelloh, unan arlerh en al.

PRATIQ. — Trugaréquat en Eutru Doué ag en dout reit d'emb er Sacremant a Bénijenn.

PARABOL. — Ur roué mad ha just e hré eurusted ol é sujeté, rac ean ou sellé èl é vugalé, hag ind er sellé èl ou zad. Un dén neoah e gueméras câz doh t'hou, e gavas en tu de monnet ér paléz, hag hum daulas ar nehou eit el lahein. Er roué en arrestas hag e hras el laquat ér prizon én atretan ma véhé bet dibennet. — Un dé benac arlerh, er roué e gueméras truhé doh en dén-cé, hag e laras de unan ag é offiçerion : « Querhet d'er prizon ha laret d'en dén-cé é on prest de bardonnein dehou é dorfet, mar venn en disclériein de unan a me ministret, d'en hani e garou, ha mar venn gratat ne gommançou quet múi ; laret dehou penaus en hani e receuou é govession n'hellou biscoah conz

Digitized by Google

de hânni a guement-cé, idan boén a varv. » — En offiçour e gassas er guemenn-cé d'en hani condânnet, hag hanen e hras quentéh ha guet joé er péh e oé goulennet guet hou. — Petra chonjal a guement a grechénion péré ne brezant quet pourfitein ag er pardon queniguet dehai ér sacremant a Bénijenn ?

NAUVED QUENTÉL.

AG EN EXAMÉN A GOUSCIANÇ.

G. *Petra e zou red gobér a pe vennér covessat ?*
R. *A pe vennér covessat, red-é examinein er gouscianç.*

En examén-cé e zeli bout groeit quènt er govession ha memb quènt goulenn contrition guet Doué ; rac puemp tra e zou nécessér eit gobér ur govession vad : er hetan, examinein erhat hur houscianç ; en eil, ur gùir quai en dout offancet Doué ; en drived, ur ferm propos n'en offancéhemb mui ; er buarved, en disclération ag hur péhédeu groeit d'ur béleg approuvet ; er buempved, ur gùir dézir d'hobér satisfaction de Zoué ha d'en nessan.

G. *Petra-é en Examén a Gouscianç ?*
R. *En Examén a Gouscianç e zou un inclasq perhuéh e hra un dén ag é ol péhédeu.*

En examén a gouscianç e zou èl ur sell e daulér ar er vuhé treménet aveit hanàuein en ol péhédeu commettet. Er sell-cé e zou un inclasq ag en ol droug groeit, nepas un inclasq berr ha scan, mæs un inclasq perhuéh. En amzér requis eit en examén

Digitized by Google

e zeli bout hirroh pé berroh, revé en amzér tremé-net goudé en devéhan examén, hag en nombr ag er péhédeu.

G. *Pet sort examén a gouscianç e zou?*

R. *Bout zou deu sort examén a gouscianç : unan e zeliér gobér de nôz ag en ol péhédeu groeit durant en dé, hag en aral a p'hum bréparér de govessat.*

En examén e hrér èl-cé de nôz ag en ol péhédeu groeit durant en dé e zou hannuet en examén *pamdiec.* En examén-cé e zou avantajus bras aveit hum hanàuein, n'en dé quet neoah a obligation idan boén a béhed.

En examén e hrér a p'hum bréparér de govessat e zou hannuet en examén *jénéral ;* en examén-cé e zou nécessér idan boén a béhed, èl ma vou expliquet pelloh.

Bout zou hoah un examén aral, hannuet *particuliér,* ha groeit dré en inéaneu dévot ar un teich pé ar ur vertu benac é particuliér : pamdé é sellér er pourfit pé er holl e hrér, hag e reneuéhér er rézolution de vout fidélloh pé fidél de Zoué.

G. *Hà nécessér-é examinein er gouscianç?*

R. *Ya, nécessér-é examinein er gouscianç : en nemb e ancoéhé ur péhed maruél manq a examén e hréhé ur sacriléj.*

Er govession, eit bout mad, e zeli bout antiér, èl ma vou expliquet pelloh. Eit bout antiér, hi e zeli comprén en ol péhédeu maruél, guet en nombr hag er circonstanceu nécessér. Eit quement-cé, hi e zeli bout préparet mat é raug dré un inclasq perhuéh : ha rac-cé en examén e zou nécessér. — Er nemb e guh ur péhed maruél é

Digitized by Google

covession dré véh pé dré valiç, e hra ur sacriléj ; èl-cé eué en nemb e ancoa ur péhed maruél, manq a examén, e hra ur sacriléj : dré é faut-é mar n'en dé quet antiér é govession. — Mæs a p'en dès un dén hum examinet, ha laqueit en amzér jaujabl d'hobér en dra-zé, ne rescond quet mui ag er péhédeu ancoeit : er péhédeu-cé e zou pardonnet guet er ré discléríet, ha ne chom mui nameit en obligation d'ou discléríein goudé a pe zant ér chonj.

G. *Petra e zou red gobér quènt examinein er gouscianç ?*

R. *Quènt examinein er gouscianç, red-é goulenn guet Doué er grèç d'hanàuein erhat er péhédeu ha d'en dout câz doh t'hai.*

Aveit hum examinein erhat, red-é hum denn én ul léh benac a gosté, hum laquat ar benneu en deuhlin, ha goulenn guet Doué grèç ha sclerdér eit hanàuein er péhédeu. Er mémoér e zou mar-a-huéh quer berr, er galon en dès quement a blégueu, m'en dé requis goulenn secour Doué eit hum hanàuein èl ma faut. Red-é enta laret dehou guet en dall ag en Aviél : « Men Doué, groeit ma huélein ! » pé guet sant Augustin : « Men Doué, groeit ma hum hanàuein ! » pé laret ur bédenn benac aral, èl honnen : « Men Doué, reit sclerdér de me spéred eit hanàuein ol me féhédeu, èl ma ou hanàuein én hou jujemant. Lamet diar men deulegat er rouédeu tihoél e vir doh ein a huélet en droug e mès groeit hag er mad e mès manquet a hobér... Reit d'ein glahar eit ouilein ar nehai, humilité eit ou hovessat, ha nerh eit dihoall doh t'hai én amzér de zonnet. »

G. *Ar betra é teliér hum examinein ?*

R. *Red-é hum examinein ar gourhemenneu Doué*

Digitized by Google

ha ré en Iliz, ar er péhédeu capital, hag ar en obligationeu en dès peb-unan én é stad.

Gourhemenneu Doué ha ré en Iliz e gomprén obligationeu cumun d'en ol grechénion : red-é enta ou examinein unan arlerh en al, sellet petra e ordrén ha petra e zihuenn peb-unan a nehai, ha considérein pet gùéh é ma bet torret peb-unan dré chonjeu, dré zézirieu, dré gonzeu, dré œvreu ha dré omission.

Er péhédeu capital e sell hoah ol en dud : red-é enta considérein a dost en orgueil, en avariç, er baillardigueah, en évi, er gourmandis, er golér hag er baress, ha difforh perhuéh mat en ol péhédeu deit ag en ol mamenneu-cé.

En obligationeu en dès peb-unan én é stad e chanj guet er stad. Un tad hag ur vam e zeli hum examinein ar er féçon ma ou dès dessàuet ou bugalé ; er vugalé, ar er garanté, er respet, en aboéissanç deliet d'ou zud ; er serviterion ar ou devérieu é quevér ou mistr ; ur gounidec, ar er féçon m'en dès impléet é amzér ha groeit é labour, etc...

Ne zeliér quet ançoat ag hum examinein eué ar er péhédeu é péré é vér bet lodec, dré scandal, dré fal gonseil, pé dré ur moyand benac aral.

G. *Penaus hum guemér eit gobér œssoh en examén-cé ?*

R. *Eit gobér œssoh en examén-cé, red-é considérein el léhieu é péré é omb bet, en dud hun nès hantet, hag en affèrieu hun nès bet.*

Red-é hum reprézantein en amzér treménet gùellan ma hellér, hag examinein mat penaus é ma passet en treu. Eit quement-cé, red-é consi-

Digitized by Google

dérein : 1° ei léhieu e péré é vér bet, er guér, en iliz, er scôl, er parqueu, en assambléieu, er foérieu, etc...; 2° en dud e vé bet hantet, tud fur, pé tud fal, ha petra e zou bet chonjet, laret, pé groeit guet hai, énep d'el lézenn; 3° en affériеu trettet, er ré fal hag er ré vad, er sourci pé el lizidanted laqueit én hai... Mar hum gavér douguet d'ur fal deich benac, red-é en examinein é spécial, ha quemér er moyandeu eit hum gorrijein a nehou.

G. *Petra e zou red gobér arlerh en examén a gouscianç?*

R. *Arlerh en examén a gouscianç, red-é goulenn pardon guet Doué, hum zoug d'er gontrition, ha tostat guet humilité d'er gadoér a bénijenn.*

Arlerh en examén a gouscianç, red-é gobér un act a gontrition. Aveit en dout er gùir gontrition, red-é hi goulenn guet Doué a galon, ha chonjal eué a barfet ér moyandeu e hell hi laquat én amb. Er moyandeu-cé e zou er chonj ag en ihuern pé ag er purgatoér, de béhani é cass er péhed, er chonj a bassion Jésus-Chrouist reneuéet dré er péhed, hag anfin er chonj a vadeleah hag a santeleeh Doué offancet dré er péhed. — Doh en act a gontrition èl-cé, é vé perpet joentet er ferm propos de zihoall doh en ol péhédeu én amzér de zonnet.

PRATIQ. — Gobér perhuéh mat en examén a gouscianç.

HISTOÉR. — Isidor S... e oé arrìuet d'en oaid a uinec vlé, ha n'en doé quet hoah groeit é guetan communion, rac rai scan e oé a benn. A pe oé bet

Digitized by Google

receuet, ean e gommanças ur vuhé neué. Quement gùéh ma tosté d'er gadoér a Bénijenn, ean e stouyé dirac limaj er Huerhiéz glorius Vari, hag e houlenné guet hi er secour d'hobér ur govession vad, ha d'hum bréparein dré un examén perhuéh. Nezé ean e hré de Jésus-Chrouist ean-memb er bédenn-men, péhani e oé bet disquet dehou : « O hui, péhani e huél betag er plégueu cuhettan ag er galon, secourèt-mé de zischenn é me hani. Groeit ma huélein en nombr hag er vrasted ag er péhédeu e mès groeit, eit ma hellein hum ziscoein d'er béleg èl ma on, ha receu er pardon ag ol me féhédeu. » — En dévotion, guet péhani er pautr youanq-cé e dostas d'er gommunion, e ras scùir vad d'en ol, ha goudé ean e chomas fidél de Zoué.

DECVED QUENTÉL.

AG ER GONTRITION.

G. *Petra-é er Gontrition?*

R. *Er Gontrition e zou ur hai ag er galon hag ur hâz doh er péhédeu commettet, guet ur volanté ferm n'offancehér mui en Eutru Doué.*

Contrition e zou ur guir latin, péhani e sinifi Torrereah pé Brehonnereah, rac er galon e vé èl torret pé brehonnet dré er boén. Er Gontrition e zou *ur hai ag er galon*, de laret-é, un tristé, un displijadur, un anquin, ur glahar ag er galon en dout groeit er péhed ; *ur hâz doh er péhédeu commettet*, de laret-é, un donjér, ur boén ag er galon é considérein en droug e zou bet groeit ; *guet ur volanté ferm n'offancehér mui en Eutru*

Digitized by Google

Doué, de laret-é, ne gousantehér mui de béhed maruél erbet. Er gontrition e sell enta en amzér treménet, a p'en dé ur hai ag er galon hag ur hâz doh er péhédeu commettet ; hi e sell eué en amzér de zonnet a p'en dé ur volanté ferm n'offancehér quet mui en Eutru Doué. É conzeu aral, hi e gomprén er Gontrition hag er Ferm propos, ha memb en dézir ag er Govession hag en dézir ag er Satisfaction.

G. *Hà nécessér-é er Gontrition ?*

R. *Ya, hemp er Gontrition n'hellér quet receu er pardon ag er péhédeu.*

Er péhed e zou ur révolt doh Doué ; aveit bout pardonnet, red-é en dout quai a nehou ; hemp en dra-zé n'en dès chet a bardon possibl. Guellein e hrér bout dispanset ag er govession, a pe n'hellér quet hi gobér ; guellein e hrér bout dispanset ag er satisfaction, a pe n'hellér quet mui daccor ; biscoah ne vér dispanset a gontrition : hemp contrition n'en dès chet a bardon. « É peb amzér, emé er Honcil a Drant, er gontrition e zou bet nécessér eit receu er pardon ag er péhédeu. »

G. *Péh conditioneu e zeli en dout er Gontrition ?*

R. *Er Gontrition e zeli bout intérior, surnaturél, souverén ha jénéral.*

Er honditioneu-cé e sell er gontrition parfet querclous èl er gontrition imparfet.

G. *Petra e antandet-hui a pe laret é teli er Gontrition bout intérior ?*

R. *Én ul laret é teli er Gontrition bout intérior, me antand é teli bout ér galon, ha nepas hemp quin ar er guéneu.*

Digitized by Google

Er Gontrition e zou ur hai ag er galon, ha rac-cé ér galon é teli bout; ag er galon é ma deit er péhed, ag er galon eué é teli donnet en anquin. « Dispennet hou caloneu ha nepas hou tillat, » e laré gùéharal er prophet Joel d'er Juifet. Rac-cé en nemb e hréhé a veg bemp quin un act a gontrition, n'en déhé quet a gontrition intérior : red-é ma vou ar un drô ér galon hag ér honzeu. En huannadeu hag en dareu n'en dint quet nécessér, rac er galon e hell bout chanjet, hemp ne ouil en deulegat; n'en dint quet memb perpet ur merch assuret ag ur gùir gontrition, rac en deulegat e hell ouilein hemp ne vé chanjet er galon.

G. *Petra e antandet-hui a pe laret é teli er Gontrition bout surnaturél?*

R. *Én ul laret é teli er Gontrition bout surnaturél, me antand é teli bout laqueit ér galon dré er Spéred-Santél, hag é teli bout diazéet ar er rézonieu e zisq d'emb er fé.*

Er gontrition, eit bout surnaturél, e zeli 1° bout laqueit ér galon dré er Spéred-Santél : mab-dén e hell hum lahein, mæs n'hell quet hum ressuscitein; ean e hell gobér ur péhed maruél, mæs n'hell quet hum gouvertissein é unan : red-é enta pédein Doué ha goulenn guet hou er grèç ag er gontrition.

Er gontrition, eit bout surnaturél, e zeli 2° bout diazéet ar er rézonieu e zisq d'emb er fé, èl er chonj a vadeleah hag a santeleah Doué offancet dré er péhed, er chonj a bassion Jésus-Chrouist reneuéet dré er péhed, er chonj ag en ihuern pé ag er purgatoér de béhani é cass er péhed. Hum afflijein enta ag er péhédeu a gaus d'er méh, d'en inour collet, d'ur hlinved gouniet, etc... e zou ur gontrition naturél, ha re-zistér eit er pardon.

Digitized by Google

G. *Pctra e antandet-hui a pe laret é teli er Gontrition bout souverén?*

R. *Én ul laret é teli er Gontrition bout souverén, me antand é teliamb en dout mui a gai ag en offanç hun nès groeit de Zoué, eit ag en ol drougueu e hellehé arrìu guet n'emb.*

Souverén e sinifi drest en ol. Er péhed e zou un droug drest en ol drougueu, rac ma hra coll Doué hag é hrèç : red-é enta ma vou er hai ag er péhed drest er hai ag en ol drougueu aral. « En hani e gar é dad pé é vam mui eit on, emé Jésus-Chrouist, n'en dé quet dign a han-an. » N'en dé quet nécessér neoah ma santéhemb en anquin-cé èl en hani e santamb a pe gollamb hur hérent pé treu aral; assez-é ma véhemb dispozet de goll er péh e garamb muyan ér bed, er vuhé memb, quèntoh eit offancein Doué, ha ma véhemb prest d'andur peb sort droug quèntoh eit cousantein d'ur péhed maruél, guet er secour a hrèç Doué.

G. *Petra e antandet-hui a pe laret é teli er Gontrition bout jénéral?*

R. *Én ul làret é teli er Gontrition bout jénéral, me antand é teliamb en dout quai d'er bihannan ag en ol péhédeu maruél a béré é omb cablus.*

Doué e lar quement-cé d'emb dré er prophet Ezéchiel : « Hum gonvertisset ha groeit pénijenn ag ol ou péhédeu. » Goarn caranté doh ur péhed maruél hemp quin e zou erhoalh eit manquein a gontrition ha manquein er pardon. Er gonversion e zou en distrô ag er galon trema Doué, ha mar chom er galon staguet doh ur péhed maruél, en

Digitized by Google

distrô n'en dé quet gùir. Red-é enta en dout quai ag en *péhédeu maruél,* rac ind e vérit ol en ihuern, hag ind e offanç ol en Eutru Doué; red-é en dout quai d'*er bihannan* a nehai, rac er manq a gontrition ag er péhédeu véniél ne barra quet doh er pardon ag er péhédeu maruél; red-é anfin en dout quai ag en ol péhédeu maruél *a béré é omb cablus,* rac ne rescondamb nameit ag er ré hun nès groeit.

G. *Penaus é hellamb-ni en dout ur gùir gontrition?*

R. *Ni e hell en dout ur gùir gontrition, mar vennamb hi goulenn guet Doué a galon, ha chonjal a barfet ér moyandeu e hell hi laquat én amb.*

Er Gontrition e zou un donézon a Zoué : rac-cé red-é hi goulenn guet hou; n'hi refuz quet d'en nemb hi goulenn a galon : « Goulennet, hag é vou reit d'oh, clasquet, ha hui e gavou. » Un dra vad-é hi goulenn dré intercession er Huerhiéz hag er Sent. Mæs n'en dé quet erhoalh pédein Doué de rein d'emb ur gùir gontrition, red-é eué hi secour de zischenn én hur halon, én ur chonjal ér gùirionéieu hag ér moyandeu péré e hell hi laquat én-amb.

G. *Péré-é er moyandeu e hell laquat én amb er gontrition?*

R. *Er moyandeu e hell laquat én amb er gontrition e zou er chonj a vadeleah hag a santeleah Doué offancet dré er péhed, er chonj a Bassion Jésus-Chrouist reneuéet dré er péhed, er chonj ag en Ihuern pé ag er Purgatoér de béhani é cass er péhed.*

Digitized by Google

1. Doué e zou er vadeleah memb : reit en dès d'emb er vuhé, er yéhed, en hanàuedigueah ag é relijion santél, hag hilleih a vadeu aral ; ha ni hum chervij a nehai eit en offancein : péh dishanàuedigueah !

2. Doué e zou er santeleah memb ; ean e gar er sent hag e ra dehai er joéieu ag er baradouis eit en éternité ; ha dré er péhed ni e offanç Doué, ni e hra poén dehou, ha ni e goll en néan !

3. Jésus-Chrouist e zou dischennet ag en néan ar en douar, ean e zou maruet doh ur groéz, eit effacein er péhed ; ha dré hur péhédeu hun nès reneuéet é Bassion glaharus hag er staguet a retorn doh er groéz !

4. En Ihuern guet é ol boénieu e zou aveit er ré cablus a béhed maruél ; p'en déhé caret en Eutru Doué hun taulein én ihuern arlerh hur hetan péhed maruél, petra e véhé a ha-n'amb bremen ? Penaus biuein én tan épad en éternité ?

5. Er Purgatoér e zou haval é mar a drà doh en Ihuern ; Doué e gasti inou er péhédeu véniél ; ha ni péguement a béhédeu véniél hun nès groeit ! Ah ! goulennamb pardon a nehai dré ur gùir gontrition.

PRATIQ. — Goulenn guet Doué er gontrition a pe hum bréparér de govessat.

HISTOÉR. — Chetu penaus é hré en Eutru La Mothe, Escob à Amiens, aveit en dout contrition. Ean e zischenné de guetan, dré chonj, én ihuern, hag e gonsidéré er péh e souffré er ré dânnet ; nezé ean e laré doh t'hou é unan : sell,

Digitized by Google

péhour, el léh e t'hès méritet dré ha béhédeu, ha goulenn pardon guet Doué.— Ean hum sàué goudé, dré chonj atàu, ér baradouis, hag e gonsidéré eurusted er Sènt hag en Ælet; nezé ean e laré doh t'hou é unan : sell, péhour, er péh e t'hès collet dré ha béhédeu, pé ur folleah ! — Anfin ean hum zougué, dré chonj hoah, ar er mané Calvar, hag e gonsidéré Jésus staguet doh er groéz; nezé ean e laré doh t'hou é unan : sell, péhour, er péh e t'hès groeit de Jésus; té-é en dès-ean couronnet a spern, tachet doh er groéz, ha scoeit guet un taul lanç; goulenn enta pardon guet hou a greis ha galon, ha quemér er rézolution nerhus de zihoall perpet doh er péhed, ha de vout fidél de Zoué de viruiquin.

UINECVED QUENTÉL.

AG ER GONTRITION.

G. *Pet sort contrition e zou ?*

R. *Bout zou deu sort contrition : er Gontrition parfet, hag er Gontrition imparfet, e hannuér eué Attrition.*

En neu sort contrition-zé e zou haval doh en eil é mar a dra, ha dishaval é mar a dra aral, èl ma yér d'en expliquein.

G. *Petra-é er Gontrition parfet ?*

R. *Er Gontrition parfet e zou ur hai en dout offancet Doué, rac m'en dé un Doué infinimant mad, infinimant dign de vout caret, ha rac ma tisplij er péhed dehou.*

Digitized by Google

Er Gontrition parfet e zou *ur hai en dout offancet Doué*, ha quement-cé e jauj d'er gontrition imparfet èl d'er gontrition parfet. En différanç e gommanç a pe sellér er rézon, a béhani é ma tennet peb-unan. Er gontrition parfet e zou tennet a *garanté Doué ;* er glahar hum strèu én inéan, rac m'en dé Doué infinimant mad, infinimant dign de vout caret, ha rac ma tisplij er péhed dehou. Un dén e gar quement en Eutru Doué, m'en dès quai ag en dout groeit poén dehou dré é béhed.

G. *Petra é hra er Gontrition parfet ?*

R. *Er Gontrition parfet e effaç er péhed, é raug memb en absolvenn, a p'en dès un dén en dézir ag hi receu.*

« Er garanté, emé sant Pierr, e effaç en ol péhédeu. » Hur Salvér en dès laret ag er Vadelén : « Hilleih a béhédeu e zou pardonnet dehi, rac hi dès caret mat. » Er Honçil jénéral a Drant en dès laret euć : « Deusto ma arriu mar-a-huéh ma vé parfet er gontrition dré er garanté, ha ma vé groeit er péah étré Doué hag er péhour quènt en absolvenn, n'hellér quet neoah laquat er péah-cé ar gont er gontrition hé unan, mæs ar er gontrition joentet doh en dézir ag er sacremant. » Red-é enta covessat arlerh, a pe gavér en tu, hag en absolvenn e gonfirm en inéan é caranté Doué, hag e gresq én hi er stad a hrèç.

G. *Petra-é er Gontrition imparfet ?*

R. *Er Gontrition imparfet e zou ur hai en dout offançet Doué, hag e za liéssan ag er méh en dout commettet er péhed, pé ag en doujanç a boénieu en ihuern.*

Digitized by Google

Er Gontrition imparfet e zou *ur haí en dout offancet Doué,* querclous èl er gontrition parfet; en différanç e gommanç a pe sellér er rézon a béhani é ma tennet. Er gontrition parfet e zou tennet ag er garanté doh Doué; er gontrition imparfet, ag er garanté doh omb hun unan : hi e za ag er réflexion e hrér ar er vilded hag en nombr ag er péhédeu commettet, ar er holl ag er baradouis, hag ar boénieu en ihuern. Er gontrition-zé n'en dé quet quer parfet èl en al, ha rac-cé é ma hannuet imparfet; mæs neoah hi e zou mad hag avantajus.

G. *Er Gontrition imparfet hàg hi e hell hé unan effacein er péhed?*

R. *Nepas, er Gontrition imparfet n'hell quet hé unan effacein er péhed, mæs hi e zispoz er péhour de receu er pardon dré en absolvenn, meit ma hum gavou én hi èr hâz doh er péhed, en espéranç ag er pardon, hag ur hommancemant a garanté doh Doué.*

Er Gontrition imparfet n'*hell quet hé unan effacein er péhed,* rac n'en dé quet diazéet ar er garanté é quevér Doué; *mæs hi e zispóz er péhour de receu er pardon dré en absolvenn,* rac en absolvenn e achiu er péh e vanq d'er gontrition-zé; *meit ma hum gavou én hi er hâz doh er péhed,* rac er galon ne vé convertisset nameit a p'hi dès câz doh er péhed; guet en *espéranç ag er pardon,* rac hemp er fé hag en espéranç ag er pardon, ne véhé nitra groeit; hag anfin guet *ur hommancemant a garanté doh Doué,* rac hemp en dra-zé hoah ne véhé quet a gonversion pé a zistro trema Doué.

Èl-cé enta er gontrition parfet e zou diazéet ar garanté Doué hemp quin; er gontrition imparfet ar er méh en dout commettet er péhed, pé ar er

Digitized by Google

holl ag er baradouis, pé ar en doujanç ag en ihuern, guet ur hommancemant a garanté doh Doué, considéret èl er vamenn ag en ol santeleah.

En doujanç ag en ihuern, hemp caranté erbet doh Doué, e zou mad, rac ma tistro ag er péhed, mæs ne talv de nitra, rac ne gondui quet de Zoué. Ur péhour ér stad-cé ne zouj quet er péhed, mæs en tan ag en ihuern, hag ean e gommettéhé hoah er péhed pe hellehé er gobér hemp bout dânnet. Quement-cé e zou hannuet doujanç ur sclav.

G. *Petra e zou red gobér a p'hum gavér én danjér a varv, hag ér stad a béhed maruél, hemp guellet covessat ?*

R. *A p'hum gavér én danjér a varv hag ér stad a béhed maruél hemp guellet covessat, red-é gobér un act a Gontrition parfet guet en dézir de govessat prestan ma hellér.*

Er Gontrition parfet, èl m'en dé bet laret, e effaç er péhed, é raug memb en absolvenn, a p'en dès un déh en dézir ag hi receu. A p'hum gavér enta én danjér a varv, hag ér stad a béhed maruél, hemp guellet covessat, ne chom mui nameit gobér un act a gontrition parfet guet en dézir de govessat, hag er péhédeu e zou pardonnet quentéh. É gré er Révolution vras, ul lod vad a dud e zou bet dibennet, pé lahet én ur féçon aral, hemp ne oé permettet dehai en dout ur béleg eit covessat : n'ou doé meit gobér un act a gontrition parfet guet en dézir de govessat, ha quentéh é oent pardonnet.

G. *Petra-é er Ferm Propos ?*

R. *Er Ferm Propos e zou ur gùir rézolution n'offancehér mui en Eutru Doué.*

Digitized by Google

Er Gontrition e sell en amzér treménet hag en amzér de zonnet : en amzér treménet, eit ouilein ar er péhédeu ; en amzér de zonnet, eit dihoall doh t'hai ; en amzér treménet eit en dout glahar ; en amzér de zonnet eit en dout ur ferm propos. Er Propos-cé e zeli bout gùir, ferm, jénéral, ha gobérius.

Ean e zeli 1° bout *gùir*, de laret-é, donnet ag er galon ha nepas ag er beg hemp quin. Ean e zeli 2° bout *ferm*, de laret-é, ma vér prest d'andur tout, er marv memb, quèntoh eit offancein Doué a retorn. Ean e zeli 3° bout *jénéral*, de laret-é, forbannein en ol péhédeu, er péhédeu groeit aguènt, hag er péhédeu e helléhé bout groeit goudé. Ean e zeli 4° bout *gobérius*, de laret-é, dihoall doh er péhed hag en occazioneu a nehou, ha gobér er péh e zou requis eit chom fidél de Zoué.

G. *Péré-é er mercheu ag er ferm propos ?*

R. *Er mercheu ag er ferm propos e zou er chanjemant a vuhé, er sourci de bellat doh en occazioneu a béhed, hag er boén e laquér de zistrujein er fal deicheu.*

1° Er chanjemant a vuhé e za ag er chanjemant a galon : quement-cé e zou hannuet er gonversion. Un dén e oé paillard, ean e zou bremen pur ; ean e oé orgueillus, ean e zou bremen humbl ; ean e oé ivraign, ne iv quet mui rai ; etc... Chetu ur chanjemant a vuhé, hag ur merch assuret ag er ferm propos.

2° Er sourci de bellat doh en occazioneu a béhed e zou ur merch aral ag er ferm propos. En occazioneu a béhed e zou en treu péré e zoug d'er péhed. Lod a nehai ne zouguant meit *a bèl*, èl en treu e huélér pé e gleuér pamdé, ha doh péré

Digitized by Google

n'hellér quet pellat. Lod aral e zoug *a dost* d'er péhed : mar-a-huéh ind e zoug a nehai ou unan d'er péhed, èl el limajeu dishonest, en hoarieu dijauj, er braguerisseu divodest, en hantis a dud youanq, pautret ha merhet, hardéh en eil doh éguilé, er er fal livreu..... mar-a-huéh aral n'en dint occazion tost a béhed meit de certén tud hag é certén circonstanceu, èl en davarn eit un dén taulet d'en ivaj, er mechér a davarnour eit un dén péhani ne houy quet refuz d'er ré vèu... Red-é qùittat pé ahoel bout dispozet de qùittat en ol occazioneu tost a béhed, eit receu en absolvenn. « Mar dé hou lagad, emé Jésus-Chrouist, un occazion a béhed aveit oh, tennet-ean ha taulet ean pèl a zoh oh : gùel-é monnet d'en néan guet ul lagad hemp quin, eit bout taulet én ihuern guet en neu lagad. Groeit er memb tra d'hou torn pé d'hou troed; » de laret-é, ne chomet quet én occazion tost a béhed. — Mar n'hellér quet qùittat abèn en occazion a béhed, red-é én atretan euéhat, hum zifiein, pédein Doué, hag héli avizeu er hovessour.

3° Er boén e laquér de zistrujein er fal deicheu e zou hoah ur merch ag er ferm propos. Un dén en doé en accustumanç a vèuein, a vlasfémein, a laireah, a hoal-gouz, etc.; ean e laqua poén d'hum gorrijein, ean e zihoall doh en occazioneu, ean e hra ur bénijenn benac a pe arriu guet hou couéh a neué, etc... én ur guir ean e zisco er volanté de chanjein a vuhé : en dén-cé en dès er ferm propos. Un aral, guet er memb accustumanceu, ne hra nitra eit hum gorrijein, pé ahoel eit hihannat en nombr ag é béhédeu; ean e zisco splann é vanq a ferm propos. — En absolvenn, gùir-é, ne lam quet guet un dén er goannedigueah naturél dirac er

Digitized by Google

pêhed, mæs hèoah hi e ra dehou un nerh neué ; ha guet en nerh-cé ean e zeli labourat d'hum gorrijein ha de vihannat pamdé en nombr ag é bèhédeu. Ean e gouèhou hoah mar-a-huéh, mæs ean e sàuou quentéh ; er paressus é contrél ne hrei nitra hag e chomou cousquet én é fal accustumanç.

G. *Groeit un act a Gontrition.*

R. *Men Doué, quai bras e mès em bout hou ç'offancet, rac ma oh infinimant mad, infinimant dign de vout caret, ha rac ma tisplij er péhed d'oh ; me mès ur volanté ferm, dré er secour ag hou crèç, ne retornein mui dehou, hag é hrein pénijenn a nehou.*

En ol guiriou-cé e zou æz de gomprén, arlerh er péh e zou bet laret. *Men Doué*, er guir-cé e zégass chonj d'emb doh piu e couzamb ; *quai bras e mès em bout hou ç'offancet*, chetu en act a gontrition ; *rac ma oh infinimant mad, infinimant dign de vout caret, ha rac ma tisplij er péhed d'oh*, chetu er rézon ag er gontrition, ha memb ag er gontrition parfet ; *me mès ur volanté ferm, dré er secour ag ou crèç, ne retornein mui dehou*, chetu er ferm propos ; *hag é hrein pénijenn a nehou*, chetu er satisfaction, pé ahoel en dézir ag er satisfaction.

PRATIQ. — Gobér liès a galon acteu à Gontrition hag a ferm Propos.

PARABOL. — Un tad en doé tri a vugalé, hag ean ou hassé pamdé de hoarn en devet. Un dé er vugalé e gousquas, ha durant en amzér-cé, er bleidi e zas ér mæz ag er hoet, hag e scrapas un avadenn de bep-unan a nehaì. Dihousquet dré vèquereah ou lônnet, er vugalé hum laquas de ouilein. Er

Digitized by Google

hetan a nehai e laré : Péh ur boén eit me zad, quer mad ha quer carantéus ! — En eil e laré : En dra-zé e hrei poén de me zad, gùir-é, mæs e dennou eué er foet ar n'an. — En drived e laré : Ne zoujan meit er foet, hemp en dra-zé ne hréhen quet caz. — Er hetan croaidur e zou el limaj ag er gontrition parfet, en eil ag er gontrition imparfet, hag en drived a zoujanç ur sclav.

DEUZECVED QUENTÉL.

AG ER GOVESSION.

G. *Petra-é er Govession ?*

R. *Er Govession e zou un accuzation e hra un dén ag é ol péhédeu d'ur béleg approuvet, eit en dout en absolvenn a nehai.*

Arlerh er Gontrition é ta er Govession, péhani e zou en eil lodenn ag er Bénijenn. Er Govession e zou *un accuzation*, eit rein d'antand ne yér quet de govessat aveit hum excuzein nag aveit hum vantein. Hi e zou un accuzation *e hra un dén ag é ol péhédeu*, de laret-é, ag é ol manquemanteu dré chonj, dré zézir, dré gonz, dré action ha dré omission. Hi e zou groeit d'*ur béleg approuvet*, de laret-é, d'er person, pé d'er huré, pé d'ur béleg aral approuvet guet en Escob eit covessat. Anfin hi e zou groeit *eit en dout en absolvenn*, rac-cé en nemb e laréhé é béhédeu èl un histoér, hemp clasq er pardon a nehai, ne hréhé quet ur gùir govession.

G. *Hà nécessér-é er Govession ?*

R. *Ya, er Govession e zou nécessér eit receu er pardon ag er péhédeu.*

Digitized by Google

Hur Salvér Jésus-Chrouist én ul laret d'é Apostolet ha d'ou hériterion : « Receuet er Spéred-Santél, er péhédeu e vou pardonnet d'er ré de béré hou pou ind pardonnet, hag é veint dalhet d'er ré de béré hou pou ind dalhet, » en dès reit dehai er bouvoér de jujein en inéaneu. Mæs aveit jujein erhat, red-é gout penaus é ma passet en treu ha cheleu en testeu a bep tu. Penaus é hellou er béleg hanàuein quement-cé rah, ha doug ur santanç just, mar ne za quet er péhour ean-memb de govessat é béhédeu ?

Er govession e zou enta nécessér ; hag opèn n'en dès chet moyand erbet aral eit en dout er pardon ag er péhédeu commettet arlerh er Vadéent : er gontrition parfet hi-memb n'effaç er péhédeu nameit a p'hum gav guet en dézir de govessat quentéh ma vou possibl.

Hiniu ol er grechénion, fidél de Zoué, e dosta d'er govession. Èl-cé oé bout zou cant vlé, deu gant vlé, puemp cant vlé, mil vlé, trihuéh cant vlé. En Apostolet, disquet dré hur Salvér Jésus-Chrouist, e govessé èl ma hrér hoah hiniu, hag en Acteu e gonz d'emb ag en dud a Ephèz péré e yé de govessat.

Ér hommancemant ag en Iliz, ha memb pèl arlerh, bout e oé deu sort covession : er govession *segret*, èl en hani e hrér hiniu, hag er govession *publiq*, eit mar a dorfet bras, é péhani é oé reit ur bénijenn publiq eué. Mæs honnen e zou bet dilézet a nebedigueu, ha ne chom mui nameit er govession segret, er govession instituet dré hur Salvér Jésus-Chrouist.

Er segred, ar er péhédeu cleuet é covession, e zou gourhemennet d'er béleg, dré en natur, dré

Digitized by Google

en Eutru Doué ha dré en Iliz. Biscoah n'en dé bet torret, ha cavein e hrér covesserion laqueit d'er marv eit hou. Er fidélet n'en dint quet oblijet d'er segred èl er béleg, mæs ind e zeli neoah dihoall a gonz hemp nécessité ag er péh ou dès laret pé cleuet é covession.

G. *Péh conditioneu e zeli en dout er Govession vad ?*

R. *Er Govession vad e zeli bout humbl, avizet, sincér, hag antiér.*

Goulennein e hrér hoah ma vou berr, segret, stanq... mæs er honditioneu-cé e zou æz de gomprén.

G. *Petra e antandet-hui én ul laret é teli er Govession bout humbl ?*

R. *Én ul laret é teli er Govession bout humbl, me antand é ma red disclériein er péhédeu guet ur méh bras en dout offancet Doué.*

Ne yér quet de govessat aveit laret en œvreu mad, mæs aveit laret er ré fal ha goulenn pardon a nehai ; red-é enta hum gonsidérein èl un torfétour doh treit é juj, disciériein er péhédeu guet ur méh bras en dout offancet Doué, ha gouni èl-cé er pardon. Er Pharizién orgueillus, péhani hum sàué é sellet é œvreu mad, ne receuas nitra guet Doué ; mæs er Publiquén, péhani hum humilié hag e laré én ur scoein ar é galon : « Men Doué, hou péet truhé doh ein, queah péhour, » e receuas er pardon ag é béhédeu.

G. *Petra e antandet-hui én ul laret é teli er Govession bout avizet ?*

R. *Én ul laret é teli er Govession bout avizet, me antand é ma red disclériein er péhédeu*

Digitized by Google

guet conseu jaujabl, ha dihoall a zizolein péhédeu er réral hemp nécessité.

Er honzeu jaujabl e zou requis drest peb tra a pe gonzér ag er péhédeu énep d'er burted : red-é bout berr guet er sort treu-cé. Red-é dihoall eué a zizolein péhédeu er réral hemp nécessité ; ne faut quet enta, é sigur hum accuzein, hannuein unan-benac aral : er goal gonzereah e zou dihuennet é covession èl é léh aral. Mar-a-huéh neoah, a pe vé groeit ur péhed a burted guet un al, é ma requis laret stad en al ; mar-a-huéh eué avell goulenn aviz é ma nécessér laret guet pu é vuér.

G. *Petra e antandet-hui én ul laret é teli er Govession bout sincér ?*

R. *Én ul laret é teli er Govession bout sincér, me antand é ma red discléricin er péhédeu, hemp ou hresquein nag ou bihannat, na clasq excuz erbet.*

Red-é laret er péhédeu èl ma ou gùélér : er ré a béré é vér sur, èl treu sur, er ré a béré é vér én arvar, èl treu a béré é vér én arvar. Cresquein er péhédeu e zou trompein er hovessour ; ou bihannat e zou hoah en trompein, hag hum expozein d'hobér ur sacriléj ; clasq excuz e zou bihannat en droug. Red-é dizolein en ol plégueu ha displégueu ag er gouscianç, hemp clasq trôieu na distrôieu, èit ma huélou just er hovessour er stad ag en inéan. N'hellér quet trompein Doué : de betra chervij trompein en hani e zalh é léh ?

G. *Petra e antandet-hui én ul laret é teli er Govession bout antiér ?*

R. *Én ul laret é teli er Govession bout antiér, me antand é ma red disclériein d'er bihannan*

Digitized by Google

en ol péhédeu maruél, ha laret en nombr a nehai, guet er circonstanceu péré e chanj en espèç a nehai ; un dra vad-é, ha mar-a-huéh memb nécessér, discléricin er circonstanceu péré e gresq bras er maliç a nehai.

Er rescond-cé e houlenn bout expliquet mat.

1° Red-é discléricin d'er bihannan *en ol péhédeu maruél,* a béré en dès chonj un dén arlerh en dout hum examinet mat. Er péhédeu véniél e hell bout lausquet a gosté, mæs er péhédeu maruél e zeli bout discléricl splann. Eit quement-cé, red-é laret en *natur* pé en *espèç* ag er péhed, pé de béh sort obligation é vé bet manquet. N'en dé quet erhoalh laret : *Mès groeit ur péhed maruél,* rac en dra-zé ne zisq nitra ; na memb laret : *Péhet e mès énep d'er garanté,* rac péhein e hrér énep d'er garanté dré chonjeu, dré gonzeu, dré œvreu... ; ha mar dé question ag er honzeu, péhein e hrér é laret treu gùir hag é laret treu faus : red-é enta laret é spécial mar dé ur jujemant témérér, pé ur goal-gonzereah é gùirioné, pé ur goal-gonzereah é gueu, pé un dra aral. Memb tra aveit er péhédeu énep d'er fé, énep d'er burted, énep d'er justiç, etc... Ne zeliér quet chom én un disclération jénéral ; red-é diférein en espèç, ha laret splann er péh e zou passet.

2° Red-é hoah *laret en nombr ag er péhédeu,* rac gobér un dra ur huéh pé diu, n'en dé quet quement èl hi gobér uiguènt gùéh. Mar hanàuér just en nombr, red-é el laret just. Mar ne hanàuér nameit ardro, red-é laret ardro pet gùéh. Mar ne hanàuér quet memb ardro pet gùéh, èl pe véhé question a fal accustumanceu, red-é sellet ha laret goudé péguement amzér é pad en accustumanç-cé,

Digitized by Google

ha pet gùéh é vér couéhet ér péhed, pep plé, peb miz, peb suhun ha memb peb dé. — Ur ré benac e gred é ma gùel laret mui eit bihan : laret rai e zou ur gueu é covession ; laret bihannoh e zou cuhein péhédeu ; red-é laret justan ma hellér, hag èl ma credér dirac Doué.

3° Red-é opèn laret *er circonstanceu péré e chanj en espèç a nehai*, rac ind e hra ur péhed aral. Laireah un dra consacret de Zoué, èl ur haliç, ur groéz... e zou gobér deu béhed : de guetan ul laironci é quemér un dra, hag opèn ur sacriléj é quemér un dra consacret de Zoué. Gobér certén péhed énep d'er burted arlerh en dout groeit er rô a huerhted, e zou eué gobér deu béhed : de guetan ur péhed énep d'er burted, hag opèn ur péhed énep d'er rô. Hag èl-cé ag er circonstanceu aral péré e laq ur maliç neué ér péhed. Quement-cé e zeli bout expliquet mat é covession, rac hemp en explication-zé mar a béhed e choméhé hemp bout discléried.

4° Anfin *un dra vad-é, ha mar-a-huéh memb nécessér, discléried er circonstanceu péré e gresq bras er maliç a nehai.* Er circonstanceu-zé ne laquant quet ur maliç neué ér péhed, mæs ind e gresq bras en droug : èl laireah cant livr é léh dec, laireah un dén peur é léh un dén pinuic, goarn câz durant ur miz pé durant un dé, goal gonz ag en nessan dirac puemp a dud pé dirac unan hemp quin, etc... Un dra vad-é covessat en ol circonstanceu-zé, eit bout é péah arlerh ; mar-a-huéh memb é ma nécessér ou laret, èl a p'en dès ur hovessour dobér ag ou hanàuein, eit jujein gùel er vrasted ag er péhed.

Digitized by Google

PRATIQ. — Covessat liéssan ma hellér.

HISTOÉR. — Un dé ma hum gavé ul lod vad a dud tolpet én un ty, en diviz e gouéhas ar er govession. — Bah ! emé un eutru youanq, quement-cé e zou bet invantet dré er véléan. — Ah ! e laras quentéh un damezél, péhani en doé-ean cleuet, laret d'ein enta, mé hou péd, pegours ha dré biu é ma bet instituet er govession ? — En eutru n'hellas laret nitra. — Cheleuet, emé en aral, é yan de laret d'oh pegours ha dré biu é ma bet cavet : instituet-é bet dré hur Salvér Jésus-Chrouist arlerh é résurrection. Hui e gleuou marcé laret é ma bet invantet ér honcil jénéral a Latran, ér blé 1215, mæs en dud e govessé pèl-quènt, hag er honcil n'en dès groeit nameit gourhemennein d'er grechénion covessat ahoel ur huéh ér blé. Hui e larou marcé é ma poénius monnet de govessat ; ya, gùir-é quement-cé, èl m'en dé poénius quemér certén drameu a pe vér clan ; mæs querhet de govessat, nepas dré blijadur, mæs dré nécessité, dré zobér, ha hui hum gavou coutant bras arlerh.

TRIZECVED QUENTÉL.

AG ER GOVESSION.

G. *En nemb e guhéhé, dré véh pé dré valiç, ur péhed maruél é covession, hàg ean e receuehé er pardon ag é béhédeu ?*

R. *Nepas, en nemb e guhéhé dré véh pé dré valiç ur péhed maruél é covession, ne receuéhé quet er pardon ag é béhédeu ; ean e hréhé memb ur sacriléj é receu en absolvenn.*

Digitized by Google

N'hellér quet bout ar un dró ami hag anemiz d'en Eutru Doué, de laret-é, n'hellér quet receu er pardon a var a béhédeu maruél ha chom cablus a béhédeu aral maruél : tout pé nitra ; red-é choéj. Rac-cé en nemb e guhéhé, dré véh pé dré valiç, ur péhed maruél é covession, ne receuéhé quet er pardon ag er péhed-cé, a pe n'en dé quet bet discléret ; ne receuéhé quet memb er pardon ag er péhédeu aral, a p'en dé atàu anemiz de Zoué ; ean e brofan enta er sacremant é receu en absolvenn hag e hra ur sacriléj. — Cuhein péhédeu, péh dallediguéah ! Trompein e hrér er béleg, mæs ne drompér quet en Eutru Doué ; hag én dé ag er jujemant jénéral, er péhédeu cuhet é covession e vou dizoleit sclér ha splann dirac en ol. Eit parrat doh ur méh quer bras, red-é covessat èl ma faut ér vuhé-men.

G. *De betra é ma oblijet en hani en dès groeit fal govessioneu ?*

R. *En hani en dès groeit fal govessioneu e zou oblijet d'ou hommanç èl abèn, ha de laret en ol sacriléjeu en dès groeit.*

Ul labour groeit fal e zeli bout groeit a néué, ér govession groeit fal e zeli bout commancet èl abèn éué ; ha mar dé bet groeit covessioneu aral goudé, red-é ou hommanç ol èl abèn, eit scarhein én un taul en ol péhédeu ag en inéan. Én ur gommanç er revu-cé, red-é covessat er péhédeu cuhet é raug, ha laret pet gùéh e ma bet receuet en absolvenn ha pet gùéh er gommunion é goal stad.

G. *Ur péhed ancoeit hàg ean e zou pardonnet guet er réral dré en absolvenn ?*

R. *Ya, ur péhed ancoeit e zou pardonnet guet er*

Digitized by Google

réral dré en absolvenn, a pe vé ancoeit hemp hur faut.

Ancoat un dra n'en dé quet ur péhed, èl cuhein dré véh pé dré valiç, ha rac-cé er péhédeu ancoeit e zou pardonnet èl er péhédeu disclériet. Red-é neoah ma vou bet ancoeit er péhédeu hemp hur faut : rac mar dint chomet, manq a examén a gouscianç, un dén e rescond ag er manq-cé a examén, ha dré-zé ag er péhédeu ancoeit, hag anfin ag er govession groeit fal.

G. *Petra e zou red gobér a pe vé ancoeit hemp hur faut ur péhed maruél benac?*

R. *A pe vé ancoeit hemp hur faut ur péhed maruél benac, red-é en disclériein ér govession e hrér arlerh.*

En ol péhédeu e zeli bout covesseit ahoèl ur huéh : er péhédeu ancoeit hemp hur faut, deusto m'en dint bet pardonnet, e zeli bout covesseit eué, a pe za chonj a nehai. N'en dé quet nécessér neoah monnet de govessat quentéh ma tant ér chonj, mæs guellein e hrér gortoz er govession ordinér e hrér arlerh, aveit ou disclériein : red-é laret é mant bet ancoeit, aveit ou difforh doh er péhédeu aral.

Mar dé bet ancoeit er péhédeu manq a examén, red-é commanç er hovessioneu èl abèn.

G. *A pe vér én arvar hàg ean e zou maruél pé véniél ur péhed, ha requis-é er hovessat?*

R. *Ya, requis-é disclériein en dra-zé d'er hovessour.*

Lausquein a gosté ur péhed, a pe vér én arvar mar dé maruél pé véniél, e zou hum laquat én

Digitized by Google

danjér a lausquein ur péhed maruél hemp er hovessat, hag a hobér ur govession sacriléj. Diæz bras-é mar-a-huéh difforh ur péhed maruél doh ur péhed véniél, hag en doctoret ind-memb e zou liés én arvar : red-é enta covessat er sort péhédeu-cé.

A pe vér én arvar aveit gout m'ar dé bet groeit ur péhed, pé mar dé bet disclériet déja, red-é el laret èl un dra a béhani ne vér quet sur, pé en disclériein èl un dra marcé disclériet déja : én ur guir, red-é laret en treu èl ma ou gùélér, hemp ou lausquein exprés a gosté.

G. *Hàg un dra vad-é covessat er péhédeu véniél ?*
R. *Ya, un dra vad-é covessat er péhédeu véniél, meit ma vou guet contrition.*

Er péhédeu véniél e hell bout effacet dré en absolvenn querclous èl er péhédeu maruél; en inéaneu santél n'ou dès liéssan nameit er sort péhédeu-cé de govessat ; ou disclériein guet contrition e zou ur moyand nerhus eit hum gorrijein a nehai ; mæs dré eun ma vanquéhé er gontrition hag er ferm propos aveit er péhédeu-cé, conseillein e lirér d'en dud dévot covessat ur péhed maruél benac ag er vuhé treménet, aveit hum humiliein, aveit en dout mui a gontrition, hag aveit rein dânné d'en absolvenn.

PRATIQ. — Covessat en ol péhédeu maruél, hemp cuhein nitra.

HISTOÉR. — Ur verh youanq, dessàuet mat, hum lausquas un dé de gouéh én ur péhed énep d'er burted. Quentéh hi hum santas gôleit a véh, hag

Digitized by Google

a pe yas dè govessat ne gredas quet conz ag en dra-zé. Ag er momand-cé hé buhé e zas de vout ur sted a sacriléjeu. Aveit gobér pénijenn, hi hum hroas léannéz hag e zas memb de vout supérioréz; hé hoérezet hi sellé èl ur santéz. A p'hum huélas clan ha prest de veruel, hi e vennas anfin covessat er péhed cuhet hag en ol péhédeu aral, mæs hi e gollas er penn hag e varuas èl-cé. En trenôz hi hum ziscoas d'hé hoérézet hag e laras dehai : « Arsàuet a bédein aveit on, dânnet-on aveit on dout cuhet ur péhed é me youanquis. »

PUARZECVED QUENTÉL.

AG ER GOVESSION JÉNÉRAL.

G. *Petra-é er govession jénéral ?*

R. *Er govession jénéral e zou ur govession ag en ol péhédeu commettet a houdé er Vadéent.*

Aveit gobér er govession-cé, un dén e hell héli unan a unan gourhemenneu Doué ha ré en Iliz, er péhédeu capital hag en obligationeu ag é stad, ha laret er péhédeu en dès groeit doh peb-unan a nehai durant ol é vuhé. Ean e hell eué rannein é vuhé é diu pé tair lodenn ha difforh er péhédeu ag en oaid a groaidur, er péhédeu ag er youanquis, hag er péhédeu a greis en nerh, etc.

Er govession jénéral, pourfitabl a nehi hé unan, e hell neoah gobér droug de certén tud, èl d'er ré scrupulus. D'er réral, hi e hell bout avantajus, ha mar-a-huéh memb nécessér.

Digitized by Google

G. *Pegours é ma avantajus er govession jénéral?*

R. *Er govession jénéral e zou avantajus é mar-a-circonstanç : èl d'er guetan communion ; a pe choéjér ur stad a vuhé ; én amzér ag ur mission, mar dé aviz er hovessour.*

Er govession jénéral e chervij d'en dud 1° d'arrestein er boén e helléhent ou dout ar ou spered é fed ag ou hovessioneu diaguènt ; 2° de laquat én ou halon brassoh glahar ag ou fauteu, é huélet én un taul ou ingratitud é quevér en Eutru Doué ; 3° de dennein er rémission ag er poénieu tamporél, deliet d'er péhédeu a béré en ou dès receuet er pardon ; 4° de rein d'er hovessour hanàuedigueah a baud a dra, e hell chervij dehou eit ou hondui én hènt ag er salvedigneah. — Mæs aveit gobér ur govession jénéral èl-cé, red-é expliquein er rézonieu d'ur hovessour abil hag avizet mat, ha tremén dré er péh e gonseillou.

G. *Pegours é ma nécessér er govession jénéral?*

R. *Er govession jénéral e zou nécessér a p'en dé fal en ol covessioneu groeit é raug.*

Er hovessioneu e zou fal, èl m'en dé bet laret, 1° a pe vé bet cuhet ur péhed benac, 2° a p'en dès manquet er gontrition pé en examén. Er govession groeit guet unan ag en teicheu-zé e zou fal ; en ol covessioneu groeit a houdé e zou fal eué ; ha racé é ma nécessér ou hommanç rah èl abèn ha disclériein en ol sacriléjeu groeit durant en amzér-cé.

G. *Petra e zou red gobér a p'en dé fal er hovessioneu groeit a houdé ur certén amzér hemp quin?*

Digitized by Google

R. *A p'en dé fal er hovessioneu groeit a houdé ur certén amzér hemp quin, red-é reneuéein en disclération ag er péhédeu commettet a houdé en devéhan covession vad.*

Er memb rézon-é atàu : n'hellér quet sàuein un ty ar ur vouillenn ; n'hellér quet muyoh sàuein er vuhé spirituél ar ur sacriléj. Mar hum gavér enta poéniet a houdé ur certén amzér a zivout er hovessioneu, red-é commanç èl abèn en ol covessioneu groeit goudé en amzér-cé. Er govession-cé e zou hannuet ur *Revu* pé ur govession extraordinér.

PRATIQ. — Aveit gobér ur govession jénéral pé ur revu goulenn aviz er hovessour.

HISTOÉR. — En eurus Anjel a Foligno e hélias de guetan modeu ha vanitéieu er bed, hag e gueméras er stad a briédereah. En ur daulein, un dé, ur sell ar hé buhé hag ar hé lizidanted aveit hé salvedigueah, hi e gueméras er rézolution d'hum gonvertissein, hag e hras ur govession jénéral. Mæs hi e lausquas mar a dra a gosté, dré véh, ha ne gavas quet er péah e glasqué : hi memb-é en dès scriuet quement-cé goudé. Arlerh ur certén amzér, hi e gavas ur hovessour doh hé chonj, hag èl ma oé burtellet dré hé féhédeu, hi e hras ur govession jénéral, hemp lausquein er huéh-cé nitra a gosté. Quentéh hi e gavas er péah. Devéhattoh, hi e gollas hé fried hag ol hé bugalé, hi e yas én drived urh a sant Françès, hag arlerh ur vuhé santél hi e varuas ér blé 1588.

Digitized by Google

PUEMPZECVED QUENTÉL.

AG ER FÉÇON DE GOVESSAT.

G. *Petra e zou red gobér én ur gommanç er govession ?*

R. *Én ur gommanç er govession, red-é gobér sin er groéz, ha laret :* « Me zad spirituél, reit d'ein hou pénédiction, rac ma mès péhet ; » *goudé red-é laret er* Honfiteor *bet* mea culpa, *pé* Me govessa doh Doué *bet* dré me faut.

Én ur gommanç er govession, red-é 1° hum laquat, a guement ma hellér, ar benneu en deuhlin, déhet er hovessour, eit discoein é vér cablus hag é houlennér pardon. Red-é 2° gobér sin er groéz, eit goulenn secour en tri personn ag en Drinded ha discoein er fé é Jésus-Chrouist maruet ar ur groéz eit péhédeu en dud. Red-é 3° goulenn bénédiction er hovessour, eit en dout en nerh de laret en ol péhédeu a béré é vér cablus ; ne rér quet d'er hovessour en hann a Eutru, mæs en hann a Dad, rac ean e zou tad spirituél en inéan, rac ean e zalh léh en Eutru Doué tad en ol dud, ha rac m'en dé douguet de bardonnein èl un tad. Red-é 4° laret : « Me govessa doh Doué ol-buissant, doh er Huerhiéz Vari, doh sant Miquél arhæl, doh sant Iéhan-er-Badéour, doh en Apostolet santél, Pierr ha Paul, doh en ol Sènt, ha doh oh hui, me zad spirituél, rac ma mès péhet rai dré chonjeu, dré gonzeu, ha dré œvreu. » Er guirieu-

Digitized by Google

cé e zou èl ur govession jénéral, hag ind e zégass chonj d'un dén é vér dirac Doué, en Ælet hag er Sènt.

G. *Petra e zou red gobér arlerh?*

R. *Arlerh red-é discléricin péguehet zou a houdé en devéhan covession, laret mar dé bet receuet en absolvenn ha groeit er bénijenn, discléricin mar dé chomet péhédeu maruél ér hovessioneu diaguènt hag eit péh rézon, anfin laret ol er péhédeu hanâuet.*

Red-é enta 1° discléricin péguehet zou a houdé en devéhan covession, rac ag er péhédeu groeit durant en amzér-cé é teliér conz de guetan-rah; hag opèn er hovessour e huélou, dré en amzér treménet, mar dé bet perhuéh pé lizidant peb-unan de dostat.

Red-é 2° laret mar dé bet receuet en absolvenn, er huéh devéhan pé aguènt, rac necessér-é perpet difforh er péhédeu pardonnet doh er ré péré n'en dint quet hoah pardonnet : en absolvenn neué e zeli couéh de guetan ar er ré-men.

Red-é 3° laret mar dé bet groeit er bénijenn reit er huéh devéhan dré er hovessour, rac er bénijenn e zou idan boén a béhed : mar dé bet enta ancoeit, red-é en diférein, ha mar dé bet lausquet exprès, red-é hum accuzein a guement-cé.

Red-é 4° discléricin mar dé chomet péhédeu maruél ér hovessioneu diaguènt, hag eit péh rézon : rac mar dint chomet dré ancoa, hum goutantein e hrér ag ou hovessat èl treu ancoeit; mæs mar dint chomet, hemp bout discléricit, dré valiç, dré véh, dré zoujanç, dré vanq a examén, red-é commanç èl abèn en ol covessioneu groeit a houdé;

Digitized by Google

memb tra véhé, pe véhé bet receuet en absolvenn hemp contrition erbet.

Red-é 5° laret ol er péhédeu hanàuet, hag eit en dra-zé, red-é disclériein péh sort péhédeu int, pet guéh é mant bet groeit, hag er circonstanceu nécessér a nehai, èl m'en dé bet expliquet a zivout er govession antiér. Un dra vad-é commanç dré er ré vrassan, guet eun ag ou ancoat, pé n'hun laquehé en diaul d'ou huhein ; ha mar doujér ag en dout ancoeit ur péhed benac, red-é pédein er hovessour d'interrojein.

G. *Petra e zou red gobér goudé en dout disclériet en ol péhédeu ?*

R. *Goudé en dout disclériet en ol péhédeu, red-é laret :* « Ag er péhédeu-cé, ag er ré a béré ne mès chet chonj, hag a ol er ré a mem buhé treménet, me houlenn pardon guet Doué, ha guet n'oh-hui, me zad spirituél, pénijenn hag absolvenn, mar er méritan. *Red-é arlerh achiu er* Confiteor, *én ul laret* Dré me faut, *cheleu guet respet avizeu er hovessour, receu er bénijenn e ra, ha sèntein doh t'hou guet humilité.*

Aveit achiu er govession, red-é 1° laret : « Ag er péhédeu-cé... » rac er péhédeu ancoeit hag er péhédeu ne hanàuér quet, e zou èl-cé comprenet ér govession, ha grônnet guet er réral én absolvenn e receuér goudé.

Red-é 2° achiu er *Confiteor,* én ul laret : dré me faut... ha scoein tair guéh ar er galon, èl er publiquén ag en Aviél, péhani ne gredé quet sàuein é zeulegat trema en néan, ha péhani e laré : « Hou péet truhé doh ein, rac ma on péhour ! »

Red-é 3° cheleu guet respet avizeu er hovessour,

Digitized by Google

rac ind e sell liéssan er féçon de zihoall doh er péhed, pé er féçon d'hum guemér aveit pratiquein er vertu ; ha rescond guet gùirioné d'er péh e houlenn, rac ean e hell en dout dobér a guement-cé aveit condui en inéan.

Red-é 4° receu er bénijenn e ra er hovessour, ha chonjal é véritér unan calz brassoh eit en ol péhédeu commettet ; ha mar n'hun juj quet capabl de receu en absolvenn, red-é sentein doh t'hou guet humilité : er béleg n'hell quet rein en absolvenn èl ma car, mæs ean e zeli hi rein pé hi refuz revé dispozitioneu peb-unan, ha revé lézenneu en Iliz : ean e ranteu cont de Zoué a bep absolvenn en devou reit.

G. *Petra e zou red gobér durant ma vé er béleg é rein en absolvenn ?*

R. *Durant ma vé er béleg é rein en absolvenn, red-é gobér guet humilité ha confianç un act a gontrition.*

Ne zeliér quet mui hum abuzein é clasq er péhédeu e helléhé bout bet ancoeit : quement-cé e zou unan a ardeu en diaul. Red-é hum occupein ag er gontrition hemp quin, joentein en deuorn, pléguein er penn izél, eit hum humiliein dirac Doué, ha gobér a greis er galon un act a Gontrition. En act-cé e zeli bout groeit guet humilité a gaus d'er péhédeu commettet, ha guet confianç rac Doué e zou mad ha carantéus.

Ér momand-cé red-é assai hum sàuein betag er gontrition parfet, ha ouilein ar er péhédeu, nepas rac ma ou dès méritet en ihuern, mæs rac m'en dint bet caus de bassion ha de varv hur Salvér, ha rac ma ou dès offancet un Doué infinimant mad hag infinimant dign de vout caret.

Digitized by Google

G. *Petra e zou red gobér arlerh en dout receuet en absolvenn?*

R. *Arlerh en dout receuet en absolvenn, red-é trugaréquat Doué ag en dout pardonnet hur péhedeu, ha quemér er moyandeu eit dihoall a gouéh én hai a neué.*

Er pardon ag er péhédeu e zou ur grèç souéhus, a p'hun denn ag en hènt ag en ihuern eit hun laquat a retorn én hènt ag er baradouis : red-é enta trugaréquat en Eutru Doué a guement-cé. Arlerh red-é chonjal én amzér de zonnet, considérein en tantationeu hag en occazioneu a béhed péré hum gavou hoah devéhattoh, quemér er moyandeu d'ou féahein, ha pourfitein a avizeu er hovessour. Mar n'en dé quet bet merchet amzér erbet aveit er bénijenn, un dra vad-é hi gobér abèn, dré eun ag hi ancoat.

PRATIQ. — Disquein mat er féçon de govessat.

Histoér. — Er béleg, aveit covessat, e béd en Eutru Doué é raug, rac er péh e ya d'hobér e houlenn avisted ha furnéz. Nezé ean e guemér ur surpeliss, ha mar dé mod er vrô, ur stol violet hag ur bonnet cornec. Ean e azé én é gadoér èl ur juj, eit cheleu er péh e vou laret dehou; mæs ean e zou eué un tad, perpet douguet de bardonnein. Arlerh en dout cleuet er govession, ean e ra ur bénijenn mezuret doh er péhédeu; ha mar guell rein en absolvenn, ean e hra d'er pénitand achiu er Honfiteor, hag e lar ean-memb en devéhan guirieu ag er béden-cé : « Rezei Doué ol-buissant... » Nezé ean e ra é avizeu, e lar d'er pénitand gobér

Digitized by Google

un act a gontrition, hag aveit rein en absolvenn ean e laq é vonnet cornec ar é benn, e astenn é zorn dého trema er fidél, hag e lar : « Plijet guet hur Salvér Jésus-Chrouist hou pardonnein, ha mé dré é autorité me lam a ziar n'oh peb sort excommunication hag interdit, a guement ma hellan ha ma hoès dobér, hag arlerh me ra d'oh en absolvenn ag hou péhédeu, é hann en Tad, hag er Mab, hag er Spéred-Santél. Amen. » — Ean e achiu dré er bédenn-men : « Re-vou passion hur Salvér Jésus-Chrouist, mériteu er Huerhiéz glorius Vari ha ré en ol Sènt, er mad hou pou groeit hag en droug hou pou anduret, ur satisfaction ag hou péhédeu, ur bresq a hrèç, hag un arréz ag er vuhé éternel. Amen. »

HUÉHZECVED QUENTÉL.

AG ER SATISFACTION.

G. *Petra-é er Satisfaction?*

R. *Er Satisfaction e zou er réparation ag en offanç groeit de Zoué ha d'en nessan.*

Er satisfaction e zou en dairved lodenn ag er sacremant a Bénijenn; hi e zou er réparation ag en offanç groeit de Zoué ha d'en nessan. Arlerh en dout receuet er pardon ag er péhédeu ér sacremant a Bénijenn, un dén e chom ordinéremant deliour ag ur boén tamporél é quevér Doué : er boén-cé e zeli bout paiet dré er satisfaction. Arlerh en devout receuet en absolvenn, un dén e hell hoah bout oblijet de zaccor un dra benac d'en nessan, ha quement-cé e zou hoah ur satisfaction.

Digitized by Google

G. *Hàg oblijet-vér d'hobér satisfaction de Zoué, arlerh en dout receuet er pardon ag er péhédeu.*

R. *Ya, oblijet-vér d'hobér satisfaction de Zoué, arlerh en dout receuet er pardon ag er péhédeu, rac er boén éternél deliet eit er péhed maruél e vé chanjet ordinéremant dré en absolvenn én ur boén tamporél, hag er boén-cé e zeli bout paiet ér bed-men pé ér bed-hont.*

Er péhed e zou un diaboéissanç de lézenn Doué hag ur houciadur én inéan ; ean e vérit enta ur boén brassoh pé bihannoh revé é valiç : er péhed maruél e vérit ur boén éternel, de laret-é en ihuern ; er péhed véniél e vérit ur boén tamporél, de larét-é er purgatoér, pé ahoel ur bénijenn ér vuhé-men.

En absolvenn pé er gontrition parfet, e effaç er péhed, de laret-é, en diaboéissanç de Zoué hag er houciadur ag en inéan ; open hi e chanj ordinéremant er boén éternél deliet d'er péhed maruél én ur boén tamporél, èl ma er gùélér dré exampleu Adam hag Èv, dré ré er Juifet én dézerh hag hani er roué David. Er rouéet ag en douar e hra èl en Eutru Doué : a pe hrant grèç ag er vuhé d'un dén condânnet d'er marv, ind e chanj er boén-cé én ur boén aral scânnoh. Ér sacremant a Bénijenn, Doué e hra grèç ag en ihuern : just-é ma hrei mab-dén un dra benac eué ag é du, ha ma andurou ur boén tamporél. Hama, er boén tamporel-cé e zou hannuet *satisfaction*, hag hi e zeli bout paiet ér vuhé-men, pé ér vuhé aral ér purgatoér.

Er rézolution ferm d'hobér satisfaction de Zoué ha d'en nessan e zou nécessér eit gobér ur govession vad, penaus benac ne vé accomplisset liés mat nameit goudé.

Digitized by Google

G. *Penaus é hellamb-ni gobér satisfaction de Zoué ér vuhé-men ?*

R. *Ni e hell gobér satisfaction de Zoué ér vuhé-men : 1° é accomplissein perhuéh mat er bénijenn reit dré er hovessour, 2° é receu a volanté vad er poénieu ag er vuhé, 3° é pratiquein er bédenn, er yun hag en alézon, 4° é houni induljanceu.*

A han-amb hun unan n'hellamb quet gobér satisfaction de Zoué, rac rai zistér-omb ; hur satisfactioneu n'hellant bout pourfitabl eit omb nameit é quement ma vènt joentet doh mériteu Jésus-Chrouist, a béré é tennant ol ou nerh hag ol ou vertu. Jésus-Chrouist en dès groeit, gùir-é, satisfaction antiér de Zoué aveit omb, mæs n'en domb lodec én é vériteu nameit revé er boén e laquamb ni-memb d'hobér satisfaction.

Ni e hell gobér satisfaction de Zoué ér vuhé-men :

1° *É accomplissein perhuéh mat er bénijenn reit dré er hovessour.* Er bénijenn-cé e zou gùel eit er ré e choéjamb a han-amb hun unan, rac hi e zou lod ag er sacremant, hag hi e zou merchet dré en hani e zalh léh en Eutru Doué ; rac-cé hoah n'hellamb quet hi chanjein én un aral a han-amb hun unan. Mar n'hellamb quet hi accomplissein a zevri, ni e zeli avertissein hur hovessour, péhani e hell hi chanjein ; mar ancoa er hovessour a rein er bénijen, red-é hi goulenn guet-hou.

2° *É receu a volanté vad er poénieu ag er vuhé.* Er poénieu-cé e zou el labourieu, er hlinvédeu, er holleu, er beuranté, er goal gonzereaheu, er persécutioneu, etc., péré e za d'emb a berh en Eutru Doué, ha mar-a-huéh a berh en dud guet permission Doué. Pe garéhemb ou receu, ne laran quet

Digitized by Google

guet joé, mæs ahoel guet patianted, ou joentein doh souffranceu hur Salvér Jésus-Chrouist hag ou offrein de Zoué eit gobér satisfaction ag hur péhédeu, ni e hréhé ur bénijenn ag er choéj.

3° *É pratiquein er bédenn, er yun hag en alézon.* Ne zeliamb quet hum goutantein ag er bénijenn receuet é covession, nag ag er poénieu ag er vuhé ; mæs ni e zeli hoah quemér a han-amb hun unan œvreu jaujabl eit torrein hur fal accustumanceu ha castiein hur goal inclinationeu. Er bédenn e gomprén er sàu ag er galon trema Doué, en ovérenn, el lectur spirituél, hag en ol excelciceu a zévotion. Er yun e gomprén en ol yunieu a hourheménn hag er ré a zévotion, ha memb en ol mortificationeu e hellér pratiquein ar er squendeu. En alézon e gomprén en ol œvreu a vizéricord corporél ha spirituél, a béré hun nès conzet én articl ag er garanté a grechéneah.

4° En induljanceu e vou expliquet pelloh.

G. *Hàg oblijet-vér d'accomplissein er bénijenn reit dré er hovessour ?*

R. *Ya, oblijet-vér, idan boén a béhed, d'accomplissein er bénijenn reit dré er hovessour.*

En Iliz e hourhemenn d'er hovessour rein ur bénijenn, ha dré-zé hi e hourhemenn d'er pénitand hi accomplissein : en obligation-zé e zou idan boén a béhed, hag er péhed é hell bout liés maruél. Red-é enta gobér er bénijenn-cé, èl m'en dé bet merchet. Mar n'en dé quet bet merchet en amzér, un dra-vad-é hi laret abèn, dré eun ag hi ancoat, hag opèn eit tennein mui a fréh a nehi : ur bénijenn groeit abèn, ér stad a hrèc, e zou atàu gùel aveit en hani groeit devéhattoh, ér stad a béhed véniél, pé marcé memb ér stad a béhed maruél.

Digitized by Google

G. *Penaus é hellér gobér satisfaction d'en nessan?*
R. *Guellein e hrér gobér satisfaction d'en nessan, é réparein ol er gueu groeit dehou én é gorv, en é inéan, en é inour, pé en é zânné.*

Er gueu groeit d'en nessan én é *gorv,* doh er scoein, pé marcé memb doh el lahein, e zeli bout réparet é paiein er médécinour aveit hou, hag é rein dehou pé d'é hériterion er péh en déhé gouniet quenavé er hlinved pé er marv.

Er gueu groeit d'en nessan én é *inéan,* doh er scandalizein hag en doug d'er péhed, e zeli bout réparet èl ma vou laret izélloh.

Er gueu groeit d'en nessan én é *inour,* dré hoal gonzereah, e zeli bout réparet é tislaret en treu péré ne oé quet gùir, é laret treu mad é léh er ré fal, hag é tigoll ag en dommaj tamporél e véhé bet groeit.

Er gueu groeit d'en nessan en é *zânné,* dré laïronci pé dré ur moyand aral, e zeli bout réparet gùellan ma hellér, én ur zaccor er péh e zou bet queméret pé dalhet, pé ahoel é dalvedigueah, guet un digoll jaujabl.

Quement-cé rah e zou expliquet hirroh é Gourhemenneu Doué.

G. *A pe n'hellér quet réparein ol er gueu groeit d'en nessan, de betra é vér oblijet?*
R. *A pe n'hellér quet réparein ol er gueu groeit d'en nessan, oblijet-vér d'hobér rah er péh e hellér é couscianç, hag en dout er volanté d'hobér en achimant quentéh ma hum gavou en tu d'er gobér.*

Quement-cé e zou grons nécessér, ha n'hellér quet bout pardonnet hemp er volanté-cé. Arlerh

Digitized by Google

en dout groeit er péh e hellér é couscianç, ne vér quet hoah qùitt; red-é hum boénieiu hag amerh eit discoein volanté vad, hag én atretan pédein aveit en nessan.

G. *Péh satisfaction e zeli gobér d'en nessan en hani en dès ean scandalizet?*

R. *En hani en dès scandalizet en nessan e zeli : 1° rein scùir vad dehou dré ur vuhé santél, 2° gobér é bossibl eit distruj ol en droug en dès groeit dré e hoal scùirieu, 3° pédein Doué eit er ré en dès douguet d'er péhed.*

Ean e zeli laquat é nessan ér stad é péhani é oé quènt er péhed : ha rac-cé ean e zeli hum gonvertissein, ha doug en aral d'hum gonvertissein eué, dré é gonzeu ha dré é œvreu santél, hag opèn pedein en Eutru Doué aveit hou.

PRATIQ. — Réparein gùellan ma hellér en droug groeit de Zoué ha d'en nessan.

HISTOÉR. — Moïs, arlerh en dout tennet er bopl Juif ag en Egypt, e gassas deuzec dén de vizitein ha de spial en Douar santél. Er ré-men, deit én drô, e scontas er bobl é laret penaus en dud ag er vrô-cé e oé rai griu eit bout féahet. Er Juifet hum laquas quentéh de vurmurein énep de Voïs ha de gonz a retorn d'en Egypt. Nezé Doué e laras de Voïs : É yan de zistruj er bopl-cé, ha me rei d'id ur bopl aral. — O men Doué, é rescondas Moïs, hou péet truhé doh hou popl; mar ou distrujet, en dud ag en Egypt e larou ne hoès chet guellet ou hondui d'en Douar grateit; pardonnet enta dehai revé er vrasted ag hou mizéricord. — Doué e laras

Digitized by Google

nezé : Me bardonn, doh hou coulenn, mæs hânni ag er ré en dès murmuret ne huélou en Douar santél, hag ind e varuou ol én dézerh. — Diar er santanç-zé, er bobl e gantréas én dézerh durant deu-uiguènt vlé, betag marv en hani devéhan ag er ré en doé murmuret. En exampl-cé e zisco splann penaus Doué, arlerh en dout pardonnet d'er bobl, e ras dehai ur bénijenn pé ur boén tamporél.

SEIHTECVED QUENTÉL.

AG EN INDULJANCEU.

G. *En Iliz hàg hi e ra d'emb en tu de zigoll er péh e vanq d'hur satisfactioneu ?*

R. *Ya, en Iliz e ra d'emb, dré en induljanceu, en tu de zigoll er péh e vanq d'hur satisfactioneu.*

Oblijet-omb, èl m'en dé bet laret, d'hobér satisfaction de Zoué, eit er boén tamporél, péhani e chom ordinéremant arlerh er pardon ag er péhédeu. Mæs, allas ! hur satisfactioneu e zou quer goann ha quer berr, hur péhédeu e zou reneuéet quel liés, m'en domb é riscl a chom hemp paiein biscoah hun deli. Rac-cé en Iliz, èl ur vam carantéus, e za d'hun secour dré en induljanceu.

G. *Petra-é en induljanç ?*

R. *En induljanç e zou er rémission e ra en Iliz ag er boén tamporél a béhani er péhour e chom ordinéremant deliour é quevér Doué, arlerh en dout receuet er pardon ag é béhédeu.*

Gùéharal en Iliz, eit effacein er boén tamporél chomet arlerh er péhed, e hré gobér pénijenneu

Digitized by Google

publiq. Èl-cé en hani en doé conzet én iliz durant en offiç, e zelié yun dec dé guet bara ha deur; en hani en doé manquet a respet d'é dad pé d'é vam, e zelié gobér pénijenn durant tri blé; en hani en doé ind scoeit e zelié gobér pénijenn durant seih vlé; en hani en doé lahet un al e zelié chom durant é vuhé étal en nôr ag en iliz, ha ne receué er gommunion nameit én hér ag er marv... Mar-a-huéh neoah en Escobet, é huélet glahar er pénitandet, hag é considérein mériteu er vartyret, péré e houlenné grèç aveit er béherion, e verré en amzér ag er bénijenn publiq. Hama er remission e hrènt èlcé a lod ag er bénijenn publiq, e oé hannuet *induljanç*. Er guir-cé e zou tennet ag ur guir latin péhani e sinifi truhé, rémission, pardon.

G. *Penaus é ra en Iliz er rémission ag er boén tamporél, dré en induljanceu?*

R. *En Iliz e ra er rémission ag er boén tamporél, dré en induljanceu, én ur rein lod d'emb é satisfactioneu hemp som hur Salvér, hag é mériteu drest mezur er Huerhiéz hag er Sènt.*

Er boén tamporél, deliet d'er péhed, e zeli bout paiet ér vuhé-men pé' ér vuhé aral. A pe ra enta en Iliz un induljanç pé ur rémission benac, hi e zeli offrein de Zoué ur satisfaction benac aral : un dén péhani e venn paiein deli un al e guemér argant én é yalh. En Iliz eué en dès ur yalh pé un trézol spirituél, carguet a vériteu Jésus-Chrouist, a ré er Huerhiéz hag a ré er sènt. Mériteu hur Salvér e zou infini, rac ind e za ag un Doué, hag arlerh en dout prenet er bed-men, ind e hellehé hoah prenein mil bed aral; mériteu er Huerhiéz ha ré er sènt e zou paudmad brassoh eit ou dobérieu prop. En

Digitized by Google

Iliz n'ou lausq quet de goll, mæs hi ou ra, dré en induljanceu, d'hé bugalé péré e labour ag ou zu d'hobér satisfaction de Zoué.

G. *Pet sort induljanç e zou ?*

R. *Deu sort induljanç e zou : en induljanç pléniér hag en induljanç partiél.*

En Iliz é quemér mériteu én trézol lausquet guet hi dré Jésus-Chrouist, er Huerhiéz hag er Sènt, e hell quemér muyoh pé bihannoh, ha rac-cé é hès induljanceu pléniér hag induljanceu partiél.

G. *Petra-é en induljanç pléniér ?*

R. *En induljanç pléniér e zou er rémission ag ol er boén tamporél deliet d'er péhed pardonnet.*

En induljanç *pléniér* e zou er rémission ag ol er bénijenn publiq e véhé bet requis gobér gùéharal, ha memb er remission ag ol er boén tamporél deliet d'er péhed pardonnet. En hani e varuéhé, arlerh en dout gouniet un induljanç pléniér, e yèhé d'en néan abèn caër, hemp passein dré en tan ag er purgatoér. Mæs liés é vanquér ag ur gondition benac requis aveit hi gouni a béh, hag é léh un induljanç pléniér ne houniér nameit un induljanç partiél : rac-cé é hrér mad gouni induljanceu par ma hellér, eit bihannat muyoh-mui er boén tamporél.

G. *Petra-é en induljanç partiél ?*

R. *En induljanç partiél e zou er rémission a lod ag er boén tamporél deliet d'er péhed pardonnet.*

En induljanç-zé e zou er rémission a lod ag er bénijenn publiq e véhé bet requis gobér gùéharal, pé a lod ag er boén tamporél deliet d'er péhed pardonnet. Un induljanç a seih vlé, eit quemér un

Digitized by Google

exampl, e zou er rémission a seih vlé a bénijenn publiq e véhé bet requis gobér gùéharal, ha nepas er rémission a seih vlé a burgatoér. En hani en déhé bet dec vlé a bénijenn d'hobér n'en déhé bet mui, arlerh un induljanç a seih vlé, meit tri blé de bassein; hag en hani condânnet de buemp plé a bénijenn n'en déhé quet bet mui, arlerh un induljanç a seih vlé, nitra d'hobér : en induljanç-cé, partiél aveit en aral, e véhé bet pléniér aveit hou.

Mæs péguement e talv, dirac Doué hag aveit er purgatoér, un induljanç a seih vlé, pé é jénéral un induljanç partiél ? — Ne houyamb quet. Ni e houy hemp quin é ma er rémission a lod ag er boén tamporél : rac-cé ne zeliamb quet arsâuein a houni induljanceu, rac ne houyamb quet pegours hun bou achiuet a hobér satisfaction de Zoué.

G. *Péhani-é en induljanç e rér guet el lid brassan ?*

R. *En induljanç e hrér guet el lid brassan e zou er Jubilé, é péhani hun Tad santél er Pab e ra un induljanç pléniér guet grèceu spécial.*

Jubilé e sinifi leuéné ; er blé ag er Jubilé e zou er blé ag el leuéné. É mésq er Juifet er Jubilé e arriué peb hantér-hant vlé : nezé en douareu hag en tyér e retorné d'ou mistr, en delieu e oé pardonnet, hag er sclavet e oé laqueit é liberté. É mésq er Grechénion er Jubilé, péhani e arriué gùéharal peb hantér-hant vlé, e arriu bremen peb puemp plé ar n'uiguènt : nezé en ol péhédeu e zou pardonnet, hag en induljanç pléniér e ra er rémission ag en ol poénieu tamporél deliet d'er péhédeu ; er govesserion en dès pouvoérieu brassoh hag ind e hell chanjein mar a rô é treu aral.

Mar-a-huéh, quènt er puemp plé ar n'uiguent, hur Tad santél er Pab e ra un induljanç pléniér, é

Digitized by Google

form er jubilé, ha nezè er fidélet hag er govesserion en dès ordinéremant er memb avantajeu èl ér jubilé solannél.

El lod-muyan ag en induljanceu aral n'hellant quet bout gouniet durant en amzér ag er Jubilé : en Iliz en dès vennet quement-cé, eit doug guet mui a nerh hé bugalé de bourfitein ag er Jubilé.

G. *Petra e zou red gobér eit gouni en induljanceu?*
R. *Eit gouni en induljanceu, red-é bout é stad a hrèç Doué, hag accomplissein perhuéh mat ha dévot en œvreu gourhemennet.*

Red-é 1° *bout ér stad a hrèç Doué,* eit gouni en induljanceu, ha quement-cé e zou æz de gomprén : en induljanç e zou er rémission ag er boén tamporél, chomet arlerh er pardon ag er péhédeu ; er péhédeu, er ré maruél ahoel, e zeli enta bout bet pardonnet é raug, hag arlerh é receuér er rémission ag er boén tamporél pé en induljanç. Mar eu dès istroh eit un dra d'hobér, erhoalh-é bout ér stad a hrèç a pe hrér en devéhan tra, rac nezé hemp quin é houniér en induljanç.

Red-é 2° *accomplissein perhuéh mat ha dévot en œvreu gourhemennet* guet en intantion de houni en induljanceu. Manquein de unan ag en œvreu e zou manquein en induljanceu. D'en ordinér, en induljanceu partiél, staguet doh certén pédenneu, èl en Acteu, Litanieu er Huerhiéz, etc., e zou gouniet é laret er pédenneu-cé ; en induljanceu pléniér e houlenn liéssan er gontrition, er govession, er gommunion, hag ur bédenn pé ur vizit ; er Jubilé e houlenn ordinéremant viziteu, er gontrition, er govession, er gommunion, ha mar-a-huéh ur yun hag un alézon. — Red-é sellet mat er honditioneu

Digitized by Google

merchet eit peb induljanç hag ou accomplissein perhuéh.

G. *Piu en dès er bouvoér de rein induljanceu ?*

R. *Er ré en dès er bouvoér de rein induljanceu e zou er Pab eit en Iliz a béh, hag en Escobet eit ou escobtyeu.*

Er vugulion quetan ag en Iliz en dès er bouvoér ou unan de rein induljanceu ; mæs bout zou un différanç étré z'hai : hun Tad santél er Pab e hell rein induljanceu d'en ol grechénion ag en douar, en Escob d'er ré ag é escobty hemp quin ; hun Tad santél er Pab e hell rein induljanceu pléniér ha partiél, revé é volanté, en Escob n'hell rein nameit deu-uiguènt dé a induljanç peb gùéh, hag ur blé aveit consécration un iliz.

G. *Hà guellein e hrér gouni induljanceu eit en inéaneu ag er Purgatoér ?*

R. *Ya, guellein e hrér gouni induljanceu eit en inéaneu ag er Purgatoér, a pe bermett quement-cé en hani ou ra : en dra-cé e zou un œvr a zévotion hag a garanté.*

En ol induljanceu n'hellant quet bout gouniet eit en inéaneu ag er Purgatoér ; n'hellér gouni aveit hai nameit er ré merchet dré en hani ou ra. En inéaneu ag er Purgatoér n'hellant quet mui méritein, ne hrant meit souffrein ; mæs ni e hell ni ou secour dré hun œvreu santél, dré er sacrefiç ag en ovérenn, hag é spécial dré en induljanceu. Sèl mui a induljanceu e houniér aveit hai, sèl mui é vihannér ou foénieu : un œvr a zévotion-é enta hag a garanté ou secour én ou stad truhéus ; un œvr memb a bourfit spirituél-é, rac ind e bédou,

Digitized by Google

én néan guet mui a sourci eit er ré en devou pédet aveit hai ha gouniet induljanceu aveit hai.

PRATIQ. — Laquat sourci de houni en ol induljanceu e hellér.

HISTOÉR. — Aveit secour achiu en Iliz vam a Huéned, hun Tad santél er Pab Léon X e ras, én achimant ag er blé 1514, un induljanç pléniér, aveit gouil sant Philipp ha sant Jacq, péhani hum gavé er hetan dé a viz Mai 1515, hag aveit en neu zé arlerh. Aveit gouni en induljanç-cé, requis è oé covessat, communiein, vizitein en Iliz a Sant Pierr ha rein un alézon eit hi achiu. Lihér hun Tad santél e oé bet bannet én escobty a Huéned hag én escobtyeu trô ha trô. En dud e zas quer stanq, aveit gouni en induljanç-cé, ma oé bet requis laquat soudardet étal en nôr ag en iliz, eit parrat doh en dud ag hum vahein, ha lausquein memb en nôr ag en iliz digueor épad diu pe tair nôz. Péh intampi eit en induljanceu étal er yénion e huélér hiniu!

TRIHUÉHVED QUENTÉL.

AG EN NOUIENN.

G. *Petra-é en Nouienn?*

R. *En Nouienn e zou ur sacremant instituet eit soulajemant inéan ha corv en dud clan.*

Nouiein e zou frottein unan clan guet ivl beniguet.

Digitized by Google

1° En Nouienn e zou *ur sacremant*, de laret-é ur merch pé ur sin sansibl ag er grèç, instituet dré hur Salvér Jésus-Chrouist eit hun santefiein. Er sin sansibl e zou en ivl beniguet e huélér ha conzeu er béleg e gleuér; quement-cé e zou bet instituet dré Jésus-Chrouist ean-memb, revé mar-a-unan a pe gassas é zisciplet de huellat d'er ré clan, ha revé er réral arlerh é résurrection; en nouienn hun santefi, a pe ra soulajemant d'en inéan ha mar-a-huéh memb d'er horv. En Nouienn e zou enta ur sacremant.

2° En Nouienn e zou ur sacremant *instituet eit soulajemant inéan ha corv en dud clan.* En apostol sant Jacq el lar splann mat d'emb : « A p'hum gav unan-benac clan én hou mésq, galvet er véléan ag en Iliz : ind e bédou aveit hou hag ind er frottou guèt ivl é hann en Eutru Doué : er bédenn ag er fé e salvou en hani clan hag er soulajou, ha mar hum gav péhédeu ind e vou pardonnet. »

A houdé Jésus-Chrouist beta bremen, en Nouienn e zou bet sellet èl ur sacremant, ha quement-cé e zou merchet é livreu en tadeu santél hag é concilieu en Iliz.

G. *Penaus en Nouienn e soulaj-hi en inéan?*

R. *En Nouienn e soulaj en inéan, é effacein er rest ag er péhédeu, hag er péhédeu memb mar dès hoah ur ré benac d'effacein, é rein er batianted, hag é rein en nerh énep de dantationeu en diaul ha doh er sconteu ag er marv.*

1° En Nouienn e zou unan a sacremanteu er ré viu, de laret-é, ur sacremant e zeliér receu ér stad a hrèç, pé arlerh en dout receuet er pardon ag er péhédeu : rac-cé en Nouienn ne gav mui d'effacein nameit *er rest ag er pehédeu.* Er rest ag er péhédeu

Digitized by Google

e zou er bouiz péhani e denn en inéan trema en douar hag e vir doh t'hi a sàuein trema en néan; er rest ag er péhédeu e zou hoah er boén tamporél, chomet arlerh en absolvenn, péhani e zou pardonnet pé ahoel bihanneit dré en Nouienn.

2° En Nouienn e effaç *er péhédeu memb, mar dès hoah ur ré benac d'effaçein*, ha quement-cé e sell er péhédeu maruél querclous èl er péhédeu véniél. Un dén e chom clan hag e goll er gonz, marcé memb en hanàuedigueah : en Nouienn e effaç nezé er péhédeu. Un dén aral en dès covesseit é béhédeu, mæs goudé ean en dès groeit péhédeu aral a béré n'en dès chet chonj ér momand ag en Nouienn : er sacremant-men e effaç hoah er péhédeu-cé ancoeit. Sant Jacq e lar eué ag en hani clan ; « ha mar hum gav péhédeu, ind e vou pardonnet. »

3° En Nouienn e *ra er batianted*, péhani e *zou* quen nécessér é creis er hlinved; hi e *ra en nerh énep de dantalioneu en diaul*, péré e gresq ér momand-cé; anfin hi e *ra nerh doh er sconteu ag er marv* ha doh en doujanç ag er jujemant, hag e laqua én inéan er péah hag er gonfianç é mizéricord en Eutru Doué.

G. *Penaus en Nouienn e soulaj-hi er horv?*

R. *En Nouienn e soulaj er horv, é vihannat é souffranceu, hag é rein memb er yéhed, a pe juj en Eutru Doué é ma mad quement-cé eit é hloér prop ha salvedigueah er hlan.*

Doué n'hum goutant quet a soulajein en inéan, ean e soulaj hoah er horv é *vihannat é souffranceu*, rac ean e zou er médécinour bras, hag ean e zégass er hlinved pé er yéhed, er vuhé pé er marv èl ma plij guet hou. En Nouienn e *ra er yéhed*

Digitized by Google

mar-a-huéh : chetu un dén péhani e hounié inéaneu dré é avizeu hag é exampleu vad, chetu un tad pé ur vam péré e zessàué ou bugalé én ur féçon santél ; hama Doué e rant mar-a-huéh er yéhed dehai, eit ma helleint achiu er mad ou dès commancet ; mar-a-huéh eué ean ou galv devat hou eit ou récompansein abèn ; chetu un dén dibarfet, péhani en dès chonjet a zevri én é salvedigueah durant é glinved, ha péhani e rei pénijenn mar cav en tu d'hi gobér : hama Doué e rant mar-a-huéh er yéhed d'un dén èl-cé dré en Nouienn, eit ma hellou labourat d'é salvedigueah. Er sacremant-cé n'en dé quet bet instituet eit lahein en dud, mæs aveit ou soulajein revé er horv ha revé en inéan : un amoèdigueah-é doujein en Nouienn.

G. Piu e hell nouiein ?

R. En Escobet hag er Véléan. Sant Jacq el lar d'emb : « A p'hum gav unan-benac clan én hou mésq, galvet er véléan ag en Iliz... » Er véléan-cé e zou de guetan-rah er ré ag er barréz ; er venèh n'hellant quet rein en Nouienn, nameit guet permission er person, pé mar dint carguet ag er barréz.

Aveit rein en Nouienn, er béleg e guemér ivl béniguet dré en Escob, aveit er ré clan, d'er rieu hemp lid, hag e hra guet en ivl-cé sin er groéz ar en deulegat, en discoarn, en difrenn, er beg, en deuorn hag en treit, én ul laret : « Dré en oignemant santél-men, ha dré é vizéricord truhéus, plijet guet Doué pardonnein d'oh en ol péhédeu e hoès groeit dré hou squèndeu ! »

G. *Péré-é en dispozitioneu requis eit receu en Nouienn ?*

R. *Eit receu en Nouienn, red-é covessat mar*

Digitized by Google

guellér, ha mar n'hellér quet red-é d'er bihannan en dout quai ag er péhédeu ha goulenn en absolvenn dré ur sin benac.

En Nouienn n'en dé quet nécessér eit er salvedigueah èl er Vadéent, mæs avantajus bras-é ; ha n'hellér quet excuzein a bèhed er ré n'hi receuant quet dré lizidanted pé dré zisprizanç. Er sacremant-cé e effaç er rest ag er péhédeu hag er péhédeu memb : red-é enta bout arriuet én oaid a rézon aveit er receu ; er sacremant-cé e zou instituet eit soulajemant inéan ha corv en dud clan : red-é enta bout clan, hag én danjér a varv aveit er receu ; er sacremant-cé e zou unan a sacremanteu er ré viu : red-é enta covessat é raug mar guellér, ha mar n'hellér quet red-é d'er bihannan en dout quai ag er péhédeu ha goulenn en absolvenn dré ur sin benac. Er gontrition, joentet èl-cé doh en absolvenn pé ahoel doh en nouienn, e effaçou er péhédeu, a pe ne vou quet moyand d'ou hovessat.

G. *Petra e zeli gobér en hani clan durant ma hrér en Nouienn dehou ?*

R. *En hani clan e zeli goulenn pardon ag er péhédeu en dès groeit dré é ol squèndeu, laquat é gonfianç é Doué, ha souplein idan é volanté santél.*

En hani clan e zeli joentein é bédenneu doh ré en Iliz, ha goulenn pardon guet Doué ag er péhédeu en dès groeit dré é squèndeu, hag é spécial dré é zeulegat, dré é ziscoarn, dré é zifrenn, dré é veg, dré é zeuorn hag é dreit. — Er ré e assist én Nouienn e zeli pédein aveit en hani clan, goulenn aveit hou en ol grèceu a béré en dès dobér, ha chonjal penaus un dé é veint ind-memb ér memb

Digitized by Google

stad. — Arlerh en dout receuet en Nouienn, en hani clan e zeli trugaréquat Doué ha réglein ol é afférieu tamporél, mar n'en dès chet hoah groeit quement-cé, eit ne vou arlerh é varv disput erbet diarben é dreu.

G. *Pegours é teliér receu en Nouienn?*

R. *Deliein e hrér hi receu a pe vér én danjér a varv, hag a guement ma hellér guet ur squènd vad, eit tennein mui a bourfit a nehi.*

Quentéh ma vér én danjér a varv, é hellér receu en Nouienn; ne zeliér quet gortoz ma vér én agoni. Er ré hi receu guet ur squènd vad ha guet ur jujemant parfet e zou gùel é stad d'hum brépa-rein ha de dennein mui a bourfit a nehi. Hag opèn pe véhé reit abret er sacremant-cé d'en ol, er ré clan n'ou déhé quet quement a zoujanç a nehou. Mæs, allas! er ré e zou én drô d'er ré clan e horto mar-a-huéh rai zevéhat, ha tantein e hrant Doué é houlenn er sacremanteu aveit un inéan péhani n'en dès chet mui hé hanàuedigueah, hag er yéhed eit ur horv hantér varv.

G. *Hà guellein e hrér receu en Nouienn istroh eit ur huéh?*

R. *Ya, guellein e hrér receu en Nouienn istroh eit ur huéh, meit ne vou quet ér memb danjér a varv.*

Guellein e hrér receu er sacremant a Nouienn quement gùéh ma vér clan-bras hag én danjér a varv. Mæs ér memb clinved n'hellér er receu na-meit ur huéh; neoah mar dé gùelleit un tamig mat d'en hani clan, ha mar dé couéhet a retorn én danjér a varv, guellein e hrér reneuéein en Nouienn.

Digitized by Google

PRATIQ. — Goulenn ha receu abret en Nouienn.

HISTOÉR. — De valardé 1850, e lar en eutru Ségur, é oen bet galvet étal ur pautrig clan ha condânnet dré er médécinour; er gueah vam n'en doé mui espéranç erbet. M'er hovessas, me ras dehou é guetan communion, pé quèntoh en devéhan, hag anfin me hras dehou en nouienn. Er hroaidur e joenté é zeuorn épad en ol cérémoni-cé. Arlerh me houlennas guet hou mar oé coutant. — Oh! ya, me zad, coutant bras, e rescondas-ean. En trenôz vitin er médécinour er havas paudmad gùel, hag e chomas bamet é huélet ne oé quet mui tréhéan erbet : ne gomprené nitra d'er stadcé. Er pautrig e zalhas d'hobér gùel, ha tri dé arlerh ean e hoarié guet é vrér : en Nouienn en doé ean amantet.

NANDECVED QUENTÉL.

AG EN URH.

G. *Petra-é er sacremant a Urh?*

R. *Ur sacremant dré béhani certén tud e vé consacret de chervij en Iliz, ha dré béhani é receuant er bouvoér hag er grèç d'hum aqùittein santélemant ag er hargueu ou dès én Iliz.*

En ol guirieu-cé e zeli bout comprenet mat.

1° En Urh e zou *ur sacremant*, de laret-é ur merch pé ur sin sansibl ag er grèç, instituet dré hur Salvér Jésus-Chrouist eit hun santefiein. Er sin sansibl e zou er péh e hra en Escob hag er honzeu e lar én ur rein en urheu; en urheu e zou

Digitized by Google

bet instituet dré hur Salvér Jésus-Chrouist én devéhan coén, a pe ras d'é Apostolet er bouvoér de gonsacrein é gorv, hag arlerh é résurrection a pe ras dehai er Spéred-Santél guet er bouvoér de bardonnein er péhédeu : Doué hemp quin e hellé staguein èl-cé er grèç doh un dra sansibl ; en urheu e santefi en dud, rac ma rant dehai er Spéred-Santél guet grèceu a choéj ha ma lausquant ur haractér én inéan. — En Urh e zou enta ur sacremant : ha quement-cé e zou bet credet perpet dré en ol grechénion, nameit dré lod ag er Brotestandet.

2° En Urh e zou ur sacremant *dré béhani certén tud e vé consacret de chervij en Iliz*. En dud-cé e zou en Escobet, er Véléan, en Diacret hag er ré izélloh eit hai. Er ré guetan e zou consacret de chervij en Iliz durant ou buhé ; er ré devéhan e hell qùittat ha retorn d'er bed.

3° En Urh e zou ur sacremant *dré béhani é receuant er bouvoér hag er grèç d'hum aqùittein santélemant ag er hargueu ou dès én Iliz*. Aveit gobér un dra hemp rebreich, red-é en dout en droed hag en nerh d'hi hobér : én Iliz memb tra-é, hag ér sacremant a Urh en dud a Iliz e receu er bouvoér pé en droed, hag er grèç pé en nerh, d'hum aqùittein santélemant ag er hargueu.

G. *Péré-é er hargueu principallan én Iliz ?*

R. *Er hargueu principallan én Iliz e zou laret en overenn, rein er sacremanteu, ha predeg en Aviél.*

É peb relijion é hès ur sacrefiç, hag er sacrefiç e zou offret de Zoué dré ur béleg : ér relijion a grechéneah é hès ur sacrefiç eué, en Ovérenn, hag er sacrefiç-zé e zou offret de Zoué dré er véléan,

Digitized by Google

revé conzeu hur Salvér : « Groeit quement aral guet er chonj a han-an. » — Ér gùir relijiou é hès hoah sacremanteu, dré béré en Eutru Doué e ra é hrèceu d'en dud : er véléan e zou carguet ag ou rannein, revé conzeu sant Paul : « D'emb-ni-é dispartiein donézoneu pé mystérieu en Eutru Doué. » — Anfin eit canderhel er relijion, red-é hi fredeg, ha Jésus-Chrouist en dès laret d'é Apostolet ha d'ou hériterion : « Querhet, disquet en ol pobleu, predéguet en Aviél d'en ol... En nemb e gredou hag e receuou er vadéent e vou salvet, en nemb ne gredou quet e vou dânnet. »

G. *Pet sort Urh e zou?*

R. *Bout zou seih : tri a ré vras e hannuér sacret, ha puar a ré vihan.*

N'en dès nameit ur sacremant a Urh. Mæs er sacremant-cé e zou reit guet muyoh pé guet bihannoh a bouvoér, revé rang peb-unan. Hag èl-cé én Iliz é hès ministret a bep sort, ré ihuélloh, ha ré izélloh, ha peb-unan guet é bouvoér hag é garg prop.

G. *Péré-é en tri Urh sacret?*

R. *En tri Urh sacret e zou : en Urh a Soudiacr, en Urh a Ziacr, hag en Urh a Véleg.*

1° Er *Soudiacr* e zou carguet de gânnein en Apostol, de zoug er halìç ar en autér, ha de secour en Diacr durant en ovérenn bred. Gùéharal en urh-cé e oé contet é mésq er ré vihan, mæs er Pab Innocent III en dès ean laqueit é mésq en urheu sacret, guet en obligation de hoarn perpet er huerhted ha de laret er bréviér, èl en Diacret, er Véléan hag en Escobet.

Digitized by Google

2° En *Diacr* e zou carguet de gânnein en Aviél ha de chervij er béleg pé en Escob doh en autér ; ean e hell eué doug corv hur Salvér, ha mar-a-huéh memb rein er gommunion ; ean e hell hoah, guet ur bermission, predeg ha memb badéein.

3° Er *Béleg* e zou carguet de gonsacrein ha de rânnein corv ha goaid hur Salvér, de bardonnein ha de zalhein er péhédeu ; ean e hell opèn badéein, nouiein, béniguein, ha predeg. En *Escob* e zou comprenet liés idan en hann a véleg, rac ean e zou ur béleg bras, carguet de gonfirmein, de rein en urheu, de gondui un iliz ha de jujein ag er fé.

G. *Péré-é en Urheu bihan?*

R. *En Urheu bihan e zou en Urh a Borhér, en Urh a Lénour, en Urh a Exorcist, hag en Urh a Acolyt.*

1° Er *Porhér* en dès er bouvoér de zigueor ha de cherrein en nôr ag en iliz, de receu er ré vad ha de bellat er ré fal : rac-cé é rér dehou en alhuéieu ag en iliz.

2° Er *Lénour* en dès er bouvoér de lén én iliz, a voéh ihuél, el leçonieu tennet ag er Scritur Santél, ha memb d'hobér catechim : rac-cé é rér dehou el livr ag er Scritur.

3° En *Exorcist* en dès er bouvoér de bellat en diaul a gorveu er ré possédet ; mæs n'hell quet hum chervij ag er bouvoér-cé hemp permission en Escob : rein e hrér dehou livr en Exorcismeu.

4° En *Acolyt* en dès er bouvoér de zoug ur holeuenn én officeu, ha de chervij er gùin hag en deur doh en autér : rac-cé é rér dehou un hantulér guet ur holeuenn hag en orselleu.

Digitized by Google

En urheu-cé, instituet dré en Iliz, et zou distérroh eit en urheu sacret, ha rac-cé é mant hannuet urheu bihan. Ou receuein e hrér liéssan ér memb dé, deustou ma hellér ou dispartiein. Arlerh en dout ind receuet é hellér hoah retorn d'er bed, mæs arlerh en urheu sacret n'hellér quet mui distroein.

G. *Petra-é en Tonsur ?*

R. *En Tonsur e zou ur cérémoni péhani e laqua ér stad a gloéreg, hag e brépar d'en urheu santél.*

Gùéharal el lod-muyan ag en dud e zougué blèu hir; en dud a Iliz hag er veneh, eit hum zifforh doh en dud ag er bed, e drohé ou blèu. Hiniu, deusto ma vé berr liés mat er blèu ér bed, en Iliz e hra ou zrohein berroh hoah, ar lein er penn, d'er ré e venn hum gonsacrein d'hé chervij. *Hi* e ra opèn dehai ur soutanenn dû, eit doug beguin d'er bed, hag ur surpeliss gùen, èl ur merch a burted. En tonsur n'en dé quet un urh, mæs ur cérémoni hemp quin, péhani e laqua un dén ér stad a gloéreg, pé e hra a nehou un dén a Iliz, hag e brépar d'en urheu santél.

G. *Piu e hell rein er sacremant a Urh ?*

R. *En Escobet hemp quin.*

En Apostolét ou unan e ré gùéharal er sacremant-cé; en Escobet, ou hériterion, e ra hoah hiniu ou unan er sacremant-cé. Èl-cé é bet perpet; ha biscoah béleg erbet catholiq n'en dès consacret pé groeit béléan aral, ua memb diacret. Ur béleg neoah, pé un abad a gouvand, e helléhé, guet permission en Tad santél er Pab, rein en urheu bihan ha memb en urh a soudiacr, rac, revé chonj er ré

Digitized by Google

abillan, en urheu-cé e zou bet instituet dré en Iliz hé unan, hag er sacremant instituet dré Jésus-Chrouist ne gomprén meit en urh a Ziacr, en urh a Véleg hag en urh a Escob.

G. *Guet péh intantion é teliér receu en Urheu?*

R. *Red-é receu en Urheu guet en intantion de labourat eit gloér en Eutru Doué ha salvedigueah en Nessan.*

En intantion-zé hé unan e denn bennoh Doué ar un dén; quemér er stad a gloéreg, eit gouni argant pé inourieu, e zou tennein malloh Doué. Maleur d'en tadeu ha mameu ha d'en dud youanq, péré e glasquéhé én urheu treu aral, quèntoh eit gloér en Eutru Doué ha salvedigueah en nessan.

Eit hum rein d'ur stad quer santél, red-é bout galvet guet Doué; ha quement-cé hum hanàu dré er goust e santér eit er stad-cé, dré en hoant ag hum gonsacrein de Zoué, ha dré voéh er ré en dès carg ag en inéan. Red-é opèn en dout er sciang hag er santeleah requis, ha bout exant a bep sort ampêchemant.

PRATIQ. — Cheleu er véléan ha sèntein doh t'hai.

REMERQ. — Ur béleg e zou brassoh aveit ur roué. Ur roué n'en dès a bouvoér nameit én é ranteleah, ur béleg en dès pouvoér ar en douar, én néan, hag ér purgatoér; ur roué n'en dès a bouvoér nameit ar er horveu, ur béleg en dès pouvoér ar en inéaneu; ur roué n'hell rein nameit argant hag inourieu, ur béleg e hell rein grèç Doué ha goaid Jésus-Chrouist; ur roué, a pe

Digitized by Google

venn covessat, hum laqua ar é zeuhlín, er béleg er juj hag e ra dehou er pardon.

Er béleg e zou brassoh aveit en æl. Ér gadoér a bénijenn, er béleg e hell rein en absolvenn, en æl n'hell quet er gobér ; doh en autèr, er béleg e hell consacrein corv ha goaid hur Salvér, en æl n'hell quet er gobér ; doh en autér hoah er béleg e chom én é sàu eit gourhemennein de Zoué ean-memb, en ælet e zou tolpet trô ha trô guet respet ha doujanç.

Er béleg e zou ur Jésus-Chrouist aral : ean e gonz én é hann, ean en dès é bouvoér, guet hou é consacr er bara hag er gùin, guet hou é ra er pardon ag er péhédeu. Péh ur stad !

UIGUÈNTVED QUENTÉL.

AG ER BRIÉDEREAH.

G. *Petra-é er Briédereah ?*

R. *Er Briédereah e zou ur sacremant péhani e santefi en allianç léjitim étré un dén hag ur voéz, allianç torrabl hemp quin a pe varv unan ag en neu bried, hag e ra dehai er grèç de viuein èl gùir grechénion ér stad-cé.*

Er guir *Priédereah* e zou tennet ag er guir breton *Pried* : er briédereah e zou enta un dra hag e sell er priédeu.

1° Er Briédereah e zou *ur sacremant*, de laret-é ur merch pé ur sin sansibl ag er grèç, instituet dré hur Salvér Jésus-Chrouist eit hun santefiein. Er sin sansibl e zou cousantemant en neu bried,

Digitized by Google

péhani e gouéh idan er squèndeu. Ar er housantemant-cé é ma diazéet er briédereah, ha hemp er housantemant-cé n'en dès chet a briédereah : quement-cé e zou bet nécessér a ol viscoah, hag e vou nécessér de viruiquin. Doh er housantemant-cé é ma bet staguet, dré Jésus-Chrouist, er grèceu ag er sacremant a briédereah, èl ma vou laret pelloh.

2° Er Briédereah e zou ur sacremant *péhani e santefi en allianç léjitim étré un dén hag ur voéz.* Dré er guirieu-cé é tifforhér er briédereah doh er sacremanteu aral. Er sacremant-men e santefi en allianç *léjitim*, de laret-é en accord groeit revé lézenneu en Eutru Doué, ré en lliz, ha ré er vrô. Ean e santefi en allianç léjitim étré *un dén hag ur voéz* ; un dén n'hell en dout nameit ur voéz, nag ur voéz nameit un dén ; èl-cé é oé ér hommancemant ag er bed ; arlerh en déluj Doué e bermettas d'er batriarchet quemér diu pé tair moéz, aveit poblein béannoh er bed, mæs Jésus-Chrouist en dès lamet en dispans-zé guet en dud, hag hiniu n'hellér quemér nameit ur voéz ar un drô.

3° Er Briédereah e zou *un allianç torrabl hemp quin a pe varv unan ag en neu bried.* En allianç-zé e zou receuet guet Doué ean-memb, ha rac-cé Doué é unan e hell hi zorrein dré er marv : « Er péh e zou bet joentet dré en Eutru Doué, emé Jésus-Chrouist, n'hell quet bout dispartiet dré en dud. » Un dén, gùir-é, e hell cass qùit é voéz, mar vanq a fidélité dehou ; ur voéz e hell qùittat hé dén, eit goarn hé buhé pé hé inéan ; mæs er stag pé el liam ag er briédereah ne vé quet torret eit quement-cé. Rac-cé en dès laret Jésus-Chrouist : « En nemb e gass qùit é voéz hag e guemér un

Digitized by Google

aral e zou cablus a baillardigueah, hag en hani e guemér ur voéz casset qùit e zou cablus ag er memb péhed. »

4° Er Briédereah *e ra er grèç de viuein èl gùir grechénion ér stad-cé.* Er Briédereah e zou unan a sacremanteu er ré viu : red-é enta bout ér stad a hrèç aveit diméein ; er sacremant e gresq nezé grèç Doué én inéan, hag opèn ean e ra ur grèç pé ur secour spécial eit biuein santélemant ér stad-cé, hag eit dessàu er vugalé revé el lézenn a grechéneah.

G. *Piu en dès instituet er Briédereah ?*

R. *En Eutru Doué en dès instituet er Briédereah ér hommancemant ag er bed, ha Jésus-Chrouist en dès hi laqueit de vout ur sacremant.*

Ér baradouis ag en douar, Doué, arlerh en dout crouéet Adam e laras : « N'en dé quet mad d'en dén bout é unan, groamb enta er voéz eit derhel mat dehou. » Ean e dennas unan a guestat er hetan dén, hag e hras ur voéz a nehi. Adam, doh hi gùélet e laras : « chetu un ascorn a me esquern, hag er hiq a me hiq ; rac-cé en dén e gùittei é dad hag é vam, hag e chomou guet é voéz, hag ou deu ne hreint meit unan. » Doué e laras dehai : « Cresquet ha poblet en douar. »

A houdé quement-cé er briédereah e zou er moyand nécessér eit poblein er bed, un dra gourhemennet dré en natur, ur stad sujet de lézenn Doué. Mæs èr stad-cé n'en doé grèç erbet staguet doh t'hou, eit rein nerh ha patianted d'en dud diméet.

Jésus-Chrouist e zou deit, ha sàuet en dès er Briédereah d'en ihuelded ag ur sacremant ha sta-

Digitized by Google

guet en dès doh er stad-cé grèceu spécial eit santefiein muyoh mui en inéaneu, ha rein d'er ré diméet en nørh de viuein èl gùir grechénion, de zoug guet patianted ou foénieu, ha de zessàu ou bugalé revé el lézenn a grechéneah. Er sacremant a Briédereah ne sell nameit er grechénion; en difidélet e hell gobér diméenneu léjitim, mæs n'hellant quet receu er sacremant-cé, rac n'en dint quet badéet.

G. *Ol er ré e receu er sacremant a Briédereah, hàg ind e rèceu er grèç ag er sacremant-cé?*

R. *Nepas, ol er ré e receu er sacremant a Briédereah ne receuant quet er grèç ag er sacremant-cé, rac n'ou dès chet ol en dispozitioneu nécessér.*

Red-é difforh mat er sacremant doh er grèç. Er grechénion péré hum brézant eit diméein, ha péré e ra ou housantemant en eil d'éguilé guet er honditioneu requis, e receu er sacremant a Briédereah, hag ind e hell biuein ér stad-cé hemp péhed. Mæs mar ou dès ur péhed maruel benac ar ou houscianç, ind e vir doh grèç Doué a zischenn én hai, hag ind hum rant cablus ag ur sacriléj.

G. *Péré-é en dispozitioneu nécessér eit receu er sacremant-cé?*

R. *En dispozitioneu nécessér eit receu er sacremant-cé e zou : bout libr a bep sort ampêchemant, bout ér stad a hrèç Doué, hag instrujet ar er gùirionéieu ag er relijion hag é spécial ar er péh e sell er sacremant-cé.*

Er Briédereah e zou ur stad a vuhé n'hellèr quet mui chanjein, ur stad é péhani é bès mui a zevérieu hag a boénieu eit a blijadurieu. Red-é enta chonjal én hou a zevri quènt er hemér, pédein liés

en Eutru Doué eit hanàuein é volanté santél, hag hum gonsultein guet un tad, guet ur vam, guet ur hovessour. Red-é arlerh choéj en hani guet péhani é vennér biuein, ha sellet, nepas hemp quin en danné nag er vràuété, péré e bass, mæs en imur hag er vertu, peré e chom.

Aveit diméein enta, red-é 1° *bout libr a bep sort empêchemant,* èl ma vou expliquet izélloh.

Red-é 2° *bout ér stad a hrèç Doué,* de laret-é discarg a béhed maruél, rac er Briédereah e zou unan a sacremanteu er ré viu; er ré e zou ér stad a béhed maruél e zeli enta monnet de govessat é raug, ha receu en absolvenn : hemp en dra-zé ind e brofan ur sacremant, ind e hra ur sacriléj, hag e denn malloh en Eutru Doué ar nehai.

Red-é 3° *bout instrujet ar er gùirionéieu ag er relijion hag é spécial ar er péh e sell er sacremant-cé,* de laret-é hanàuein er mystérieu ag er fé, en *dis*-pozitioneu requis eit covessat ha diméein, hag en devérieu ag er stad a briédereah.

G. *Hàg ur péhed bras-é diméein guet un ampêchemant ?*

R. *Ya, ur péhed bras-é diméein guet un ampêchemant, ha memb guet mar a ampêchemant n'en dès diméenn erbet.*

Bout zou deu zort ampêchemant : er ré *dihuennus* hag er ré *torrus.* En ampêchemant *dihuennus* ne barra quet a receu er sacremant, mæs ean e barra a receu grèç Doué, rac ma tiaboéissér d'ul lézenn : diméein ér stad-cé e zou diméein ér stad a béhed ha gobér ur sacriléj. Èl-cé dihuennet-é a ziméein hemp er banneu requis; dihuennet-é a ziméein én amzér ag en Avend pé a Goareiz; dihuennet-é hoah a ziméein de unan arlerh en dout groeit

Digitized by Google

promesseu d'un aral; dihuennet-é anfin a ziméein arlerh en dout groeit de Zoué er rô a huerhted, pé de chom hemp diméein. En Iliz e hell rein dispans ag en ampêchemanteu-cé.

En ampêchemant *torrus* e barra, nepas hemp quin er grèç, mæs memb er sacremant; n'en dès diméenn erbet étré en dén hag er voéz, ha n'hellant quet biuein guet en eil arlerh en éred muyoh aveit aguènt. Diméein ér stad-cé e zou enta gobér ur sacriléj, hag opèn commanç ur vuhé a baillardigueah.

Contein e hrér puempzec ampêchemant torrus.

1° Bout trompet ar en hani e guemérér, èl ma oé bet trompet Jacob péhani e gredé quemér Rachel, ha de béhani é oé bet reit un aral.

2° Bout trompet ar stad en hani e guemérér, ha diméein guet ur sclav pé ur sclavéz, a pe gredér quemér unan libr.

3° Bout consacret de Zoué, dré er rô solannél a huerhted, èl mar a veneh ha mar a léannézet.

4° Bout quérent, bet er bedairved pazenn : er péh e gomprén er vredér, er henderui germén, bugalé er ré-men ha memb ou douarénet, er yondr hag er voéreb, ou bugalé hag ou douarénet; en ny hag en nyéz, ou bugalé hag ou douarénet...

5° Lahein é voéz, pé gobér droug guet ur voéz aral, guet er bromess de ziméein guet hi quentéh ma veint libr.

6° Diméein guet unan péhani n'en dé quet badéet, èl ma véhé ur juif, un turc, ur payan.

7° Palaforcein un dén pé ur voéz de ziméein énep d'ou volanté.

8° Bout gloestret de Zoué dré en urheu sacret.

9° Bout déja diméet guet un aral.

Digitized by Google

10° Bout festaillet guet brér pé hoér, mam pé merh en hani e choéjér.

11° Bout foll, pé idan puempzec vlé aveit ur verh ha trihuéh vlé aveit ur pautr.

12° Bout alliet, bet er bedairved pazenn dré er briédereah léjitim, bet en eil pazenn dré er péhed lous; pé hoah bout alliet dré er Vadéent pé dré er Gonfirmation.

13° Diméein é cuh, de laret-é hemp er person pé ur béleg aral davaiet, ha deu dest d'er bihannan.

14° Bout én ur stad a gorv pé a yéhed, é péhani n'hellér quet diméein.

15° Scrapein ur verh, én drespet dehi, eit diméein guet-hi.

Hun Tad santél er Pab, ha liés mat en Escobet, en dès er bouvoér de rein dispans a baud ag en ampêchemanteu-cé, a p'hum gav ur rézon vad benac d'hi goulenn. En Iliz n'antand quet dispansein hemp rézon; ha trompein en dud a Iliz dré rézonieu fal e zou hum laquat én danjér a receu un dispans péhani ne talvéhé nitra.

G. *Er grechénion péré hum brézant dirac er Mér hemp quin eit diméein, hàg ind e zou diméet dirac Doué?*

R. *Nepas, n'en dès diméenn léjitim dirac Doué, nameit en hani e zou groeit revé lézenneu en Iliz.*

Er Briédereah e zou ur sacremant, ha peb sacremant e sell en Iliz hag en Iliz hemp quin. Hama en Iliz en dès gourhemennet d'er grechénion hum brézantein dirac er Person ag er barréz aveit diméein, ha biscoah n'hi dès gourhemennet hum brézantein dirac er Mér hemp quin. N'en dès enta a ziméenn véritabl dirac en Iliz ha dirac Doué,

Digitized by Google

nameit en hani groeit dirac er Person. Er ré hum brézant dirac er Mér hemp quin, n'en dint quet diméettoh arlerh aveit aguènt : ou stad e zou ur revolt dirac Doué, ur méh dirac en Iliz, hag ur scandal aveit er grechénion aral ; rac-cé é ma dihuennet rein dehai er sacremanteu aral, memb én hér ag er marv, mar ne vennant quet hum zispartiein, pé diméein dirac en Iliz.

Én hur brô a Franç requis-é monnet dirac er Mér quènt monnet dirac er Person eit diméein : quement-cé e zou gourhemennet dré el lézenn civil, ha red-é sèntein doh t'hi. Er péh e hra er Mér e zou merchein stad er ré hum brézant, aveit assurein devéhattoh en danné d'er vugalé, mæs n'hell quet rein er sacremant a Briédereah.

G. *É péh momand é receu en dud youanq er sacremant a Briédereah ?*

R. *En dud youanq e receu er sacremant a Briédereah, a pe rant ou housantemant en eil d'éguilé dirac deu dest d'er bihannan, ha dirac Person unan ag en neu barti, pé dirac ur béleg péhani en dès a berh er Person pé a berh en Escob er bouvoér d'ou érédein.*

En dud youanq e receu er sacremant a Briédereah *a pe rant ou housantemant en eil d'éguilé*, rac ér housantemant-cé é consist er Briédereah, ha rac ma lar nezé er béleg : « Mé hou joent dré er Briédereah, é hann en Tad, hag er Mab, hag er Spéred-Santél. » Requis-é ma vou ér momand-cé *deu dest d'er bihannan*, eit rantein devéhattoh testoni ag en diméenn, mar dé nécessér ; el lézenn civil e houlenn puar test, mæs lézenn en Iliz hum goutant a zeu. Red-é anfin bout *dirac Person unan ag en neu barti*,

Digitized by Google

de laret-é dirac Person er pautr youanq, pé Person er verh youanq ; er gustum-é rein er bréférançe de Berson er verh. A pe gonzér ag er Person é antandér eué er Huré ag er barréz, péhani e zalh léh er Person. Ur béleg simpl aral n'hell quet béniguein en érédeu hemp conjé er Person, pé hani en Escob.

G. *Péré-é devérieu principallan er ré diméet ?*

R. *Devérieu principallan er ré diméet e zou : hum garein en eil hag éguilé, hum secour én dobérieu, hum hoarn fidélité é peb tra, ha dessàu ou bugalé revé el lézenn a Grechéneah.*

Ind e zeli 1° *hum garein en eil hag éguilé*, revé conzeu sant Paul : « Mem bredér, caret hou priédeu èl m'en dès Jésus-Chrouist caret en Iliz. » Er garanté-cé e zeli bout enta revé Doué, ha nepas revé er horv, eit hum goutantein en eil guet éguilé èl el lônnet.

Ind e zeli 2° *hum secour én ou dobérieu*, revè er horv ha revé en inéan ; rac-cé mar dint clan, ind e zeli clasq secour ; mar dint afflijet, ind e zeli hum gonsolein ; mar dint dihouyec, ind e zeli hum instrujein ; mar dint fariet ag en hènt mad, ind e zeli labourat eit hum gonvertissein.

Ind e zeli 3° *hum hoarn fidélité é peb tra*, rac hum reit ou dès unan d'en al. Mar vennant gobér droug guet un aral, ind hum rant cablus ag un torfet bras, péhani e laqua er brézél én ur famill, ha péhani én ul lod vad a vrô e zou punisset dré er marv pé ahoel dré un disparti.

Ind e zeli 4° *dessàu ou bugalé él lézenn a Grechéneah :* n'en dé quet erhoalh rein d'er vugalé er vuhé ag er horv hag ou maguein, red-é hoah ou disquein gùellan ma hellér, ha drest peb tra ou

Digitized by Google

dessàu él lézénn a Grechéneah ha gobér a nehai bugalé fidél de Zoué ha d'en Iliz.

G. *Perac é cavér quement a briédeu maleurus?*

R. *Cavein e hrér quement a briédeu maleurus, rac diméet ou dès hemp en dispozitioneu requis, ha biuet ou dès arlerh hemp héli lézenn Doué.*

Diméein hemp en dispozitioneu requis, hag é spécial hemp er stad a hrèç, e zou profanein ur sacremant ha commanç ur vuhé neué dré ur sacriléj : penaus e helléhé en Eutru Doué rein é vénédiction d'er sort diméenneu-cé? — Er péh e denn hoah é golér e zou er bihan a zévotion guet péhani é receuér er sacremant-cé, hag er plijadurieu dihuennet, èl mei er houvieu bras, er banuézeu safarus, er hrolleu fal, hag en ivaj, de béré en hum abandonnér en dé memb ma receuér er sacremant-cé. — Anfin er fal vuhé e gondui devéhattoh er priédeu, péré e dorr gourhemenneu Doué ha ré en Iliz, eit biuein revé ou chonj, e zou liés mat castiet ag er vuhé-men : eurus er ré e bourfit ag ou foénieu eit gobér pénijenn ag en amzér treménet ha commanç ur vuhé neué!

PRATIQ.— Quènt diméein, pédein Doué, eit hanàuein é volanté santél. — Biuein perpet ér stad-cé idan deulegat en Eutru Doué.

HISTOÉR. — Ur médécinour youanq a Baris e zelié diméein guet ur verh ag er choéj. Dec dé quènt en éred, ean e zas de gavet é vameg hag e houlennas guet hi er bermission de gonz doh hé merh hé unan.— Quement-cé n'en dé quet possibl,

Digitized by Google

emé er vam, mar hoès dobér grons a laret un dra benac dehi, é yan d'hi galvein, ha hui e gonzou doh t'hi dirac on : biscoah me merh n'hi dès hum gavet hé unan guet un dén. — Hama, emé er médécinour, dessàuet on bet guet quérent crechén ha pratiquein e hran me relijion; fal d'ein hum bréparein d'er Briédereah dré ur govession santél, hag intantion em boé de houlenn guet hou merh gobér quement aral. — É huélet santimanteu quer caer, er vam n'hellas quet parrat a ouilein, hag én ur zigueor hé divréh d'en dén youanq, hi e laras : Me mab, ni e gommuniou ol assambl; a p'en dé èl-cé, ne zoujan mui nitra; querhet de gonz doh me merh, ha laret dehi penaus e mès déja hou calvet me mab. — En dé ag en érédeu, en dud youanq hag ou hérent e dostas ol d'er gommunion.

DEVÉHAN QUENTÉL.

A SANTEFICATION EN DEVÉH.

G. *Petra e zeli gobér ur hrechén aveit santefiein en devéh?*

R. *Ur hrechén, aveit santefiein en devéh, e zeli clasq plijein de Zoué én é chonjeu, én é gonzeu, hag én é œvreu.*

Hum santefiein e zou clasq plijein de Zoué; santefiein en amzér e zou impléein en amzér eit plijein de Zoué. Er santeleah ne gonsist quet é hobér treu extraordinér, rac en treu extraordinér n'arriuant quet pamdé, ha pamdé neoah é teliér hum santefiein. Er santeleah ne gonsist quet naquet é hobér

Digitized by Google

un troh pédenneu, mæs é hobér en treu pamdiec én ur féçon parfet, de laret-é eit plijein de Zoué : er chonj a Zoué, er volanté d'offrein dehou en ol chonjeu, en ol conzeu hag en ol œvreu ag en devéh, e zou er moyand de santefiein en devéh.

G. *Petra e zeli-ean gobér a pe zihun ?*

R. *A pe zihun, ean e zeli gobér sin er groéz, rein é galon de Zoué, en trugaréquat ag en dout er goarnet durant en nôz, ha gratat tremén en devéh èl ur gùir grechén.*

D'en ordinér en devéh e zou d'en hani e guemér er penn quetan a nehou. En diaul, péhani e bun perpet én drô d'en dud eit ou laquat de gouéh én é laceu, e zou étal peb-unan a pe zihun, eit rein dehou chonjeu lous, pé chonjeu a baress, pé chonjeu aral. Red-é enta, a pe zihunér, *gobér sin er groéz,* eit pellat en diaul hag é dantationeu, ha discoein èl-cé é vennér bout de Jésus-Chrouist. Red-é arlerh *rein er galon de Zoué* guet en ol chonjeu, conzeu, œvreu ha poénieu ag en devéh, hag ind e chervijou nezé de hloér Doué ha de santefication en inéan : quement-cé ne zeli bout jamæs ancoeit. Red-é anfin trugaréquat a galon en Eutru Doué *d'en dout hun goarnet durant en nôz, ha gratat tremén en devéh èl ur gùir grechén*, rac aveit en dra-zé é ma reit en amzér.

G. *Petra e zou red gobér a pe sàuér ?*

R. *Red-é sàuein pront hag hum husquein guet modesti.*

Red-é en dout un hér merchet aveit sàuein, ha bout fidél d'en hér-cé ; chom de baressein ér gulé arlerh en hér-cé, e zou rein amzér d'en diaul de dostat.

Digitized by Google

Rac-cé é teliér sàuein *pront,* hemp disputal guet en trez-pleg ; sàuein mitin, emé sant Francés a Sales, e zou mad eit er yéhed hag eit er santeleah. Arlerh é teliér *hum husquein guet modesti,* dré respet eit en Eutru Doué hag en æl gardién péré e zou prézant, dré respet eit en dud aral mar hum gav ur ré benac ér memb léh, dré respet eit er vertu caer a burted.

G. *Petra e zeli-ean gobér goudé m'en dès hum husquet ?*

R. *Goudé en dout hum husquet, ean e zeli hum laquat ar benneu é zeuhlin dirac ul limaj benac a zévotion, ha laret guet attantion é bédenn.*

Ur hrechén e zeli commanç é zevéh dré er bédenn, rac Doué e zeli bout chervijet quènt quement tra zou : un dra méhus-é chervijein el lônnet pé en dud quentéh ma sàuér, ha lausquein er bédenn beta creisté ha mar-a-huéh betag en nôz. Eit laret er bédenn, un dra vad-é quemér deur béniguet, rac en deur-cé queméret guet fé ha respet e bella en diaul hag e denn grèceu Doué ; red-é arlerh *hum laquat ar benneu en deuhlin,* meit ma véhér clan, rac er stad-cé e zoug d'en humilité hag e blij bras de Zoué ; red-é hum laquat *dirac ul limaj benac a zévotion,* a guement ma hellér, èl ur hrucefi, limaj er Huerhiéz, pé ul limaj aral, eit hum zalhein gùel é prézanç en Eutru Doué ; red-é anfin *laret guet attantion er bédenn.* Er bédenn-cé e hell bout hirroh pé berroh, revé en amzér en dès pebunan ; mæs perpet hi e zeli bout laret guet attantion ha guet en ol conditioneu aral ag er bédenn : hemp en dra-zé ne blijéhé quet de Zoué.

G. *Petra e zou red gobér goudé ?*

R. *Ur hrechén e zeli monnet d'é labour revé é gondition.*

Digitized by Google

Doué en dès condannet mab-dén de labourat, eit gobér pénijenn ag er péhed. Lod ag en dud e labour en douar hag e denn a nehou ou biuanç doh en huiz ag ou zâl ; lod aral e labour ar ur vechér hag e vâg èl-cé ou famill ; lod aral hoah e labour a spéred hag e uz liés ou yehed eit cavet er péh e glasquant. Peb-unan enta e zeli labourat revé é gondition. Hânni ne zeli chom de boéz, rac en arhoaredigueah e zou ur vamenn a béhédeu : en nemb e labour n'en dès nameit un diaul de bellat, mæs en hani ne labour quet en dès cant. Rac-cé é laré sant Jérom : « Béeh perpet occupet, hag en diaul ne gavou quet a grog én oh. »

G. *Penaus hum guemér eit doussat ha santefiein el labour ?*

R. *Eit doussat ha santefiein el labour, red-é er gobér é pénijenn ag er péhédeu, ha chonjal liés é prézanç en Eutru Doué.*

Eit santefiein el labour, red-é 1° en offrein de Zoué : dré er moyand-cé ean e gontou aveit salvedigueah en inéan ha gloér en Eutru Doué, rac Doué ne gont aveit hou nameit el labour offret dehou : hag amen é fari ul lod vad a grechénion, péré e labour ahed en dé, ha péré ne chonjant quet offrein ou labour de Zoué. Red-é 2° *er gobér é pénijenn ag er péhédeu*, aveit distannein colér en Eutru Doué ha tennein é hrèceu : er bénijenn e zou un dra nécessér, ha gùel-é hi gobér ér vuhémen aveit èr vuhé aral. Red-é 3° *chonjal liés é prézanç en Eutru Doué*, rac er chonj-cé e ra nerh aveit labourat, hag e ra d'el labour ur mérit brassoh hoah dirac en Eutru Doué.

Digitized by Google

G. *Penaus é santefi ur hrechén é brédeu ?*

R. *Ur hrechén e santefi é brédeu é laret er* Benedicité *é raug, hag er* Grèceu *arlerh, hag é réglein mat en daibrein hag en ivet.*

Quement-cé e zou bet disquet d'emb dré hur Salvér Jésus-Chrouist ha pratiquet é peb amzér dré er grechénion. Laret er *Benedicité* e zou pédein Doué de daulein é vénédiction ar n'amb hag ar er bouéd e yamb de guemér. Laret er *Grèceu* e zou en trugaréquat ag é zonézoneu hag é spécial ag er bouéd hun nès queméret. Nitra jaujaploh. Daibrein hag ivet hemp pédein Doué e zou gobér èl el lônnet, péré ne chonjant meit carguein ou hôv. — Durant er pred, red-é bout réglet mat én daibrein hah én ivet, rac er gourmandis e zou ur péhed péhani e offanç Doué, e gouci en inéan, hag e revin memb er yéhed.

G. *Hà mad-é laret ur bédenn benac aral durant en dé hag é spécial én inour d'er Huerhiéz ?*

R. *Ya, mad-é laret ur bédenn benac aral durant en dé, lén ul livr benac a zévotion, laret en* Angelus *a pe sônn er hloh, ha laret er chapelet én inour d'er Huerhiéz.*

Ur hrechén, sourcius ag é salvedigueah, n'hum goutant quet a laret é bédenneu de vitin ha de nôz, quènt er pred hag arlerh er pred, ean e glasq hum joentein liéssoh doh en Eutru Doué, aveit en inourein ha receu grèceu neué. Ean e chonj liés én hou, hag ean e lar pédennigueu a galon èl er ré-men : Men Doué m'hou car; Men Doué pardon, Men Doué hou péet truhé doh eïn, etc... — A pe sônn en horloj, ean e hra sin er groéz hag e lar :

Digitized by Google

Men Doué, reit d'ein er grèç de gondui ur vuhé vad ha d'en dout ur marv mat. — Ean e lén eué livreu a zévotion, eit disquein penaus hum guemér eit féahein é fal deicheu ha pratiquein er vertûieu a grechéneah. — Dré garanté eit er Huerhiéz, aveit hi inourein hag hum laquat idan hé frotection, ean e lar en *Angelus* a pe sônn er hloh, ha pamdé ean e lar er chapelet pé ahoel ur merchad benac, ha peb sul er rozér, mar n'hell quet monnet d'er gospéreu.

G. *Doh petra é teliér dihoall én dévizieu ?*

R. *Én dévizieu red-é dihoall a gonz énep d'er relijion, énep d'en nessan, énep d'er huirioné, ha d'en honestis.*

« En nemb ne hra péhed erbet dré gonz e zou parfet », emé er Spéred-Santél. É mésq en dud ne gleuér liés mat nameit conzeu énep d'er relijion, d'en nessan, d'er huirioné ha d'en honestis. Red-é enta dihoall doh t'hai, ha mar hum gavér d'en dout autorité ar er ré e gonz èl-cé, red-é gobér dehai cherr ou beg.

G. *Doh petra é teliér dihoall én déverranceu ?*

R. *Én déverranceu red-é dihoall doh en hoarieu dishonest ha doh er hompagnoneaheu danjérus.*

Mab-dén n'hell quet labourat hemp discûéh mara-huéh ; ean e hell enta hoari ha quemér deverranceu, mæs hemp offancein en Eutru Doué. Raccé ne zeli quet impléein paud a amzér én hai, ean e zeli dihoall doh en ol hoarieu dishonest, péré e zou ur vamenn a béhédeu, ha doh er hompagnoneaheu danjérus péré e goll quement a dud.

Digitized by Google

G. *Petra e zou red gobér a p'en dès un dén er maleur a offancein Doué ?*

R. *Red-é, hemp hum zisconfortein, goulenn pardon guet Doué, ha quemér er rézolution de govessat prestan ma hellér.*

Ne zeliér quet hum daulein én occazion a béhed, rac « en nemb e gar en danjér hum gollou én hou. » Mæs ne zeliér quet naquet doujein en tantation a pe hum brézant; rac guet grèç Doué é hellér donnet de ben a nehi; red-é ér momand-cé sàuein er spéred hag er galon trema en néan ha goulenn secour guet Doué. Mar arriu neoah guet un dén offancein en Eutru Doué, ne zeliér quet hum zisconfortein, mæs quèntoh gobér un act a gontrition, ha quemér er rézolution de govessat prestan ma vou possibl, eit bout dissammet ag er péhed-cé. Én atretan, un dra vad-é gobér ur bénijenn benac, péhani e hrei dihoall gùel én amzèr de zonnet.

G. *Petra e zou red gobér a pe arriu ur boén benac ?*

R. *A pe arriu ur boén benac, red-é souplein é pénijenn ag er péhédeu, hag èl-cé hi laquat de vout talvédus dirac Doué.*

Er poénieu e za mar-a-huéh a Zoué, èl er hlinved, er goal-amzér, er guérteri, er vocenn, er marv... É léh hum glem a nehai, hag ou andur hemp pourfit, red-é ou receu guet ur spéred a bénijenn hag ou offrein de Zoué, eit ou laquat de vout talvédus. Er poénieu e za mar-a-huéh ag en dud, èl el laironcieu, er goal-gonzereaheu, en tauleu... Guellein e hrér liés goulenn réparation

Digitized by Google

aveit hai, mæs hemp caz erbet doh en nessan; guellein e hrér eué mar-a-huéh pardonnein ol en droug d'en nessan, èl m'en dès groeit ul lod vad a Sènt, arlerh hur Salvér Jésus-Chrouist.

G. *Penaus é teliér achiu en devéh?*

R. *Deliein e hrér achiu en devéh dré er bédenn hag en examén a gouscianç.*

Mar dé nécessér commanç en devèh dré er bédenn, nécessér-é hi achiu eué dré er bédenn, aveit adorein Doué, en trugaréquat ag er grèceu receuet durant en dé, ha goulen é secour aveit en nôz. Nitra gùel eit laret er bédenn é cumun é peb ty: Doué en dès grateit bout é mésq er ré dastumet eit er pédein assambl; er bédenn é cumun en dès hoah en avantaj de ziscoein d'un tad ha d'ur vam, d'ur mestr ha d'ur vestréz, mar dé fidél ou bugalé hag ou serviterion d'en devér santél-cé. — Ér bédenn de nôz é hrér en examén a gouscianç ag en ol péhédeu groeit durant en devéh : en examén-cé e zou avantajus bras aveit hum hanàuein, aveit hum gorrijein, hag aveit préparein devéhattoh er govession.

G. *Penaus é santefi hoah gùel ou devéhieu mar a inéan dévot?*

R. *Mar a inéan dévot e santefi hoah gùel ou devéhieu é hobér méditation, é cleuet en ovérenn, é vizitein er sacremant ag en autér, er ré peur hag er ré clan.*

Doh en œvreu-cé, péré e zou æz de gomprén, red-é joentein, a pe hellér, ur gommunion beruidant, hag en œvreu aral a vizéricord a pe gavér en occazion.

Digitized by Google

G. *Petra e zeliér gobér de nôz quènt monnet de gousquet?*

R. *De nôz, quènt monnet de gousquet, red-é hum zihusquein guet modesti, quemér deur béniguet, gobér sin er groéz, hum recommandein de Zoué, d'er sant patrom, d'en œl gardién, ha pédein eit en inéaneu ag er Purgatoér.*

Èl-cé é hré er Sènt, ha n'hellér quet gobér gùel aveit hai.

Arlerh en dout santefiet èl-cé un dé, red-é commanç a neué en trenôz hag en déieu arlerh. Èl-cé é santefiér er suhunieu, er mizieu, er bléieu, hag ol er vuhé. Èl-cé é chervijér en Eutru Doué ér bedmen, hag é préparér en eurusted eit er bed aral.

PRATIQ. — Offrein tout d'en Eutru Doué.

HISTOÉR. — Ur verh youanq, hannuet Augustine Ponchard, e offré de Zoué quement tra e hré, hag e gonseillé d'hé amiet gobér èl d'hi. Un dé, durant ma oé ol hé honsortézet é hoari arlerh er pred, hi e houlennas guet unan a nehai mar hi doé bet chonj a offrein en hoari-cé de Zoué. — Nepas, emé en aral, mæs offret e mès dehou a vitin en ol occupationeu ag en devéh. — Quement-cé e zou mad, mæs gùel-é hoah reneuéein en offrand-zé liés én dé, hag é raug peb-unan ag en œvreu ag en devéh. En hoari memb e hell bout offret de Zoué ha chervij èl-cé d'hun santeflein.

DEO GRATIAS.

Digitized by Google

TAULENN.

Quetan quentél.	—	A fin mab-dén.	paj. 1
Eil	—	Ag er Hrechén.	4
Tairved	—	A sin er Hrechén.	9
Pedairved	—	Ag er Hatechim.	13
Puempved	—	Ag er Vertûieu.	17

QUETAN LODENN. — *Ag er péh e zeliér credein.*

Quetan quentél.	—	Ag er Fé.	23
Eil	—	Ag er Symbol.	32
Tairved	—	A Zoué.	36
Pedairved	—	A barfétioneu Doué.	39
Puempved	—	Ag en Drinded santél.	46
Huéhved	—	A Grouéation er bed.	53
Seihved	—	Ag en Ælet.	58
Eihved	—	A Vab-dén.	63
Nàuved	—	Ag er péhed orijinél.	71
Decved	—	A Jésus-Chrouist.	75
Uïnecved	—	Ag en Incarnation.	79
Deuzecved	—	A vuhé Jésus-Chrouist.	86
Trizecved	—	Ag er Rédamption.	90
Puarzecved	—	Ag er Résurrection.	97
Puempzecved	—	Ag en Asçansion.	102
Huéhzecved	—	Ag er Jujemant jéneral.	105
Seihtecved	—	Ag er Spéred-Santél.	109
Trihuéhved	—	Ag en Iliz.	113
Nandecved	—	A Vercheu en Iliz.	118
Uiguentved	—	A Gommunion er Sènt.	125
Quetan ar n'uiguent.		A Remission er péhédeu.	128
Eil ar n'uiguent.		Ag er pedair fin devéhan.	131

Digitized by Google

EIL LODENN. — *Ag er péh e zeliér gortoz ha goulenn.*

Quetan	quentél.	— Ag en Espéranç.	p. 141
Eil	—	A Hrèç Doué.	146
Tairved	—	Ag er Bédenn.	154
Pedairved	—	Ag er Bater.	161
Puempved	—	Explication ag er Bater.	164
Huéhved	—	Explication ag er Bater.	168
Seihved	—	Ag en Ave Maria.	172
—	—	Ag er Méditation.	178

TAIRVED LODENN. — *Ag er péh e zeliér gobér.*

Quetan	quentél.	— Ag er Garanté.	182
Eil	—	A Hourhemenneu Doué.	189
Tairved	—	Ag er guetan gourhemenn	193
Pedairved	—	Ag er guetan gourhemenn	197
Puempved	—	Ag en eil gourhemenn.	203
Huéhved	—	Ag en dairved gourhemenn.	212
Seihved	—	Ag er bedairved gourhemenn.	219
Eihved	—	Ag er buempved gourhemenn.	227
Nàuved	—	Ag en huéhved ha nàuved gourhemenn.	232
Decved	—	Ag er seihved ha decved gourhemenn.	237
Uinecved	—	Ag en eihved gourhemenn	242
Deuzecved	—	A Hourhemenneu en Iliz.	248
Trizecved	—	Explication a Hourhemenneu en Iliz.	252
Puarzecved	—	Explication a Hourhemenneu en Iliz.	259

Digitized by Google

PEDAIRVED LODENN. — *Ag er péhédeu.*

Quetan quentél.	—	Ag er péhed.	p. 266
Eil	—	Ag er péhédeu capital.	273

PUEMPVED LODENN. — *Ag er péh e zelièr receu.*

Quetan quentél.	—	Ag er Sacremanteu.	287
Eil	—	Ag er Vadéent.	294
Tairved	—	Ag er Gonfirmation.	306
Pedairved	—	Ag er sacremant ag en Autér.	315
Puempved	—	Ag er sacrefiç ag en Ovérenn	323
Huéhved	—	Ag er Gommunion.	329
Seihved	—	Ag er Gommunion.	336
Eihved	—	Ag er Bénijenn.	343
Nàuved	—	Ag en Examén.	350
Decved	—	Ag er Gontrition.	355
Uinecved	—	Ag er Gontrition.	361
Deuzecved	—	Ag er Govession.	368
Trizecved	—	Ag er Govession.	374
Puarzecved	—	Ag er Govession jénéral.	378
Puempzecved	—	Ag er féçon de govessat.	381
Huéhzecved	—	Ag er satisfaction.	386
Seihtecved	—	Ag en Induljanceu.	392
Trihuéhved	—	Ag en Nouienn.	398
Nandecved	—	Ag en Urh.	404
Uiguentved	—	Ag er Briédereah.	410
Devéhan	—	A santefication en devéh.	420

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Cell 7676.14.30
Explication ag er Hatechim a Escobt
Widener Library
005912582
3 2044 080 772 486

Digitized by Google